

1714

Bulletin des Recherches  
ISSUE  
DES TRAVAUX GOUVERNEMENT.  
No. 100  
1954



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

92

Vol. XIX — No 52

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 11 NOVEMBRE 1954

Cinq sous le numéro

## Conseil Diocésain de la J. A. C.

A la Centrale Catholique, les 13 et 14 novembre

Chaque automne, les dirigeants diocésains de la Jeunesse Agricole Catholique se réunissent pour le Conseil de Finance. Ce Conseil groupe les présidents et les présidentes, les trésoriers et les trésorières, ainsi que les aumôniers locaux de la J.A.C. et de la J.A.C.F. du diocèse de Saint-Jean. Cette année le Conseil diocésain se tiendra les 13 et 14 novembre à la Centrale Catholique.

Outre la Finance, les membres du Conseil étudieront le sujet suivant: "L'Equipe en Action Catholique spécialisée", c'est un sujet très important puisque l'équipe est à la base de l'Action Catholique.

Bien d'autres points seront à l'ordre du jour lors de cette réunion. Il sera question de la vente de l'almanach le "Monde Rural", chaque section devra donner sa commande pour les almanachs qui seront bientôt vendus dans toutes les paroisses rurales. Les sections verront aussi à décider si elles doivent organiser des cours d'Education Populaire dans leur paroisse, cette année.

Voici le programme détaillé du prochain Conseil diocésain:

Samedi, le 13 novembre

10.00 a.m.: Bienvenue du président diocésain, M. Réal Claprood; présentation des rapports de la Session Intensive de l'été dernier par la secrétaire diocésaine, Mlle Agnès Patenaude.

10.30 a.m.: Présentation du bilan de l'année 1953-54 par le propagandiste diocésain, M. Roger Lacasse.

1.45 p.m.: Présentation du budget de l'année 1954-55 par la propagandiste diocésaine, Mlle Thérèse Bissonnette.

8.30 p.m.: Récollecion: "La Messe" par l'aumônier diocésain, M. l'abbé Jean-Louis Bourdon.

Dimanche, le 14 novembre

1.30 p.m.: Etude d'Action Catholique sur "L'Equipe en Action Catholique spécialisée" par la présidente diocésaine, Mlle Lise Daignault.

3.00 p.m.: Conclusion du Conseil diocésain par l'aumônier, le président et la présidente.

## Deux enfants brûlés vifs dans un incendie

Deux fillettes, 6 mois et 4 ans, ont été brûlées vives, dans l'après-midi de jeudi dernier dans l'incendie de la demeure de leurs parents, à Brosseau Station. Les petites victimes sont Donna et Deborah Garnon, filles d'Alfred Garnon.

L'accident s'est produit alors que le père était à son travail, à Montréal, et que la mère était au restaurant voisin pour faire cuire des aliments, étant donné qu'il n'y avait pas de cuisine dans l'humble cabane qui les abritait.

L'incendie aurait été allumé par une chauffeuse défectueuse. Mme Garnon revint à temps pour sauver son fils Derick, âgé de trois ans, mais elle ne put faire de même pour ses deux filles.

Les corps des victimes ont été transportés à la morgue de Montréal pour l'enquête du coroner. Le lieutenant Gaston Vanier, de la Sûreté provinciale, qui a rapporté les circonstances de la tragédie, a déclaré que l'enquête de la police avait été confiée au sergent-détective Bernard Gendron, de la P. P.

## ACCIDENT FUNESTE A M. LEO DE GAGNE

Un citoyen d'Iberville a trouvé la mort à son travail, lundi après-midi. Il s'agit de M. Léo De Gagné, 32 ans, employé sur un chantier de construction de Miron et Frère, à Montréal. M. DeGagné était à graisser la pelle mécanique, avant de reprendre son travail, à 1 h., lundi, quand la partie supérieure de la pelle lui heurta le front violemment. La mort fut instantanée.

Le défunt laisse dans le deuil sa femme, née Marie-Paule Forgues; ses enfants: Bruno et Patrick; son père et sa mère: M. et Mme Louis De Gagné; ses frères: Lucien, André et René; ses soeurs: Thérèse et Paulette, tous de Montréal.

Nos sincères condoléances à la famille.

## A LA FEDERATION DES PROFESSEURS LAIQUES DU DIOCESE

M. Jean Lamy, élu président

Samedi dernier, le Conseil diocésain de la Fédération des Professeurs laïques du diocèse de St-Jean se réunissait à la Centrale Catholique. L'Association des Institutrices de Longueuil était représentée par Mlles Bernard, Beauchamp, Denise Richard, Françoise Farly, Huguette Laliberté, Marie-Rose Tourigny, Gilberte Trudel et Aline Bourque. Le Syndicat des Instituteurs laïcs de St-Jean avait délégué MM. Jean Lamy, Edouard Fortier, Georges Duval,

André Jacques et Yvon Achambault. Pour l'Association des Institutrices de St-Jean, on remarquait Mlles Thérèse Ferdais, Gertrude Bissonnette, Madeleine Lachance, Pierrette Thibodeau, Simone Mercier, Clarisse Roy et Bernadette Coupal. Mlles Réjeanne Authier, Adrienne Bélanger et Lucienne Larivière représentaient l'Association des Professeurs de la Rive-Sud. M. l'abbé Marcel Lecavallier, nouvel aumônier de la Fédération, assistait aussi à la réunion.

A la fin de l'assemblée, on procéda à l'élection et à l'installation des officiers pour l'année 1954-55:

Président: M. Jean Lamy.  
1er Vice-prés.: Mlle Bernardine Beauchamp.  
2ème Vice-prés.: Mlle Thérèse Ferdais.  
Secrétaire: Mlle Denise Richard.  
Trésorière: Mlle Clarisse Roy.  
Conseiller: M. André Jacques.  
Conseillère: Mlle Réjeanne Authier.

## UNE FILLETTE SE NOIE A CHAMBLY

Une fillette de trois ans s'est noyée, lundi dans un étang de Chamblay au moment où elle s'amusaient avec d'autres enfants.

Suzanne Senez, domiciliée au 2351 rue Grande-Ile, Chamblay, se serait noyée en perdant l'équilibre pour tomber dans l'eau.

On ignore les détails précis de cet accident.

L'escouade de secours de l'Hydro-Québec a été dépêchée pour pratiquer la respiration artificielle mais l'enfant était déjà morte à son arrivée.

**NE VOUS EN FAITES PAS...**

Notre journal commence, aujourd'hui même, sa XXe année, avec tout l'entrain, toute la force, toute la vigueur de son âge... et dire qu'à sa naissance, certains gens ne lui donnaient pas six mois de vie.

"Respect au drapeau", semble être la devise adoptée dans la grande Métropole... tranquillement, on se range.

Après Montréal... au tour d'Ottawa de se choisir un maire... la capitale aura le choix de garder Mlle Charlotte ou la remplacer par l'un des trois candidats qui lui font la lutte.

Y en a-t-il qui n'ont point de beurre à mettre sur leur pain?... Ottawa en a une accumulation de 79,000,000 de livres, dont 9,000,000 venant de l'an dernier.

Dimanche prochain, on célébrera le Jour du Souvenir, et on rendra hommages aux soldats morts au champ d'honneur... Nos héros méritent bien une fois l'an cet hommage public!

Que les deux minutes de recueillement traditionnel servent à faire monter vers le Dieu Tout-Puissant une prière de salut pour les défunts et de paix pour les vivants.

Connaissez-vous une des raisons pour lesquelles le croquet ne sera jamais aussi populaire que le golf? C'est que le premier est un jeu beaucoup moins dispendieux que le second... qu'en pensez-vous?

C'est pour ceux qui en ont besoin que la Fédération fait appel à votre générosité... si tous ceux qui peuvent donner le réalisent, l'objectif sera atteint et même dépassé.

NORBERT.

## BENEDICTION DE L'EGLISE SAINT-VINCENT-DE-PAUL

Mgr Lucien Martin, P.A., préside la cérémonie

Dimanche dernier, le 7 novembre, devant une foule nombreuse de paroissiens, Mgr Lucien Martin, P.A., V.G., procédait immédiatement avant la grand-messe, à la bénédiction solennelle de la nouvelle église de la paroisse de St-Vincent de Paul.

A la suite de cette bénédiction, Mgr Martin chanta une grand-messe pontificale, assisté par MM, les ab-

bés Raymond Grégoire et Réal Chagnon, tous deux professeurs au Séminaire de Saint-Jean, qui agissaient comme diacre et sous-diacre; M. le curé Adrien Gamache, curé de la paroisse du Sacré-Coeur de Jésus était le prêtre assistant.

A la fin de son prône, le curé de la paroisse, M. l'abbé Michel Ber-

(suite à la page 16)

## Au Congrès Colombien du District No 37



Les invités et les officiers qui ont pris part au congrès des Chevaliers de Colomb du district No 37, qui eut lieu récemment, à Saint-Jean. Assis, de gauche à droite: Geo. W. Raymond, G.C. de Saint-Jean; Dr Jean Beaudin, G.C. de Napierville; Mgr Lucien Messier, C.S., au-

mônier diocésain; Bernard Bédard, Député de District Me Fabio Monet, C.R., président de la Cour d'Appel, division de l'Impôt sur le Revenu et trésorier d'Etat; M. Pierre Provençal, G.C. de St-Remi; M. Paul Ste-Marie, G.C. de Chamblay. (Photo J. F. Goyette)





Mme Nazaire Bessette et Mme L. McCorkill, de Farnham, visitaient des amis de notre ville, au début de la semaine.

M. et Mme Joseph Beaulieu, de Sherbrooke, ont visité des parents de St-Jean, notamment Madame A. Goulet.

Dr et Mme Léo Paradis sont actuellement à New-York où ils sont allés rencontrer M. et Mme Wilfrid Paradis, de retour d'un séjour en Europe.

Mlle Suzanne Guillet, du Couvent de St-Hyacinthe, visitait ses parents en fin de semaine.

### PARTIE DE CARTES DES DAMES DE STE-ANNE

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Cathédrale organisent leur partie de cartes annuelle pour jeudi prochain, 18 novembre, dans les salles du Club Social.

Il y aura un prix de valeur pour chaque table et de nombreux prix de présence seront offerts. Le prix du billet n'est que de 0.50.

Bienvenue à tous !

### Cours d'Art Culinaire au "Foyer"

Le cours d'art culinaire qui sera donné au "Foyer", le 17 prochain, comportera la confection de la pâte feuilletée à la française et différentes délicieuses pâtisseries dont elle peut servir de base:

- Vol au vent;
- Mille-feuilles;
- Délices feuilletées aux fraises;
- Crème pâtissière.

Le cours est à 7h.30, et l'entrée est gratuite.

### Les Quarante-Heures A Notre-Dame-Aux.

Dimanche dernier, après la grand-messe, débutaient les Quarante-Heures à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, pour se terminer mardi soir. A cette occasion et pour revivifier l'Amour envers Jésus-Hostie, le dévoué curé de Notre-Dame, M. l'abbé J.-Alcide Gareau, avait invité comme prédicateurs, deux Pères du Saint-Sacrement, les RR. PP. Audette et Gaudet.

Les fidèles de Notre-Dame assistèrent en grand nombre aux diverses cérémonies des Quarante-Heures et les communions furent très nombreuses.

#### Dimanche de la Bible

### "Marie, nouvelle Eve"

Chaque année, la Société Catholique de la Bible organise un dimanche de la Bible en vue d'intensifier la lecture des Anciens Ecrits auprès des fidèles de tout le Canada. Il aura lieu cette année, dimanche prochain, le 14 novembre.

Le thème choisi par la Société et approuvé par NN. SS. les Evêques, portera cette année sur *Marie, Nouvelle Eve*, thème qui fut choisi pour marquer l'Année mariale.

Un peu partout on organisera des soirées bibliques sous les auspices du *Service de la Bible* qui comporteront soit une conférence, soit un forum, soit un film religieux.

Pour susciter le goût de la lecture de la Sainte Bible plusieurs textes des Saintes Ecritures sont mis en vente. On peut se les procurer aux Editions du Richelieu.

### La Bible vous parle...

Persévérez dans l'amour fraternel. N'oubliez pas les devoirs de l'hospitalité: en l'exercant, quelques-uns ont sans le savoir reçu des anges. (Héb. 13, 1). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

## NOTES PAROISSIALES

### NAISSANCES

A la Cathédrale, le 6 novembre, a été baptisé Joseph, Lionel, Denis, né le 20 octobre, enfant de M. Normand Lapointe, plombier, et de Réjeanne Braut. Le parrain a été M. Lionel Lapointe et la marraine Ghislaine Tranan, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 7 nov., a été baptisé Joseph, René, Robert, Claude né le 2 nov., enfant de M. Jean-Paul Gauthier, chronométrier, et de Lucille Lachance. Le parrain a été M. René Gauthier et la marraine Jacqueline Dubois, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 7 nov., a été baptisée Marie, Maryse, Fernande, née le 1er nov., enfant de M. Raymond Fillion, beurrier, et de Rita Laguë. Le parrain a été M. Ernest Laguë et la marraine Blanche Fournier, grands-parents.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 7 novembre 1954, a été baptisé Joseph, Daniel, Sylvain, né le 2 novembre, enfant de M. Gérard Caillé et de Fernande Leclerc. Le parrain a été M. J. François Ladouceur et la marraine Denise Leduc, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame-Aux., le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Laurette, Christiane, née le 31 octobre 1954, enfant de M. Marcel Deland et de Juliette Martin. Le parrain a été M. Jean-Paul Boucher et la marraine Laurette Deland, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954, a été baptisé Raymond, Robert, né le 27 octobre 1954, enfant de M. François-Xavier Steves et de Noëlla-Nancy Pearson. Le parrain a été M. Paul Bergeron et la marraine Gabrielle Pearson, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Nicole, Manon, née le 24 octobre 1954, enfant de M. Florian Garceau et de Jannine Wood. Le parrain a été M. Pierre Taschereau et la marraine Simone Wood, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Malvina, Claire née le 27 octobre 1954, enfant de M. Omer Power et de Gracia Olivier. Le parrain a été M. Adélar Hébent et la marraine Malvina Power, petits-cousins de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954 a été baptisée Marie, Jeanne, Simone, Cécile, Marise, née le 4 novembre 1954, enfant de M. Robert Desrosiers et de Cécile Berger. Le parrain a été M. René Guillotte et la marraine Simone Desrosiers, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954 a été baptisée Marie, Délia, Danielle, née le 2 novembre 1954, enfant de M. Jean-Baptiste Blais et de Orise Allard. Le parrain a été M. Jean-Baptiste Allard et la marraine Délia Beaudin, grands-parents de l'enfant.

A St-Edmond, le 7 novembre 1954 a été baptisée Marie, Yvonne, Mar-

guérite, Martine, née le 2 novembre 1954, enfant de M. Jules Bourgeois et de Marie-Laure Caouette. Le parrain a été M. Joseph Bourgeois et la marraine Yvonne Lamarre, grands-parents de l'enfant.

### MARIAGES

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, a été célébré le mariage de M. Richard Roy, fils de M. Victor Roy et de Augusta Marchand, à Mlle Rita Letendre, fille de M. Lucien Letendre et de Clorinne Beaudette. Les témoins ont été MM. Clément Roy et Lucien Letendre.

En l'église St-Edmond, a été célébré le mariage de M. Gustave Dupuis, fils de M. Joseph Dupuis, décédé, et de Georgiana Audet, à Mlle Auce Lamoureux, fille de M. Calixte Lamoureux, décédé, et de Léa Constantineau, décédée. Les témoins ont été MM. Yvon Many et Edmond Lamoureux.

#### A L'HOSPICE DE SAINT-JEAN

### SOIREES POUR LES VIEILLARDS

Le Comité Central des Loisirs et des Terrains de Jeux ne s'occupe pas seulement des enfants, garçons et filles, il vient de porter à son actif une heureuse initiative qui cette fois profitera aux vieillards de l'Hospice de St-Jean.

En effet, depuis le 23 octobre dernier, M. Nadeau Papineau, promoteur des Loisirs, a mis sur pied un programme récréatif qu'il présente aux vieillards tous les deux samedis soirs, de 7h. à 9h.

Mme Camarais avait organisé semblable soirée récréative pour les dames âgées de l'Hospice, désormais les hommes auront aussi leur veillée.

Ces veillées se divisent en deux parties: la première consiste en chants tirés de notre répertoire folklorique, vieilles chansons d'autrefois et de toujours, que nos vieillards chantent en chœur avec MM. Marcel Hébert et Nadeau Papineau, accompagnés au piano par Mlle Thérèse Delisle, excellente pianiste de St-Edmond; la seconde partie comporte la représentation de films empruntés à la Cinémathèque Municipale de St-Jean.

Au cours de la soirée, les bonnes religieuses distribuent friandises, papillottes, jus de fruits, etc., et l'entrain ne diminue pas un seul instant.

La prochaine veillée aura lieu samedi prochain, le 13 novembre.

### Caisses Populaires

Lundi prochain, le 15 novembre, le Comité diocésain des Caisses Populaires se réunira à Longueuil. Depuis le Congrès des Caisses Populaires qui eut lieu en septembre, les membres du Comité se sont mis à l'oeuvre pour organiser un travail d'éducation et de propagande qui se fera dans les différentes Caisses du diocèse. Ils étudieront leurs divers travaux au cours de leur prochaine réunion.

### M. RONALD LECLERC AU COLLEGE OUVRIER

M. Ronald Leclerc, de St-Jean, a été délégué par le Conseil Central des Syndicats Nationaux de St-Jean pour participer au Collège Ouvrier de la C. T. C. C. qui se tient présentement au Château Bonne-Entente, près de Québec. Ce Collège Ouvrier réunit du 1er au 14 novembre, une quarantaine de délégués de tous les centres de la Province.

Le Collège Ouvrier est une "Ecole supérieure de formation syndicale". Ceux qui y sont invités à y participer ont auparavant assisté à des "Cours de formation syndicale". Le printemps prochain, cette session d'automne sera répétée pour un autre groupe de dirigeants ouvriers.

### A LA NOUVELLE BIJOUTERIE DESBIENS

La vie économique de notre ville prend de l'ampleur, elle suit le rythme du développement que connaît St-Jean, depuis quelques années.

En fin de semaine dernière, c'est une nouvelle bijouterie-horlogerie qui était inaugurée, rue St-Jacques, par notre concitoyen bien connu, M. Lionel Desbiens. Les centaines de personnes qui se sont succédées depuis vendredi matin jusqu'à samedi soir, ont été à même de constater l'actif de valeur qui venait s'ajouter dans le domaine commercial, chez nous, M. Desbiens, par son expérience dans le domaine de la bijouterie et de l'horlogerie, a bâti un commerce attrayant où le modernisme va de pair avec l'étalage original comme il a su, également, s'entourer d'un personnel de compétence.

Samedi soir, en présence d'un bon nombre de personnes, on procédait à la distribution d'objets de valeur offerts par la *Bijouterie Lionel Desbiens*, pour marquer son ouverture. Les heureux gagnants furent Mme Arsène Trahan, Iberville (bague à diamant); M. Philippe Desnoyers, L'Acadie (montre); M. Maurice Régnier, 173 Boul. Montcalm, (coutellerie); Mlle Marie Campbell, Iberville (Bague à pierre); Mlle Ruth Montagne, 188 Boul. Montcalm (bague).

Nous voulons féliciter M. Desbiens pour cette réalisation qui ajoute à l'actif commercial déjà enviable de notre Cité.

### La Bible vous parle...

Dieu nous châtie pour notre bien afin de nous communiquer sa sainteté. (Héb. 12, 10). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

### Une invitation des Dames patronnesses

La machine à coudre "Singer" mise en tirage par les Dames Patronnesses de l'Hôpital de Saint-Jean, au profit de leurs oeuvres, est actuellement en montre dans l'entrée de l'Hôpital de St-Jean. Le tirage se fera bientôt et on peut se procurer encore des billets, en s'adressant à l'une des Dames Patronnesses.

Les Dames Patronnesses comptent sur la générosité du public.

### "Le Richelieu" est votre journal: faites-le lire!

#### Dr Jean Bachand

Chirurgien Dentiste

63 St-Jacques

Tél. 6786 St-Jean

Tél. 6376

#### Thérèse Grenier

- MODISTE DE CHAPEAUX
- PASSES DE MARIÉES
- RÉPARATIONS DE TOUTES SORTES

418 rue Laurier St-Jean, Qué.

## LE CURE

PAR L'ABBÉ MICHONNEAU

Nul n'était mieux qualifié que l'Abbé Michonneau, pour parler de cet homme si souvent méconnu qu'est le Curé, pour montrer les "servitude et grandeur" de son humble et sublime tâche, pour le peindre en pleine action, pour caractériser la spiritualité de son apostolat, et aussi, il faut le dire, pour s'adresser aux curés eux-mêmes, afin de les mettre en face de leurs plus profondes exigences, en une heure où l'Eglise a tant besoin d'eux. Ecrit avec autant de coeur que de compétence, ce livre est appelé à un grand retentissement.

Le volume: \$1.55

En vente AUX EDITIONS DU RICHELIEU Ltée  
170, SAINT-JACQUES SAINT-JEAN, QUE.

Lucile Bélair  
St-Gabriel de Brandon,  
Qué.

*Cashmere Bouquet*

pour un teint frais,  
éclatant de jeunesse...

Cashmere Bouquet,  
pour un teint clair,  
rayonnant de santé...

Cashmere Bouquet, le savon fin,  
doucement parfumé...

Cashmere Bouquet,  
le savon que préfèrent

Les plus belles filles du Québec

### "LE LIVRE DE POCHE"

Les plus beaux textes  
aux meilleurs prix!

- Mort, où est ta victoire,  
de Daniel Rops ..... 85c
- Terre des hommes,  
Saint Exupéry ..... 50c
- Remorques  
de Roger Vercelet ..... 50c
- Marius, de Pagnol ..... etc....

EN VENTE AUX

Editions du Richelieu

170 St-Jacques St-Jean

## LE JOUR DU "SOUVENIR" A ST-JEAN

Le président de la Légion invite la population

La Légion Canadienne, succursale de Saint-Jean, organise encore cette année le *Journal du Souvenir*. Cette cérémonie aura lieu dimanche prochain, 14 novembre, afin de permettre à un plus grand nombre de personnes d'y participer; ce sera ainsi



M. FERNAND BONNEAU

une occasion pour nous tous de rendre un hommage à tous ceux de nos pères qui ont donné leur vie au cours des deux grandes guerres afin de nous laisser à toute la population de Saint-Jean, Iberville et de la Légion de se conserver cette liberté dont nous jouissons aujourd'hui.

Aussi le président de la Légion, succursale 79 de Saint-Jean, M. Fernand Bonneau, fait-il un appel pres-

rendre au Cénotaphe, de la rue Laurier, dimanche prochain, à 3 heures de l'après-midi. Une parade partira de la Place du Marché à 2h.30 p.m. pour se rendre au cénotaphe. Les aviateurs de la base du CARC de Saint-Jean, les Cadets du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, le Cercle Philharmonique, les membres de la Légion, les représentants des diverses associations prendront part à ce défilé.

La survie du monde démocratique a été menacée à deux reprises et des milliers de jeunes gens de tout âge n'ont pas hésité à offrir leurs services; plusieurs d'entre eux y ont laissé leur vie. C'est pour que leur souvenir demeure vivace en notre mémoire et en l'honneur de tous les Canadiens morts au champ d'honneur que la Journée du Souvenir est organisée, chaque année, au cours de laquelle on recommande à tous les citoyens le port du coquelicot.

Grâce à la Campagne du Coquelicot que la Légion Canadienne de Saint-Jean lancera en fin de semaine, ce symbole est devenu plus qu'un souvenir ému accordé aux morts, il signifie aussi une source de soulagement aux heures d'épreuve et un espoir pour l'avenir. Il est aujourd'hui une source d'emploi utile pour les vétérans invalides à la fois dans les Ateliers Vétcraft et dans les foyers de ceux qui ne peuvent supporter la fatigue d'un emploi régulier.

Répondons à l'invitation du président local de la Légion en portant un coquelicot et en assistant à la cérémonie du Souvenir, dimanche prochain, 14 novembre, à 3 heures p.m., au Cénotaphe.

## LES EQUIPIERES DE LA CHARITE VISITENT LA CRECHE D'YOUVILLE

Quelque trente-cinq dames Equipières de la Charité accompagnées de leur présidente, Mme Paul L'Écuyer, et de M. l'abbé Albini Girouard se rendaient visiter la Crèche d'Youville à Côte-de-Liesse, mercredi, le 3 novembre dernier. Cette visite avait été organisée par Mme René Payette, vice-présidente des Equipières.

A leur arrivée, les Equipières furent reçues par la Rév. Soeur Suzanne Collette qui expliqua en une causerie fort intéressante ce qu'était l'oeuvre de la Crèche et sa composition actuelle. Incidemment la Crèche d'Youville compte approximativement cent enfants pouvant être adoptés; 200 enfants non-adoptables; 200 enfants illégitimes retenus par leur mère; et 300 enfants placés par leurs parents.

Les Equipières visiteront ensuite les pouponnières où l'on garde les bébés de leur naissance jusqu'à l'âge de deux ans, ainsi que les Classes Maternelles où sont gardés les enfants de trois à six ans.

Un goûter fut servi aux Equipières qui échangèrent alors avec la Rév. Soeur Supérieure de la Crèche leurs impressions sur leur visite. Toutes admirèrent et louèrent sans réserve la propreté qui régnait à la Crèche. On souligna également l'excellence des soins si attentifs apportés aux enfants, mais dans les petites prunelles tristesses qui fixaient les visiteuses celles-ci remarquèrent combien les besoins affectifs de ces petits déshérités étaient à satisfaire. Malgré toute la tendresse que les religieuses et leurs aides apportent à soigner ces petits, elles ne peuvent hélas, remplacer leur mère et prodiguer cet amour maternel de tous les instants, si on songe qu'elles ont quelque 700 enfants qui les tiennent occupées jour et nuit.

Avant leur départ les dames Equipières de la Charité remirent à la Supérieure une substantielle aumône qui aidera à soulager un peu la sollicitude et l'abandon de ces petits.

A la Confédération Otéjiste Provinciale

## LE DIOCESE REPRESENTE A QUEBEC

Mercredi dernier, le 3 novembre, avait lieu au Pavillon du Parc Victoria, à Québec, une assemblée générale spéciale de la Confédération Otéjiste Provinciale. Une dizaine de Fédérations diocésaines participaient à cette assemblée. La Fédération Otéjiste du diocèse de Saint-Jean était représentée par M. l'abbé Lucien Labelle, aumônier, et par M. Nadeau Papineau, promoteur des Loisirs.

Dans l'avant-midi, M. l'abbé Alfred Leblond présenta une étude sur l'importance d'une Fédération diocésaine et les moyens d'organiser cette Fédération.

Au cours de l'après-midi ont été présentés de différents rapports: rapport financier périodique, rapport des cotisations des Fédérations, puis le rapport des activités. A ce stage,

M. Nadeau Papineau lut le rapport sur l'Ecole interdiocésaine de formation pour moniteurs et monitrices. On sait en effet que c'est à Saint-Jean que se donnent les cours pour les moniteurs et les monitrices des Terrains de Jeux; M. l'abbé Labelle est le directeur de cette Ecole interdiocésaine.

On présenta également un exposé sur la situation de la natation dans les différentes Fédérations ainsi qu'un compte rendu des activités de la Ligue Junior de Baseball à laquelle sont affiliées les Fédérations Otéjistes diocésaines. — St-Jean avait remporté le championnat en écrasant son adversaire en finale au compte de 10 à 0.

Le reste de la journée se passa à examiner quelques amendements apportés aux règlements de la constitution.

## M. EMILE LANOUE EST ELU PRESIDENT

Chez les barbiers-coiffeurs de Saint-Jean

Le Syndicat des Barbiers-Coiffeurs de St-Jean a fait l'élection de ses officiers. Les nouveaux élus sont:

Président: M. Emile Lanoue; 1er vice-prés.: M. Conrad Dupuis; 2e vice-prés.: M. Conrad Tétreault;

Secrétaire: M. Ernest Laroche; Trésorier: M. P.-Emile Messier; Dir.-patron: Raymond Authier; Dir.-employé: Gérard Tremblay.

L'Assemblée d'élections était présidée par M. Jean-Paul Coulombe, organisateur de la C.T.C.C. Le secrétaire d'élections était M. Ernest Laroche.

## Au Palais de Justice

M. J. F. Thibault, d'Iberville, a plaidé coupable devant le juge Victor Chabot, lundi dernier, à l'accusation d'avoir frappé une automobile, propriété de M. Bombardier, sans avoir arrêté. Cet incident est arrivé, rue St-Jacques à St-Jean, lundi, le 11 octobre. Sur demande de son procureur, Me André Forget, le juge Chabot a ajourné le prononcé de la sentence à lundi prochain, alors que des représentations seront faites.

Emile Badeau, Marcel Girouard et Gérard Laplante, tous trois de Montréal, ont été trouvés coupables d'avoir transporté des cartes et des planches de loterie (punch board).

Ils ont été condamnés à \$100.00 d'amende chacun et les frais ou à 2 mois de prison.

Laurent Rivet, de St-Rémi, Frédéric Russell, de Lachine, trouvés coupables d'excès de vitesse dans les limites du district de Saint-Jean ont été condamnés à \$50.00 d'amende chacun et les frais ou à 1 mois de prison.

## DECORATION REMISE A M. E. LEMAIRE

Notre concitoyen, M. E. Lemaire, était à l'honneur, lundi dernier, lors de la remise des décorations par le Gouverneur Général de Canada, le T. H. Vincent Massey, aux méritants de la Société Ambulancière de Saint-Jean. La cérémonie s'est déroulée à la résidence même du Gouverneur Général à Ottawa.

M. Lemaire a reçu, des mains de l'hon. Massey, la décoration de l'Ordre des Frères Servants de Jérusalem.

M. le maire J. Armand Ménard et l'échevin Bernard Milot, maire-suppléant, accompagnaient M. Lemaire à Ottawa et ont aussi pris part à la réception offerte en l'honneur des décorés au Château Laurier.

Félicitations à notre concitoyen dont le dévouement à la section locale de la Société Ambulancière nous est bien connu.

## "JEUNE COMMERCE"

Recrutement - Invitation

Jeune-Commerce lance un dernier appel à tous ceux qui seraient intéressés à joindre ses rangs. La campagne touche à sa fin et nous invitons les aspirants-candidats à communiquer avec Paul Dussault, tél. 2800, d'ici mardi prochain.

La soirée d'Initiation pour les nouveaux membres est cédulée pour mardi soir prochain, le 16 novembre, à 8 heures, à l'Hôtel St-Jean. Ce sera en même temps l'assemblée générale mensuelle des membres actuels qui sont priés instamment à se rendre nombreux à l'Hôtel Saint-Jean pour cette occasion.

Qu'on se le dise!

LE PUBLICISTE.

## Soumissions demandées pour construire un nouveau garage municipal

Samedi dernier, le Conseil de Ville se réunissait en séance spéciale sous la présidence de S. H. le maire Armand Ménard. Les échevins Eugène Lasnier et Bernard Milot étaient absents.

L'item principal à l'ordre du jour était la dernière révision des plans préparés par les architectes Charbonneau et Charbonneau pour la construction du nouveau garage municipal, qui sera élevé à l'extrémité ouest de la rue St-Charles. Il a été décidé de demander des soumissions pour la construction de cet édifice, suivant les plans soumis par l'architecte. Les soumissions devront être entre les mains du secrétaire avant 4 heures de l'après-midi, le 29 novembre et les travaux de construction du garage devront être terminés pour le 1er septembre 1955.

Deux protestations

La Chambre de Commerce de St-Jean, dans une lettre adressée au Conseil, regrette de voir se continuer

l'amoncellement de vieilles carrosseries d'automobiles, au tournant sud de la montée de St-Luc. Elle désire protester contre cette tolérance et forme l'espoir que le Conseil y mette fin. Un parc de carcasses d'autos à cet endroit est extrêmement disgracieux, dit la lettre.

Dans une autre lettre, la Chambre de Commerce souhaite que le Conseil reprenne contact avec le comité qui avait été formé pour trouver des noms historiques aux nouvelles rues. Le Conseil étudiera ces deux demandes.

Divers

Une demi-licence est accordée à M. Arthur Grenier, entrepreneur-peintre. On accorde aussi le transfert de licence de taxi de M. Denis Lanoue à M. Marcel Guillet, au poste LaSalle.

La Cité renouvelle l'annonce qu'elle a placée déjà dans la *Revue du Collège Militaire Royal de St-Jean*. La séance est ensuite levée.

## AU CLUB RICHELIEU, VENDREDI SOIR

Le conférencier au dîner anniversaire du Club Richelieu, qui sera servi au Club de Golf, à 7h.30 p.m., vendredi, le 12 novembre, sera M. Vittorio Vaccari, président de l'Action Catholique d'Italie et neveu de Mgr Montini, archevêque de Milan et ex-secrétaire de Sa Sainteté le Pape Pie XII.

S. E. le Lieutenant Gouverneur, qui avait accepté l'invitation du Club Richelieu, pour cette soirée, a dû dé-

cliner à la dernière heure, à cause de la visite de M. Mendès-France à Québec.

M. Vaccari est docteur en sciences politiques de l'Université de Milan, docteur en sciences économiques de l'Université de Pologne, éditeur de la plus importante revue de sociologie *Operare*.

Le titre de sa conférence sera *Le problème des Chefs dans la société moderne*.

## M. PH. COTE EST ELU PRESIDENT

De l'Association des Commissions Scolaires du diocèse de Saint-Hyacinthe

Dimanche dernier, se tenait dans la coquette ville de Bedford, le congrès annuel de l'Association des Commissions Scolaires du diocèse de St-Hyacinthe, sous la présidence active du docteur Henri Laflamme et sous la présidence d'honneur de M. le curé Cournoyer, de St-Damien de Bedford.

Les délibérations ont plus particulièrement porté sur l'étude du mémoire qui a été présenté à la Commission Tremblay.

Le banquet qui a terminé cette journée était présidé par le docteur Henri Laflamme, avec comme hôtes d'honneur, S. H. le maire L. O. Lévesque, M. le curé Cournoyer, M.

l'abbé Alfred Tremblay, aumônier-fondateur de l'Association diocésaine, et les nouveaux dignitaires qui avaient été élus au cours de l'après-midi, soit M. Philippe Côté, de Bedford, le nouveau président; M. P. Ostiguy, de Richelieu, le 1er vice-président. Sur demande générale, le docteur Laflamme a consenti à accepter le poste de 2e vice-président.

L'Association des Commissions Scolaires du diocèse de St-Hyacinthe est en pleine vitalité, on en a eu la preuve par le succès de cette réunion annuelle. Tous sont partis, bien déterminés à continuer le travail commencé dans le meilleur intérêt de la gent étudiante.

## LES PATRONAGES S'ACTIVENT...

Commencés le 16 octobre, les Patronages pour les garçons de St-Jean, une organisation de l'O. T. J., réunissent tous les samedis une centaine de garçons pour les divertir.

Ces Patronages existaient déjà depuis trois ans pour les fillettes, l'O. T. J. comble donc une lacune qui privait les jeunes garçons de loisirs organisés.

Ces Patronages sont situés dans les Centres Sportifs; celui de la paroisse Cathédrale, à l'angle des rues St-Georges et Mercier; celui de la paroisse St-Edmond, à l'angle des rues Frontenac et Blvd du Séminaire.

On y joue au drapeau, au rugby, au tennis-sur-table (tous les jours de la semaine), au jeu de poches... on y fait aussi de l'artisanat, etc.

Les garçons sont invités à se rendre au Centre Sportif de leur paroisse pour s'y amuser et s'y divertir en groupe; au Centre Sportif de la paroisse Cathédrale, le samedi matin; et au Centre Sportif de la paroisse St-Edmond, le samedi après-midi.

## En faveur de l'Hôpital Sainte-Justine

Nous publions ci-après le texte d'une lettre adressée à M. René Lomme, président de la campagne de souscription en faveur de l'Hôpital Ste-Justine, pour la région de Saint-Jean.

EVECHE DE ST-JEAN  
Comté de St-Jean, P.Q.  
(Canada)

N 317/54

M. René Lomme,  
Saint-Jean, P.Q.

Le 30 août 1954

Cher Monsieur,

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque coadjuteur, accepte volontiers la présidence d'honneur de la campagne de souscription en faveur de l'Hôpital Ste-Justine, pour la région de St-Jean.

Elle fait des vœux pour le succès de cette campagne et bénit de tout coeur les organisateurs et les bienfaiteurs qui poseront des actes de charité envers cette oeuvre si nécessaire.

Bien vôtre en N.S.

Mgr J. POISSANT, C.S.,  
Chancelier.

# Avez-vous fait votre part pour la Fédération?



Directeur: Paul L'ECUYER

REDACTION ET ADMINISTRATION

170, rue Saint-Jacques

Téléphone: 7529

C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.

Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00

Publié par

LES EDITIONS DU RICHELIEU, LTEE

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Saint-Jean, Jeudi, le 11 Novembre 1954

## IMPRESSIONS DE RETOUR

C'est encore ballotté par un flot d'impressions et de souvenirs puissants et variés que je reviens aujourd'hui occuper en la page éditoriale, la place que j'ai délaissée pendant plus de trois mois. — Et au moment où je reprends ma plume de travail que j'avais déposée là, sur mon bureau, étranges et vives sont les pensées qui m'envahissent.

Il ne peut en être autrement quand on revient au pays après avoir parcouru pendant toute une saison les grandes routes de la vieille Europe . . . avec le souci de voir tout ce qu'on pouvait y voir, de cueillir toutes ces leçons qu'une si vieille civilisation peut donner et de bourrer sa besace de tout l'enrichissement que les menus contacts d'un pareil voyage peuvent procurer. Il me semble que je suis un peu comme ce passant affamé qui vient de quitter la table hospitalière où il a peut-être un peu trop mangé, et qui maintenant lentement assimile.

Tenter de vous dire un peu de ce que j'ai vu, de ce que j'ai entendu, c'est ouvrir la porte à ces pensées, ces images, ces souvenirs qui se bousculent dans mon esprit et veulent sortir tous à la fois.

Je vous parlais tantôt de pensées étranges . . . c'est qu'au fond, elles me sont nouvelles! Car de tous ces pays dont on ne m'avait chanté que la lyrique poésie ou encore qu'une haineuse publicité m'avait fait méconnaître, je garde une impression tellement différente et tellement meilleure.

Pour qui veut voir avec ses yeux, il est impossible, par exemple, de passer en Europe sans haïr profondément la guerre — fruit de la haine et de l'orgueil des hommes — qui a semé la ruine partout et tracé sur la figure des gens de profonds sillons d'angoisse et de privations. Du sud au nord de la France et de l'est à l'ouest, et puis en Allemagne et puis en Italie, on voit encore des quantités de maisons délabrées, aux murs squelettiques et aux toits défoncés. Comment passer à côté de cette misère et de la souffrance qu'elle nous laisse soupçonner, sans longuement, longuement réfléchir?

Comment encore, dans un autre ordre d'idées, passer en tous ces endroits bénits nettement marqués par la Providence où, Dieu a manifesté sa puissance par des miracles éclatants dont plusieurs se perpétuent encore . . . comment, dis-je, peut-on passer par là sans s'arrêter pour méditer et prier. Chaque fois que ce vieux monde a un besoin d'une directive particulière pour sortir d'une épreuve plus dure, Dieu lui a fait connaître sa pensée dans un message dont le caractère divin était affirmé par un miracle. C'est le cas de Pontmain, de Lourdes, de la rue du Bac, de La Salette, de Fatima, de Paray-le-Monial d'où se dégage aujourd'hui un parfum semblable à celui qui embaume l'atmosphère de Rome, d'Assise, de Padoue, d'Ars, de Lisieux.

Il y a enfin toute cette richesse artistique, amassée à coups de siècles, fruit d'un labeur patient et minutieux, tantôt volontaire, tantôt commandé, que nos yeux ne cessent de regarder, d'admirer et de critiquer. Au coeur du moindre de ces villages, tout aussi bien qu'en plein Paris, dans la Rome ancienne comme dans la Rome moderne, on retrouve de ces chefs-d'oeuvre, simples tableaux, monuments célèbres ou imposantes cathédrales qui savent encore élever l'âme moderne vers le beau et l'idéal.

Et puis au-dessus de tout cela, il y a le jeu des civilisations qui, au cours des âges, se sont succédées et dont on retrouve les traces sur chacun de ces peuples et dans chacun de ces domaines: social, religieux et artistique.

Malgré tout cela, pourtant . . . malgré tout cela et malgré les sites enchanteurs de la Suisse, la chaude hospitalité de l'Italie, la calme beauté de la Hollande et du Luxembourg, on ne peut s'empêcher, quand on revoit "du Saint-Laurent, le majestueux cours" de répéter au fond de son coeur "O Canada, mon pays, mes amours".

Si nous pouvions, si nous voulions surtout, nous qui sommes si privilégiés et si jeunes encore, profiter des leçons qui se dégagent de la vie de ces vieux pays pour garder notre province et notre Canada dans une riche atmosphère de paix chrétienne, à l'abri de toutes ces erreurs, de tous ces tiraillements, de toutes ces haines, dans une atmosphère de joie rayonnante et de beauté sereine, comme on en trouve dans certains coins d'Europe . . . quel grand peuple nous pourrions devenir!

Paul L'ECUYER.

## Habitant de Mars à Laprairie

(Très spécial au "RICHELIEU")

DIMANCHE soir dernier, vers dix heures et demie, un habitant de la planète Mars a passé quelques heures sur notre terre, et c'est tout près de nous qu'il a daigné stationner sa soucoupe volante. Voici le récit des événements tels qu'un témoin oculaire les a racontés à notre envoyé d'urgence:

Un véhicule bleu sombre, de forme circulaire aplatie, absolument silencieux, camouflé habilement dans une espèce de brouillard léger et portatif, s'est délicatement posé sur une ferme de Laprairie, derrière un bosquet de saules. Seul un voyageur de Montréal, qui était tout près de là, sur un chemin désert et raboteux, en train de réparer une crevaillon de sa Chevrolet, en a eu connaissance et a pu nous raconter, encore tout bouleversé et tremblant, ce qu'il avait vu. (Tous droits réservés)

Un être extraordinaire en est descendu. Il se déplaçait à une vitesse fantastique, comme certaines libellules qui sont parfois arrêtées dans l'espace et l'instant d'après filent à une allure incalculable; il semblait voler plutôt que marcher, et paraissait utiliser les lois de la pesanteur plutôt que les subir comme nous, épais mortels. Il portait au col de son vêtement étrange une minuscule tige de fer terminée par une petite sphère, que notre témoin, mu par une intuition providentielle, a immédiatement pris pour une espèce de microphone, car il semblait y chuchoter à tout instant, en descendant de son véhicule, des phrases nerveuses et méprisantes. Poussé par on ne sait quel instinct, notre Montréalais a sauté dans sa voiture, a ouvert son Hallicrafter portatif sur une bande ultracourte, et après quelques instants de recherches a capté une voix métallique, dure, acérée, hautaine, lucide, qui semblait dicter à des auditeurs lointains un reportage pressé et pénétrant.

X X X X

"Je vois passer, disait la voix, des véhicules adhérents au sol, à quatre roues, un peu comme nos livres d'histoire et nos musées nous montrent ceux que nous avions à l'âge lointain de la gasoline. J'ai suivi dans les airs quelques-unes de ces boîtes métalliques qui rampent péniblement sur des sentiers asphaltés; c'est facile, elles ne dépassent pas notre vitesse de promenade à pieds. Elles vont surtout vers une agglomération voisine, où je me rends actuellement; c'est un village préhistorique de peut-être un million de bipèdes entassés.

Je constate que la plupart des "humains" y sont actuellement enfouis dans des salles noires où on leur montre des images colorées sur un des murs, ils regardent cela tranquillement sans mot dire, comme des enfants qu'on cherche à endormir. Plusieurs autres se rendent en foule dans des espèces de temples sans fenêtres, s'y dévêtent partiellement, - surtout une moitié de la race terrestre dont on peut facilement étudier l'épiderme, - et là, au son d'une fanfare étrange et ahurissante, ils se mettent à sautiller deux par deux jusqu'à transpirer abondamment; cela me semble, jusqu'à nouvel ordre, une espèce de rite religieux ou de sacrifice populaire, car c'est le jour du Seigneur à ce que j'ai pu voir sur un de leurs curieux calendriers. Ils font ces sauterelles selon un rituel très fixe, toujours deux, jamais seuls (quoique ce serait moins fatigant), jamais trois, et toujours deux personnes de sexe différent, d'après ce que je vois par les costumes. Une moitié de ces humains frileuse, porte des vestons jusqu'aux poignets, des vêtements inférieurs jusqu'aux pieds, et on ne peut presque pas voir son corps; l'autre moitié doit avoir, - si je ne me trompe, - une chaleur animale beaucoup plus élevée, car elle est bien plus légèrement vêtue, on peut aisément lui voir le dos, une partie de la poitrine, et les jambes sont couvertes très légèrement. "Elles" ne semblent pas gênées de paraître ainsi en public. . . au contraire. . ."

X X X X

"Je viens de découvrir un immense panier de béton où grouillent environ quinze milliers de bipèdes: ils y mangent des petites noix dans des sacs bruyants, y boivent à même la bouteille des sirops bruns aux pétilllements ridicules, et surtout y hurlent spasmodiquement comme des forcenés quand un des bipèdes costumés du centre réussit à glisser sur une minuscule disque de caoutchouc noir entre deux poteaux de métal. Tout à l'heure, j'ai pu visiter l'asile St-Jean de Dieu, et. . . (malheureusement, ici, le Hallicrafter faisait beaucoup de "statiques" et notre Montréalais n'a pu comprendre s'il s'agissait d'une comparaison ou d'une différenciation, ce qui l'a beaucoup choqué. Il s'appropriait à blasphémer comme un bon catholique quand l'émission est redevenue plus claire. . . )

X X X X

"Je vais essayer de vous décrire une de leurs maisons à l'aide de mon rayon gamma, je puis aisément voir à travers ses minces murailles de ciment ce qui s'y passe. Dans un bureau, un mâle à l'air de calculer, devant un livre de budget, comment il pourrait bien obtenir plus de pots-de-vin tout en ne distribuant que des contrats de chemins; il mâchonne nerveusement une espèce de tube de feuillages bruns qui fument à une extrémité. Au deuxième, une dame, dans sa chambre à coucher, feuillète un gros livre, dont le titre me semble: "Kinsey, le comportement du mâle de race blanche." Elle a l'air très absorbée par son étude. - En bas, dans le salon, deux personnes de sexe différent sont assises très près l'une de l'autre sur un chesterfield pourtant assez vaste pour en asseoir quatre, elles ne parlent que très peu et à voix basse, mais font des exercices de culture physique qui doivent être très épuisants, je ne puis pas vous les décrire adéquatement, on ne voit pas cela chez nous même entre époux, jusqu'à date, je ne puis encore affirmer si ce sont des animaux raisonnables ou non, s'ils sont différents du singe martien ou non; je cherche des différences. . ."

X X X X

De nouveau un orage inexplicable de bruits interplanétaires a empêché notre homme d'entendre distinctement la suite de l'émission. Sa pression artérielle montait à vue d'oeil et son paquet de Players se vidait en proportion inverse, quand il a pu recapter le reportage passionnant. Il comprit que le visiteur, sur le point de partir pour son paradis, formulait ses conclusions sociologiques:

Il ne me semble pas imprudent d'affirmer, jusqu'à plus ample informé, que les choses se passent comme si les bipèdes terrestres avaient seulement trois motifs de leurs activités: trois motifs exclusifs qui font tout fonctionner, rouler les autos, marcher les jeunes humains et humaines, courir les vieux, désirer mélancoliquement les autres: ce me semble (a) l'argent, un papier rectangulaire et imagé qui semble avoir une puissance étonnante pour ouvrir toutes les portes et qui semble extrêmement important aux yeux de tous, sauf de quelques femmes étranges, vêtues très chaudement, et de quelques hommes vêtus d'une robe brune; (b) l'ambition, qui fait désirer aux pauvres un bungalow de riche, à la femme laide un corps comme on en voit dans les salles-à-manges, au petit employé du restaurant la position rembourrée du géant dont il regarde le fauteuil avec envie; très rares semblent ceux qui, comme nous, cherchent les dernières places. (c) le corps, pourtant la partie la moins importante dans un être immortel, et par surcroît très flasque, mal formé, peu exercé par les efforts physiques, ventru, abattu, soutenu par une foule d'attelages et de ceintures, semble jouer dans les activités humaines un rôle de premier plan: il me paraît qu'on lui sacrifie même souvent les deux autres motifs susdits, l'argent et l'honneur, pour avoir la satisfaction de le toucher ou de le faire toucher par d'autres. Comme je n'ai pas pu voir de cérémonie certainement religieuse, je me demande si le corps ne serait pas leur dieu. . ."

X X X X

"Je ne puis, comme je viens de le dire, faire de rapport scientifique sur le culte du vrai Créateur que nous connaissons, parmi les bipèdes terrestres: les édifices qui me semblaient des églises sont tous fermés, obscurs et vides, même si c'est le jour de Dieu, et les foules se sont plutôt dirigées vers le panier à hurlements ou les salles à images. On ne peut donc savoir si les églises servent parfois, ou si ce sont des reliques d'un passé plus intelligent, conservées comme objets de curiosité pour les touristes. . ."

"Cependant, il est quelques questions que je soumettrai à mon retour en Mars à mes collègues de l'Institut de Sociologie Interplanétaire: les bipèdes de la terre semblent s'arrêter parfois d'eux-mêmes dans la poursuite de l'alcool, de la danse, des jeux de stade, et même des explorations bestiales. Cela fait problème. Si les humains trouvent leur bonheur dans les piastres, les bouteilles vides et les ventres pleins, ou dans les frottements de chairs, je ne vois pas pourquoi ils s'arrêteraient. . . Le vrai bonheur ne lasse jamais. Ou bien, sans qu'on le voie très clairement, ils cherchent

(suite à la page 9)

## LE COMITE DE MORALITE DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— ARTICLE 44 —

### LE CINEMA CARTIER A DIT : "NON"

Samedi matin, le 30 octobre 1954, des centaines d'enfants sont allés se frapper le nez sur les portes closes du cinéma Cartier de Saint-Jean. Avec un NON catégorique et irrévocable, le propriétaire a fait interdire l'entrée de son cinéma aux mineurs comme l'exige la loi.

Dans son article de la semaine dernière, le Comité de Moralité, fort de la publicité que le cinéma Cartier avait faite et où il était clairement indiqué que samedi, le 30 octobre 1954, il y aurait une représentation spéciale pour les enfants, avait conclu alors que tout le lui permettait, qu'après les cinémas Capitol et Impérial, "c'était au tour du cinéma Cartier de recevoir les PETITS INVITÉS". Cet article avait été écrit quelques jours auparavant et rien ne laissait prévoir qu'à la dernière minute le Cartier observerait la loi. Or, à la dernière minute, le Cartier a observé la loi et l'assertion du Comité de Moralité quoique des plus justifiables s'avère maintenant préjudiciable pour le propriétaire du Cartier.

Tout en se rétractant le Comité de Moralité voudrait féliciter le propriétaire du cinéma Cartier d'avoir respecté la loi qui régit l'admission des moins de seize ans dans les cinémas. Il l'encourage fortement à continuer dans cette voie et invite par l'occasion les propriétaires des cinémas Impérial et Capitol à respecter la loi à leur tour; qu'ils se disent bien que les violations aux lois n'attirent que des ennuis à ceux qui les commettent.

\*\*\*

(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)  
N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle sera la bienvenue.

Elle peut-être envoyée à l'adresse suivante:

LE COMITE DE MORALITE,  
LA CENTRALE CATHOLIQUE,  
190, RUE LAURIER — SAINT-JEAN, Qué.

### L'image de Notre-Dame que le Pape a couronnée le 1er novembre

ROME (C.C.C.) — L'après-midi du 31 octobre, l'image vénérée de Notre-Dame "Salus Populi Romani" a été portée en procession de l'église Ste-Marie-Majeure à St-Pierre de Rome, où elle a été couronnée le lendemain par le Saint-Père.

L'image est peinte sur un panneau de 60 cm. sur 90 cm. La tradition l'attribue au pinceau de l'évangéliste saint Luc. Selon Garucci, elle remonterait à la seconde moitié du Ve siècle, tandis que d'autres croient qu'elle ne date que du IXe siècle. Cependant la majesté vraiment royale de la Madone "Salus Populi Romani" révèle un art plus ancien, se rapprochant des modèles classiques et qu'aurait difficilement su exprimer un artiste de ce siècle.

Ce qui demeure certain est que l'image fut de tous temps l'objet d'une vénération toute particulière, quand la Ville éternelle était affligée par de graves calamités, la "Salus Populi Romani" était portée en procession dans les rues de la cité pour implorer, grâce à l'intercession de Marie, les faveurs divines.

Un insigne historien de l'Eglise, le cardinal César Baronio, rappelle que lors de la terrible peste qui s'abattit sur Rome en 590 — et dont fut également victime le Pape Pélage II — saint Grégoire le Grand, son successeur, porta l'image personnellement de Ste-Marie-Majeure à Saint-Pierre, suivi par la population en prières. Quand le cortège passa devant le Mausolée d'Adrien, on vit apparaître au sommet du monument un Ange qui remettait son épée au fourreau.

Le prodige fut interprété comme un signe céleste de la fin du fléau; et, en effet, la peste cessa. C'est à la suite de cet événement que le monument fut surmonté d'un grand ange de bronze et fut appelé Château Saint-Ange.

Dès les siècles les plus reculés du Moyen-Age, une procession extraordinaire avait lieu à Rome la nuit précédant la fête de l'Assomption de la Sainte Vierge. Le cortège

partait du Latran avec l'image miraculeuse achéropite du Sauveur du "Sancta Sanctorum" et se rendait à la basilique Libérienne pour la visite du divin Fils à sa Mère le jour de son triomphe. Quand la procession gravissait, de Saint-Martin des Monts, l'Esquilin, l'image de la Madone, comme pour rendre l'hommage, sortait de la basilique et venait à la rencontre de celle du Sauveur, pour un salut réciproque. En mai 1931, à l'occasion du XVe centenaire du Concile d'Ephèse, Notre-Dame "Salus Populi Romani" fut portée, également en procession, de Sainte-Marie-Majeure à l'archibasilique du Latran. La dernière fois que l'image quitta la Basilique Libérienne, ce fut en octobre 1950, à la veille de la proclamation du dogme de l'Assomption de la Sainte Vierge, lorsqu'elle fut alors conduite à Saint-Pierre.

### Le Pape et la Famille

Dans une lettre adressée à l'évêque de la Bolivie pour le deuxième Congrès national marial de ce pays, Pie XII a insisté sur la restauration de la famille, sur l'urgence de lui rendre "son caractère sacré et chrétien." C'est en se modelant sur la Sainte Famille, sur les vertus familiales pratiquées par la Vierge Marie que cette restauration s'opérera. Les Actes Pontificaux publieront ce message dans un prochain fascicule qui contiendra plusieurs autres discours et écrits du Souverain Pontife à l'occasion de l'Année mariale.

### La Bible vous parle...

Que la pensée du salut soit comme un casque qui protège votre tête et la parole de Dieu comme l'épée que vous offre le Saint-Esprit. (Eph. 6, 17 — Eptre de la messe du 21e dim. après la Pentecôte).

### En feuilletant nos vieux journaux

par  
Me R. Fournier, N.P.

### LA LUMIERE ELECTRIQUE A SAINT-JEAN

L'Histoire ne devrait pas consister, dans les écoles ou ailleurs, dans le récit seulement des hauts faits des militaires, des réalisations des chefs d'Etat, des conflits politiques, etc., mais aussi en la vie du peuple. Car c'est celui-ci qui, au jour le jour, fait l'Histoire d'un pays.

C'est pourquoi, les historiens devraient lire davantage les petites nouvelles dans les vieux journaux, afin d'y constater la participation de la population à la vie de la nation.

Au Canada français, les grandes victoires ont été beaucoup plus l'oeuvre du peuple que de nombre de ses chefs, qui, souvent, n'ont été que son porte-parole.

La recherche des faits-divers est particulièrement intéressante pour la petite histoire, c'est-à-dire celle d'une localité ou une région. Il faut faire cette cueillette non seulement dans les hebdomadaires régionaux mais même dans les quotidiens, dont plusieurs ont d'excellents correspondants, sachant choisir les nouvelles les plus importantes.

C'est ainsi que dans 'Le Journal' quotidien de Montréal publié de 1898 à 1905, nous lisons les notes suivantes sur St-Jean dans son édition du 24 décembre 1904:

"A la messe de minuit et aux messes du jour de Noël, les quêtes seront faites par les Révérends SS. Grises, au profit de leur hôpital à St-Jean.

"M. Alfred Beaudry, propriétaire du pouvoir hydraulique de St-Césaire, nous assure que la lumière électrique sera donnée le jour comme la nuit, samedi prochain.

"La messe de minuit sera chantée samedi. M. le curé Collin a demandé en chaire dimanche dernier, la fermeture à bonne heure des buvettes dans la soirée de samedi, et l'observance de l'ordre qu'impose une aussi grande solennité.

"A une assemblée des marguilliers anciens et nouveaux et des francs tenanciers tenue à la sacristie, après la grand-messe, dimanche dernier, M. J. B. Granger, de Bernier, cultivateur, a été élu unanimement à cette charge, en remplacement de sieur Alexis Dubois, marguillier sortant.

"...M. J.E. Moleur, est allé à Ottawa, mercredi, avec Mme J.E. Moleur, par affaires.

"Il est à peu près certain que M. Alexandre Macdonald, conclurera d'ici quelques jours, la vente de ses faïences à St-Jean, à un syndicat de Trenton, N.-J.

"Les contrats relatifs à l'entretien du dépôt régimentaire No 3 à St-Jean, pour l'année 1905, ont été octroyés par le ministre de la milice et de la défense, com- il suit: Alfred Camaraine, viande Urgèle Labelle, pain; Richard Gould, épicerie; Dosithé Godin & Cie, fourrage et paille; Côté & Frère, pétrole; Ernest Camaraine, enlever les cendres. etc. Nathalie Logier, buanderie.

"Le corps mutilé et défiguré d'un pauvre malheureux inconnu a été trouvé sur la voie du G.T. R., près de la station, mardi soir et transporté chez M. O. Langlois.

"M. le Dr E.N. Chevalier, coroner du district d'Iberville, a tenu une enquête sur le corps, mercredi soir. Le jury a rendu un verdict de mort accidentelle.

"Le pauvre homme n'a pu être identifié et le corps n'est pas réclamé." (11-11-54)

Notre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.

### FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE

## A QUOI SERT NOTRE ARGENT ?

Sous ce titre "A quoi sert notre argent?" il sera publié chaque semaine un article destiné à faire mieux connaître et apprécier le travail accompli par les oeuvres affiliées à la Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean.

Ces articles, nous l'espérons, en nous éclairant sur le bien accompli dans notre cité avec notre argent, contribueront à stimuler notre générosité lorsque les solliciteurs frapperont à notre porte.

Cette semaine, il sera question de l'Oeuvre des loisirs et Terrain de Jeux.

Une somme de \$25,800.00 est inscrite au budget de la Fédération pour la prochaine année en faveur de cette oeuvre. A première vue, ce montant semble bien considérable. Dépenser tant d'argent pour des amusements, des loisirs!

Est-ce vraiment trop? Jugeons-en.

Rappelons d'abord que le problème des loisirs se pose nécessairement dans notre société contemporaine. Les heures de travail ayant diminué, les heures de loisirs ont augmenté en proportion. C'est là un effet du progrès dans la technique. C'est un fait. Il faut en tenir compte. Rien ne sert de déplorer stérilement la situation d'il y a cent ans.

Un autre fait aussi indéniable, c'est que les loisirs sont à l'heure présente une pierre d'achoppement pour plusieurs. Les loisirs commercialisés, le plus souvent passifs, ont pris le dessus, habilement exploités par des gens qui ont cherché d'abord à s'enrichir. Il n'est pas besoin d'insister pour démontrer combien de ces loisirs sont nocifs au corps et à l'âme.

En face de cette situation, une réaction s'impose, une réaction positive. Ce n'est pas tout de dire aux enfants de ne pas jouer dans la rue, de ne pas fréquenter les mauvais compagnons, de ne pas aller se baigner à tel endroit, etc. Il faut leur procurer le moyen de se récréer sans danger et même avec profit. Ce n'est pas tout de dire aux jeunes gens et aux jeunes filles de ne pas fréquenter telle salle publique, tel grill, etc. Il faut leur fournir à eux aussi des occasions de rencontres et de loisirs honnêtes et enrichissants. De même pour les adultes.

Telle est la mission de l'Oeuvre des Loisirs et Terrains de Jeux de la Cité de Saint-Jean. Voilà à quoi sert l'argent qui lui est confié.

Les principaux responsables sont les parents, comme cela doit être si on considère que l'oeuvre des loisirs en est une d'éducation. L'Eglise et l'Etat y exercent aussi leur responsabilité selon l'esprit de l'Encyclique "Divini Illius Magistri".

Il y a déjà plus de vingt ans que les familles de Saint-Jean ont saisi l'importance du problème des loisirs. Commencant par le secteur où c'était le plus urgent, celui de l'enfance, elles ont mis sur pied alors une Oeuvre des Terrains de Jeux (O.T.J.), qui s'est développée considérablement depuis.

Là ne s'est pas arrêté le zèle des parents. Chacune des paroisses a vu se fonder successivement un comité de loisirs pour jeunes gens, jeunes filles et adultes. Ce furent l'Association Sportive N.D.A., St-Edmond, le Centre Sportif Cathédrale et l'Association Sportive N.-D. de Lourdes.

Enfin ces organismes paroissiaux de loisirs, par un souci de collaboration et de plus grande efficacité, se sont fédérés il y a deux ans, tout en conservant leur autonomie, pour constituer l'Oeuvre des Loisirs et Terrains de Jeux de la Cité de Saint-Jean Inc.

C'est cette oeuvre représentative des quatre paroisses qui est affiliée à la Fédération des Oeuvres. Elle est beaucoup plus considérable que l'ancienne O.T.J. qui ne s'occupait que des enfants en vacances. Il s'agit maintenant d'une oeuvre à la dimension de la cité qui organise les loisirs des enfants, des jeunes gens, des jeunes filles et des adultes des quatre paroisses de la ville à longueur d'année.

On comprend mieux alors que son budget soit de l'ordre de \$25,000.00.

Voici pour informations les principales dépenses qui justifient ce budget:

1—Dépenses des associations paroissiales. Chaque paroisse a son administration séparée, autonome Nous groupons ici leurs dépenses:	
—Salaires pour gardiens qui entretiennent les locaux et les terrains dans les paroisses	\$ 6,020.00
—Activités de l'été pour les enfants. Salaires à moniteurs et monitrices, jeux, sessions de formation, matériel, etc.	6,566.00
—Entretien du matériel, des bâtisses, chauffage, électricité	4,228.00
—Ligues interparoissiales	1,095.00
—Tennis et croquets	1,761.00
—Patronages	1,225.25
—Patinoires	840.00
—Assurances	783.15
—Intérêts	792.00
—Jeux d'intérieur, cinéma, musique	325.00
	<b>\$23,635.40</b>

2—Dépenses du Comité Central. Ce comité Central est formé par délégation paroissiale. Il administre la Plage de l'O.T.J. et certains loisirs supra-paroissiaux, comme la Ligue Junior.

—Enfants:	
Transport par autobus	\$2,500.00
Religieuses du Bon Conseil	400.00
Moniteur life-guard	400.00
Démonstrations, jeux, athlétisme	700.00
Cours de natation et diplômes	200.00
—Promoteur de loisirs (à temps partiel durant l'année)	1,050.00
—Bureau et téléphone	350.00
—Entretien ordinaire et extraordinaire	3,000.00
—Assurances	167.50
—Intérêts	710.00
—Salaires pour personnel de la Plage	850.00
	<b>\$10,327.50</b>

Si on soustrait de ces chiffres les recettes prévues (entrées et restaurant à la Plage, abonnements à tennis, croquet, etc., octroi), au montant de \$8,000.00 environ, on arrive à l'objectif inscrit sur les listes de la Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean, dont la campagne annuelle de souscription est en cours.

La Direction de l'Oeuvre des Loisirs et Terrains de Jeux de la Cité de Saint-Jean est heureuse de fournir ces chiffres à la population, ce qu'elle considère d'ailleurs son devoir. Chaque citoyen a le droit de savoir ce que l'on fait avec l'argent qu'il donne.

Si nous considérons, après ces explications, que l'oeuvre mérite notre encouragement, nous nous en rappellerons en souscrivant à la Fédération.

Daniel SIMARD, secrétaire-adjoint,  
L'Oeuvre des Loisirs et Terrains de Jeux  
de Saint-Jean, Inc.

Fédération des Oeuvres de Charité de St-Jean

## RAPPORT DU PRESIDENT...

Il nous est agréable d'annoncer que les souscriptions rapportées au Comité central jusqu'à 5 heures mardi soir étaient comme suit:

Cité de St-Jean	\$19,170.00
Industries	6,000.00
Industries à venir, estimé	1,000.00
Employés d'industries et de commerces	11,500.00
Nos spéciaux, environ	7,500.00
Paroisses, environ	6,000.00
<b>Total</b>	<b>\$51,170.00</b>

Il reste donc \$13,000.00 à obtenir, et ces montants devront venir entièrement des noms spéciaux et des paroisses.

Encore une fois nous remercions tous les généreux donateurs et tous ceux qui coopèrent de près ou de loin au succès de notre campagne. Nous demeurons optimistes et si chacun fait sa juste part, comme nous n'en doutons pas, nous savons de bonnes raisons de croire que l'objectif sera finalement atteint.

LIONEL ROBICHAUD,  
Président

Voici maintenant la liste des principales souscriptions reçues à date:

## INDUSTRIES

Singer Mfg. Co. \$2,000.; Dominion Blank Book Co., \$450.; Cables Conduits Fittings \$400.; St. Johns Shirt Co. \$300.; Aircraft Industries Co. \$300.; St. Regis Paper Co. \$300.; Monarch Bottling Works \$250.; Granger Frères, \$250.; Brown Boveri (Canada) \$250.; J.-B. Martin Co. Ltd. \$250.; St. Johns Textile Mills Ltd \$200.; Clough Chemical Works Ltd. \$150.; Canadian Potteries Ltd. \$100.; Kraft Paper Products \$100.; Tillotson Rubber Co. Ltd. \$100.; Standard Clay Products \$50.; Bruck Trowing Mills Ltd, \$50. Chatelaine Hosiery Ltd. \$50.; Belding Corticelli, \$40.; Meunier Inc., Irberville \$35.; Metal Powders Ltd. Irberville \$25.00; Canada Dye Works Ltd. \$25.; Cho Wood Products \$25.

Souscriptions d'employés d'industries et de Commerces

Singer Mfg Co. \$4570.; Aircraft Industries of Canada \$1125.; Dominion Blank Book Co. \$702.; Cables Conduits Fittings \$689.; Brown Boveri of Canada \$502.; Standard Clay Products, \$592.; Hart Battery Co. \$453.; St. Regis Paper Co. \$400.; Chatelaine Hosiery Co. \$400.; Cadets de l'Ecole d'Aviation \$303.; Cadets du Collège Militaire Royal, \$278.; Laiterie Granger Frères, \$200. St. Johns Shrit Co., \$180.; Kraft Paper Product \$106.; Eusèbe Berger Cie \$105.; Clough Chemical Works \$102.; Tillotson Rubber Co \$100.; Bruck Trowing Mills Ltd. \$97.; Babb Company, \$86.00; Banque Royale du Canada \$79.; Les Editions du Richelieu \$75.; F. W. Woolworth Co \$65.; Banque de Montréal \$65.; Banque Canadienne Nationale, \$56.; Banque Canadienne de Commerce, \$40.

## NOMS SPECIAUX

Plus de \$100.00:

Mgr G.-M. Coderre, \$500.; Harold Savoy, \$250.; Philippe Bailargeon \$200.; C. O. Gervais Frère \$200.; Maurice Trahan Ltée \$200.; Choquette & St-Amand \$200.; Trahan & Frère \$200.; Desourdy Frère

re \$150.; Autobus Boulais \$150.; St-Jean Auto Parts \$150.; Ferronnerie Idéale \$125.00; Jean Sagala, \$110.

## Ont versé \$100.00:

Hon. Alcide Côté, \$100.; Hon. P. Beaulieu \$100.; L. O. Perrier, \$100.; E. Berger Cie Ltd. \$100.; F. Payette & Fils \$100.; Alphonse Roy \$100.; C.-E. Fortin & Frère \$100.; Banque Canadienne de Commerce, \$100.; Banque Canadienne Nationale, \$100. Banque de Montréal \$100.; Banque Royale du Canada \$100.; Mlles Poulin (Modiste) \$100.; Thrift Stores Ltd., \$100.; Club Lions, \$100.; United Steel Workers Local 3784, C.I.O., \$100.; Filles d'Isabelle, \$100.; Catholic Women League, \$100.; Chevaliers de Colomb, Conseil 1145, \$100.; Denault & Lorrain Ltée \$100.; Robert Comeau, \$100.; Rodrigue Lasnier \$100.; Jean Meunier, N.P., \$100.00.

## Ont versé \$75.00:

J.-M. Thuot, \$75.; Henri Lanctôt \$75.; Me Jacques Cartier, C.R., \$75.; Me Jacques Cartier, fils, \$75.; Li-queurs Regal (Gamache & Marcoux), \$75.

## Ont versé \$50.00:

Me Stanislas Poulin, C.R., \$50.; Philippe Ouellette, \$50.; Georges Ouimette, \$50.; Alcide Trahan, Ltée \$50.; J.-M. Pétrin & Frère, \$50.; Bernard Milot, \$50.; Me Gaston Poutre, \$50.00.  
Roy & Goyette, \$50.; Geo. St-Germain & Fils, \$50.; J.-P. Marchessault, \$50.; Roland Beaudry, \$50.; Eugène Lasnier, \$50.; Euclide Brosseau, \$50.; Jean-Paul Grégoire \$50.; Editions du Richelieu, \$50.; J.-R. Lefebvre, \$50.; Foyer Notre-Dame du Bon Conseil, \$50.; Tougas Auto Ltée \$50.; Yves Deland, N.P., \$50.; Mme Georges Savoy, \$50.  
De \$25.00 à \$50.00:  
J.-Henri Vallé, \$40.00; O. Langlois & Co. Ltée, \$40.00; Gustave Bourgeois, \$35.00; Maurice Houle, \$35.00.

## Au Syndicat de la "Bennett" à Chambly

Mardi soir dernier, avait lieu les élections des officiers du Syndicat de la Bennett, Chambly.

Furent élus:

Président: M. Gérard Deguire.  
1er vice-prés.: M. Gérard Massé.  
2e vice-prés.: M. Jules Gervais.  
Sec.-archiviste: M. André Arcand.  
Sec.-trésorier: M. Marcel Ostiguy.  
1er directeur: M. Germain Fournier.  
2e directeur: M. Louis Dubois.  
3e directeur: M. Léopold Aubertin.  
1ère directrice: Mlle Marie-Paule Girouard.  
2e directrice: Mlle Fleurette Desbiens.

Sentinelles: M. Georges Ostiguy.  
Monsieur Jean-Paul Coulombe, organisateur du Conseil Central de St-Jean, agissait comme président d'élection, et M. Marcel Ostiguy agissait comme secrétaire.

## Confiez-nous vos travaux d'impressions.



Rév. Père Anastase Mailloux, O.F.M.  
M. et Mme Ulysse Mailloux  
M. et Mme Antonio Mailloux  
M. et Mme Arsène Mailloux  
Dr et Mme Luc Mailloux  
M. et Mme Joseph Mailloux  
M. et Mme Jean-Paul Mailloux  
M. et Mme François Mailloux

offrent leurs plus sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de

**Mme J. E. Mailloux**



M. A.-C. Génier, courtier en assurances, dont nous avons annoncé le décès, survenu subitement, récemment.

## A Ville Jacques-Cartier

## L'Office Catéchistique réunit les professeurs

Les 4 et 5 novembre dernier, les professeurs des classes de la troisième à la septième année des Ecoles de Ville Jacques-Cartier se réunissaient en deux groupes, l'un à l'école Notre-Dame de la Garde et l'autre à l'école St-Charles.

Le directeur diocésain de l'Office catéchistique, M. l'abbé Lucien Labelle, les y avait convoqué en vue d'étudier en commun quelques points touchant l'amélioration de l'enseignement catéchistique. Les directeurs et les directrices des Ecoles de Ville Jacques-Cartier étaient également présents.

On examina ensemble la valeur de l'enseignement donné ainsi que la méthode appliquée.

## Campagne du Coquelicot

Cher monsieur,

Dans quelques jours, on passera à chacune de vos demeures, soit du 12 au 14 novembre, pour demander au public de Saint-Jean et d'Iberville de porter un coquelicot en souvenir. Cet appel est lancé par l'entremise de la Légion Canadienne; c'est certainement un excellent appel et un qui ne devrait pas être ignoré.

Un jour par année, on demande au public de porter un coquelicot pour montrer qu'il se souvient. Un jour par année, on lui demande de pecher la tête pour honorer les morts.

Ily a aussi le moyen pratique d'assister les vivants, car l'argent obtenu sert de fonds qui est utilisé pour assister d'urgence les vétérans ainsi que leur famille.

Il est vrai que les vétérans dans certaines circonstances ont l'avantage d'une législation spécifique, telle l'allocation des vétérans, il faut se rappeler cependant, que lorsqu'un besoin urgent se présente dans une famille, il faut agir promptement, et c'est essentiel que l'assistance arrive sans tarder.

On devrait aussi se rappeler qu'il y a bon nombre de vétérans dans le besoin qui hésitent à demander de l'aide aux organisations de charité quelconque. Plusieurs d'entre eux ont revêtu l'uniforme à deux reprises, ont donné jusqu'à dix ans de leur vie productive au service de leur pays. Grâce à la franche camaraderie de la Légion Canadienne leurs besoins sont connus et l'assistance donnée. Il faut se rappeler aussi, que même si le fond du coquelicot est un appel national, l'argent reçu de la localité est utilisé pour le besoin local pour assister les vétérans et leur famille.

Le motto de la Légion: "porter un coquelicot pour commémorer", en est un qui mérite le support de chaque citoyen.

Sincèrement vôtre,  
Romuald PEPIN,  
organisateur de la campagne.

## La Bible vous parle...

Je suis heureux de ce qu'on m'a dit: c'est dans la maison du Seigneur que nous allons. (Ps 121, 1 — Introit de la messe du 18e dim. après la Pentecôte).  
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

M. M. McCaughan  
DANS LE DEUIL

Lundi, 1er novembre, est décédée, à Montréal, Mme Vve Alfred McCaughan, née Angelina Bédard, épouse de feu J. A. McCaughan, autrefois manufacturier de chaussures. Elle était âgée de 80 ans.

Neuf de ses 22 enfants lui survivent dont son fils, Marcel, gérant de la Maison Cinq-Mars, de notre ville. Ses funérailles ont eu lieu vendredi dernier, en l'église St-Arsène de Montréal.

Nos sincères condoléances à M. Marcel McCaughan et aux membres de sa famille.

## A QUI DE DROIT

On est prié de prendre note que le bureau d'assurances A.-C. Génier est toujours à la disposition du public, sous la direction de Mme A.-C. Génier, au No 296 rue Laurier, tél. 5563.

Son fils, Jean Génier, est au service de sassurés, anciens et nouveaux.

M. Adrien Petrin  
est décédé

Dimanche dernier, est décédé, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, M. Adrien Pétrin, 20 ans, fils de M. et Mme Conrad Pétrin, (née Rose-Anna Tremblay), de Saint-Jean. Le jeune homme avait été victime d'un accident de travail il y a près de 3 mois, alors qu'il était tombé du toit d'un garage, alors qu'il était à l'emploi de M. Arsène Raymond, entrepreneur. L'accident avait semblé peu grave et M. Pétrin avait continué de travailler. Quelques jours plus tard, il fut hospitalisé pour douleurs internes. Le mal s'aggrava et il succombait dimanche dernier.

Outre ses pères et mères, le défunt laisse sept frères: Gaston, Jacques, Gérard, Julien, Emile, Denis et Alain; sa grand-mère: Mme Alphonse Pétrin; deux belles-soeurs: Mme Gaston Pétrin (Aline Santerre), Mme Jacques Pétrin (Jeanne-Mance Roy), plusieurs oncles et tantes.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin en l'église St-Edmond et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

## - AVIS -

Par la présente, nous donnons avis que M. Lionel Desbiens, de Saint-Jean, n'est pas M. H. B., signifiant Maître-Horloger-Bijoutier.

La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec.

## VENDEURS DEMANDES

Si vous êtes intéressé dans une position d'avenir nous avons des ouvertures dans nos magasins dans la vente d'appareils électriques, expérience non essentielle.

SALAIRE, COMMISSION PLUS DE NOMBREUX AUTRES AVANTAGES

S'adresser au gérant de notre magasin le plus près ou au bureau-chef, Southern Canada Power Co. Ltd., Montréal.

## NOUVELLE METHODE DE STENO

Basée sur l'alphabet: pas de symboles

Devenez sténographe bilingue en 3 MOIS

Faites 100, 110, 120 et plus en suivant le cours de STENO LE TOURNEUX PRATIQUE — MODERNE — BILINGUE

- Cours du soir seulement: du 29 novembre au 29 février
- ATTENTION: cours par correspondance en tout temps.
- La seule école à Saint-Jean, Iberville et les environs à donner ce nouveau cours ultra-rapide.
- A la fin de ce cours (fin de février) se tiendra la 2ème collation des diplômes de l'année 1954-1955.
- Inscription et démonstration gratuite jusqu'au 29 novembre.

DACTYLO Cours du jour et du soir en dactylo  
Méthode bilingue  
Machines neuves  
Diplôme à la fin du cours.

## ECOLE STENOGRAPHIQUE RICHELIEU

OMER VACHON, directeur-professeur

246 Jacques-Cartier Tél. 5406 Saint-Jean, Qué.

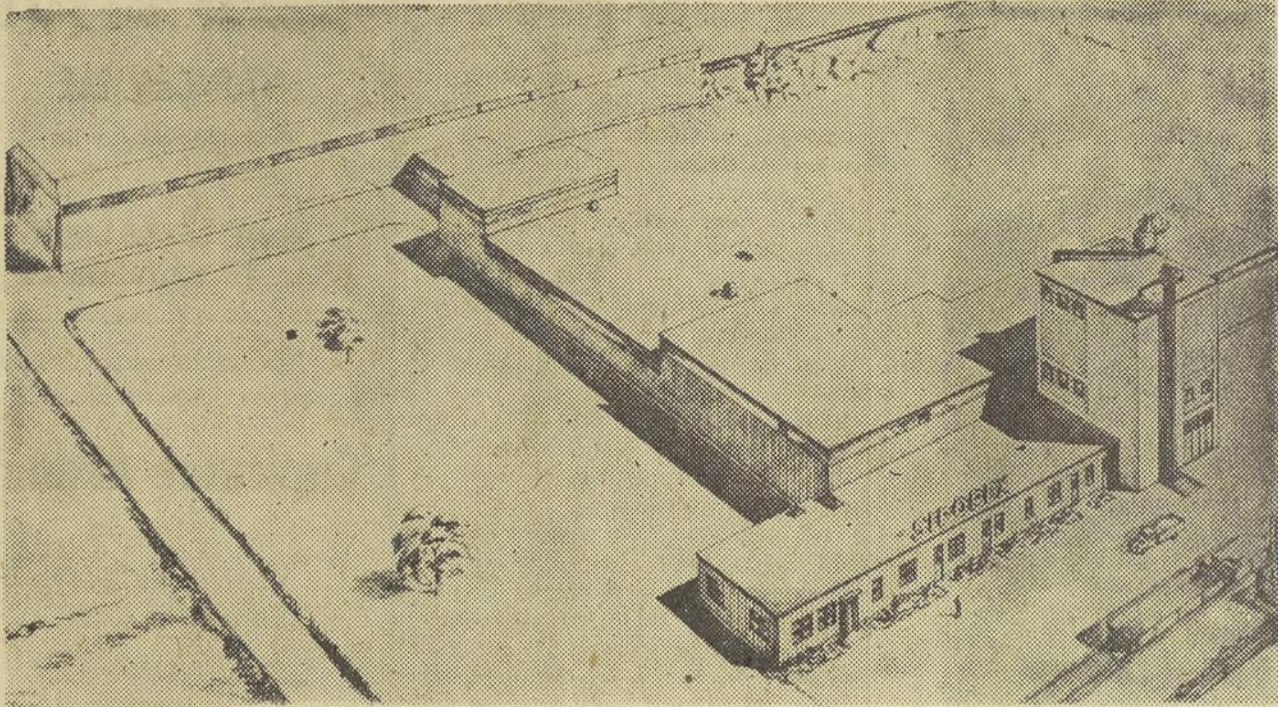
Je suis intéressé à votre cours  du soir  par correspondance. S'il-vous-plait m'adresser détails sans obligation.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .... VILLE .....

## USINE "SIPOREX" A DELSON



Inaugurant une nouvelle industrie dans la province de Québec, la Dominion Tar & Chemical Co. Ltd., annonce aujourd'hui la construction d'une usine à Delsion, près de Montréal, au coût de \$1,250,000, en vue de la production par sa division de "SIPOREX" d'un matériau léger de construction cellulaire.

Le "Siporex", lancé en Suède il y a plus de 20 ans, est une dalle légère de béton cellulaire prête à être posée et que l'on utilise pour les murs, les plafonds et les planchers. La facilité d'installation de ce matériau de construction réduit de 10% à 15% les frais de construction. De plus, "Siporex" offre une bonne isolation et est à l'épreuve du feu et de la vitamine. Le "SIPOREX" marque de commerce en lettres ma-

juscules protégée par copyright, découle d'un procédé breveté et se compose de sable finement pulvérisé, de ciment Portland et d'additifs chimiques.

La nouvelle fabrique de Delsion, à 16 milles au sud de Montréal, est construite de "SIPOREX" importé de Suède. L'usine, couvrant 40,000 pi. ca., sera terminée à la fin de l'année et la production devrait commencer en mars prochain. Elle comprendra un personnel de 55 employés. La bâtisse, conçue par Stadler Hurter % Company de Montréal en collaboration avec le service de génie de la Dominion Tar & Chemical Co. Ltd., est construite par J. Serrentino Construction Co. Ltd., de Montréal.

Au dire des autorités de la Do-

minion Tar & Chemical, l'industrie canadienne de la construction a manifesté beaucoup d'intérêt envers le "SIPOREX" à cause de la facilité qu'il apporte dans la construction de bâtisses industrielles et de maisons privées. Les mêmes autorités affirment qu'avec le "SIPOREX", 3 hommes peuvent ériger les murs d'une maison de six pièces en deux jours, le plancher en un jour et le toit en une autre journée. Le "SIPOREX" a déjà été utilisé au Canada, soit à Cornwall, Ont., pour l'agrandissement de l'usine de la No-Co-Rode Co. Ltd.

Le "SIPOREX" sera distribué par la Aerocrete Construction Co. Ltd., de Montréal et par The Cooksville Company Limited de Toronto.

### Saint-Bruno

Voeux tardifs de bonne fête à Mlle Monique Fournier. Bon succès dans vos nouvelles études. Plus haut, toujours plus haut! c'est la devise des âmes fortes.

—Heureux anniversaire de naissance à votre petit frère Luc.

—Sincères félicitations à notre institutrice Mlle Olive Guertin qui vient de se voir décerner du Département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. E. Parayre, I.E., une gratification de \$20. pour succès dans l'enseignement. C'est la 8ème année consécutive que cette institutrice se voit décerner cette prime.

### LAPRAIRIE

**BAPTEME**

Le 1er novembre, Joseph, Charles, Michel, enfant de M. B. Denis Brossard, comptable et de Mary, Virginia Lasher, de cette paroisse. Parrain: M. Louis Jacques Brossard, commerçant; marrainé: Simonne Brossard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marthe Robert.

**SÉPULTURE**

Le trois novembre, ici, un libéra pour le repos de l'âme de Mme Noël Viens, née Eugénie Laliberté, de la Pointe St-Charles, décédée le 30 octobre dernier à l'âge de 82 ans. L'inhumation au cimetière de cette paroisse.

**LA FETE DU CHRIST-ROI**

Ce qui a été le plus consolant pour le Christ-Roi, en ce jour de sa fête, ce fut le grand nombre de confessions. On raconte que Dante, proscriit et errant de ville en ville arrive un soir au sommet des Apennins, et vint frapper à la porte d'un monastère. Que demandez-vous lui dit le frère portier? La paix, répondit Dante et sur ce, il fut conduit dans une cellule où il oublia quelque temps les orages de la vie. N'avons-nous jamais poussé ce cri de Dante? Ne le poussons-nous pas durant ce temps agité où tout nous entraîne au mal, mauvais milieu, mauvaises vues, mauvais exemples, lectures obscènes. C'est le cri du pêcheur tombé. Il a beau vouloir oublier ses fautes, le remords est au fond de son être et lui reprochant sa conduite infâme. Or n'y a-t-il pas une cellule où comme Dante, nous puissions oublier les orages de la vie? Un lieu où nous puissions retrouver la paix? Oui, la confession, endroit que quelqu'un a appelé le reposoir des âmes. Voulons-nous retrouver la paix dans la cellule du confession-

nal! Confessons-nous bien. Voulons-nous nous bien confesser? Préparons nos confessions, confessons-nous au prêtre comme à Jésus-Christ qui nous connaît d'avance à fond et s'il nous voit contrits, repentants, décidés à vouloir changer de vie, nos fautes, si nombreuses, si énormes soit-elles, seront pardonnées et nous aurons trouvé la paix.

**IN MEMORIAM**

Cher papa, un an déjà que tu nous a quittés pour un long voyage. Prie pour nous du haut du ciel, car nous ne t'oublions pas. Ton épouse et tes enfants.

Une messe sera chantée le 16 novembre, mardi, pour toi, cher bon papa.

Mme Alfred Robert et ses enfants.

### N.-D.-de-Grâces (VILLE JACQUES-CARTIER)

**Baptêmes**

Ont été faits enfants de Dieu et de l'Eglise:

**Martin:**

Le 2 septembre: Joseph, Yvon, Raymond, Michel, né le 27 dernier, fils de Yvon Martin et de Madeleine Fortin.

Parrain: Raymond Bergeron; marraine: Pauline Fortin.

**Ducap:**

Le 31 octobre: Joseph, Aurèle, Daniel, enfant de Gérard Ducap et de Magella Forget. Parrain: Aurèle Lauzon; marraine: Rollande Forget.

**Joannette:**

Le 31 octobre: Marie, Marguerite, Gisèle, née le 22 octobre, fils de Bernard Joannette et de Noëlla Loiseau. Le parrain a été Camille Joannette; et la marraine Marguerite Daigneault.

**Décès**

A paru devant Dieu:

Monsieur Richard Lamoureux, pilote d'aviation, fils de M. Charles Lamoureux demeurant à 1193 Victoria. Il est décédé dans un accident d'avion mercredi dernier et il aura son service ici lundi prochain.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

### Saint-Josaphat

**CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE**

Le 18 octobre dernier nous tenions notre assemblée régulière à notre local sous la présidence de Mme D. Lefebvre. Le conseil assiste au complot.

Mme la présidente adresse quel-

ques paroles de bienvenue et constata de nouvelles venues parmi les membres. A toutes elle souhaite la réussite dans nos travaux et espère que toutes seront satisfaites.

Après la lecture du procès verbal nous passons à la lecture de la correspondance. La revue "La Terre et le Foyer" est distribuée à toutes.

Nous annonçons qu'un cours de tissage nous sera donné par Mlle Colette Demers, présidente diocésaine; c'est avec grand intérêt que ces cours seront suivis.

Nous offrons des félicitations à Mlles A. Rajotte et J. Flamand pour le beau travail de peinture exécuté au local. Merci...

Le prix de présence est gagné par Mme J. Flamand et le tirage mensuel est remporté par Mlle Aline Caron.

Il a été décidé qu'une soirée de folklore sera organisée le samedi soir, 27 novembre prochain; il aura musique, chant et folklore. Cette organisation se tiendra à la salle du collège Mgr Payette, rue St-Georges. Un grand tirage qui est aussi soir.

Pour le concours du mois, nous demandons une paire de pantouffles faites dans du vieux feutre ou autre.

Pour le prochain goûter, les noms suivants sont inscrits: Mmes C. Caron, J. Flamand, Fournier, et Leduc; Mlles Rajotte, Roy, Dupont et Flamand.

La réunion est terminée et nous sommes invitées à passer à la table du goûter. Les hôtes étaient Mesdames Lavallée, Daragon, Lauzon, David, Loïselle et Beauchamp. Félicitations à toutes ces dames pour toutes les succulentes choses et du bel arrangement de la table, merci à toutes!

Nous prenons rendez-vous pour le 15 novembre; qu'on se le dise!...

E. Mouton, sec.

**Sympathies**

Toutes nos sympathies à Madame Louis Sénécal, à l'occasion de la mort de sa soeur, ainsi qu'à Madame Victor Dion, à l'occasion de la mort de son père.

**Popularité**

Pour l'enfant, sa popularité à l'école est encore plus importante que ne l'est, pour ses parents, le succès mondain. L'enfant qu'on habille différemment de ses compagnons de classe ou dont le comportement doit être différent de celui des autres est exposé à grandir avec un complexe de contrainte et de timidité.

### Soirées d'Art culinaire des Filles d'Isabelle

#### Initiative du Cercle Marie-Rose de Ville Lemoyne.

Mardi et mercredi soir prochain, soit les 16 et 17 novembre, le Cercle Marie-Rose des Filles d'Isabelle tiendront deux soirées d'art culinaire, dans la salle paroissiale St-Josaphat de leurs oeuvres.

Ces soirées, bien qu'il y sera question d'art culinaire, ne sont pas seulement pour les dames. N'ayez crainte messieurs, il y aura des attractions fort intéressantes pour vous, et vous devriez tous vous faire un devoir d'accompagner vos dames à ces deux soirées. Le prix d'entrée sera de \$1.25 pour les DEUX SOIRS.

Ces démonstrations sont données par la Cie Purity, sous la présidence de M. DeBrouin, Gérant Gé-

néral de la Cie. Des repas complets comprenant de succulentes recettes, seront préparées par Mme J. Massocotte, diététicienne. Ces mets seront par la suite, tirés au sort, en plus des nombreux prix de présence; et, pour parler des prix de présence, il y aura à chaque soir, 24 sacs de produits divers, d'une valeur de \$10.00 de donnés aux personnes présentes.

Le clou de ces deux soirées, sera sans doute le tirage d'un magnifique prix de présence, un poêle électrique (220 v.) Westinghouse. Il faut, de toute nécessité, que les personnes soient présentes pour avoir droit à ces tirages.

Comme il est facile de le constater, ces activités sont de grande envergure. Il est donc de devoir de chacun d'y assister. On peut en retirer de grands bénéfices, en plus d'encourager les oeuvres des Filles d'Isabelle.

Nous avons un assortiment complet des oeuvres de

### MAGALI et CLAUDE JAUNIERE

Les deux célèbres romancières et journalistes qui ont visité la Province de Québec et notre ville en particulier, il y a quelques semaines.

\$1.00 le volume Les Editions du Richelieu 170 Saint-Jacques — Saint-Jean

## Commerce à vendre à Montréal

Lingerie diverse et marchandises sèches. Commerce établi depuis 15 ans. Centre commercial. Prix en-dessous de la valeur à \$13,500. Comptant requis \$8,000

LAMARRE, LE FRANÇOIS, ET COMPAGNIE agents

1300, rue Gifford, Montréal CH. 7388 HU. 9-3022

## GRANDE VENTE

DU 11 AU 20 NOVEMBRE 1954

**COTON BLANC** largeur 36 pces 29c la vge

**COTON JAUNE FINI BROADCLOTH** largeur 40 pces 3 vges \$1.00

**Flanellette carreautee** 39c la vge

**Tissus à Manteaux 100% LAINE** largeur 54 pces \$1.89 la vge

**GABARDINE** largeur 60 pces 98c la vge

**JERSEY 100% LAINE** largeur 54 pces \$1.98 la vge

**TOILE D'HIVER** largeur 45 pces \$1.09 la vge

**TAFFETAS de fantaisie** \$1.09 la vge

**TAFFETAS UNI** largeur 50 pces 75c la vge

**Couvertures flanellette BLANCHES (Texmade)** \$5.39 la paire

**Couverture flanellette Carreautees** \$4.75 la paire

**PLAID DE LAINE** largeur 54 pces \$1.59 la vge

Réduction sur les sous-vêtements, bas, etc.

## R. Lacroix

DÉPOSITAIRE DES PATRONS "ADVANCE"

Téléphone : 6736 246, Collin, St-Jean

## Sollicitation Provinciale à Ste-Justine



La prochaine campagne de souscription de Sainte-Justine, qui se tient du 15 au 30 novembre, et dont l'objectif est de \$9,600,000, embrasse toute la province et compte des organisateurs dans chaque région. Ci-dessus: un groupe de présidents et de secrétaires régionaux photographiés lors d'une récente visite au nouvel immeuble du chemin de la Côte Sainte-Catherine. De gauche à droite, assis: MM. René Lomme, président de la région du Richelieu; François Roy, président de Mauricie-Nicolet; le brigadier J.-Guy Gauvreau, DSO., ED, président général de la campagne; MM. Lucien-G. Rolland, président des Laurentides, et Jean-Paul DeRome, prési-

dent de Québec. Debout: MM. J.-Gérard Bélanger, secrétaire pour la région de Valleyfield; Urgel Poulin, pour celle du Richelieu; Conrad Camaraine, de Saint-Jean; Alphonse Saumier, secrétaire pour les Cantons de l'Est; Georges-Henri Gourdeau, président de la région Lévis-Beauce; Laurent Lalonde, secrétaire pour la région de Joliette, et le lieutenant-colonel Paul Brosseau, secrétaire pour la région des Laurentides. N'apparaissent pas sur la photo: le capitaine Edgar Ruel, secrétaire de la région de Hull, et M. Lucien Letendre, président du comté des Deux-Montagnes.

## JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

Voulez-vous connaître le vrai bonheur, goûter la joie d'aimer et d'être aimé? Si oui, confiez-vous à nous. Nous vous ferons connaître le compagnon ou la compagne qui convient le plus à votre personnalité. Nous avons les photos. (Inclure .10 en timbres)

Cercle Social Psychologique Enr., C.P. 213, St-Hyacinthe, P.Q.

ST-JEAN, QUE.

TEL. 2558

# CARTIER

• TOUJOURS UN EXCELLENT PROGRAMME DOUBLE •

Jeu., Ven., Sam. — 11, 12, 13 Novembre

2 grandes versions françaises

VOICI **DANNY KAYE**  
L'IRRÉSISTIBLE  
DANS UN GRAND FILM EN TECHNICOLOR

**"UN FOU S'EN VA-T-EN GUERRE"**

De la fantaisie et du rythme!

— AVEC —

**Dinah SHORE — Dana ANDREWS**  
et les **GOLDWYN GIRLS**

— Au même programme —

Un grand programme d'aventures!

**"KON-TIKI"** avec  
Thor HEYER DALT

Dimanche à Mercredi — 14, 15, 16, 17 Nov.

UN GRAND FILM MUSICAL!  
VOS CHANTEURS PRÉFÉRÉS

**Georges GUETARY**  
**Luis MARIANO**

**André Claveau - Line Renaud - Georges Ulmer**  
DANS

**"LA ROUTE DU BONHEUR"**

AVEC LES ORCHESTRES

**Louis Armstrong - Aimé Barelli et Lucienne Delyle**

— EN PROGRAMME DOUBLE —

UNE GRANDE COMÉDIE DRAMATIQUE!

**Michel SIMON et Claire OLIVIER**

**"MONSIEUR TAXI"**

## CONFIDENCES

Lorsque réunis, il nous arrive souvent de revenir en arrière sur des souvenirs communs.

"Te souviens-tu de St-X?"

Ce fut notre première représentation à l'extérieur et elle nous a laissé un souvenir impérissable dont, une fois encore, il nous fait plaisir de vous en faire la confidence. Nous avions mis quatre mois à préparer "L'impromptu du Charcutier", de Ghéon, et "Ces Dames aux Chapeaux Verts", de Germaine Acremant, sous la direction de Claude Désorcy. Fin d'avril 1953!

Par une froide soirée de printemps nous partons pour la grande aventure. A notre arrivée vers 7 heures dans la petite salle paroissiale, pas plus grande que ma main, le désordre règne en maître, impossible de trouver quoi que soit. L'arrière scène encombrée de nos décors souffre d'un tel embouteillage, que nous devons établir un règlement de circulation. Autre problème: comme il n'y a pas de loges, il est décidé que ces dames s'habilleront les premières avec prière de presser, et que ces messieurs suivraient, sans protestations!... Tout va pour le mieux.

8 heures! La petite salle est pleine à craquer, les gens s'interpellent à haute voix et rient très fort. Derrière les rideaux nous attendons le cœur battant et un peu inquiet, les trois coups traditionnels.

"Tous sur la scène pour la prière, Je vous salue... St-Genêt, priez pour nous. Bonne chance!"

Les trois coups, le rideau s'ouvre, le spectacle commence.

La première rangée de spectateurs est tellement proche qu'on a l'impression qu'ils jouent avec nous.

L'auditoire est attentif et très compréhensif, l'acteur et le spectateur ne fait qu'un. Je vois même un gros homme en arrière de la salle, debout un pied sur une chaise, qui rit d'un grand rire sonore en se donnant d'énormes "tapes" sur la cuisse qui retentissent à travers toute la salle et s'exclame bruyamment: "M... que c'est drôle!"

Ah oui! on s'en souviendra longtemps de St-X et de l'auditoire simple et bienveillant qui nous accueillit ce soir-là. A eux nous dédions cette deuxième confidence en guise de remerciements, et qui compte parmi un de nos plus chers souvenirs.

Suzanne GRENIER

## LES SPORTS AU CMR

Samedi dernier, les cadets du Collège étaient les hôtes d'équipes de R. M. C. de McGill et du Montréal Track and Field Club, qu'ils avaient invités à participer à une course à travers champs.

Le cadet J. R. Ghisholm, après avoir dominé tout le long du parcours termina bon premier suivi de A. Crawford, du Montréal Track and Field Club et de K. E. Gill, de McGill, deux des meilleurs coureurs de fond de la région de Montréal.

En tant qu'équipe le R. M. C. déclassa ses concurrents, tandis que C. M. R. en hôte délicat se contenta de la dernière place.

Le même jour, les équipes de soccer et de rugby de C. M. R. se rendaient jouer à Kingston contre R. M. C. L'issue de la partie de rugby est demeurée incertaine jusqu'au moment où R. M. C. compléta une longue passe qui transformée en touché, lui donna la victoire par 11 à 5.

La partie de soccer a été encore plus contestée et s'est terminée par le pointage nul de 2 à 2.

## Chez les archers

Nos archers ont repris leurs pratiques avec un entrain surprenant, et nous osons espérer que ceux-ci continueront leurs activités avec autant de fougue que les ALGONQUINS de Montréal, et qu'ils pourront affronter ceux-ci dans une rencontre qui est en voie d'organisation pour la fin de novembre.

Nous sommes heureux d'apprendre le retour d'un des nôtres qui fut absent plus de trois mois; il était allé dans l'ouest canadien ou il devait travailler pendant un certain temps. Il s'agit de notre excellent ami M. Crepault, il semble bien qu'il sera toujours des nôtres et nous en sommes heureux, bienvenue de la part de tous.

Notre fervent adepte René Dion, qui depuis quelques temps se reposait sera aussi des nôtres cette semaine et reprendra de plus belle ses pratiques, car il semble que son plus cher désir est de remporter le championnat l'an prochain, bonne chance René.

Il est un fait à remarquer, c'est que les étrangers, je veux parler des européens, s'intéressent beaucoup au tir à l'arc, dès nos débuts, nous avions avec nous deux Belges, M. Oger, qui débutait avec nous et M. Auguste Legendre qui, déjà était un excellent tireur, ayant pratiqué ce sport avant la dernière grande guerre en son pays. Vint ensuite un Italien qui porta intérêt à ce sport, M. Pietro, et voilà que deux autres Belges feront leur entrée dans nos rangs nous leur souhaitons donc la plus cordiale bienvenue, nous serons très heureux de les avoir avec nous, puisque les plus fervents du tir jusqu'à date furent précisément des personnes de nationalités Européennes.

Nous rappelons au public que notre GRANDE SOIREE d'automne aura lieu samedi 13 novembre à l'hôtel St-Jean. Nous aurons un excellent orchestre de Montréal, et le prix des consommations sera réduit de 10 à 15 cents, et l'attraction spéciale de la soirée sera un chanteur reconnu, qui a eu de grands succès à Montréal au Continental, avec Jacques Normand et Billy Munroe, Juliette Béliveau et beaucoup d'autres artistes reconnus, de même qu'il eut d'éclatants succès à la radio et dans notre ville puisqu'il est des nôtres, il s'agit de Jacques Vaillancourt, nous sommes sûrs que vous aimeriez l'entendre à nouveau et l'accueillir comme il le mérite. M. Vaillancourt chantera pracieusement pour nous, sans aucune rémunération alors tout comme lui, aidez à une jeune organisation à s'installer et venez passer une soirée agréable agrémentée de musique et de chant, amenez vos amis, nous vous remercions à l'avance pour votre aide.

Le tirage organisé par les Archers aura lieu le soir même.

Alors pour passer une bonne soirée, samedi venez à l'Hôtel Saint-Jean. Vous pouvez vous y procurer des billets en tout temps.

Merci

L'Organisation

## Théâtre BIJOU

NAPIERVILLE

Jules BOIRE, prop.

JEUDI — SAMEDI  
11, 13 NOVEMBRE

Un film audacieux, noble,  
courageux, sensationnel!

**'Capitaine Ardant'**

avec

Yves VINCENT  
Renée ST-CYR

aussi

Un palpitant drame policier

**'L'Heure du Crime'**

AVEC

Dick POWELL  
Evelyn KEYES

DIMANCHE — LUNDI  
14, 15 NOVEMBRE

L'idole des foules, Rudolph  
Valentino, sa vie, ses amours  
sa tumultueuse carrière. Un  
film acclamé par des mil-  
lions...

**"Valentino, le  
Grand Séducteur"**

(Couleurs)

avec

Anthony DEXTER  
Eleanor PARKER

aussi

La plus violente aventure,  
le plus émouvant des dra-  
mes!

**'Terre de Violence'**

avec

Maria MONTEZ  
Massimo SERATO

Commençant Mardi le 16  
jusqu'à samedi le 20 nov.

Enfin le film qui bat tous  
les records! Un film vrai,  
courageux, sensationnel sur le  
problème des filles-mères.

**"Les Enfants de  
l'Amour"**

avec

Etchita CHOUROU  
J.-C. PASCAL

aussi

**"Acrobates au  
Music Hall"**

—et—

**"Durango le  
Mystérieux"**

2 représentations complètes  
chaque soir: 7 et 9.15 hres.

\$25.00 à gagner chaque jeu-  
di, gracieuseté de la Pharma-  
cie Tellier, de Napierville. Le  
No 8313 est le gagnant de  
jeudi dernier.

## Le premier "Socrate" de l'année à la Banque de Montréal

Comme suite des conclusions d'une étude continue de la publicité des journaux dans le continent nord-américain durant les douze derniers mois, la Banque de Montréal a obtenu le "Socrates' High Award of the Year" (le Premier "Socrate" de l'année). La nouvelle de cette récompense a été communiquée par Vincent Edwards and Company, de New-York, qui édite Bank Ad-views, publication mensuelle des Etats-Unis qui évalue la publicité des banques et des sociétés de fiducie dans tout le continent.

Ce prix n'a été attribué au Canada qu'une seule fois auparavant, en 1946, et c'était aussi la B de M qui avait alors mérité cette distinction.

L'étude de Bank Ad-views embrasse plusieurs milliers d'annonces financières dans les journaux américains et canadiens et la cote qu'elle leur attribue tient compte de trois choses: les idées propres à diffuser les services de banque; les techniques de présentation et d'illustration; et leur effet général sur les relations de la banque avec le public.

Après avoir mentionné le fait que "chacune de ces annonces a été soumise à une étude fouillée et une analyse impartiale, "Bank Ad-views ajoute ceci: "Pendant toute l'année, les textes publicitaires qui ont servi à la Banque de Montréal ont sans cesse été d'une si haute qualité qu'ils ont mérité le plus grand total de points."

Dans sa citation à l'ordre du jour, Bank Ad-views déclare ce qui suit: "Dans ses annonces, la Banque de Montréal a su reconnaître les besoins de ses clients éventuels: les agriculteurs, les hommes d'affaires, les industriels et le public en général sont atteints au moyen de textes publicitaires d'une valeur. En outre, la banque a su en et d'un intérêt particuliers pour entretenir le bon vouloir de tous par des messages de grande importance pour la communauté et les entreprises.

"Constamment elle s'est servie d'idées originales, opportunes et agissantes; leur représentation au moyen de photos et autres illustrations a été obtenue avec un art consommé de la présentation; quant au texte, il transmettait les idées ou remplissait son rôle de diffusion des services avec vigueur et conviction. Chaque annonce se reconnaissait nettement comme une annonce de la Banque de Montréal, conforme aux normes de haute qualité de cette dernière."

### Confirmation publique de cette récompense

Une récente enquête menée par une organisation de recherche canadienne indépendante parmi un groupe largement représentatif de canadiens, a permis de constater que la publicité de la B de M a fait une plus grande impression sur le public que celle d'aucune autre banque. Elle l'a emporté pour le nombre de lecteurs dans les tramways et les autobus, tandis que les abonnés des journaux et des revues remarquaient et se rappelaient les annonces de la B de M plus de deux fois autant que celles d'aucune autre banque.

C'est la Bank of America, la plus grande banque du monde, qui a gagné le Socrates' Award les deux années précédentes, tandis que la Banque de Montréal se classait sixième en 1953 et deuxième en 1952. En plus de gagner un prix pour la meilleure annonce du mois au cours de l'an dernier, la Banque de Montréal a également obtenu de nombreuses mentions honorables pour sa publicité au Canada et aux Etats-Unis, pour enfin obtenir le Socrates' High Award of the Year.

## Habitants de Mars...

(Suite de la page 4)

hypocritement un bien infini, intelligent, spirituel, divin, comme nous de Mars, mais alors ils sont parfaitement idiots de tant se rouler dans l'argent, les liqueurs, les rubans, et les épidermes dévêtus."

"Si leurs amusements sont leur bonheur, qu'ils les prennent sans mesure. Mais si ce sont des moyens, des marches d'escaliers, des échelons pour monter à Dieu, ils devraient S'EN SERVIR juste autant qu'il le faut. Car on ne s'assoit pas et on ne se couche pas sur une marche d'escalier, même si elle est belle, on monte dessus et on l'oublie. On ne passe pas une soirée à regarder ni à lécher affectueusement une bouteille de remède, même si c'est un très bon tonique; on en prend une cuillerée et met la bouteille à sa place. On ne pas-

se pas une nuit à flatter et à baiser un marteau, même s'il est nickelé et très aimable, on s'en sert pour planter un clou et on le remet dans son coffre. Pourquoi les humains ne feraient-ils pas la même chose avec les autres objets qui les entourent, et avec les personnes: prendre ce qu'il faut et se tranquilliser? ? ?"

X X X X

La-dessus, notre homme de Montréal, qui avait pris un petit coup au début de la soirée, s'est endormi sur le siège de sa Chevrolet, et quand il a été éveillé par une Police Provinciale, il a eu bien de la misère à lui faire croire que son histoire de soucoupe volante n'était pas un bon vieux rêve...

Mais il est resté très songeur depuis ce temps-là... HILDEBRAND.

## Condamné au temps fait, il remercie et pleure

Condamné au temps fait, à environ un mois et demi de prison, pour tentative de suicide, Henry Morency, de Noyan, petite municipalité sise à quelques milles de Clarenceville, a remercié le juge en pleurant et lui a promis qu'il ne recommencerait plus jamais.

Morency, qui avait été trouvé baignant dans son sang, dans une cabine appartenant à un hôtel de Noyan, avait reconnu sa culpabilité il y a quelques semaines à une accusation de tentative de suicide.

Le concierge de l'hôtel en question avait expliqué au juge Patrick E. Delaney qu'il avait tenté de se tuer parce qu'il avait mal à la tête et qu'il ne pouvait dormir. Le magistrat avait fait comprendre pour sa part à l'accusé qu'il devait demeurer en prison jusqu'au prononcé de la sentence, mais il lui avait conseillé de faire demander le médecin s'il lui arrivait de ne pas pouvoir dormir.

Après son procès, Morency écouta le juge lui dire que, pour sa tentative de suicide, il était condamné au temps fait en prison, soit à environ un mois et demi.

"Au temps fait?", de demander le coupable, ne semblant pas être certain d'avoir bien compris.

"Oui, mais il ne faut pas que vous recommenciez", de conseiller le magistrat.

"Oh! je ne recommencerai plus ça jamais, jamais, monsieur le juge", de dire Morency qui venait d'éclater en sanglots.

## ECOLE SUPERIEURE NOTRE-DAME-DU-SACRE-COEUR

### A l'honneur pour octobre 1954

- |   |   |
|---|---|
| 11ème année —<br>Nicole Dubois, Denise Deschambault, Françoise Larivière. | ron, Micheline Marciel.   |
| 10ème année —<br>Jacqueline Roy, Louise Barbeau, Dorothy Cederberg.       | 5ème année —<br>Pauline Bédard, Jocelyne Labelle, Lucille Alexandre.    |
| 9ème année —<br>Sylvia Lawrence, Jeanette Kruse, Pierrette Caron.         | 4ème année —<br>Denise Perrier, Denise Carmel, Claudette Paré.          |
| 8ème année —<br>Lise Hébert, Lise Foucreault, Madeleine Gélinas.          | 3ème année —<br>Diane L'Heureux, Monique St-Amand, Claudette Prout.     |
| 7ème année —<br>Ginette Bellerose, Louise Baril, Rita Boulais.            | 2ème année —<br>Pierrette Fortin, Jocelyne Clermont, Murielle Bisailon. |
| 6ème année —<br>Lorraine Marcoux, Marielle Ca-                            | 1ère année —<br>Hélène Lefebvre, Claudette Martel, Louise Lefebvre.     |

## GRANDE SOIREE RECREATIVE

organisée par

le Club Sportif de L'Acadie

SAMEDI LE 13 NOVEMBRE  
AU CHALET DES RAQUETTEURS

Orchestre Fournier

Bienvenue à tous!

## Votre journal

Le plus important de la région et qui possède la plus forte circulation payée



QUI VOUS DONNE  
CHAQUE SEMAINE

EN PRIMEUR

les nouvelles de Saint-Jean et de la région. C'est ce que le public a réalisé et il en fait son journal local.

Pour le service de ses milliers de lecteurs, le journal "LE RICHELIEU" a toujours un représentant aux assemblées du Conseil de Ville, aux réunions de nos principaux groupements et aux différentes manifestations publiques.

C'est son service de nouvelles, sa présentation soignée, une collaboration amicale qui font le succès du journal

## "LE RICHELIEU"

Ses abonnés, ses lecteurs, ses annonceurs, sont sa principale préoccupation depuis 17 ans

POUR NOUVELLES, POUR ANNONCES

APPELEZ **7529**

170 ST-JACQUES

ST-JEAN, QUE.

## ASSEMBLEE DE L'EXECUTIF D'ETAT DES CHEVALIERS DE COLOMB

L'Exécutif d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec a tenu son assemblée régulière de novembre au Cercle Universitaire de Montréal.

Le député d'Etat, M. le Juge T.-A. Fontaine, de Montréal, a fait rapport à ses collègues des délibérations de la récente réunion des députés d'Etat de l'Est du Canada et des Etats-Unis, qui a eu lieu à New-York au début du mois.

L'Exécutif d'Etat a procédé à l'attribution des dernières bourses aux collègues classiques et aux Universités, pour la présente année colombienne. Me Fabio Monet, C.R., d'Ottawa, trésorier d'Etat, produira à une prochaine assemblée un rapport complet à ce sujet. Il a aussi produit un rapport du Congrès régional tenu à Saint-Jean, le 31 octobre.

Le cérémoniaire d'Etat, M. le docteur Auguste Massicotte, des Trois-Rivières, a fait rapport au sujet des congrès régionaux qui ont eu lieu récemment à Noranda, dans l'Abitibi, et à St-Tite, où il était allé re-

présenter l'Exécutif d'Etat.

M. Julien Lavallée, secrétaire d'Etat, de Joliette, a présenté un rapport au sujet des effectifs des conseils subordonnés de la province ainsi qu'au sujet de la capitation du premier semestre.

Enfin, M. le juge Eugène Marquis, de Québec, avocat d'Etat a également fait rapport au sujet de certaines questions légales soumises dernièrement à la considération de l'Exécutif d'Etat.

Plusieurs autres questions ont également été étudiées, notamment celle de l'endroit où se tiendra le congrès provincial annuel de mai, 1955.

Enfin, en réponse à la gracieuse invitation de Son Excellence Mgr Panico, délégué apostolique au Canada, il a été décidé que, sous la direction de leur Vénérable aumônier d'Etat, Son Excellence Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, les membres de l'Exécutif d'Etat se rendront à Ottawa samedi prochain, le 13 courant, pour cette réception.

## SAVARD & HART

MEMBRES: MONTREAL STOCK EXCHANGE  
CANADIAN STOCK EXCHANGE  
TORONTO STOCK EXCHANGE

230 ouest, rue Notre-Dame,  
MONTRÉAL

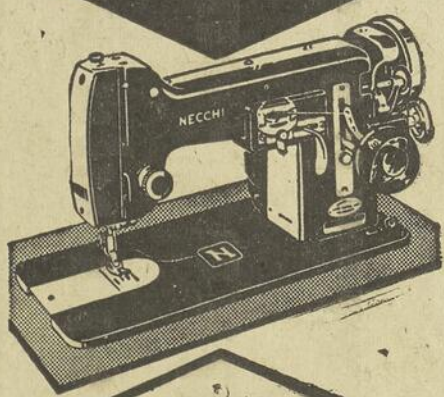
Succursales:

1203 Carré Phillips, Montréal

NEW-YORK - QUÉBEC - TROIS-RIVIÈRES - ST-JEAN - SHERBROOKE - CHICOUTIMI

Voyez la NOUVELLE!

# NECCHI MIRA



BRODERIES

### TOUT A FAIT AUTOMATIQUE

Plus de travail de finition à la main!

NECCHI coud les boutons, fait les boutonniers, les bords au point invisible, les monogrammes, reprises... très belle broderie possible même pour une novice, parce qu'avec une NECCHI le travail se fait par lui-même.

Modèles NECCHI disponibles à partir de

\$124.00

MODÈLE Coronation  
404 CONSOLE

Sa table arrondie pour vous donner plus d'espace et de confort.

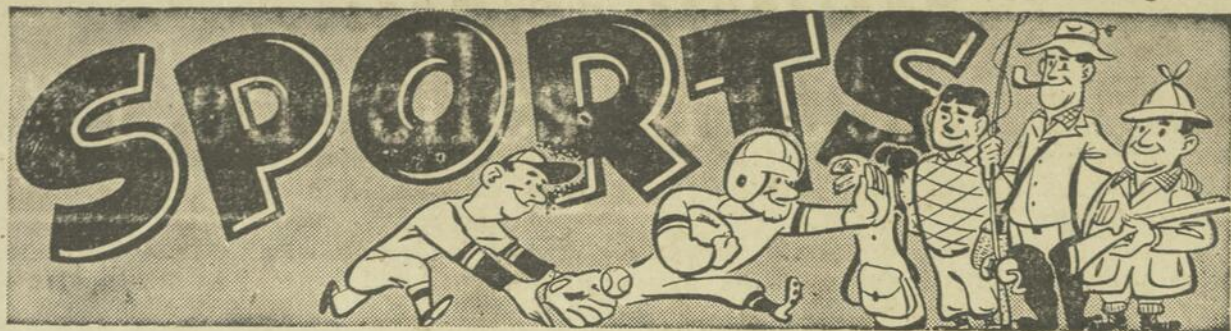


● Généreuse allocation d'échange pour votre vieille machine à coudre.

● Cours de couture donné par Mme Maurice Jacques.

Maurice Jacques, Enr'g.  
149 Richelieu

Téls. 4274-4275 St-Jean



## REVUE SPORTIVE

par Bernard BEDARD

### QUOI DE NOUVEAU !

C'est la question qu'on nous pose maintenant. Franchement, on dirait que toute la population de Saint-Jean, hommes, femmes et enfants, voudraient que Saint-Jean continue à faire partie de la Ligue Provinciale. Et pourtant les assistances moyennes au Stade Municipal, l'été dernier ne dépassaient pas 500 personnes et on a joué, assez souvent, devant quelque 200 personnes. C'est ce qui fait que le déficit d'opération de la saison 1954 dépassera \$30,000. On ne doit pas être surpris si la Direction n'est pas très enthousiaste. Il a fallu dépenser des énergies pour faire toutes sortes d'organisations, à partir de l'humble souscription jusqu'à l'Effort Suprême pour tenir un peu l'équilibre et il reste encore un bon montant à payer. L'assemblée générale des actionnaires est fixée à lundi 29 NOVEMBRE, décision sera prise à cette assemblée. Il est assez probable qu'une autre expérience sera tentée en 1955.

### LOISIRS AU CENTRE N.D.A.

La campagne de recrutement pour l'organisation Sport et Loisirs au Centre Notre-Dame Auxiliatrice remporte des succès concrets. On compte déjà neuf équipes de ballon au panier, des équipes de ballon volant. Le recrutement se fait aussi pour le Badminton et le Ping Pong. Tous sont bienvenus, on n'a qu'à s'adresser au Centre Notre-Dame pour faire partie de ceux qui veulent occuper leurs loisirs en faisant du sport. On voudra bien prendre note que les enfants de moins de seize ans doivent quitter le Centre Notre-Dame à 8.30 heures, chaque soir, ce qui permet toute latitude aux plus âgés.

### LE TRICOLERE EST LÀ !

Dick Irvin, le mentor du Tricolore, est fort enchanté de la tenue de ses porte-couleurs. Il admet que tous ses hommes affichent une magnifique tenue. Geoffrion a compté son 100e but et il a même dépassé de deux. Abaissera-t-il le record de Richard? Dans la Ligue Nationale, le record de 50 francs buts enregistrés dans une saison par Maurice Richard est considéré de deux façons, soit pour la saison régulière au complet ou pour 50 parties. Pour être juste, Geoffrion ou n'importe quel autre joueur devra compter 50 buts en 50 parties pour abaisser le record de Richard. On aura remarqué que Jean Béliveau s'élève graduellement parmi les meilleurs compteurs. Plusieurs amateurs semblent déçus de la tenue du grand Bill. Pourtant les chiffres sont là. S'il n'a pas encore électrisé les foules de ses exploits, on aura remarqué qu'il a beaucoup de jugement, qu'il perd rarement la tête et qu'il s'ingénie surtout à jouer du hockey.

### DIVERS

Le Club de hockey Notre-Dame se signale. Formé de jeunes de Saint-Jean, il porte hautement le nom de Saint-Jean à l'extérieur. André Leroux, de St-Bruno, est hospitalisé à Saint-Hyacinthe, depuis qu'il a été blessé dans une joute de hockey entre les clubs St-Bruno et Chambly, disputée à l'Aréna de St-Hyacinthe, dimanche. Il souffre d'une commotion cérébrale. Jean-Pierre Roy, ancien brillant lanceur, bien connu à Saint-Jean, est maintenant agent d'assurance pour une compagnie montréalaise et en plus de cela, il assure qu'il ne jouera plus au baseball.

## LE SPORT EST-IL ASSEZ POPULAIRE ?

Le sport a ses partisans et opposants. Ce sont deux camps difficilement conciliables. Cependant un sens juste et mesuré du travail ne peut prohiber d'accorder audience au sport, forme de loisir, qui est lui-même une activité sans but arrêté pour une meilleure reprise et possession de soi. Si le sport est conforme à l'ordre par lequel le chrétien doit envisager le loisir, il a certainement sa place légitime. En précisant que le sport était au service de l'âme, Sa Sainteté Pie XII voulait prévenir ses déformations et abus, mais nullement le mépriser. N'a-t-il pas au contraire déclaré un jour qu'il s'adressait à des rameurs, à des joueurs de football, des alpinistes, des motocyclistes, des joueurs de tennis, des cavaliers et des pugilistes que le sport était une école de formation, d'endurance, de résolution, de fraternité universelle, de vertus naturelles, fondement des vertus surnaturelles, et support pour les plus lourdes responsabilités. C'est en raison de sa large contribution au service de l'homme qu'il définissait le sport: "un moyen contribuant au plein développement de l'homme et lui accordant une récréation qui lui permet de poursuivre son travail et de porter les responsabilités de la vie".

À coup sûr, une telle notion im-

prégnait l'âme d'un Ratti devenu Pie XI et d'un Pierre Frassati et de tant d'autres qui se sont imposés. Mais cette définition convient-elle à ceux que l'on qualifie habituellement de sportifs? Ne voit-on pas plutôt dans le sportif celui qui simplement assiste passivement et bien assidûment à une attrayante et coûteuse exhibition sportive, qui applaudit fortement des joueurs étrangers, en parle avec érudition ou celui encore qui les organise commercialement en vue du souci monétaire. L'élément principal qui constitue véritablement le sport, la participation active au jeu, n'apparaît pas. Dans ces conditions, il risque que d'être désœuvrement et vide.

Le sport n'est réservé à aucun âge, à aucune profession. La vie professionnelle a besoin d'élargissement dont le sport doit être le premier. Celui qui ne pense qu'à son travail, travaille mal. Le pli professionnel risque de l'isoler, devenir une tare. Ce dérivatif lui serait un essor, profitable à la société, à l'amitié, à l'action extérieure. Quoi de plus digne pour l'homme que le loisir qui est perfection corporelle, condition requise pour que le corps ne s'oppose pas à l'ascension de l'âme, au parfait développement de ses facultés, lequel bien (suite à la page 11)

## HOCKEY NOTRE-DAME

Sincères remerciements à l'Amicale N.-D.-A. qui nous a fait parvenir un don pour aider le club à couvrir ses dépenses.

L'heureux gagnant de la montre offerte en tirage est M. Charles Fiset de Donacona, détenteur du numéro 2433.

M. Jean Payette, sportif bien connu, a accepté le poste de gérant du Club à la grande joie de tous les joueurs et supporteurs.

Dimanche dernier, à l'Aréna de Granby, le club était à l'oeuvre dans la première d'une série de pratiques.

Jean Payette, le gérant, et ses partisans du club ont été enchantés de la belle tenue des joueurs. Ils ont prédit une très belle saison si ce bel esprit de coopération et de combativité continue.

Les joueurs Mercier et Lafontaine, ont été en vedette pendant toute la durée de la pratique. Tandis que S. Béland, Gervais et D. Béland brillaient par leur absence. A la dernière minute, le gérant nous a prié de passer sous silence la tenue de Richard, Dion et Denault.

Dans l'ensemble, les joueurs ont été épatants et tout semble que la réputation de "Club à battre", que le Club a obtenu, ira en croissant.

Les pratiques se continueront à 11 heures tous les dimanches matins à l'Aréna de Granby.

Le publiciste

## LE CLUB SOCIAL FAIT BONNE FIGURE

### Dans la Ligue des Marchands Sportifs de Montréal

Samedi dernier, l'équipe du club Social, dirigée par le capitaine Laurent Lemieux, débutait dans la Ligue de quilles des Marchands Sportifs de Montréal, au Bowlorium, rue St-Denis.

Gérard Plouffe brilla avec un simple de 166 tandis que Roger Therrien roula un superbe triple de 466 et un simple de 196.

L'équipe adverse remporta après une lutte acharnée, la victoire. Ce sont signés pour l'Iberville Furniture: Roland Cyr avec un triple de 477 et un simple de 172 et Roger Pigeon, un simple de 175.

Les experts prévoient qu'avec leurs débuts des plus prometteurs, l'équipe du Club Social avec des joueurs tels Gérard Plouffe, Jacques Dextradour, l'expert Amédée Rivard Roger Therrien et le fougueux capitaine Laurent Lemieux, devrait finir dans les deux premières positions du classement de cette Ligue de quilles qui groupe les meilleurs quilleurs de Montréal.

Nous souhaitons donc à ce groupe de quilleurs de Saint-Jean, tout le succès possible dans cette Ligue.

## SOUPER AUX HUITRES

### A l'Association Sportive Saint-Edmond

Samedi soir, 13 novembre, au local de l'Association Sportive de St-Edmond (coin Frontenac et Boul. du Séminaire) se tiendra le souper annuel aux huitres offert par l'Association.

Il y aura souper aux huitres, huitres sur écaillés, rafraichissements, café ainsi que de nombreux prix de présence.

Vous êtes tous invités à cette soirée qui est toujours marquée d'un beau succès.

## AU CLUB DE SKI DE SAINT-JEAN

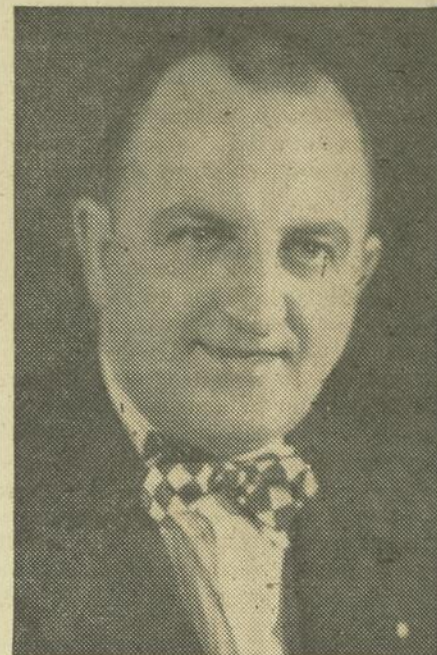
Geo. W. Raymond, élu président — Mlle Thérèse Paquette élue présidente du comité féminin

Jeudi soir dernier, le Club de Ski de Saint-Jean tenait son assemblée annuelle, dans les salles du Club So-

ner et une revue des activités a été faite par M. Barrière. Des projets ont été mis de l'avant pour la prochaine saison. On annonce une soirée qui marquera l'ouverture de la saison, au début de décembre.

On a ensuite procédé à l'élection d'un exécutif avec le résultat suivant:

- Président: Geo. W. Raymond
- 1er vice-prés.: Guy Kelly
- 2e vice-prés.: Frédéric Saegesser
- Secrétaire: René Beauvolk
- Trésorier: Doré Besner
- Directeurs: Armand Baraby, Robert Barrière, Nadeau Papineau, Claude ger Filion, Bernard Bédard, Ernest Chaput, Marcel Benjamin, Guy Choquette.
- Le comité féminin a été ainsi formé:
  - Présidente: Mlle Thérèse Paquette
  - Vice-prés.: Françoise Tarte
  - Secrétaire: Sheila Dubien
  - Directrices: Mme Ubald Desranleau, Mlles Marina Svelkokine, Suzanne Gosselin, Lorraine Thibert, Marie-Paule Roy, Lucille Greendale.
- Félicitations et vœux de succès aux élus!



M. GEO.-W. RAYMOND

cial. Les membres ont pris connaissance du rapport financier de la dernière saison, présenté par Doré Bes-

## Réunion de l'Association des douaniers

Tel qu'adopté à la dernière assemblée, l'Association des Officiers de Douanes et Accise des Ports de Lacolle, Blackpool, Phillipsburg et Noyan tint sa réunion régulière à Phillipsburg. Malgré la distance pour le plus grand nombre des membres, un groupe assez imposant se rendit à l'Hôtel Gallagher à Phillipsburg où eut lieu l'assemblée.

En tête de l'ordre du jour, il y avait les rapports respectifs des délégués à la convention annuelle tenue à Ottawa, les 18, 19, 20, 21 octobre dernier. La plupart des résolutions de la division de Lacolle se centraient sur des améliorations à apporter aux fonds de pension en même temps que des réajustements au salaire et du travail en sus.

MM. R. D. Beaudin et B. Forcier, respectivement percepteur de Blackpool et de Lacolle, étaient les invités d'honneur à ce rassemblement. On s'attendait à la présence de M. R. Lanciault, récemment nommé vice-président provincial pour succéder à M. R. D. Beaudin, mais pour cause de maladie, M. Lanciault était alité ce soir-là.

Des rafraichissements furent servis après l'assemblée et tous ont passé une soirée agréable à Phillipsburg.

Aucune nouvelle initiative fut entreprise car la prochaine assemblée sera celle des élections de nouveaux officiers. Cette réunion sera tenue en la Salle de la Légion à Lacolle, le premier jeudi de janvier 1955.

Francis-H. Galipeau, Publiciste.



## A VOTRE SERVICE

POUR IMPRESSIONS de toutes PAPERIES PROFESSIONNELLES

Les Editions du Richelieu Ltée

170 St-Jacques Tél. 7529 Saint-Jean

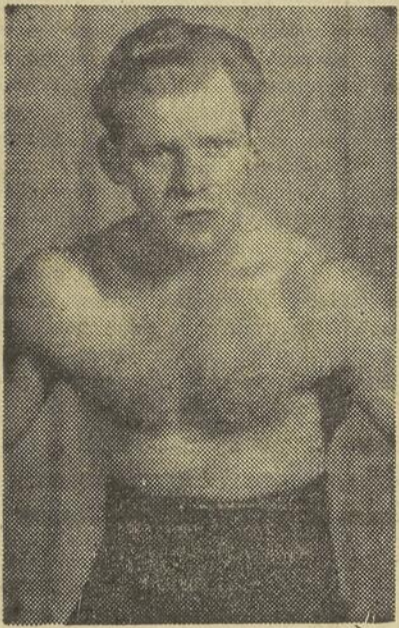
Les cartes de membre seront en vigueur le 15 novembre. — AVEZ-VOUS LA VOTRE ?

Campagne des sports au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice

## LUTTE A NAPIERVILLE, DIMANCHE SOIR

**Au nouveau Garage René Fortin — Jacques Larose et Gérard Dugas, en finale.**

La population de Napierville et des environs aura l'occasion d'assister à une soirée exceptionnelle de lutte,



JACQUES LAROSE

dimanche soir prochain, 14 novembre au nouveau Garage René Fortin, rue St-Jacques, Napierville.

L'organisateur René Fortin présentera un programme de premier ordre, composé de quatre combats, dont un spécial avec quatre nains. La finale sera entre le populaire Jacques Larose et Gérard Dugas.

Cette finale de 2 dans 3 à finir promet des émotions et les amateurs de belle lutte seront servis à souhait.

La semi-finale mettra aux prises Ray Lortie et Red Devil. Lortie est le lutteur tout désigné pour mettre à la raison le fougueux Red Devil qui veut en imposer à ses adversaires par ses rudes tactiques.

Le combat spécial des quatre nains opposera Prince Nicol et Mickey Langlois à Mighty Schultz et Pancho the Bull. Voir ces quatre nains en action vaut le prix d'entrée.

La soirée débutera par un combat entre Jean-Paul Poitras et Ali Bairam Bey.

Les prix d'admissions sont populaires, soit sièges réservés: \$1.25 adultes \$1.00 et enfants 0.50.

Ne manquez pas cette soirée de lutte à Napierville, au nouveau Garage René Fortin, dimanche soir prochain, à 8h.30.

## LIGUE DE QUILLES JEUNE-COMMERCE

Dix meilleurs moyennes:

### HOMMES

L. Dextraze	147
R. Viens	142
R. Lanoue	134
Y. Papineau	132
B. Lemaire	132
G. Dion	132
W. Bonnefon	128
P. Trépanier	127
G. Chenail	125
R. Champagne	125

### FEMMES

R. Pigeon	114
T. Trahan	107
F. Régnier	106
C. Vinet	105
D. Boulais	104
J. Trépanier	101
P. Pandleton	99
C. Champagne	99
D. Lorrain	98
C. Poirier	98

### RANG DES EQUIPES

L. Dextraze	14
P. Boulais	14
W. Bonnefon	12
A. O'Caïn	10
C. Dion	9
P. Trépanier	8
R. Sedeway	7
G. Chenail	7
P. Boivin	6
M. Galipeau	5
M. Quintin	4
R. Boivin	3
G. Bourgeois	3
P. Beaulac	0

## CLUB D'ECHECS

Jeudi soir dernier, avait lieu la soirée d'ouverture officielle de la saison 1954-55 en notre local du 21 St-Charles.

M. Jean-Jacques Langlois, champion de l'année dernière joua en simultané contre douze adversaires. Ces joueurs des différentes classes de l'équipe eurent à résoudre les nombreux problèmes que leur posa la tactique de M. Langlois, qui sut fort bien se tirer d'affaires.

Ces parties démontrèrent clairement que le calibre individuel des joueurs s'était grandement amélioré. De sorte, notre représentation de la Ville de Saint-Jean, dimanche prochain, contre le club des Loisirs de l'Immaculée Conception de Montréal, sera assez représentative et devrait nous valoir quelques lauriers. Nous ne pouvons prévoir les résultats, en étant à notre première visite à l'extérieur. Peut être serons-nous agréablement surpris?

Nous tenons à remercier et à féliciter notre capitaine, qui par ses efforts constants et ses belles directives a su améliorer la qualité individuelle de chaque joueur.

**Mise au point:**  
En certains milieux circulent des rumeurs voulant que notre Club soit hors de la portée de tous les vrais amateurs qui voudraient en faire partie.

Je dois vous dire que quelque soit votre condition, le seul fait d'être intéressé à ce jeu, et une minime cotisation mensuelle, vous ouvre nos cadres. De plus, sans aucune obligation de votre part, vous pouvez venir voir à l'oeuvre les membres du club et même jouer avec eux, et ce, chaque soir de joute, soit les lundi et jeudi.

Le publiciste

## AU CHALET DES RAQUETTEURS

Samedi, 13 novembre, il y aura la grande soirée annuelle du Club Sportif de L'Acadie, au Chalet des Raquetteurs. L'orchestre Fournier sera au programme et le public est invité.

Venons encourager ceux qui se dévouent pour procurer des loisirs à notre population et à notre jeunesse.

### Lisez "LE RICHELIEU"

**Vous serez très heureux, Confiez-lui votre publicité, Ce sera votre prospérité.**

## Soirée de l'Hallowe'en de la Singer Engin. Society

Récemment, la Singer Engineering Society inaugurerait sa saison 1954 avec la Soirée de l'Hallowe'en, tenue au Club de Golf de St-Jean.

Dans une véritable atmosphère d'Hallowe'en, créée par le président de la décoration Georges Blais (qui refuse toujours de dire qui a servi de modèle pour sa sorcière), les membres de la Société et leurs amis s'amuseront au son de la musique de Russ Meredith et son orchestre.

Larry Tassé, en charge des divertissements, sut amuser les gens du premier "Paul Jones" à la "Sauterie aux Ballons endiables" finale.

Les prix pour les différents concours furent gagnés par:

M. et Mme F. R. Russel: "Spot Dance"  
M. et Mme J. J. Paradis: Danse par élimination.  
Mlle Denise Landry et Jacques Guérin: Danse des ballons.  
M. et Mme Arthur White: 2ème "Spot Dance".  
M. J. Hébert: 1er prix de présence.  
M. René Goyette: 2e prix de présence.

Félicitations au "Metteur en scène" Eric DeVos et à sa troupe pour leur pantomime sur l'Open House, qui fut très appréciée de l'assistance. La troupe était formée de: Georges Emond, Claude Gareau, Charles Gélinas, George Hayden, Gordon Jarvis, Jean Lange, Maurice Laplante, Jim McLaney, Tom McLaney, Charles Richard, Bob Unsworth et William Rollo.

Tom McLANEY.

## LIGUE COMMERCIALE DE SAINT-JEAN

Chevaliers de Colomb: (0)

G. Trahan	139	169	169	477
A. Lebeau	166	152	156	474
G. Tétraut	132	164	170	466
R. Rouleau	152	159	158	469
Ra. Fortin	154	157	112	423

2309

Vs: Dominion Blank Book (4)

B. Trahan	167	167	191	525
R. Degongre	131	165	160	456
A. Roy	132	140	171	443
A. Deveault	166	183	182	531
A. Rivard	189	175	176	540

2495

Hotel Richelieu (3)

C. Bachand	138	145	224	507
M. Chalifoux	163	154	137	454
J. Mercier	128	110		238
A. Desrochers	145	119	126	390
R. Sicotte	146	160	181	487
A. Massé			190	190

2266

Vs: Salle de Quilles Baillargeon (1)

C. Degongre	115	143	171	429
A. Omelusk	124	118	136	378
D. Larivière	139	171	156	466
M. Thériault	107	134	120	361
O. Coutu	158	184	146	488

2122

Théâtre Impérial (1)

R. Sagala	141	155	149	445
R. Poulin	157	202	162	621
G. Belle	116	107		223
J. Deneault	190	137	180	507
A. Belle	133	211	160	504
G. Pétrin			120	120

2320

Vs: Pharmacie Sagala (3)

R. Ouimet	129	180	186	495
P. Gagnon	147	173	148	468
M. Labarre	133	138	154	425
J. Omelusk	169	172	164	505
A. Fortin	157	195	168	520

2413

Restaurant Chez Ronald: (4)

Guy Remillard	182	150	160	492
A. Lebert	120	153	127	400
P. Rogoski	162			162
C. Lyonnais	155	137	149	441
G. Lefebvre	172	157	179	508
R. Lanciault		95	140	235

2238

Vs: Club Social (0)  
Equipe incomplète:  
Soirée Récréative:

M. Roger Pigeon, propriétaire gérant du Club Social invite tous les membres de la Ligue, accompagnés de leur épouse ou amie, à se rendre au Club Social, mardi soir prochain, le 16 novembre, à 8 heures.

Le programme: films récréatifs et instructifs:  
en Vedette:

Le plus beau jeu du monde:  
Le buffet et les rafraichissements seront offerts gratuitement.

Une invitation personnelle est adressée à chaque membre:

N'est-ce pas là une belle occasion de se mieux connaître, et pour

vous Mesdames, l'occasion de voir avec qui votre mari passe ses mercredi soirs.

### POTINS

L'on répète qu'il y a un magicien parmi nous: sa spécialité? faire disparaître les souliers noirs, peinture 8.

Réal sa victime prétend qu'il s'agit plutôt d'un DISTRAIT, et espère qu'une bonne fée lui rapportera une paire non percée et de son point.

Les gens de l'Impérial semblent avoir fini leurs transactions, il paraîtrait qu'ils se sont portés acquéreurs de la cave pour la saison.

Il y aura encore un nouveau venu cette semaine, surveillez bien, il est noir et costaud et se nomme Gabriel.

L'on est à la recherche d'un joueur ayant une bonne moyenne, pour remplacer un joueur commanditaire qui semble préférer la lutte à la T V plutôt que les quilles.

Le jeune joueur, Claude Choquette, nous a quittés pour un monde meilleur et moins terre à terre, en effet, il est maintenant avec les Prémontrés de St-Bernard de Lacolle. Nos meilleurs vœux l'accompagnent dans cette vocation.

Par suite des blessures subies lors de sa dernière présence, René, le grand blessé de la 1 et 2 est encore indécis, reviendrat-il ou ne reviendra-t-il pas?

Lors de la dernière assemblée des capitaines, il fut décidé que dorénavant le publiciste serait invité à assister à ces assemblées, comme spectateur. Serait-il une si grande langue?... Je crois que oui.  
à la semaine prochaine!  
Jean Noubil.

## Le sport est-il...

(suite de la page 10)

corporel contribuera à l'ornement et à la perfection de sa béatitude.

Nos associations, sans nuire à leur but, devrait coopérer efficacement pour donner intelligemment au sport la place qui lui revient, voire même susciter la compétition qui l'anime et sans détrimment pour le jour du Seigneur. Les salles paroissiales au service des oeuvres catholiques, sociales et récréatives doivent faire large part aux associations sportives et celles-ci devraient avoir à coeur la protection des biens généreusement mis à leur disposition.

Pratiquer le sport ou favoriser son développement dans cette perspective, corps au service de l'âme, soumission à l'idéal chrétien, à sa fin surnaturelle, constitue sans doute un pas de plus dans l'ampleur du bien sans cesse à réaliser.

Aux compagnons d'études qui lui proposaient de hautes questions après dîner, saint Louis répondait: "Il n'est pas temps d'alléguer, mais de se récréer par quelques joyusetés et quolibets."

## Local Commercial à louer

Dimension 40' x 35' avec cave.

S'adresser par téléphone — 8-1749 —

## DACTYLOGRAPHES A LOUER

au mois à la semaine

JEAN OUELLET

Tél. 2689 ou Tél. 5541

TEL. 2194

## René Grenier

● FERBLANTIER  
● PLOMBIER

Service rapide

OUVRAGE GARANTI

416 LAURIER SAINT-JEAN  
Installation à eau chaude

## La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.

1010 Ste-Catherine Ouest, Montréal Tél. UNIVERSITY 6-8374

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean, Qué.

A DELSON, le lundi-soir,  
7 à 9 hres

## MAURICE BRUNET

O. D.

OPTOMETRISTE

MONTREAL

1605, rue Saint-Denis,

Vis-à-vis le théâtre Saint-Denis

Tél. MA. 7944

## Examen de la vue

DELSON

Bureau chez

Gérald Théberge

rue Principale, tél. 628-12

**WATKINS** Acheteurs de produits, soyez prudents! Achetez d'un vendeur responsable qui peut vous garantir la qualité des produits: Essences, épices, médicaments, objets de toilette et vitamines.

ADRESSEZ-VOUS EN TOUTE CONFIANCE

## GERARD ROY

Aussi: BEL ASSORTIMENT DE CADEAUX FETES

Tél. 8-1947

100 Grégoire

Tél. 8-1947

# Nouvelles d'Iberville

## AU CONSEIL DE VILLE

Mardi dernier, 2 novembre, avait lieu la séance régulière du Conseil de Ville d'Iberville sous la présidence de Son Honneur le maire Yvon Thuot, M.A.L. Sauf l'échevin Boudrias, tous les autres conseillers étaient présents.

Une deuxième lecture est faite du projet d'amendement au règlement de construction No 186 pour ce qui concerne le zonage de la partie nord de la ville. Il est proposé que le règlement 219, dont lecture vient d'être faite, soit adopté. Unanimentement résolu. Cependant, à la suggestion de M. le maire Y. Thuot, sur proposition de M. le conseiller A. Goyette, secondé par le conseiller L. Dugas, il est résolu unanimement que le règlement ci-haut mentionné soit soumis à l'approbation des électeurs-proprétaires de la dite zone dûment concernée au moyen d'un referendum qui sera tenu au Bureau de l'Hôtel de Ville d'Iberville, depuis 8 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi, les 10 et 11 décembre prochain.

La Cie, "Les spécialités de papier David Lord Ltée" demande la pose d'asphalte sur le chemin longeant la manufacture. Laissée à l'étude.

On laisse aussi à l'étude une demande de souscription au "Fonds de Construction de l'Hôpital Ste-Justine Montréal", lequel sollicite un montant d'environ \$1,500.00 sur une période de 5 années.

Le secrétaire donne ensuite lecture d'une demande adressée au Conseil par l'Union du Conseil du travail de Saint-Jean et District à l'effet de changer l'enseigne "Stop" de côté, angle 2e ave., et 1ère rue. Demande refusée.

La Cie Bell Téléphone s'occupera de déplacer le poteau de son réseau, coin Bellerive et Blvd des Erables. Le déplacement de quelques poteaux sur la rue Montcalm sera fait au cours de décembre, et sans frais, tel qu'entendu.

La Ville s'adressera à la Cie Southern Canada Power pour le déplacement d'un poteau en face du No 3, rue Lafontaine.

Le Conseil accepte de payer 50% soit \$30.00, pour le déplacement d'un poteau par la Cie Bell Téléphone en face du No 260, rue Missisquoi.

La Ville demandera également le déplacement d'un poteau en face de 3, 10e ave et supportera les frais requis.

La Cie Bell Téléphone demande permission de faire à ses frais le déplacement d'un fil souterrain de 7 pieds vers le sud, rue Montcalm et Blvd des Erables. Le Conseil refuse un tel permis et ce, pour et aussi longtemps que des représentants de la dite Cie ne seront pas venus rencontrer l'Inspecteur Municipal pour

en venir à une entente, au sujet de tous ces déplacements actuels et futurs.

On donne ensuite lecture d'un avis reçu de la Cie Bell Téléphone, lequel se plaint qu'un câble souterrain aurait été endommagé lors de l'abattage d'arbres coin 9e ave et 4e rue, par M. Marcel Thuot qui travaillait pour le compte de la ville d'Iberville. La dite compagnie tient la ville et le dit Marcel Thuot, conjointement et solidairement responsables pour les dommages subis.

Le secrétaire-trésorier de ce Conseil est prié de faire tenir copie de cet avis à M. M. Thuot et le compte lorsqu'on le recevra.

On laisse à l'étude une demande de M. Ernest Bédard, 101, 2e ave, pour la construction d'un trottoir en béton sur une base contributive de 50-50% avec la ville.

On approuve le paiement d'un compte au montant de \$543.33 dû au Conseil de comté en rapport avec certaines réparations faites au Bureau d'Enregistrement.

On laisse à l'étude une demande de signataires en vue d'obtenir prolongement de pouvoir électrique sur rues Maisonneuve et Héroux.

Les mutations de propriétés suivantes sont ensuite acceptées: M. Modeste Gamache à la place de M. et Mme G. Ferdaï; Ovilta Lessard à la place de Roméo Galarneau; Rodolphe Fournier à la place de Lionel Dumas; René St-Jean, à la place de Raynald Choinière; Gabriel Chamberland à la place de Armand Aix; Roméo Boucher à la place de Albert Surprenant; William Lachance à la place de Antonio Lachance; Philidor Ouimet à la place de Louis-Philippe Granger; Mme Germain Petit à la place de Succ. Louis Guilot.

Des permis de réparations sont ensuite accordés à Maurice J. Demers, Paul Deshaies, Norbert Beaudin, Elphège Reid, Marcel Bessette, Salomon Goyette, Léo Ouimette et Mme Edmond Laberge.

Il est suggéré par le Constable A. Goyette que le chef de police soit autorisé à demander à la Cie Coca-Cola des indicateurs pour trafic et pour être employés aux traverses d'écoliers.

L'Inspecteur Municipal est autorisé de faire la tournée par toute la ville afin d'aviser tous les propriétaires de chiens de ne pas les laisser errer dans les rues, sans quoi, la ville les fera ramasser pour abattage, et de plus, percevoir le montant des licences dues.

La ville accepte l'achat d'un camion Mercury 54, 5 tonnes, de Gérard Deslauriers au prix de \$5,682.16, moins allouance de \$1,000 en retour d'un vieux camion 3 tonnes '49.

On approuve en terminant le paiement d'une série de comptes.

### Décès de Mme Louis Goyette

Lundi dernier est décédée à l'âge de 63 ans, Mme Louis Goyette (née Edwilda Benoit), après une année de maladie.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son mari, M. Louis Goyette, sa soeur: Esilia Benoit (Mme Hector Richard) de New Bedford Mass., ses frères: MM. Adélaïde Benoit de Chambly et Onesiphore Benoit, de Sabrevois; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme François Goyette, Mme Adélaïde Benoit et M. Alcidas Goyette.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 hres à St-Noël Chabanel et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

### M. l'abbé Tanguay, conférencier invité

A Granby, dimanche dernier, le Conseil des Chevaliers de Colomb offrait un déjeuner-causerie. Ils ne s'étaient pas trompés en invitant comme conférencier M. l'abbé François Tanguay, vicaire à St-Noël Chabanel, qui avec son enthousiasme et sa chaleur habituelle traita d'un sujet d'actualité: "Le réveil liturgique et les laïcs". Le confé-

rencier, natif de Granby, fut chaudement applaudi et nous l'en félicitons.

### Pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph

Tous les paroissiens d'Iberville, intéressés à s'unir aux Pères de l'Oratoire pour célébrer le Cinquantenaire de ce centre de pèlerinage, auront des autobus à leur disposition.

Le départ se fera de la Salle St-Charles, à 8.15 hres A.M. le 19 novembre. Le prix du billet est de \$1.25. Il y aura messe pontificale par S. E. Mgr Conrad Chaumont et dans l'après-midi à 2.30 hres se fera la bénédiction des malades dans la basilique.

L'Oratoire invite spécialement les paroisses où le Frère André a passé sa jeunesse, une invitation toute particulière est faite à Iberville.

### Ecole Chabanel (garçons)

Le Frère Directeur et le personnel enseignant ont été heureux de rencontrer les 4/5 des parents de leurs élèves. L'entrevue a été très appréciée et nous espérons que les

fruits mûrissent nombreux et prometteurs.

Frère Hervé dir.

### Statistiques paroissiales de St-Athanase

La compilation des chiffres recueillis au cours de la visite paroissiale donne les résultats suivants pour Saint-Athanase:

	Familles	Ames	Communiquants	Non-Communiquants
Campagne	190	876	657	219
Ville	674	2752	2088	664
Total	864	3628	2745	883
Comparons avec 1953				
Campagne	179	823	619	204
Ville	659	2657	2055	602
Total	838	3480	2674	806

### Rendez-vous pour samedi soir

Dans la salle au sous-sol de l'église Saint-Noël samedi soir un programme récréatif attend la jeunesse.

Cette soirée organisée par les Loisirs de Saint-Noël à l'intention de tous les jeunes à partir de 15 ans qu'ils fassent ou non partie des Loisirs.

Il y aura chant, déclamation, sketches et un goûter sera servi. Le tout gratuitement. On compte s'amuser et vous aussi.

### Conférence de l'Ecole des Parents

Dimanche prochain à 8 heures précises l'Ecole des Parents d'Iberville présentera sa 3ème conférence de la saison à la Salle St-Charles.

Le conférencier, le R. P. Langlois, Jésuite, fort goûté l'an dernier, saura intéresser tout le monde en leur parlant des problèmes de l'adaptation sociale de l'adolescent. Ceux qui l'ont entendu veulent l'entendre encore.

### Carnet

Mlle Suzanne Stebenne rentre d'un voyage de quelques mois en France et tout spécialement à Paris. Durant ce long séjour, notre jeune concitoyenne visita la famille de M. Bernard Lonergan, gérant de l'usine Singer à Bonnières, qui transmit ses salutations aux gens d'Iberville auxquels lui et sa famille restent bien attachés.

— Félicitations à Mlle Margot Campbell qui vient d'être choisie pour jouer aux côtés de Gratien Gélinas dans son programme de télévision intitulé "Les quat' fers en l'air". Elle y joue le rôle d'Alice, la fille aînée de la famille Exubert Lajoie.

— M. et Mme David Rohde (Estelle Vercauteren) et bébé Charmaine qui ont séjourné un an et demi en Angleterre profitent actuellement d'une période de vacances chez M. et Mme Georges Vercauteren après quoi ils s'installeront à New Heaven, Conn.

— M. et Mme Fernand Galipeau et leurs fillettes Mireille, Lucie et Marie de Joliette visitaient leurs parents et amis en fin de semaine dernière.

— M. et Mme Zéphyr Lalanne sont revenus d'un voyage à Hartford Connecticut, les invités de M. et Mme Henry C. Granger (Garde Cécale Lalanne).

— Bienvenue à M. Fleishman, propriétaire de Metal Powder et à sa famille, de Saint-Jean, qui viendront bientôt s'établir dans leur cottage récemment acquis dans la partie sud d'Iberville.

### Naissances

A St-Athanase, le 1er novembre 1954, a été baptisée Marie-Blanche, Francine, née le 25, enfant de M. Roméo Couture, journalier et de Georgette Lalonde. Le parrain a été M. Raoul Lalande et la marraine Blanche Corriveau.

— A St-Athanase, le 7 novembre a été baptisée Marie, Ginette, Loui-

se, née le 29 octobre, enfant de M. Maurice Quintin et de Huguette Ritchie. Le parrain a été M. Maurice Asselin et la marraine Thérèse Ritchie.

### Chronique Scolaire

L'Ecole No 8 change d'appellation

A une assemblée régulière de la Commission scolaire, tenue le 4 novembre 1954, il a été proposé par M. Wilfrid Lebeau commissaire, que l'école dite No 8, édifice de quatre classes rue Desjardins, portera dorénavant le no de ST-OMER.

Accepté à l'unanimité. Ceci pour honorer le saint patron de: M. le président Omer Reid; M. le secrétaire Omer Roman, du Sec-provincial l'hon. Omer Côté; du Surintendant de l'Instruction publique, l'hon Omer Desaulniers; du curé de St-Noël Chabanel, M. l'abbé Omer Beaugard.

### Succès scolaire à l'école St-Omer

Les élèves que voici se sont classés parmi les trois premiers aux examens d'octobre.

1ère année, Mlle Marielle Reid, titulaire: Jocelyne Sabourin, Denis Dextraze, Francine Robert.  
2ème année: Mlle Yvette Brodeur, titulaire: Gaston Messier, Huguette Provost, Mireille Brault.  
3e année: Mlle Yvette Brodeur, titulaire: Denis Raymond, Denis Audette et Monique Boucher.

### Classe de filles

Mme Aldéo Boucher, titulaire

4e année: Gisèle Brisebois, Nicole Balthazard, Monique Brault.  
5e année: Lucie Beaugard, Lisette Bellavance, Gisèle Leduc.  
6e année: Huguette Brisebois, Réjeanne Audette, Micheline Trudeau.  
7e année: Mireille Daigneault, Lise Robert, Lise Brisebois.

### Classe de garçons

M. Hervé Foucault, titulaire

4e année: Jacques Lussier, Jean-N. Audette, Roland Rémillard.  
5e année: Yvon Lafrance, Robert Messier, André Provost.  
6e année: André Rémillard, André Audette, Laurier Lague.  
Hervé Foucault, princ.

### Les 25 ans "d'argent" de l'Amicale Notre-Dame de Lumière

A toutes les anciennes élèves, sans distinction d'écoles, des Religieuses de la C.N.D. à Iberville, in-

visitation est faite d'assister au Pensionnat, à la réunion annuelle spéciale du Jubilé d'Argent, de l'Amicale Notre-Dame de Lumière, qui se tiendra dimanche le 28 novembre prochain dans l'après-midi.

Des Religieuses connues de nous, viendront prendre part au programme-souvenir, avec les "anciennes", et ces moments du revoir devront être une cause de joie pour toutes.

Que chacune, en fidélité et reconnaissante amie de son Alma Mater, se prépare à venir en ce 28 novembre, à la "vieille maison grise", berceau de la C.N.D., à Iberville, et y invite ses compagnes nombreuses, à cette célébration des Noces d'Argent de notre Amicale... Bienvenue à toutes chez nous.

P.S. — Si vous avez des noms de Religieuses ou d'anciennes élèves à nous communiquer, faites-le sans tarder, en vous adressant à Mme Zéphyr Lalanne, présidente.

### Fondation d'un Cercle d'Economie Domestique dans la paroisse S.-Coeur

Récemment, les membres du Cercle d'Economie Domestique d'Iberville résidant dans la paroisse Sacré-Coeur, se réunissaient chez Madame Marcel Landry pour discuter du projet de fonder un Cercle dans cette paroisse.

(suite à la page 13)

**POSTE TV**

**MARCONI**

**"PRÉ-AJUSTÉ"**



TV-163  
Modèle de table

Cet appareil à écran de 17" se vend à un nouveau bas prix. Image de haute fidélité. Cadres au magnésium, écran en chène pâle. Base-support assortie moyennant supplément.

**\$199.95**

**Lord Radio Service**  
1, 3ème Rue Iberville  
Tél. 4552 — Rés. 4153

**POUSSINS**

**ACHETEURS DE POUSSINS, SOYEZ PRUDENTS !**

Achetez d'un couvoir responsable qui peut vous garantir la qualité et qui reste sur place. — Pour vos poussins d'automne commandez dès maintenant; nous sommes actuellement en opération.

**Couvoir Coopératif d'Iberville** **Tél. 4362**

---

**Nous vous offrons le matériel suivant à des prix défiant toute concurrence :**

**Pompe à l'eau Fairbanks-Morse de 240 à 600 G.P.H. Barils 45 gals bien propres.**  
**Réservoirs de 500, 1000, 1500 et 17,000 gals.**  
**Tuyaux pour ponts toutes dimensions**  
**Units Heaters neufs; Calorifères usagés**  
**Poêles et fournaies usagés**  
**Tuyaux pour supports de cave ou d'étables**  
**Poutres d'acier, fer angulaire, fer plat, fer en V, etc.**  
**Masonite carrauté, peinture cuite: .25 le pi.**

NOUS ACHETONS TOUT REBUT DE METAL FERREUX ET NON FERREUX

— DEMANDEZ NOS PRIX —

**BLAISE ALLARD**

**30 - 4e rue, Iberville, Qué.** Tél. Bur. 7511-2-3  
Rés. 8-1610

## LA SEMAINE DU LIVRE, A IBERVILLE

La Société St-Jean-Baptiste tiendra son Quatrième Salon du Livre à IBERVILLE, les 23, 24 et 25 novembre.

Commencée avec des moyens de fortune et présentée au tout début dans des cadres modestes, cette initiative a, d'année en année, fait boucle de neige. L'Exposition de 1954 marquera une pierre blanche sur le chemin du progrès; elle sera, en effet, l'invitée de l'Ecole Supérieure St-Georges. Cette bienveillante collaboration de la part de la Commission Scolaire et des chers Frères Maristes, ne sera pas sans donner du relief à ce petit événement local.

S'il appartenait à notre société d'emboîter le pas dans ce domaine, — n'est-elle pas avant tout une société d'ordre culturel et national? —, elle ne sera pas moins heureuse de partager avec une tiers le fruit de ses premiers efforts.

Fait à noter, l'exposition est organisée spécialement à l'occasion de la Semaine du Livre pour la Jeunesse; il faut que les enfants s'y sentent chez-eux; c'est un ROYAUME DE MERVEILLES que nous voudrions leur préparer; cela signifie pas pour autant que les adultes en seront exclus. Loin de là! Le Comité du Livre s'est bien gardé de les ignorer; il a pris soin de mettre au programme des deux premiers soirs, des conférenciers déjà connus et fort populaires: le R.P. Adrien Malo, O.F.M., spécialiste de la Bible, et l'abbé Ambroise Lafortune, ami par excellence des enfants et figure familière aux téléspectateurs; aussi des artistes dont les noms ne seront divulgués qu'en toute dernière heure.

Il y aura des surprises; des prix de présence tant à l'intention des écoliers que de leurs parents; il y aura surtout la belle salle de l'Ecole Supérieure, transformée pour la circonstance en un vaste studio où livres, musique, disques, peinture et télévision rivaliseront pour créer une atmosphère agréable et convaincre les visiteurs, qui ne le sont déjà, que le LIVRE est un AMI de tout repos et un grand POURVOYEUR DE JOIE.

Maria BOIVIN, présidente du Comité du Livre.

X X X

### Message du patron de la Semaine du Livre pour la Jeunesse canadienne

On m'a fait un grand honneur en voulant que je patronne La SEMAINE DU LIVRE pour la JEUNESSE CANADIENNE. Mais, j'en suis à me demander ce qu'un artiste peut bien trouver à dire lorsqu'il s'agit de livres destinés à la jeunesse.

A notre époque, l'image sonore et visuelle sollicite la génération montante en lui présentant une conception fautive de la vie. Par la radio, le cinéma et l'écran de télévision, une vie matérielle et factice s'offre à l'adolescent. L'imprimé moderne, caractérisé par la vulgarité de l'image et des mots, entraîne l'imagination des jeunes à se complaire dans la laideur des vices et des crimes d'une humanité dégénérée. Aussi, le goût s'en trouve-t-il faussé.

Plus que jamais les BONS LIVRES choisis pour les jeunes à l'école, à la bibliothèque et à la mai-

son doivent servir de contrepoison et leur fournir une nourriture saine, pour l'intelligence, l'imagination et la sensibilité. De pareils ouvrages aideront le lecteur à découvrir la beauté dans les arts et les sciences et les véritables valeurs humaines à travers l'histoire des peuples et des individus. Les BONS LIVRES distribués en quantité suffisante et avec discernement aideront la jeunesse à établir l'équilibre dans sa personne et à vouloir réaliser pour elle-même et pour son milieu un idéal de vie toujours plus haut.

Pour qui sait voir notre civilisation moderne offre une multitude de richesses: reste à les chercher où elles sont et à les exploiter à son profit.

Arthur Lismer, R.C.A., LL.D. Directeur du Service d'enseignement du Musée des Beaux-Arts de Montréal.

X X X

### La Semaine du Livre est un événement national

#### Jeunesse d'aujourd'hui — citoyens de demain

La Semaine du livre pour la jeunesse canadienne sera célébrée de l'est à l'ouest du Canada.

A cette occasion, Radio-Canada émettra des programmes aussi bien en anglais et en français.

Les journaux et revues publieront des articles spéciaux.

X X X

### L'influence du livre

On nie, croyons-nous, l'influence du livre, comme de la revue, du journal, du cinéma et de la radio, soit parce qu'on ne le voit point, soit parce qu'on ne veut pas le voir.

On ne la voit point, parce qu'elle s'exerce de façon invisible et insensible. Pas d'instrument de mesure pour la déceler.

Elle agit souvent, du reste, avec lenteur et avec retard.

Les modifications profondes ne sont guère rapides. Un régime alimentaire ne restaure pas en quelques jours une santé compromise. Le corps humain ne grandit que peu à peu. Acquérir une science, se préparer à un examen, s'entraîner à un sport, tout cela veut de la persévérance. La puissance du livre est souvent lente parce qu'elle va loin en nous.

Parfois, elle est à retardement. Une pensée, une image, dormiront au fond de la mémoire, jusqu'à ce qu'un choc réveille et leur fasse déployer une énergie inattendue. Force latente comme celle des explosifs.

Sournoise et inconnue, la puissance de l'imprimé est aujourd'hui pour bien les gens ce qu'était pour tous, avant Pasteur, celle des microbes. Ceux-ci travaillaient en toute sécurité, n'ayant jamais été repérés,

et l'on constatait les ravages sans découvrir les causes. Ainsi plus d'un moraliste déplore le déclin des vertus familiales ou du sens religieux, et ne songe pas aux destructions quotidiennes opérées par une littérature et une presse sensuelles et négatrices.

De plus, la lecture est un contact avec une pensée étrangère; c'est une discussion, presque un duel. Est-ce l'auteur qui m'imposera ses idées, m'arrachera une approbation pénétrante en moi pour m'entraîner à sa suite? Est-ce moi qui le jugerai, le dominerai, corrigerai sa pensée et lui refuserai ou lui marchanderai mon adhésion? Serai-je le disciple ou le maître? Si j'admets la puissance du livre, j'admets aussi que dans cette lutte intérieure entre l'écrivain et moi, je ne serai pas fatalement vainqueur. Je puis être battu ou séduit, je ne dois pas me mesurer avec le premier venu.

Ce qui précède porte à la réflexion et confirme ce slogan d'un chef nazi de 1936: "Un peuple fort a deux armes: l'épée et le livre". (Extrait de "Le Livre au service du Christ" du Père A. de Parvillez, S.J.)

CONCLUSION PRATIQUE: Où se renseigner?

AU SALON DU LIVRE

## IBERVILLE (suite)

La réunion était présidée par Madame Gustave Bédard, présidente diocésaine, qui expliqua quelques points de la Constitution des Cercles, et demanda qu'on procède à l'élection de trois membres pour former un comité de fondation.

Furent élues, présidente: Mme Aldéi Gosselin; secrétaire: Mme Marcel Landry; trésorière: Mme Lucien St-Pierre.

La fondation officielle du Cercle se fera en janvier, en présence de M. le Curé Robert L'Heureux, et à cette occasion il y aura élection d'un Conseil régulier.

Les dames de la paroisse Sacré-Coeur intéressées à faire partie de ce deuxième Cercle d'Economie Domestique dans IBERVILLE, sont priées de communiquer avec l'une ou l'autre des membres du Comité de fondation; on se fera un plaisir de leur donner les renseignements désirés.

### Cours de tissage donnés gratuitement à IBERVILLE par le Dépt de l'Instruction Publique

Les cours de tissage demandés par le Cercle d'Economie Domestique d'Iberville, seront donnés du 22 novembre au 10 décembre.

Mlles Rose-Ange Roux et Claire Beaudoin seront les techniciennes chargées de ces cours gratuits, et l'inscription aura lieu à 8 heures P.M. le 22 novembre, à la salle du tissage, au sous-sol de l'église St-Athanase.

Toutes les dames et demoiselles d'Iberville, membres du Cercle d'Economie Domestique, OU NON, sont cordialement invitées à s'inscrire à ces cours, et sont priées de se rendre à cette première séance où tous les renseignements nécessaires seront donnés quant aux jours et heures de leçons, division des groupes, etc., etc.

Que chacune prenne cet avis comme une invitation personnelle et en fasse part à son entourage.

Mme Gustave Bédard, prés. de la Fédération dioc.

### Ecole Supérieure St-Georges

Premiers de chaque classe aux examens d'octobre:

Année	%
12e année:	
Maurice Trahan	93.2
Gilles Brassard	90.8
Alain Homier	87.2
Louis Bernard	83.9
Claude Galipeau	74.0
11e année:	
André Boyer	84.9
Maurice Dubuc	83.5
Serge Perreault	81.8
André Petit	80.3
Emile Fouarge	79.2
10e année:	
Jacques Meunier	86.6
Claude Florent	81.6
Serge Fréchette	80.8
Jean Forget	78.7
Jean Gruslin	77.0
9e année:	
Royal Messier	77.1
Jules Boulais	67.9
Marcel Denicourt	66.5
Guy Poirier	66.3
Serge Poudrette	65.1
8e année:	
Claude Leduc	90.8
J.-Paul Leboeuf	88.5
Claude Trudeau	80.7
J.-Denis Arcand	80.1
Gérard Pinsonneault	79.5
7e année:	
Gilles Racicot	88.4
Raymond Paradis	85.7
Denis Thuot	84.5
Roland Boyer	83.1
Claude Lamoureux	78.9
6e année:	
Alain Scott	88.7
Normand Perreault	87.1
Emile Côté	86.4
Jacques Thibault	85.8
Gilles Loyer	85.0
5e année A:	
André Berger	89.5
Jacques Audet	86.
Michel Monette	83.7
Bernard Laflamme	82.7
André Denis	82.5
5e année B:	
André Gauthier	86.2
Marcel Boyer	81.5
Réal Beauvolks	79.7
Luc Thuot	78.7
Michel Benjamin	78.0
4e année:	
Paul Paradis	95.2
Michel Houle	95.0
Gaétan Berger	94.2
Jean Dubé	93.
Yvon Bonneau	92.5
3e année A:	
Alain Houle	92.8
Michel Rainville	91.8

Edouard Legris	90
René Lapointe	89
Pierre Ouimette	88.8
3e année B:	
Serge Pierre	94.6
Robert Marcoux	92.
Pierre Pépin	91.7
Jacques Lefort	89.2
Guy Filion	89.
2e année:	
Robert Nizet	96.2
Gérald L'Ecuyer	94.2
Roger Deland	94.
Gérard Thouin	93.2
Gilles Thibeault	91.5
1e année:	
Michel Messier	97.8
Jean-Louis Beloin	96.1
Jean-Luc Daneau	96.
Michel Boucher	94.5
Laurent Thouin	92.8

Gilles Rousselle	83.8
J.-Pierre Laurin	79.9
Gilles Bernard	76.7
4e année:	
Serge Moule	83.7
Normand Bernard	83.5
Claude Ruel	82.5
André Bissonnette	81
Pierre Morin	79
3e année:	
Jacques Alix	93
Jean Larivière	87.5
Jean Mailloux	87.1
Jean Boivin	87.1
Jean Vachon	86.6
2e année:	
Pierre Bernier	96
Serge Goyette	93
André Yelle	89
Yves Choinière	88
Luc Tétreault	87
1e année:	
Pierre Labrecque	98
André Thuot	98
Pierre Lussier	97
Denis Savoie	97

## Ecole Chabanel (garçons)

### Résultat des examens de septembre et octobre

Année	%
7e année:	
Jacques Dubois	82.7
Pierre Poulin	82
Marc Poirier	80.3
Gilles Théberge	78.8
Marcel Cake	77.8
6e année:	
Claude Clark	87
Denis Chicoine	79
Denis Seney	79
André Surprenant	76.8
Pierre Ouimet	76.3
5e A année:	
Jacques Benjamin	92.7
Jacques Courville	83.4
Marcel Berger	80
Maurice Goyette	79.3
Roger Leboeuf	77.6
5e B année:	
Yves Tongas	90.3
Denis Fortin	88.6

## BROSSES À DENTS COLGATE

Les meilleures pour toute la famille

Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usage — ne se détrempe pas

Pour dames et pour hommes 35¢ Pour enfants 25¢

\*Parfaites pour la première dentition

PORTEZ UN COQUELICOT

VOTRE INSIGNE DU Souvenir

Pour un monument funéraire de bon goût et à bas prix

adressez-vous en toute confiance à

**ERNEST VEILLETTE**

MANUFACTURIER DE MONUMENTS

LETTRE ET REPARATION AU CIMETIERE

QUALITE VARIETE SATISFACTION

385 St-Jacques Tél. 4516 Saint-Jean

# Annonces Classées

## A VENDRE

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. 4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de S.-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": MM. J.-R. Robert, tél. 4232 ou V. Dupuis, HA. 6809.

**A VENDRE: Prélarts en coupons à la verge et à la livre.** S'adresser à M. Donat Courtemanche, 116 rue St-Jacques, tél. 9486, St-Jean.

**A VENDRE: beau sarrasin de semence.** S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, tél. 3351, St-Jean.

**A VENDRE: Studebaker 51, 4 portes, de luxe, avec radio; Studebaker 52 starlight de luxe; Austin 50 sedan 4 portes.** S'adresser à St-Jean Automobile, 9 Frontenac, St-Jean, tél. 4466.

**A VENDRE: neuf ou usagé: poêle, réfrigérateur, radio, télévision, en parfaite condition.** S'adresser à 173 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 2193.

**A VENDRE: chalet devant être déménagé.** S'adresser à Carrière Bernier Engr., R.R. No 2, St-Jean. Tél. 9334.

**A VENDRE: terrain de 53 x 120, sur la rue Chaussé.** S'adresser à tél. 3735 et 4132.

**A VENDRE: Métier à tisser pour couvertures de lits ou tapis, presque neuf.** S'adresser à 2227 rue De-Biencourt, ville Emard, Montréal, tél. PO. 6-4514 ou à 48 rue Ste-Rose, Laprairie, tél. 411-J.

**A VENDRE: camion Dodge 1950 avec ou sans pompeuse, 3 tonnes, spécial.** S'adresser à Saint-Jean, tél. 5040.

**A VENDRE: une grange de 60 x 36 pi., avec un gros crible à grain, un carter disc, 2 balances.** S'adresser à Joseph L'Ecuyer, président de la coopérative, St-Philippe de Lap., tél. 657-S-2.

**A VENDRE: poêle, bois et charbon, Bélanger.** S'adresser à 1104 De Salaberry, Chambly-Bassin.

**A VENDRE: un poêle émaillé drab.** S'adresser à Maurice Belouin, St-Edouard de Nap.

**AVENDRE: maison de 7 appartements, avec eau chaude et froide, située dans le village de St-Edouard.** S'adresser au magasin J. P. Poissant, St-Edouard de Nap., tél. 616-S-13.

**A VENDRE: Buick Road Master 1949, tout équipé et très propre.** S'adresser à Mme Hermas Poupert, St-Isidore Cte Laprairie ou à Beauharnois, tél. 2-3904.

**A VENDRE: arborite rouge, 2 vgs par 2 pi.** S'adresser à Mme Donat Vinet, St-Basile le Grand.

**A VENDRE: maison à Napierville, 5 appartements, chauffage central automatique, eau chaude, terrain environ 98 x 100. Situation aménagée près de l'église, du couvent et de l'école.** S'adresser par tél. à 365, Napierville.

**A VENDRE: métiers Leclerc 27 po. avec banc: \$55.00.** S'adresser à la salle de tissage, 431 rue Laurier, St-Jean, tél. 2993.

**A VENDRE: 2 propriétés pour règlement de succession, une en briques et l'autre prête à recevoir la brique.** S'adresser à Paul Babeu, 563 St-Jacques, St-Jean, tél. 6692.

**A VENDRE: 400 poulettes de 4 mois Plymouth R.B. et fumier de poules.** S'adresser chez Guiot, St-Jacques-le-Mnieur, tél. 7061.

**A VENDRE: paletot pour hommes, grandeur 40, bleu marine, presque neuf; aussi un set Wear Ever.** S'adresser à 340 Notre-Dame, St-Jean.

**A VENDRE: mobilier de salon 3 morceaux, un tapis de turquie.** S'adresser à Mme Morin, 10 Notre-Dame, St-Jean, tél. 8-1800.

**A VENDRE: linge pour jeune fille de 12 à 15 ans, comprenant robes, manteaux, blouses, etc., aussi repasseuse électrique "Beatty" modèle cabinet, très propre, valeur: \$229.00 pour \$100, comptant.** S'adresser à 45 De Salaberry, St-Jean. Tél. 6732.

**A VENDRE: bonne grange, comble français, 70 x 33 pi.; prix: \$500.** S'adresser à M. R. Prud'Homme, route 9B Lacolle.

**A VENDRE: le plus gros assortiment de linge légèrement usagé, très propre, toute la marchandise d'hiver pour enfants et adultes à des prix jamais offerts dans les environs.** Soyez les premiers pour un meilleur choix. Magasin ouvert tous les jours et le soir. S'adresser à Plage Meunier, Iberville, Rang Bord de l'eau.

**A VENDRE: fournaises neuves à l'huile "Silent Glow"; 1 poêle McClary avec brûleurs, 1 grosse balance pesanteur 1,000 lbs; 1 show case.** S'adresser à 136 rue St-Georges, Laprairie, tél. 54.

**CHEVROLET démonstrateur 1953, sedan 2 portes, air climatisé, rétroviseur, parfaite condition.** S'adresser à Guy Riendeau, tél. 6837.

## A LOUER

**A LOUER: Maison seule de 5 appts pour possession immédiate, située sur la route 36, environ 1 mille de St-Jean.** Pour information, s'adresser à tél. 4441.

**A LOUER: Chambre moderne au soir ou à la semaine avec radio, eau chaude, bain et douche, usage du téléphone, entrée libre, prix modéré, près de la station d'autobus.** S'adresser à Emile Pinsonnault, 11 Boul. Taschereau, Laprairie. Tél. 214, Tourist Room.

**A LOUER: chambre, place centrale, usage du téléphone, réfrigérateur.** \$3.00 par semaine. S'adresser à 231 rue Bouthillier, tél. 2795.

**A LOUER: grande chambre.** S'adresser à 259 rue Trahan, St-Jean.

**A LOUER: belle grande chambre dans foyer paisible, au centre de la ville.** S'adresser à 207 rue Jacques-Cartier, St-Jean.

**A LOUER: logis de 3 appartements chambre de bain, réservoir automatique.** S'adresser à 419 Blvd du Séminaire, St-Jean (coin St-Louis).

**A LOUER à Laprairie: logement dans maison neuve, facilité de transport, chambre de bain moderne, voisin du bureau de poste.** S'adresser à Pierre Bourdon, 55 rue St-Georges, Laprairie. Tél. 317.

**A LOUER: logis à St-Basile-le-Grand, cottage de 4 appartements, électricité et eau payée, \$55.00 par mois, à 228 rue Principale, St-Basile.** S'adresser par tél. FRontenac 6141.

**A LOUER: maison à St-Remi, rue Ste-Anne, libre le 15 novembre.** S'adresser à J.-R. Grégoire, St-Remi, tél. 44 ou le soir, 199.

**A LOUER: logis de 4 appartements eau chaude à l'année.** S'adresser à 416a rue Laurier, St-Jean.

**A LOUER: logis de 5 appartements situé à St-Luc, Talon, rang du bord de l'eau.** S'adresser à Georges L'Ecuyer, St-Luc, tél. 5040.

**A LOUER: grande chambre pour homme seulement, foyer paisible.** S'adresser à 320 rue Champlain, St-Jean, tél. 3840.

**A LOUER: chambre près du collège militaire.** S'adresser à 13 rue Frontenac, appartement 3, St-Jean, tél. 8-1093.

**A LOUER: logis de 4 et 5 appartements, avec eau courante et chambre de bain complète, situés sur la grand-route à Saint-Constant. Conditions faciles.** S'adresser à Mlle Marguerite Martin, St-Constant, tel. le soir à Laprairie: 621-S-4.

**A LOUER: logis de 4 appartements eau courante, peinture neuve et très propre, situé sur la rue du couvent à St-Constant.** S'adresser à M. Léo Bergeron, St-Constant, tél. Laprairie 615-S-16.

## CHAPEAUX

Pour un choix de chapeaux faits à la main et exclusifs, venez chez

Mme L. De Leseleuc

175A St-Jacques Saint-Jean Tél. 2637

## LA CITE DE ST-JEAN, QUE.

### DEMANDE DE SOUMISSION

#### GARAGE MUNICIPAL

Des soumissions sur formule spéciale à cet effet dûment cachetées et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour la construction d'un garage municipal" seront reçues par le soussigné à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean, Qué., 188 rue Jacques-Cartier, jusqu'à 4 heures p.m., le lundi après-midi, 29 novembre 1954.

Chacune de ces soumissions devra être accompagnée d'un chèque certifié par une banque à charte, au montant d'au moins 10% du chiffre de la soumission. Ce chèque pourra être remplacé, à la signature du contrat par une police d'assurance-garantie.

Les plans et spécifications pour ce garage ci-haut mentionné qui sera construit à l'angle sud-ouest du boulevard du Séminaire et du prolongement de la rue Foch, pourront être obtenus du soussigné à partir du 15 novembre 1954 moyennant un dépôt de \$50.00 qui sera remis lorsque ces documents auront été rapportés en bon état.

L'exécution des travaux de cette construction susdite devra être complétée au plus tard le 1er septembre 1955.

Le Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jean, Qué., ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Saint-Jean, Qué., ce 8 novembre 1954.

J.-Wilfrid BOUTIN, secrétaire-trésorier.

## AVIS

Canada, Province de Québec, District d'Iberville

DANS LA COUR SUPERIEURE District d'Iberville, No 7972

Tougas Automobile Limitée, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à St-Jean, district d'Iberville,

Demanderesse

—vs— Gaston Lainesse, de Valcartier, district de Québec,

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 2 novembre 1954.

Maurice COTE,

Député protonotaire, C.S. Mtes Sabourin & Sabourin, avocats de la demanderesse.

## AVIS

Canada, Province de Québec, District d'Iberville

DANS LA COUR DE MAGISTRAT, district d'Iberville, No 9900

Tougas Automobile Limitée, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires en la Cité de St-Jean, district d'Iberville,

Demanderesse

—vs— Mariette Cardin, de St-Emile de Montcalm, district de Joliette,

Défendeur.

Il est ordonné à la défenderesse de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 2 novembre 1954.

Maurice COTE,

Député protonotaire, C.S. Mtes Sabourin & Sabourin, avocats de la demanderesse.

## VENTE

PAR ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE

samedi, 13 novembre 1954

A MIDI

Chez M. Jean-Baptiste Sauvé, Montée des Bouleaux, Saint-Constant

Seront vendus: 1 poêle combiné à bois et charbon, et à gaz propane; 1 poêle à gaz propane (4 feux); 1 machine à laver électrique; 1 machine à coudre "Singer"; 1 cabinet de cuisine; 1 radio; 2 lits doubles avec sommiers; 2 tables rondes; 3 glacières; 2 bureaux; 1 chauffeferette à l'huile; 5 fers à repasser; 2 grille-pains; 1 set de vaisselle; 1 sertisseuse; ustensiles de cuisine, marmites de granit; 6 drums (3 de dix gallons); 4 bidons pour l'huile, 4 bidons de 5 gallons de goudron; 1 banc de scie avec moteur de 1 force; 2 scies de 14 pouces; 3 scies de 8 pouces; une scie ronde de 32 pouces; 2 meules neuves avec montures; 2 sets de poulies doubles complets; papier à couverture; papier à lambrisser; 22 feuilles d'aluminium; 2,000 pieds de laine minérale; 2 rouleaux de broche à forme; 2 sacs de "ripp" (15), 1 lot de briques; 10 portes de maison; 150 châssis de maison; 2 sets de roues à voiture; 1 boîte à camion; 1 lot d'outils à ouvrier; 1 stock d'électricité; 75 lots de bois de service; 1 brouette sur pneus; 1 moulin à herbe; bois de chauffage; 1 lot de ferraille et 2 bâties de 12 x 9 pieds.

Beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

Eugène Bellefleur, crieur.

## ON DEMANDE

TRICOTEUSES d'expérience demandées pour faire des bas à carreaux à domicile, nous fournissons la machine. S'adresser à 365 rue St-Jacques, St-Jean, tél. 7662.

ON DEMANDE: jeune fille demandée pour service domestique. S'adresser par tél. 2154.

ON DEMANDE: femme ou fille de bonne apparence pour la vente de produits de beauté d'une haute qualité, aucune expérience requise, nous vous montrons; excellent revenu. S'adresser à Mme G. Tougas, 10 Notre-Dame, St-Jean.

ON DEMANDE: jeune fille pour maison privée. S'adresser à 230 rue Longueuil, tél. 9424, St-Jean.

ON DEMANDE: aide-ménagère au presbytère de Saint-Edmond. S'adresser à 23 Blvd Gouin, St-Jean, tél. 2505.

BESOIN DE GARDIENNE? jeune fille étant disponible après ses heures de classe. Appelez avec confiance à tél. 8-1334.

## DIVERS

OUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs fabricants de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J. Albert Morin, R. R. No 40, Tél. 2054, Iberville.

DEBARRASSEZ-VOUS DE L'HUMIDITE qui détruit votre maison... Faites isoler thermiquement avec de la machinerie appropriée. Economie allant jusqu'à 40% sur le coût du chauffage. Cessez de nettoyer vos plafonds. Plus chaud en hiver, plus frais en été. Isolation Richelieu Engr., tél. 8-1123 Saint-Jean.

NOUVEAU! Réparation de machine à laver et tondeuses à gazon; aussi service de boutique à domicile, ouvrage garanti. S'adresser à Réal Morin, 224 rue St-Pierre, St-Jean. Tél. 6762.

CURS ET METAUX: travaux de cuir et étain exécutés selon vos goûts, classe d'artisanat pour enfants, cours du soir pour adultes. S'adresser à Mlle Léonne Dussault, 221 rue St-Michel, St-Jean, tél. 2840.

PERDU: parapluie carreaux, fond rouge, oublié à l'auditorium de la Centrale Catholique le 3 novembre. Récompense promise à qui le rapportera à 184 rue Collin, St-Jean.

PERDU: éventail électrique, perdu sur la route 9 entre Delson et St-Mathieu, vendredi le 5 novembre. Récompense promise à qui le rapportera à Clément Poissant, St-Edouard de Nap., tél. 605-S-13.

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue par l'intercession de Mère Léonie, avec promesse de faire publier. — Mme M. A. M.

## G. GRÉGOIRE

LETTREUR COMMERCIAL

- Enseigne • Vitrine
- Camion • Affiche, etc.

Enseignes Néon et Plastique

245 ST-CHARLES ST-JEAN

TEL. 2043

# IMMEUBLES GUERIN

ENR'G

LIONEL GUERIN

GERALD U. GUERIN

ADMINISTRATEURS

EVALUATION HYPOTHEQUE

244 RUE MAYRAND, ST-JEAN, TEL. 8-1934

## ATTENTION!

AU MOULIN

Jules Lefebvre & Fils  
320 Champlain — Tél. 3844

vous trouverez de la pure et délicieuse farine de sarrasin.

## ATTENTION! MÉNAGÈRES COMMERCANTS

pour un homme honnête et compétent, confiez à

R. LUSSIER

199, rue Laurier, coin St-Jacques, Tél. 3886

le problème de l'entretien de votre maison, bureau ou commerce.

- Lavage intérieur et extérieur
- Posage de double-fenêtres

Au contrat, à l'heure ou à la journée.

## BATTERIES D'AUTO

Si la batterie de votre auto est faible, signalez 2025. On la rechargera ou la remplacera pour une neuve.

Messier Bicycle

Neufs et usagés

Réparation de toutes sortes

227 St-Jacques St-Jean

## COURONS! COURONS!

Chez RUBIN

Fermeture-éclair, 09c; laine 15c; chandail pour enfants, 39c; bas pour dames 39c; chemise flanellette pour garçons 89c; pantalons de ski pour enfants \$1.29; breeches pour garçons aubaine à \$1.69; pantalons pour hommes hiver, \$3.99, etc., etc.

OUI! OUI! OUI!

Gratis, gratis, samedi le 13 novembre de 9h. a.m. tant qu'il y en aura, boîtes de coupons avec surprise.

Aussi de belles aubaines pour la famille, au sous-sol

Chez RUBIN

3a Pl. du Marché, St-Jean

# LONGUEUIL

## Encore le ruisseau Saint-Antoine et les problèmes que soulèvent les travaux d'égout de Ville Jacques-Cartier. — Longueuil fournira-t-il de l'eau à Ville Jacques Cartier ?

Le Conseil municipal a discuté 3 importantes questions, vendredi soir dernier, à la lumière des derniers développements survenus.

Il s'agissait d'abord du ruisseau S.-Antoine, dont le détournement est devenu indispensable, pour que soit terminé le mur de protection. Des démarches avaient été faites, depuis quelques mois, auprès des autorités du ministère provincial de l'agriculture et on attendait une réponse. Elle est venue, dans une lettre de l'hon. Laurent Barré, ministre de l'agriculture, qui a déclaré que son ministère entreprend des travaux de ce genre, quand ils sont du domaine de l'agriculture. Comme ce n'est pas le cas actuellement, le ministère se refuse et n'exécutera pas le travail.

Le Conseil a étudié le problème et devant la nécessité de faire de nouvelles démarches a décidé de porter la chose à la connaissance de M. Redmond Roche, député de Chambly à la Législature.

Il n'y a eu rien de nouveau dans la question des égouts de Ville Jacques-Cartier, mais il n'en est pas de même de l'aqueduc.

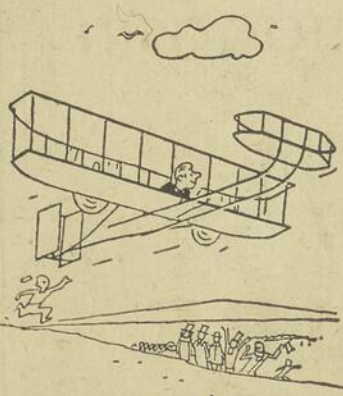
### UN PROJET DE LONGUEUIL

Le Conseil a en effet reçu une lettre de Ville Jacques-Cartier, dans laquelle cette municipalité se plaint de n'avoir pas le service qu'elle s'attendait d'avoir et demandant à Longueuil une amélioration.

Le Conseil comprend la situation dans laquelle la municipalité voisine se trouve et désireuse d'améliorer la situation doit rencontrer la commission des affaires municipales ces jours-ci en vue de lui faire une offre dans les termes suivants:

La Ville de Longueuil est prête à dépenser \$600,000.00 pour agrandir son aqueduc de façon à produire 600,000 de gallons et assurer une pression de 85 livres en temps normal et de 120 livres en cas d'incendie. Ville Jacques-Cartier pourrait disposer ainsi de 4,000,000 de gallons, Longueuil en ayant suffisamment de 2 millions.

On sait que Jacques-Cartier a un projet de construction d'un aqueduc et d'une station de pompage, qui entraînerait une dépense de plus d'un million. Ce sont les questions qui seront étudiées ces jours-ci à la commission des affaires municipales.



Il fallait être léger!

IL Y A 50 ANS, les frères Wright surent déjà tirer profit de la légèreté de l'aluminium pour réussir leur première envolée, à Kitty Hawk: c'est en effet d'aluminium qu'étaient faits le carter monopiece et le bloc-cylindres du minuscule moteur de leur avion. Avec les progrès de l'aviation, l'emploi de l'aluminium s'est imposé de plus en plus. De solides alliages d'aluminium doivent être aujourd'hui utilisés pour les avions dont la vitesse, dépassant celle du son, engendre une chaleur et une pression intenses. Alcan s'occupe de plus en plus à pourvoir aux besoins des avionneries et des autres industries nécessitant des métaux légers et solides... et cet aluminium est aujourd'hui offert à une fraction du prix qu'eurent à payer les frères Wright. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

### LA LIGUE S'OPPOSE

En présence de quatre échevins membres du conseil municipal, dimanche après-midi, la Ligue des propriétaires avait groupé autour de ses membres quelque 200 citoyens pour discuter les mêmes problèmes et entendre les explications des conseillers.

Au sujet du Ruisseau S.-Antoine on a accepté les explications et les décisions du conseil de même qu'on a souhaité une amélioration de la situation dans le travail des égouts de Ville Jacques-Cartier.

Quant à la question de fournir l'eau à la Ville voisine, les personnes présentes ont voté à l'unanimité une résolution recommandant que Ville Jacques-Cartier construise son propre aqueduc et son usine de filtration.

Et comme des soumissions doivent être ouvertes le 28 novembre, à Ville Jacques-Cartier, sur cette question, un comité de trois membres a été nommé pour étudier le problème avant cette date. Il se compose ainsi: les ingénieurs M. Lamoureux, L.-P. Camirand et M. R. Roy.

Voici du reste les notes qui nous ont été fournies par un officier de la Ligue:

Sur, le problème des travaux d'égout, le Dr Letellier s'est fait l'interprète de tous les résidents des alentours de la rue S.-Laurent, et prétend que les citoyens sont dans un état de tension nerveuse, qui est à son comble, parce que des détonations se font sentir de trop longues heures par jour.

### UN MOYEN FERME

La Ligue des propriétaires a donc passé une résolution demandant à l'Atlas Construction de diminuer les charges de dynamite.

Pour la protection des enfants, on demande aussi de ralentir le trafic près des travaux en cours.

Au sujet du ruisseau S.-Antoine, on s'étonne que les ingénieurs l'aient pas dans leurs plans absorbé dans le nouvel égout, tout comme ils l'ont fait, pour le ruisseau du Grand Tronc. C'est un grave problème qui peut coûter une somme additionnelle importante aux contribuables. Afin que la protection du mur soit efficace cet hiver et le printemps prochain, la brèche qui laisse passer l'eau devrait être fermée le plus tôt possible.

Enfin les propriétaires se sont prononcés contre l'agrandissement de l'aqueduc, problème qui mériterait certainement une étude plus soignée. M. Lamoureux a fait un exposé magistral sur cette question au point de vue génie et M. Ménard a fait remarquer que Montréal paie plus cher en compte d'eau qu'Outremont et Westmount lesquelles villes s'approvisionnent à même l'aqueduc de Montréal.

M. Roméo Roy a présidé la réunion. A la suggestion du corps échevinal, MM. Roy et les ingénieurs Lamoureux et Camirand ont été désignés pour étudier la dernière question avec le conseil municipal.

### La résurrection de Lazare

Le mois de novembre nous rappelle le souvenir de nos morts. Et c'est sur ce sujet que portait le dernier cours de Bible, de M. l'abbé J.-P. Bourret. Il s'excusa de son absence la semaine précédente, mais étant en retraite fermée et dans l'impossibilité de se rendre à Longueuil, il tient cependant à dire à ses auditeurs les bienfaits d'une retraite fermée, comme aussi le souvenir efficace pour la vie d'une fin prochaine et inconnue, qu'il faut préparer. La retraite fermée, quand on en a fait une, on désire y retourner chaque année. Et le conférencier y invite ses auditeurs.

C'est dans la Résurrection de Lazare que la leçon nous fut présentée. Dans le milieu, dans le paysage, dans l'état d'esprit des personnages, dans la crainte des apôtres qui avaient vu la menace à la vie du Christ, le conférencier nous

où l'on pleure la mort du grand ami de Jésus. Et comme l'on sait qu'il s'en vient on se porte à sa rencontre pour lui dire que s'il avait été là il ne serait pas mort.

Et Jésus de répondre: "Je suis heureux que je n'y aie point été, afin que vous croyiez". Et quand Jésus arriva à la maison prié par Marie et Marthe, il y avait quatre jours que Lazare était dans le tombeau. Et ayant dit que Lazare ressusciterait il ajouta: "Et tout homme qui vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela?" Marthe répondit: "Oui Seigneur, je crois que vous êtes le Christ, le fils de Dieu, celui qui devait venir dans le monde".

Et l'on assiste à la résurrection de Lazare qui remplit quelques-uns des assistants d'admiration, qui crurent en lui "mais quelques-uns s'en allèrent trouver les Pharisiens et rapportèrent ce que Jésus avait fait."

Le conférencier fait remarquer l'importance que le Christ attache à la foi, de la part de tous ceux à qui il s'adresse et invite ses auditeurs à la même croyance en la parole du Christ dans l'Evangile.

### Récollecion

C'est dimanche prochain qu'a lieu la prochaine récollecion mensuelle. Après la messe et le petit déjeuner aura lieu la conférence, qui sera donnée par M. Jean-Marie Morin, président du syndicat des journalistes de la Presse.

Mercredi avait lieu à la Maison des oeuvres une récollecion pour les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Dimanche prochain aura lieu la visite canonique du groupe des tertiaires de St-Antoine de Longueuil.

### Evadés capturés

Deux individus, échappés, l'un de la prison de Nicolet, l'autre d'un poste de police de la même ville, dans la nuit du 4 au 5 novembre dernier, ont été capturés dimanche, par les agents Roger Lamarre et Denis Poirier, de la police de Longueuil.

M. Edouard Beaulac, chef de police de Nicolet, a déclaré que les deux individus sont: Roger Lemise, 23 ans, qui attendait à la prison de cette ville sa comparution sous une accusation de voies de fait graves, et Paul-Emile Barron, 28 ans environ, qui avait réclamé la protection de la police, avait été amené au poste de police attaché à la prison. Les deux hommes sont de Nicolet.

Les agents Lamarre et Poirier ont dit au lieutenant Paul Charron, de la police de Longueuil, qui a fait enquête, qu'ils avaient arrêté les deux suspects à l'angle des rues St-Charles et Gardenville, après avoir fait enquête au sujet d'une auto apparemment volée à Richmond et abandonnée à cet endroit. Les deux suspects seront reconduits à Nicolet.

### Naissances

A St-Antoine de Longueuil, le 6 novembre, a été baptisée Marie, Yvonne, Diane, née le 29 octobre, enfant de M. Georges Charlebois et de Marie-Rosé Hamel. Le parrain a été M. Wilfrid Gaudreau et la marraine Yvonne Hamel.

—A St-Antoine, le 7 novembre, a été baptisée Marie, Albina, Gisèle, née le 26 octobre, enfant de M. Aimé Durocher et de Fernande Beaupré. Le parrain a été M. Roger Beaupré et la marraine Albina Dufort.

—A St-Antoine, le 7 novembre, a été baptisée Marie, Ginette, Francine née le 3 novembre, enfant de M. Charles-Aimé Jodoin et de Germaine Daunais. Le parrain a été M. Henri Daunais et la marraine Anna Dalpé.

### Sépultures

Le 5 novembre, est décédé en cette paroisse à l'âge de 81 ans, M. Joseph Loiseau, époux, en premières noces, de feu Angelina Potvin et, en deuxième, Mathilda Potvin.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, 2 fils: Henri et Ferdinand Loiseau.

Le service a été chanté en l'église paroissiale par M. l'abbé Germain Guérin.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, *Le Richelieu* présente ses sincères sympathies.

—Le 28 octobre, est décédé à Ste-Madeleine d'Outremont, à l'âge de

## En traversant le pont croche

Nous signalons ces semaines dernières que les usagers du pont "croche" Jacques-Cartier auraient le privilège d'assister à la transformation qui sera faite sur la rive sud, à mesure que se développeront les travaux de canalisation du Saint-Laurent. Les événements se précipitent en effet et quand ces lignes paraîtront, les réalisations seront en cours.

Il ne faut pas oublier que tout cela comporte l'élevation des deux ponts Victoria et Jacques-Cartier, pour permettre le passage des navires dans le chenal de 27 pieds qui sera creusé le long de la rive sud.

Des contrats ont été signés, des plans adoptés, qui sont destinés à transformer complètement le paysage actuel et l'aspect du pont croche.

Les dernières nouvelles, les récents contrats signés, tout cela donne matière à réflexion et voilà que des pelles mécaniques sont au travail le long de la rive. Et le président de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent, M. Chevrier, a dit que tout est prêt pour commencer les travaux.

On a dit que lever les ponts n'entraînerait aucun arrêt de la circulation. Il est vrai que le génie n'en est pas à ses premières prouesses. Mais les miracles, dans ce domaine, sont encore à venir. On sait ce que représente la moindre réparation sur le pont croche, pour appréhender le pire dans ce domaine...

Ce sont les choses qui font parler et discuter tout comme l'élection de Montréal a provoqué de nombreux commentaires.

La Ligue d'Action civique serait-elle la vraie formule pour grouper les bonnes volontés, qui en ont assez du grabuge et des compromissions. A tout événement, Montréal a son Drapeau et le Canada n'a pas le sien.

C'est en effet une chose nouvelle qu'un maire qui ne se paye pas de mots et met au-dessus de toutes considérations politiques les principes chrétiens qui doivent animer les gouvernants d'une ville qui compte 75% de catholiques et entend avoir la réputation de propreté physique et morale.

Le vote donné à M. Drapeau et ses candidats devrait rendre songeurs ceux qui s'abritent sous le couvert de la légalité, pour permettre l'illégalité, que le même résultat pourrait se produire sur un plan plus général, le jour où les gens de toutes les classes de la société comprendront leurs devoirs et leurs responsabilités.

On forme des Ligues de ci et de ça... Ligues de propriétaires et de locataires. Que ne forme-t-on, dans toute municipalité une ligue de citoyens, dont la mission serait de surveiller les intérêts de toute la population indistinctement, jeunes et adultes, propriétaires et locataires.

Malheureusement, tous les groupements actuellement, en mouvement, ont d'abord la prétention d'être ce qu'il y a de mieux et par leur travail, les buts qu'ils poursuivent, disper-

78 ans, M. Eusèbe Lalumière, époux de feu Merizza Richard.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de Saint-Antoine.

A la famille en deuil, *Le Richelieu* présente ses sincères sympathies.

sent les efforts, ruinent les meilleures causes et sont autant de cellules isolées, séparées les unes les autres par un mur infranchissable, par l'intransigeance des chefs.

On pourrait croire parfois que le diable s'en mêle pour nous diviser, nous Canadiens français, afin que l'adversaire puisse nous avoir plus facilement.

Voulez-vous un exemple? Dans la municipalité de Sillery, banlieue de Québec, la Chambre de Commerce a demandé au conseil municipal un referendum pour autoriser la vente de la boisson. La Société St-Jean-Baptiste et la Ligue du Sacré-Coeur ont bataillé contre le règlement et la Chambre de Commerce pour. Le règlement a été voté. C'est un résultat significatif et il est permis de se demander si quelques-uns de ces messieurs de la Chambre de Commerce ne faisaient pas partie ou de la Ligue ou de la Société... Tirez vous-même la conclusion, ami lecteur.

Par contre, dans la paroisse de St-Constant plus de 400 contribuables contre 27, ont rejeté un règlement autorisant la vente de la boisson, dans ce village où la prohibition est totale depuis nombre d'années. Là, il y a eu solidarité sur un principe en jeu et un principe aussi grave que celui de Sillery.

J'aurais nombre d'autres choses à méditer, avec vous, amis lecteurs... mais si Dieu nous prête vie... ce sera pour la semaine prochaine.

PIERRE QUI ROULE.

## J.-O. Guénette

- Pâtisseries françaises
- Gâteaux de noces

73 ouest, St-Charles

Tél. OR. 4-4450 LONGUEUIL

## Epoux! Epouses!

Soyez forts et vigoureux!

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous raffaillir, et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Format d'introduction, seulement 60¢. Chez tous les pharmaciens.

## L'Hôpital de Longueuil

Enrg.

Sous la surveillance de

- INFIRMIERE LICENCIÉE
- DIRECTION MÉDICALE

Médecine - Maternité  
Convalescents

311 Blvd Quinn  
Tél. OR. 5-7731

56, 7e Avenue

Téléphone 488

## Mme L. BARIL

Corsetière Brevetée

Tous genres de  
corsets médical.

BOUCHERVILLE

Hôtel St-Jean  
Tél. 6886

Bureau: MA. 6081  
Rés.: RA. 7-3880

## CHARLES CHAMPAGNE

REPRÉSENTANT  
Crédit Interprovincial Limitée

VALEURS de PLACEMENT  
31 ouest, rue Saint-Jacques

MONTREAL

## Taxe foncière non augmentée à Laprairie

Le rôle d'évaluation est toutefois plus élevé d'environ \$600,000.00

Le conseil municipal de Laprairie, à sa séance régulière tenue lundi soir sous la présidence du maire P. Lanctôt, a décidé de ne pas augmenter le taux de la taxe foncière qui restera à \$1.20 par \$100.00 d'évaluation.

Le maire, qui était alors entouré des conseillers Laurent Deslauriers, Oscar Ethier, Urgel Godin, Gaston Lavoie, Emile Ste-Marie et du Dr Léonard Gouin, a alors souligné que cette décision n'avait pu être rendue possible que par une administration prévoyante et économe, car la municipalité a dû procéder, au cours de la dernière année, à de très grands travaux d'amélioration locale nécessités par l'expansion de la ville.

En fait, quelques minutes plus tôt, le secrétaire-trésorier, M. Léopold Péladeau, avait présenté au conseil un nouveau rôle d'évaluation qui indique une augmentation d'environ \$600,000.00 provenant surtout de la construction de nouvelles résidences et d'autres édifices.

Cette expansion s'est surtout faite dans le quartier ouest, où une nouvelle paroisse, celle du Christ-Roi, a été récemment formée. On y a déjà bâti une école supérieure des plus modernes, offrant un cours scientifique, des laboratoires de physique et de chimie, et une classe d'arts et métiers. Toutes ont été érigées avec l'aide du gouvernement provincial. Cette aide, obtenue par le député, M. Hercule Riendeau, a également aidé à améliorer le système de protection contre l'incendie, les terrains de jeux et les institutions de bienfaisance.

### REVENUS EN HAUSSE

Le maire Lanctôt explique que ces octrois, avec l'augmentation des revenus des services de l'électricité, de l'aqueduc, des permis commerciaux, et les économies réalisées dans les différents départements qui permettent maintenant de garder la taxe foncière au même niveau, en misant aussi, on le devine, sur les revenus que rapporteront les nouvelles constructions érigées au cours de ces derniers mois.

Dans le seul quartier ouest, ont

### Bénédition de . . .

(suite de la page 1)

nard, présenta Mgr Martin qui prononça le sermon de circonstance.

Durant la messe, le chant a été exécuté par la chorale des hommes sous la conduite de M. Gagnon, tandis que le chœur des enfants était sous la direction de Mlle Pepin; M. l'abbé Maurice Pépin, professeur au Séminaire de Saint-Jean, touchait l'orgue.

Parmi les invités, on remarquait la présence de MM. les syndics, W. Lebeau, Jean Percheron, René Thibeault, Raoul Bouchard et Maurice Comeau; M. le maire Hector Desmarchais, de Ville Jacques-Cartier, M. l'échevin Marcel White; M. Arsène Raymond, entrepreneur qui dirigea les travaux de construction de l'église; et M. Marcel Désourdy, de "Désourdy Construction".

### Partie de cartes

Une grande partie de cartes est organisée par le *St. Johns Ladies Bowling and Social Club*, pour le 24 novembre, à 8 heures du soir, à la salle du Club Social.

Il y aura plusieurs prix de présence. Venez nombreux.

Pour billets, appelez Mme Manning, 4668; Mme E. Trudeau, 3682 ou Mme Bilodeau, 3731.

Apportez vos cartes.

### Partie d'huîtres

C'est le 25 novembre prochain à 7.30 hres P.M. qu'aura lieu dans la salle de l'École Supérieure Notre-Dame, la partie d'huîtres, organisée pour tous les anciens élèves qui sont membres actifs de l'Amicale.

Donc, que tous les membres soient présents.

Le Secrétaire

souligné pour leur part les conseillers, on a vendu quelque trois cents lots à bâtir, et il n'y a aucun doute que tous ces lots, une fois bâtis complètement, contribueront à augmenter de façon encore plus considérable la population de Laprairie. Et déjà, pour aider les paroissiens qui demeurent loin de l'église actuelle, le conseil a cédé gratuitement à la Fabrique un vaste terrain, afin de permettre la construction d'une église.

"Tout cela, a conclu le maire, en fonction du développement prévu pour notre ville lorsque la canalisation du St-Laurent sera chose faite, car, à ce moment-là, il semble que Laprairie sera le point de mire de nombreuses industries qui y trouveront un site fort propice."

## MEURTRIER A L'OEUVRE DANS LA PAROISSE N.-D.-AUX. DE SAINT-JEAN

Depuis quelque temps les paroissiens de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice sont effrayés par la présence d'un meurtrier au milieu d'eux.

Ce meurtrier entre dans les foyers des riches et des pauvres et tue sans pitié le bonheur conjugal de nombreux jeunes épousés, l'avenir de plusieurs jeunes enfants. Il s'attaque à tous et chacun; c'est pourquoi le Cercle Lacordaire de Notre-Dame-Auxiliatrice passera à la contre-attaque en tirant son premier coup de canon, dimanche, le 14 novembre prochain.

C'est en effet ce dimanche-là, que pour la première fois dans l'histoire du Cercle Lacordaire N.-D.-A., fondé en 1952, aura lieu la première journée antalcoolique de ce Cercle.

Que chaque paroissien, hommes ou femmes, filles ou garçons, buveurs

modérés ou tempérants, ivrognes ou abstinents, se fassent un devoir de participer à cette journée; en assistant à la messe tout d'abord parce que c'est un devoir de chrétien et aussi pour entendre le R. P. Uric Volant, des Prémontrés de St-Bernard de Lacolle, qui tirera la première balle contre cet ennemi. Ensuite au Forum de l'après-midi où Mme Gabriel Marin, ex-dirigente diocésaine de la L. O. C. F. fera un exposé du problème alcoolique et discutera avec l'assistance.

Enfin, le soir, à 7 heures et demie, où M. Julien Riopel de Montréal, viendra tenir l'auditoire en haleine pendant un temps qui paraîtra trop court à tous, jeunes comme vieux.

Il ne faut pas oublier qu'il y aura aussi à cette soirée de nombreux prix de présence, un joli programme ré-

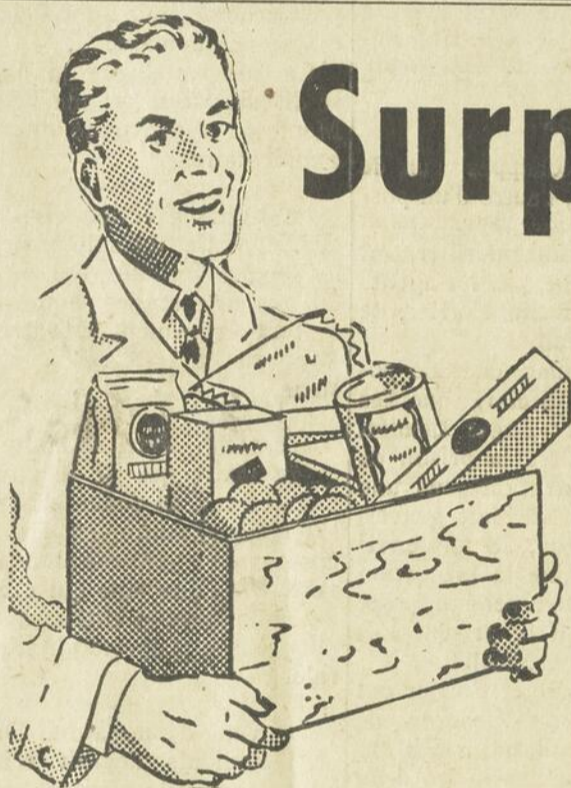
créatif et que c'est aussi ce soir-là que les gagnants du Grille-Pain Automatique Sunbeam et du fer à repasser seront connus.

La lutte est engagée; que les paroissiens de Notre-Dame-Auxiliatrice viennent nombreux à la Salle du Centre Notre-Dame prouver à leur curé à qui la présidence de cette journée est confiée, ainsi qu'à M. le maire, à MM. les échevins et à tous leurs dirigeants ainsi qu'aux aumôniers et membres des Cercles étrangers qui seront parmi nous lors de cette journée qu'à N.-Dame-Auxiliatrice aussi nous avons des soldats volontaires, prêts à défendre leurs foyers contre l'ennemi No 1, l'Alcool.

Votre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.

# Grande ouverture officielle

## Vendredi, 12 novembre 1954



## Surprise! Surprise!

Un panier de provisions tiré au sort, à chaque heure, A PARTIR DE 3.00 P.M., Vendredi, jusqu'à 6.00 P.M., Samedi, le 13 novembre.

Un coupon sera donné à chaque personne achetant \$1.00 ou plus de marchandises, DÈS VENDREDI MATIN.

Coca-Cola servi gratuitement dans le magasin

(Les enfants devront être accompagnés de leurs parents)

## Nos prix sont les plus bas

### SPÉCIAUX D'OUVERTURE

**Beurre**  
1ère qualité  
la lb  
**60c**

**Café**  
"Chase & Sanborn"  
Sac de 1 lb  
**\$1.09**

**Saucisse**  
"pur lard"  
la lb  
**44c**

# Marché St-Hubert Enrg.

Bière et Porter

Viandes de choix

Fruits et Légumes

Produits congelés

SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

Téléphone :  
**5300**

FERNAND GERVAIS, prop.

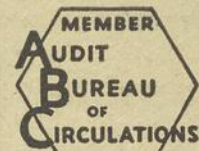
**50 rue Saint-Hubert**

Téléphone :  
**5300**

**REDACTION ET ADMINISTRATION**  
170, rue Saint-Jacques Téléphone 7529  
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.  
Abonnement: \$2.00 - E.-U. et pays étran.: \$3.00  
Publié par  
**LES EDITIONS DU RICHELIEU, L.TÉE**  
Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,  
Ministère des Postes, Ottawa.



Directeur: Paul L'ECUYER



Circulation audité et  
assermentée par  
A. B. C.

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 11 NOVEMBRE 1954

Imprimé aux Editions du Richelieu, Ltée

# Revue de la PRESSE

— par Me RODOLPHE FOURNIER, N.P. —

## LE "D'IBERVILLE" A L'ARCTIQUE

Un brise-glace canadien, l'un des plus perfectionnés qui soient, porte le nom fameux "d'Iberville", en souvenir de Pierre Le Moyne d'Iberville (1661-1706), qui commença sa carrière militaire avec éclat à la baie James et à la baie d'Hudson.

En septembre dernier le "d'Iberville" revenait à Québec, son port d'attache, après une croisière de 6,500 milles dans le Nord canadien, s'étant rendu jusqu'à Eureka, centre d'approvisionnement situé au 82ième degré nord, soit à environ cinq cents milles de la Russie.

C'est dire que l'Océan Arctique n'est plus une mer inaccessible. En fait, elle a été traversée de l'est à l'ouest. Le "S. Roch", qui sera gardé précieusement à Vancouver, fut le premier à sillonner le passage du Nord Ouest dans les deux sens. Il y a servi durant 26 ans.

Le "Labrador", brise-glace, vient aussi de faire cette traversée, parcourant 10,000 milles en 68 jours, dont plus de six mille sur le cercle polaire.

Le capitaine sur le "d'Iberville" est M. C.A. Caron, de L'Islet et Québec, assisté du premier maître Gérard Mercier, de Lauzon, et du deuxième maître Henri St-Pierre, de L'Islet. Ces officiers, comme nombre d'autres des nôtres par le passé, ont prouvé être d'excellents marins, à qui notre pays devrait faire plus confiance, en leur confiant le commandement de plusieurs unités de notre Marine.

M. Jacques Trépanier, dans La Patrie du 19 septembre dernier, commentait ainsi le récent voyage du Capitaine C.-A. Caron à l'Arctique canadien:

"Les Russes n'ont qu'à bien se tenir s'ils approchent trop du Canada par le nord car nous avons chez nous un "Nocher des Enfers" qui pourrait bien les faire passer au royaume des ombres.

"Cet homme, c'est le capitaine Charles-Antoine Caron, de L'Islet et Québec, commandant du brise-glace canadien "D'Iberville", qui vient de mériter ce titre lors de son dernier voyage dans les mers arctiques.

"...Notre capitaine Caron a fait passer son "D'Iberville" dans l'Archéron, soit à Hel's Gate (la porte du Diable) ou l'entrée d'un long détroit situé au sud-ouest de l'île Ellesmere. Le "D'Iberville" a passé deux fois devant Hell's Gate en

se rendant à Eureka et au retour.

"...Dans ce voyage de deux mois au cours duquel il s'est frayé un passage dans un champ de glace de quinze pieds d'épaisseur et a, une autre fois, avancé à une vitesse de 5 à 6 noeuds sans modérer à travers des glaces épaisses de 35 à 40 pouces, le "D'Iberville" avait pour missions d'escorter deux vaisseaux de commerce, le "Grander Bay" et le "Maruba", jusqu'à la baie Resolute où le brise-glace "McLean" les prenait sous sa protection.

"La mission s'est accomplie sans incident et le capitaine Caron, à son retour à Québec, n'avait que des éloges à faire à son équipage et de la performance de son vaisseau.

"...Des ingénieurs, des météorologistes et des médecins étaient au nombre des passagers qui ont fait tout ou une partie du voyage à bord du "D'Iberville". Les deux plus populaires étaient deux Esquimaux, Mary Pennygosik, de Craig Harbour, et sa cousine Annie, de Pond Inlet, âgées respectivement de 16 et de 19 ans, qui oublieront pendant quelques années les vastes solitudes, les froids sibériens, les Kayaks et les iglous de l'Arctique pour étudier et devenir gardes-malades.

"...Au cours du voyage, le capitaine Caron a observé que la température avait été loin d'être aussi froide qu'il y a quelque vingt ans alors qu'il se rendait déjà dans l'Arctique. "La température la plus basse que nous avons eue, cette année", raconte-t-il, "est 28 degrés au-dessus de zéro alors qu'autrefois le mercure descendait jusqu'à quinze.

"Le capitaine Caron a remarqué aussi que le nombre des banquises rencontrées au cours du voyage avait été beaucoup plus grand et que la glace est moins dure, signe que les régions arctiques se réchauffent lentement.

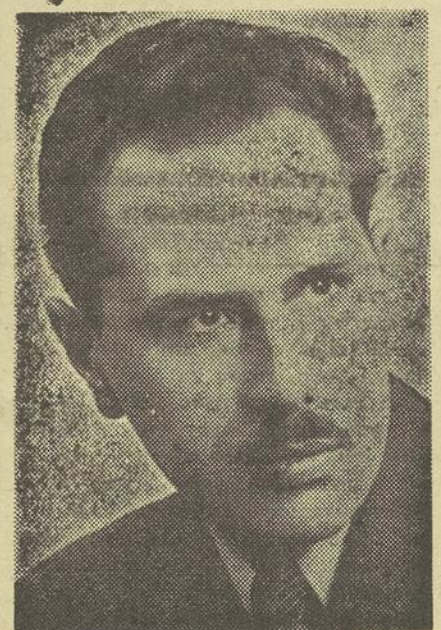
"Le capitaine Caron corrobore ainsi la théorie exprimée par plusieurs savants et expliquée dans l'émouvant traité de Rachel-L. Carson, "La mer autour de nous", dans lequel l'auteur relate que notre planète traverse une période de réchauffement, période qui a commencé il y a cinq ans et qui ne finira que dans mille ans alors que la Terre recommencera à se refroidir pour atteindre, 1500 ans plus tard, le point culminant d'une nouvelle période glaciaire." (11-11-54)

### AU CLUB RICHELIEU



M. Claude Gareau, directeur du Personnel de la Singer Manufacturing Company, traitera de quelques aspects des relations industrielles devant les membres du Club Richelieu-St-Jean, au dîner du mercredi, 17 novembre, à l'Hôtel St-Jean, à 6.30 h. P.M.

### Les Hebdos à Radio-Canada



La Société Radio-Canada vient de confier la rédaction et la présentation d'un nouveau programme à M. Gérard Brady, directeur de "L'Homme Libre" de Drummondville, directeur et ancien président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, association à laquelle appartient notre journal.

Le titre de ce nouveau programme est: "La Revue des Hebdos", elle passe sur les ondes de CBF et des postes du réseau tous les dimanches, de midi à midi quinze.

Ce programme de commentaires sur les événements de la semaine dans la province est créé en collaboration avec l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

C'est dire qu'à ce programme passeront nombre d'événements qui se sont produits dans la province au cours de la semaine, et nos lecteurs feraient bien d'écouter B. Brady qui certainement aura parfois des nouvelles de notre ville à commenter et à apprécier.



## CHRONIQUE COLOMBIENNE

### Conseil 1145 — Saint-Jean

Le Grand Chevalier, M. Georges W. Raymond, vient de faire connaître le programme des activités du conseil 1145 pour les prochaines semaines. Une invitation à tous les Chevaliers de prendre part à ces organisations est en même temps faite par le Grand Chevalier qui mérite toute la coopération des membres. C'est d'ailleurs la seule clef du succès de votre Conseil.

#### Commemoration

La commémoration des morts qui rappellera le souvenir des disparus de l'année se fera, cette année, dans l'après-midi, soit dimanche le 21 novembre, à 2h.30, dans les salles du Conseil.

Les disparus de l'année dans la famille colombienne de Saint-Jean sont MM. Delphis Gamache, Oscar Raymond, Achille Tessier et H. E. Myre.

#### Sainte-Catherine

La soirée traditionnelle de la Sainte-Catherine est fixée au jeudi, 25 novembre, à 8h.30, dans les salles du Club de Golf. Tous les frères Chevaliers et leur compagne sont invités gracieusement à cette soirée. Oui,

cette soirée sera gratuite et un buffet sera servi.

#### Partie d'huîtres

Jeudi, le 4 décembre, à 8 heures du soir, dans la salle du Marché, se fera la partie d'huîtres annuelle pour les Chevaliers de Colomb seulement. Le prix d'admission sera de \$1.50 par personne. Les billets sont en vente. On peut s'en procurer en s'adressant au gardien des salles et plusieurs membres en ont aussi en vente. On remarquera que le billet mentionne le mot "SURPRISE". Il vaudra la peine d'assister à cette soirée qui a toujours connu un beau succès chez les Chevaliers de Colomb. Procurez-vous votre billet le plus tôt possible.

#### Quilles

Nos joueurs de quilles remportent de beaux succès, tant dans la Ligue Commerciale que dans la Ligue colombienne. Le dévoué Eugène Dulude, président du Comité des loisirs, a promis de faire un succès de ses organisations sportives et il est en train de prouver ses avancés.

Frères Chevaliers! nous vous attendons à chacun des rendez-vous fixés pour les prochaines semaines.

## Notre Chambre de Commerce a vu le projet de creusement du Richelieu recommandé par la Chambre provinciale, à New-York

### Protestation contre le parc de vieilles autos au coin de la Montée de Saint-Luc.

A son assemblée générale de la fin du mois dernier, la Chambre de Commerce de Saint-Jean a pris connaissance de la résolution adoptée par la Chambre de Commerce de la province de Québec, à l'effet de recommander l'étude, sans délai, d'une voie navigable, par eau profonde, via le Richelieu, entre Montréal et New-York. Et c'est précisément à New-York que se passait cette recommandation, alors que la Chambre provinciale tenait son congrès annuel dans la métropole américaine.

Par ailleurs, la Chambre a également approuvé une décision de protester auprès des autorités municipales, contre leur tolérance d'un parc de vieilles carrosseries d'automobiles, installé au tournant de la Montée de St-Luc, à l'entrée de la Cité.

Egalement, par son Comité de Tourisme, la Chambre de Commerce a appris que le gouvernement de l'Etat de New-York était disposé à faire passer sa future autoroute par Rouses Point, plutôt que par la Route No 9; mais à la condition que le gouvernement de la Province de Québec fasse de la route Cantic Montréal, via St-Jean, une route moderne.

Ces questions, et quelques autres ont été mises de l'avant à cette dernière assemblée, dont nous donnons, ci-après le compte-rendu détaillé:

Etaient présents à cette assemblée, tenue à l'Hôtel de Ville de St-Jean, le 28 octobre 1954, sous la présidence de M. Conrad Camaraire; M. Lionel Dalpé agissait comme secrétaire.

Outre M. Camaraire et M. Dalpé, MM. Lawrence Gage, J.-F.-O. Lamoureux, P. Deschênes, G. E. Bordua, J. Asselin, J. Cartier, A.-D. Drysdale, Dr Georges Phaneuf, L.-O. Régnier, Michel Lymburner, J.-A. Bélanger, René Lomme, Georges Simard, Lionel Robichaud.

M. Dalpé donne d'abord lecture des minutes de la dernière assemblée générale, adoptées sur proposition de M. Jacques Cartier, secondée par M. Drysdale.

#### Nouveau membre

La Chambre accueille comme nouveau membre M. Anatole Daigneault, de la firme Daigneault & Frère, accepté sur proposition de M. G.-E. Bordua, secondée par M. J.-O. Lamoureux.

#### Rapport du congrès provincial

M. L.-O. Régnier présente aux membres, un tableau résumé de ce qui s'est passé au récent congrès de la Chambre Provinciale, tenu cette année à New-York. Il représentait la Chambre de Saint-Jean avec MM. (suite à la page 20)

## ATTENTION!

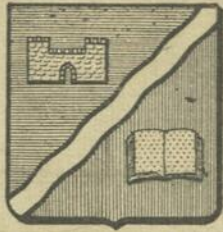
Nous devons rappeler à nos lecteurs qu'ils doivent signer leur texte s'il s'agit d'une nouvelle ou d'une tribune libre. Les auteurs peuvent garder quand même l'anonymat s'ils le désirent, mais la copie doit être signée et nous garantissons la plus grande discrétion. Deux textes devant être publiés cette semaine ont pris le chemin du panier faute de signature. Tous les journaux responsables exigent la même chose.



**PROTECTION**  
POUR VOUS  
POUR VOS BIENS  
POUR VOTRE FAMILLE

**F. R. L. LEFEBVRE C. D'A. A.**  
**ASSURANCES**  
64 ST-JACQUES TEL. 6670 SAINT-JEAN

# La Société Historique DE LA Vallée du Richelieu



Case Postale: 216 St-Jean — Tél. 2003 ou 2647 NOTRE HISTOIRE, ÉCRIVAIN DE PERLES

## Texte d'une causerie donnée devant la Société Historique de la Vallée du Richelieu par Me Adélarde Savoie, avocat de Moncton, organisateur général des fêtes bicentennaires de la Déportation des Acadiens.

(suite de la semaine dernière)

### Un siècle d'oubli

Au lendemain de la déportation le Nouveau-Brunswick était loin des palpitations de vie française que nous lui connaissons aujourd'hui. C'était alors une vaste étendue de forêt vierge dont les recoins les plus sauvages réussissaient à peine à dissimuler de la soldatesque anglaise les fuyards acadiens qui y cherchaient refuge.

Graduellement toutefois l'étreinte s'est desserrée et les noyaux de rescapés purent commencer à se refaire une existence humaine. De nombreux déportés revinrent de l'exil et s'établirent le long des côtes ou en des endroits favorables. C'est ainsi que peu à peu prirent forme les régions de Memramcook, de Caraquet et du Madawaska.

Sous la cadence répétée de la hache acadienne, les arbres s'abattaient, les terres s'ouvraient à la culture, les clochers élançaient dans l'azur d'humbles flèches de bois et de nouvelles missions s'ajoutaient aux paroisses-mères pour devenir paroisses à leur tour. A l'époque de 1860, un siècle après le Grand Déplacement, le Nouveau-Brunswick comptait 45,000 Acadiens jouissant d'une vie surnaturelle intense mais luttant péniblement pour s'assurer une vie matérielle convenable. La vie intellectuelle, la vie nationale, la vie française, par rapport à la collectivité, étaient nettement inexistantes.

Absence tout d'abord d'un clergé autochtone, exception faite de six missionnaires canadiens-français et d'un seul prêtre acadien, l'abbé F.-X. Babineau parvenu au sacerdoce en s'instruisant à Sainte-Anne de la Pocatière. Absence de tous moyens d'instruction, sauf quelques petites écoles et des maîtres ambulants. Absence d'une élite éclairée, manque d'unité morale dans cette masse d'individus, aucune prise de conscience de la nationalité. Bref, ce sont toutes les conséquences du cynisme mot d'ordre qu'on avait adopté et trop bien suivi hélas! un siècle auparavant: "Keep them in ignorance and poverty!" C'est cette période qui a fait écrire à l'abbé Casgrain que le plus grand malheur des Acadiens n'avait pas été la Déportation mais l'abandon intellectuel complet dans lequel ils avaient été laissés pendant un siècle.

Cependant quelque lueurs d'espoir perçait à l'horizon et les échecs du passé appelaient de nouvelles tentatives. Des hommes courageux, à la fois saints prêtres et fervents patriotes, cherchaient les issues pouvant délivrer le peuple acadien des ténèbres qui l'enveloppaient.

### Premiers Collèges

Il y avait eu d'abord l'abbé Antoine Gagnon, curé de Barachois, qui vers 1830 fonda à Grande-Digue un embryon de collège, lequel du fermer ses portes au bout de deux ans. Il y eut aussi l'abbé Stanislas LaFrance qui le 15 octobre 1854 ouvrit les portes du "Séminaire Saint-Thomas" au sommet de la Butte-à-Pétard. Jour mémorable qui marque l'en-tête d'un nouveau chapitre dans l'histoire de l'Acadie! Pourtant l'inévitable devait arriver. Courbé sous les difficultés d'ordre pécuniaire, harassé par la maladie, l'abbé LaFrance dut fermer son collège en 1862, à la consternation générale.

C'était son oeuvre de prédilection et cet admirable bienfaiteur du peuple acadien était prêt à sacrifier tout son avoir pour en assurer le succès. La condition "sine qua non" était de confier l'entreprise à une communauté religieuse. Pour faciliter cette transaction, l'abbé LaFrance, dans un acte de généreuse abnégation, offrit à Mgr Sweeney,

sa démission à la cure de Memramcook, son domaine de trois cent soixante-seize arpents autour du collège et tous ses établissements. C'est dans ces conditions que Son Excellence l'évêque de Saint-Jean put inviter la Congrégation de Sainte-Croix à venir s'établir en Acadie et que le Père LeFebvre nous arriva en 1864 pour fonder définitivement cette fois le Collège Saint-Joseph de Memramcook.

### Débuts de Véritable Vie Française

On peut dire sans exagération que les premiers débuts de véritable vie française au Nouveau-Brunswick coïncident avec l'ouverture du Collège Saint-Joseph. C'est à partir d'alors que les Acadiens eurent des prêtres de leur nationalité et une jeune élite qui ne tarda pas à faire sa marque. Les premières promotions au nouveau collège jetèrent dans la mêlée des hommes tels que l'abbé F.-X. Cormier, Pascal Poirier, Pierre-A. Landry, Placide Gaudet, et combien d'autres. Nous connaissons leur contribution à la vie française de cette province. Graduellement se forgeait une élite, se préparaient dans l'ombre les chefs dont nous aurions besoin pour affronter les orages qui s'annonçaient à l'horizon et infuser une force nouvelle à notre vie nationale.

### Ecoles Non-Confessionnelles

Le Collège Saint-Joseph ne fonctionnait pas depuis six ans que le Gouvernement de la Province votait un projet de loi qui devait s'abattre sur les Acadiens comme une malédiction. Fort de l'article 93 de la Constitution, donnant aux provinces juridiction en matière scolaire, le premier ministre George E. King fit voter le 17 mai 1871 "L'Acte des Ecoles Publiques", qui créait l'école publique et non-confessionnelle pour tous les citoyens. C'était la religion hors de l'école et aussi, à toutes fins pratiques, la langue française. Les protestations véhémentes portèrent l'affaire devant le Parlement fédéral, devant tous les tribunaux du pays et même jusqu'au Conseil Privé. Rien n'y fit et les écoles sans-Dieu s'établirent chez-nous pour la honte de notre civilisation.

### Emeute à Caraquet

Entretiens, certains segments de la population acadienne, aigris par la brutalité des faits, se départirent à certains moments de leur passivité ordinaire. C'est ainsi que la paisible paroisse de Caraquet fut le théâtre d'une sanglante émeute. Le 27 janvier 1875, après deux semaines d'agitations, une rencontre se produisit à la maison d'André Albert entre une vingtaine de Caraquettois et un groupe de constables improvisés sous la conduite du député shérif Stephen Cable. A la fin des hostilités, on avait le triste bilan de plusieurs blessés et de deux morts: Louis Mailloux, adolescent de 19 ans, et John Gifford, aventurier de Newcastle.

Le tout aboutit à deux procès retentissants, l'un pour émeute contre huit accusés qui furent trouvés coupables de réunion illégale, verdict maintenu par la Cour d'Appel. L'autre pour meurtre contre Joseph Chiasson, premier d'un groupe de 9 accusés. Un verdict de meurtre volontaire fut rendu contre Chiasson, mais il fut cassé par la Cour d'Appel pour défaut de forme. Les principaux frais du procès furent défrayés grâce à une campagne de souscription menée dans la Province de Québec par Pascal Poirier et qui rapporta \$1,280.00. Inutile d'ajouter que l'émeute de Caraquet fouetta de façon peu ordinaire le patriotisme de nos Acadiens qui commencèrent à prendre conscience une fois pour toutes de

leurs responsabilités nationales.

Mgr Marcel-François Richard Pendant que l'opinion acadienne s'élevait contre la loi scolaire de 1871, une vigoureuse infusion de vie française s'opérait dans une autre section du Nouveau-Brunswick sous la brillante gouverne de l'abbé Marcel-François Richard. Curé de Saint-Louis de Kent, sa paroisse natale, à l'âge de vingt-trois ans, après quelques mois de prêtrise, le jeune abbé consacra ses premières énergies à l'éducation. En 1874 il ouvre à la fois un couvent et un collège dans sa paroisse. Le couvent subsista jusqu'à nos jours et le collège... pendant huit ans. En 1882 l'abbé Richard fut contraint de fermer les portes de son collège dans les circonstances que vous connaissez et qu'il est inutile de rappeler.

Epruvé mais non abattu par cet échec, l'abbé Richard tourna ses efforts vers la colonisation, et il en fut un inlassable protagoniste. Malgré d'innombrables difficultés, il put construire quatorze églises pendant son ministère, ce qui indique bien les proportions de son champ d'action.

Mais l'abbé Richard n'était pas seulement intéressé à l'agriculture. son action rayonnait partout et conjuguée avec celle de quelques patriotes, elle n'a pas pu contribuer à provoquer le réveil collectif qui s'est produit chez les Acadiens en 1881. C'était l'année précédente qu'un groupe de nos compatriotes, l'abbé Richard en tête, répondait à l'invitation de la Société Saint-Jean-Baptiste et assistait au Congrès Général des Canadiens français tenu à Québec. En plus d'une participation aussi brillante que fructueuse, nos délégués décidèrent la tenue d'un congrès national acadien à Memramcook pour 1881.

(à suivre)

## "Monde rural"

### L'almanach de tous les foyers ruraux

"Monde rural", l'almanach de tous les foyers ruraux, contient en abondance, des renseignements, des conseils, des récréations, des suggestions, des opinions...

Le thème de "Monde rural 55" est l'amour. "Monde rural", cette année, veut nous inviter à réfléchir sur "le vrai sens de l'amour".

"Monde rural" devrait pénétrer dans tous les foyers ruraux. Il est intéressant pour toute la famille. Il se vend seulement .50c.

Nombre d'almanachs vendus en 1953 par la J.A.C.

Paroisses	No. de fam.	Vendus
Contrecoeur	601	200
Lacadie	220	100
Lacolle	370	175
St-Bernard	261	100
St-Jean (N-D de L.)	240	79
St-Julie	218	225
St-Isidore	280	225
St-Philippe	296	175
St-Rémi	732	200
St-Valentin	113	100
Verchères	525	350
Autres paroisses		171
Total		2100

(Cette année, l'objectif est de 2500)

## COLIS MISSIONNAIRES DES FETES

Pour égayer les Fêtes de Noël et du Nouvel An dans les Missions du Vicariat Apostolique du Labrador, on vous invite à contribuer à la formation de colis missionnaires des Fêtes.

Votre famille, votre classe, vos amis réunis, réjouiraient particulièrement nos Missionnaires chez les Esquimaux et chez les Indiens en leur préparant ce cadeau-surprise. Quoi y mettre? Ce que votre coeur

vous dictera. Même un petit mot pourrait leur être si réconfortant; et à vous aussi... Mais pour suggérer quelque chose, nous pouvons dire: gâteau aux fruits, noix, bonbons, cigares, cigarettes, tabac, petits careaux pour les enfants, un beau livre récent, etc.

Pour la moindre offrande un Missionnaire vous remerciera. Adressez-vous: Missions du Labrador, 164 Est rue Fleury, Montréal.

## CONFIEZ-NOUS vos problèmes de RECEPTIONS



Mariages  
Fêtes d'anniversaires  
Noces d'argent  
Noces d'or  
Banquets sportifs  
Souper d'hommes d'affaires  
Etc., Etc.

Notre "Chanteclerc Lounge" (avec air conditionné), est à votre disposition pour le genre de réception désiré. Vous y trouverez le maximum de satisfaction.

## HOTEL SAINT-JEAN

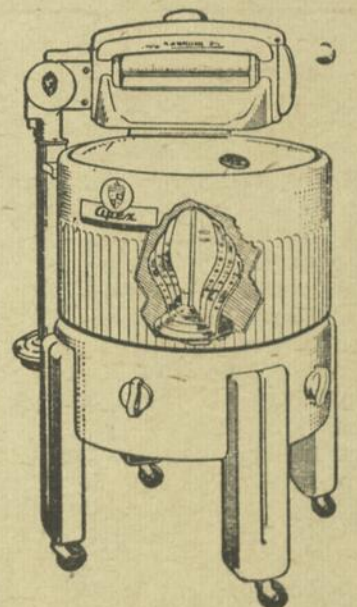
MAURICE FARAND, propriétaire

TELEPHONE: 6886

SAINT-JEAN, Qué.

## CONFIEZ-NOUS LA REPARATION DE VOTRE LAVEUSE!

- ★ Peu importe la marque
- ★ 12 mois de garantie sur les nouvelles pièces
- ★ Estimé gratis
- ★ Une autre laveuse vous sera prêtée durant la réparation "sans charge"



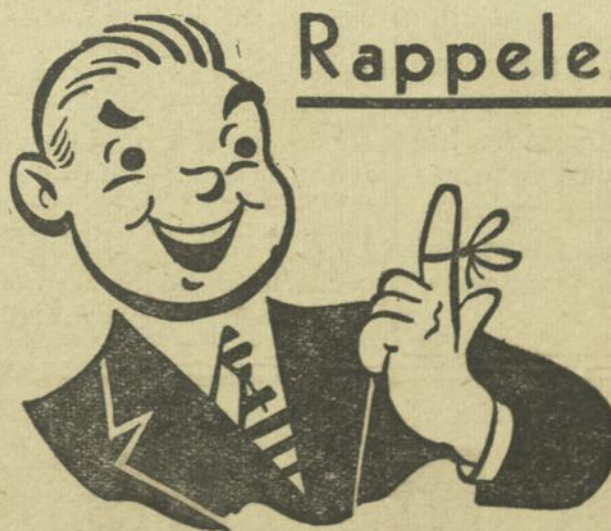
## MAURICE JACQUES, enrg.

149 RICHELIEU

TELEPHONE 4275

SAINT-JEAN, Qué.

## Rappelez-vous toujours



QUE pour un travail soigné et un service rapide la réputation de nos ateliers est reconnue.

QUE notre personnel est composé d'employés expérimentés et compétents.

QUE notre outillage est des plus modernes et nous permet d'exécuter avec précision les travaux les plus artistiques.

Les Editions du Richelieu, Ltée

170 St-Jacques

Saint-Jean

— TÉL. 7529 —

# PARENTS

école des

d'Iberville

## LE PROBLEME DES ADOLESCENTS

# Lancés dans la vie

### Solutions au problème?...

Les faits que nous avons cités dans nos articles parlent d'eux-mêmes. Ils sont d'une éloquence très nette pour montrer combien pénible et alarmante est la situation dans laquelle les jeunes ouvriers et les jeunes ouvrières de 14 à 17 ans sont plongés après leur sortie de l'école; situation qui ne fera que s'accroître à mesure qu'augmentera le nombre d'années écoulées depuis l'entrée dans la vie de travail.

### Revision des faits

Ces faits, rappelons-les brièvement:

—La fréquentation scolaire insuffisante pour une trop grande proportion des adolescents et adolescentes. (Chez les garçons, 43% ont quitté l'école à 14 ans et moins; 55.5% l'ont quitté avant d'avoir terminé leur 7e année; chez les jeunes filles, 55.4% ont abandonné leurs études à 14 ans et moins.)

—Les revenus insuffisants de la famille ouvrière, cause du départ de l'école de la majorité des adolescents, garçons et filles.

—L'entrée au travail trop tôt, terrible de mauvaises conséquences physiques et morales, tant sur la vie présente de l'adolescent que sur son avenir; et à un âge où il est d'autant plus vulnérable que son corps, ses sens, son intelligence, tout son être est encore en évolution.

—Le pourcentage énorme des adolescents qui sont sans métier 20% sont garçons-livreurs, 33.5% journaliers, 23.5% chômeurs; au total 77% des adolescents... et ceux qui ga-

gnent de bas salaires 64.9% gagnent \$25.00 ou moins par semaine.

—La fréquentation du cinéma avant 16 ans et une trop grande fréquentation même après seize ans.

—La facilité avec laquelle les adolescents peuvent se procurer des romans, revues et "comics" de toutes sortes.

—L'influence considérable que tous ces facteurs exercent sur la délinquance juvénile, une terrible plaie de notre société moderne.

### Remèdes?...

Nous n'avons pas la prétention d'être un spécialiste en ce qui regarde les solutions à apporter au problème social que constituent les jeunes travailleurs; il n'en demeure pas moins que certains remèdes s'imposent par leur évidence même.

Tout d'abord, il est assez évident que l'enfant de 14 ans n'est pas encore prêt pour la vie de travail. Pourquoi alors la loi provinciale sur l'éducation n'obligerait-elle pas l'adolescent à fréquenter l'école jusqu'à l'âge de 16 ans? Une grande partie du problème serait déjà solutionnée de ce fait.

Si le jeune ne manifeste pas de talent particulier pour l'étude théorique, il pourrait être orienté vers des écoles d'arts et métiers, ou tout au moins vers l'apprentissage d'un métier. Et le projet n'est certes pas du domaine de l'irréalisable... Et le salaire de l'ouvrier... Quand

les chefs de l'industrie se rendront-ils enfin compte que le labeur humain n'est pas une simple marchandise, et que la vieille rengaine libérale de l'offre et de la demande ne joue plus lorsqu'il s'agit de payer un salaire suffisant au père de famille, salaire qui lui permettra de subvenir aux besoins des siens sans avoir à recourir au travail de ses enfants.

Les parents, bien que le geste soit vraiment héroïque en certaines circonstances, devraient s'imposer des sacrifices redoublés, car ils doivent à leurs enfants la chance de se préparer un avenir, chance qu'eux-mêmes n'ont souvent pas eue, malheureusement.

Les unions ouvrières ne sont pas sans porter une partie des responsabilités en ce qui concerne la présente situation des jeunes travailleurs. Le fait que ceux-ci ne sont pas encore mûrs pour le travail devrait inciter les organisations ouvrières à redoubler d'efforts pour améliorer les conditions de ce travail, pour l'humaniser pour ainsi dire, pour prendre le fardeau à la mesure des frêles épaules qui doivent le porter. Comme nous le savons, ce n'est guère ce qui se produit.

Romans, revues, "comics": pourquoi les autorités ne nous débarrassent-elles pas enfin de ces vulgaires papiers. Nous ne discuterons pas de la question; elle a déjà été suffi-

samment agitée dans les journaux récemment.

### La J.O.C.

Et il faut surtout un organisme qui s'occupe du jeune travailleur, qui s'en occupe dans son travail et ses loisirs, qui se préoccupe de sa formation, tant intellectuelle que morale.

Et cet organisme, il existe déjà. Il s'est déjà donné corps et âme à l'amélioration des jeunes travailleurs... L'enquête sur laquelle nous avons fondé nos articles en est une preuve éclatante: la jeunesse ouvrière catholique a pris pleinement conscience du rôle qui lui revient dans la réjuvenation de notre jeunesse.

Mais nous nous devons de le dire, si tous ne se donnent pas la main, les projets conçus par la J.O.C. ont de grandes chances de ne pas se réaliser. Le problème des jeunes travailleurs n'est pas celui d'un seul organisme, c'est notre problème à nous tous: aucun des éléments de la société ne peut se permettre de se désintéresser des problèmes de cet élément primordial qu'est la jeunesse: nous aurons demain la société que nous bâtissons aujourd'hui... Tout comme on dit que le monde est un aujourd'hui, il nous faut également affirmer que la SOCIÉTÉ EST UNE.

Loris RACINE

## Notre manière de secourir les adolescents

"Pleinement consciente de la situation tragique faite aux jeunes adolescents ouvriers; consciente également de sa responsabilité immense dans la solution à apporter à leurs problèmes la J.O.C. veut intensifier son action auprès de la masse des jeunes adolescents;

—pour découvrir avec précision toutes les données des nombreux problèmes dont ils sont victimes, avec les causes et les conséquences sur leur vie présente et future;

—pour les influencer efficacement par la jeune J.O.C., c'est-à-dire un secteur du mouvement spécialement organisé pour eux. Ils ont besoin d'être groupés dans un mouvement bien à eux, où ils trouvent la compréhension, l'amitié, l'entraide de jeunes comme eux et d'ainés. Si les jeunes adolescents sont laissés à elles-mêmes, si les jeunes adolescents sont abandonnés, ils sont perdus pour l'Eglise... et bien souvent peut-être pour leur salut éternel.

La jeune J.O.C. les aidera dans tous leurs problèmes. Elle les aidera à s'orienter, à faire l'apprentissage d'un métier, à occuper sainement leurs loisirs, à s'habituer à l'économie et à préparer la fondation d'un foyer ouvrier vraiment chrétien.

La J.O.C. veut également collaborer avec les parents, les éducateurs, les mouvements d'adultes intéressés à l'éducation de la jeunesse, les associations professionnelles, afin que chacun fasse sa part pour venir en aide aux jeunes adolescents ouvriers.

Elle veut aussi entretenir des relations suivies avec l'école et la J.E.C. et particulièrement avec les écoles spécialisées: Centres d'apprentissage et écoles d'arts et métiers.

LA J.O.C.

## Le R.P. Léon Langlois, S.J.

Psychologue averti, orateur charmant et causeur disert, sera le prochain conférencier à l'École des Parents d'Iberville, DIMANCHE 21 NOVEMBRE.

## Conflits inévitables

Les conflits sont inévitables, peut-être plus de nos jours, qu'il y a 30, 40 ou 50 ans. "Vos enfants ont vingt ans de plus que vous", dit l'abbé Lliwellyn dans "Ensemble, vers le mariage". Ce n'est pas la même chose de naître en 1950 et en 1920 ou 1930. Que de changements en si peu d'années! Dans l'application des principes, tenons compte des circonstances. Ce n'est pas facile d'accepter que des attitudes, qui nous étaient défendues, il y a vingt ans, soient tolérées aujourd'hui. Et pourtant, si l'on n'est pas compréhensif, l'on passe pour vieux jeu. Pensez encore que les occasions de rencontre entre garçons et filles sont beaucoup plus nombreuses aujourd'hui; ils ont des activités communes, mêmes études, etc. A nous d'éduquer nos jeunes en vue de cette nouvelle façon de vivre. Si nous voulons imposer à nos enfants nos habitudes d'il y a vingt ans, ça n'ira pas. On ne peut les obliger à vivre en marge des autres.

Préparons-les donc à vivre chrétiennement la vie d'aujourd'hui. Les amusements honnêtes qui sont à la mode ne sont pas ceux d'il y a trente ans. Si vous n'êtes pas capable d'organiser la vie sociale de vos jeunes, encore une fois vous êtes vieux jeu.

Deux générations s'affrontent. L'organisation sociale subit en ce moment une émancipation générale. Un employé et son employeur ne sont plus aujourd'hui dans les mêmes relations qu'autrefois. Il y a des choses que l'on peut déplorer dans cette émancipation, mais il en est d'excellentes qui sont un avancement humain.

Soyons à la page pour comprendre nos enfants; ils vivent dans un monde qui remue.

## Ce qu'il faut connaître

Nos jeunes ont la ferme conviction qu'ils savent désormais à quoi s'en tenir et surtout qu'ils sauront bien se tirer d'affaire sans nous dans toutes les situations. Cette grande confiance leur est nécessaire pour vaincre leur timidité et tenter les expériences nouvelles qui, graduellement, leur permettront de connaître l'autre sexe en vue du mariage. On comprend le danger que comporte cette belle et innocente confiance, même chez les plus avertis.

De plus, nos jeunes ont besoin, pour conserver leur sécurité, de se conformer aux standards adoptés par la jeunesse dont ils se sentent maintenant plus solidaires que de leur propre famille.

Enfin nos jeunes ont un besoin aigu de se sentir libres, affranchis de l'autorité parentale qui leur apparaît injuste, démodée et tracassière.

Oublier ces trois aspects de la psychologie de nos adolescents, c'est vouer notre influence de parents à un échec certain et s'exposer à être une fois pour toutes rangés sur les tables avec "les vieux".

Il nous faudra donc beaucoup de tact et d'habileté pour contourner les difficultés et continuer à être, au moins indirectement, consultés au hasard des conversations et des confidences qu'ils voudront bien nous faire.

## La Bible vous parle...

Le Seigneur est toujours proche pour qui l'invoque, pour qui l'invoque dans la sincérité du cœur. (Ps. 144, 18). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

## Je ne les reconnais plus

Tel est le titre de la conférence du R.P. Léon Langlois. Elle portera sur l'adolescence et sur les problèmes qu'elle peut faire naître pour les parents.

## Un mot sur le chaperonnage

Il n'est plus de mode de chaperonner nos enfants. Et, entre nous, si cela comporte plus de risques, c'est aussi beaucoup plus normal, beaucoup plus sain. Est-ce à dire que nous nous laverons les mains de cette responsabilité? Que non pas.

Mais nous l'exercerons avec tact et délicatesse. Le seul fait d'une présence sympathique et attentive, qui viendra de temps à autre s'informer si tout le monde s'amuse, s'il n'est pas temps de faire ceci ou cela, suffit à commander le respect et la dignité, à mettre en garde contre les abus et les étourderies. Mais il faut surtout éviter de créer l'impression que l'on surveille ou que l'on observe en vue de critiquer.

Enfin les parents d'un groupe d'enfants, qui se reçoivent et se fréquentent, ne devraient-ils se consulter et s'entendre sur l'heure à laquelle les jeunes doivent rentrer à la maison?

Certes, il est nécessaire que jeunesse s'amuse, mais il est essentiel que cela se fasse dans la saine atmosphère de nos traditions chrétiennes, c'est-à-dire dans l'ordre et le bon goût.

## La Bible vous parle...

Celui qui m'écoute ne sera jamais déçu; ceux qui se laissent conduire par Moi ne tomberont pas dans le péché. (Eccl. 24, 21 - Epître de la messe de la Maternité de la T. S. Vierge) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

## Savez-vous pourquoi...

...le gentil petit Holopherme, 13 ans, habituellement si doux, si déférent pour ses père et mère, est presque soudainement devenu rude, dur et brusque dans ses paroles comme dans ses actes.

...la sensible Jézabel, 12 ans, qu'on disait douée d'une nature expansive, aimante et facile, se montre envers son papa et sa maman plus fermée, un peu rétive et presque désobéissante.

...Iscaariote, 12 ans, qui s'amusait ferme et galement hier encore avec ses frères et sœur, les délaissement peu à peu pour s'intéresser davantage à rencontrer de petits copains hors du foyer.

...Absalon, 16 ans, qui méprisait si fort les petites filles qu'il jugeait insignifiantes, les regarde maintenant avec plaisir, leur parle en rougissant et y va même de quelques fantaisies.

...Urina, 15 ans, considérée comme un modèle de réserve et d'indépendance vis-à-vis le sexe fort, ose adresser quelques sourires engageants aux amis de ses frères et leur lancer quelques oeillades qu'elle croit enflammées.

—C'est qu'est venu le temps de l'adolescence, le printemps de la vie, la période d'éclosion de tout ce que la nature tenait en réserve, à l'état de sommeil dans l'âme de nos enfants.

Parents, pour vous éviter de trop fortes surprises, préparez-vous à ces perturbations parfois douloureuses en allant entendre le R.P. Léon Langlois, S.J., dimanche le 21 novembre à l'École des Parents d'Iberville. Il s'attaquera aux problèmes de l'adolescence.



## ACTIVITES A LA CENTRALE CATHOLIQUE

190 rue Laurier Tél. 7533 St-Jean, Qué.

### SEMAINE DU 11 AU 17 NOVEMBRE

(A moins d'avis contraire, les réunions ont lieu à 8 hres P.M.)

#### JEUDI, 11 NOVEMBRE —

Salle 108: Lacordaire  
Salle 109: Louveteaux.  
Salle 120: Dames de Ste-Anne.

#### VENDREDI, 12 NOVEMBRE —

Salle 109: Louveteaux.

#### DIMANCHE, 14 NOVEMBRE —

Auditorium: Messe-Communion, à 10h. a.m.

#### LUNDI, 15 NOVEMBRE —

Salle 120: Enfants de Marie.

#### MARDI, 16 NOVEMBRE —

Salle 108: Service de Préparation au Mariage (filles).  
Salle 120: Service de Préparation au Mariage (garçons).

#### MERCREDI, 17 NOVEMBRE —

Salle 102: Ambulance St-Jean.  
Salle 108: Cercle des Fermières.  
Salle 120: Chorale de la Cathédrale.

—o—

#### Secrétariats permanents

Salle 100 — Service Social (succursale St-Jean): M. Daniel Simard.  
Salle 101 — Service d'Adoption (succursale St-Jean): M. l'abbé A. Girouard.  
Salle 103 — J. O. C.: M. Maurice Proulx.  
Salle 10e — U. C. C.: M. Fabien Langlois.  
Salle 107 — L. O. C. et L. O. C. F.: Mme B. Désautels.  
Salle 207 — Information.  
Salle 208 — Gérance: M. Bernard Désautels.  
Salle 210 — Bas Façonné: M. Elie Béliveau, président.  
Salles 211-2 — Caisse Populaire: M. Jean Marceau, gérant.  
Salle 213 — Comité Paritaire: M. Antonio Giroux, inspecteur, tél.: 2748.  
Salle 214 — Conseil Central: M. Jean-Paul Coulombe, organisateur.  
Salle 301 — J. O. C. F.: Mlle Madeleine Clermont.  
Salle 302 — J. E. C. F.: Mlle Madeleine Gousy.  
Salle 303 — Service des Loisirs: M. Nadeau Papineau.  
Salle 305 — J. I. C. F.: Mlle Marcelle Richard.  
Salle 306 — Ligue du Sacré-Coeur: M. Hervé Jolin.  
Salle 307 — Service Social (Bureau-chef): M. Jean-Guy Raymond.  
Salle 308 — Secrétariat: Mlle Rolande Tremblay.  
Salle 309 — J. A. C. F.: Mlle Lise Daigneault.  
Salle 310 — Chapelle.

#### Aumôniers

M. le Chanoine Laurent Brault: Directeur de l'Action Catholique, de l'Action Sociale et de Caritas-St-Jean; directeur de l'Apostolat de la Prière; aumônier diocésain des Ligues du Sacré-Coeur, des Dames de Ste-Anne, des Enfants de Marie et des Conférences de St-Vincent-de-Paul; directeur du bureau-chef du Service Social; aumônier des Fédérations des Oeuvres de Charité du diocèse.

M. l'abbé Jean-Louis Bourdon: Assistant-directeur de l'Action Catholique, de l'Action Sociale et Caritas-St-Jean; aumônier moral du Bureau du Service Social, succursale de la Rive Sud; aumônier des Conseils Particuliers des St-Vincent-de-Paul de la Rive Sud; aumônier diocésain de la J. A. C. et de la J. A. C. F.; aumônier diocésain des Scouts, des Guides, des Routiers et des Louveteaux; responsable général des Camps Jean-Jeunes et St-Paul; aumônier adjoint à M. le chanoine A. Neveu pour la Commission du Service de Préparation au Mariage.

M. l'abbé Lucien Labelle: Directeur de l'Office Catéchistique diocésain; aumônier de l'Association diocésaine des Commissaires d'écoles; aumônier diocésain des Syndicats Nationaux, des Cercles d'Economie Domestique, de l'U. C. C. et de l'U. C. F., des Caisses Populaires, de la Commission des Loisirs, de la J. I. C. F., de la L. O. C. et de la L. O. C. F.; aumônier de la Fédération diocésaine de l'O. T. J., du Centre Catholique du Cinéma et des Clercs-Servants.

M. l'abbé Albini Girouard: Directeur du Service d'Adoption du diocèse; directeur du bureau du Service Social, succursale de St-Jean; aumônier des Conseils Particuliers des St-Vincent-de-Paul de Saint-Jean; aumônier diocésain de la J. O. C. et de la J. O. C. F.; aumônier de la Fédération des Infirmières Catholiques; directeur diocésain du Service de la Bible.

M. l'abbé Marcel Lecavalier: Directeur de l'Oeuvre des Vocations; aumônier diocésain de la J. E. C., et de la J. E. C. F.; directeur de la Croisade Eucharistique; aumônier de la Fédération des Instituteurs et des Institutrices.

#### Notre Chambre de...

(suite de la page 17)

Jean-Philippe Toupin, Michel Lymburner et André Thibodeau, 60 Chambres, représentées par quelque 600 membres y assistaient.

De concert avec M. Toupin, M. Régnier signale avoir essayé de faire adopter une résolution de la Chambre de Saint-Jean, qui avait été appuyée par la Chambre régionale, ayant pour objet de recommander la complétion des travaux de la route entre New-York et Québec, Via Drummondville, par la rive sud. Il souligne que malheureusement cette résolution fut bloquée vu l'instance de la Chambre de la région du Lac Saint-Jean qui insiste pour ajouter des routes de leur région; ce qui tombait dans l'ordre de l'intérêt régional. Devant cette attitude, la Chambre de Saint-Jean a préféré retirer sa résolution; et aucun projet de route n'a été recommandé.

Recommandation d'une voie navigable entre Montréal et New-York

Enfin M. Régnier rappelle que lors de ce congrès de la Chambre

provinciale tenu à New-York, l'assemblée générale formulait une résolution exprimant le désir de la Chambre de la province de Québec d'étendre ses démarches auprès des autorités fédérales pour qu'elle étudie sans délai les possibilités d'une voie navigable en eau profonde par la rivière Richelieu qui relie le port de New-York au port de Montréal afin d'augmenter l'intensité des relations commerciales entre la province de Québec et les Etats-Unis.

#### Tourisme

M. Régnier, par ailleurs, signale qu'il a tenté récemment une démarche à Plattsburg alors qu'il est allé rencontrer M. James Fitzpatrick, membre de l'Assemblée Législative pour l'Etat de New-York

M. Régnier rappelle que les Etats-Unis doivent sous peu réaliser une autostrade moderne, passant par la route No 9. Selon M. Régnier, les autorités américaines seraient disposées à diriger cette autostrade vers Rouses Point, mais à la condition que la province de Québec réalise de son côté la modernisation de sa route entre Montréal et Cantic, en passant par Saint-Jean. M. Camarais remercie alors M. Régnier de ses démarches; et sur proposition de M. Lamoureux, secondée par M. Lymburner, l'assemblée lui adresse un vote de félicitation.

#### Affaires diverses

Le président rappelle aux membres de ne pas oublier le banquet du 29 novembre, qui commémorera le 60e anniversaire de notre Chambre de Commerce. La Chambre se propose d'inviter l'hon. M. Georges Marler et l'hon. Alcide Côté, d'Ottawa et les Honorables Paul Beaulieu et Antonio Talbot, de Québec.

#### Recommandations

M. le Dr Georges Phaneuf souligne que la Cité de Saint-Jean avait formé il y a quelques années un comité dit "Comité des Rues" ayant pour mission de suggérer des noms pour les rues nouvelles et de rem-

placer par d'autres, les noms de certaines rues baptisées mal à propos. Il regrette que les autorités de la ville ne semblent plus se soucier de ses recommandations. Secondé par M. Régnier, il propose qu'une lettre soit adressée au Conseil de Ville de bien vouloir reprendre les activités.

Par ailleurs, le Dr Phaneuf aimerait également que la Chambre proteste auprès du Conseil de Ville au sujet de l'amoncellement de vieilles carrosseries d'automobiles au tournant de la Montée de St-Luc.

Dans le domaine de la circulation, Mre Jacques Cartier signale que avec l'accroissement de la circulation et les récentes annexions de la cité, la traverse à niveau du C.N.R. sur la rue St-Jacques non loin du cimetière est devenue un danger public et il formule le voeu qu'on en vienne à percer un tunnel sous cette voie ferrée et qu'on vienne également à obtenir diverses barrières aux passages à niveau. Mre Cartier signale également qu'il serait avantageux pour la circulation d'enlever les parcomètres sur la rue St-Jacques entre les rues Champlain et Jacques-Cartier, de façon à ce que tout stationnement y soit prohibé.

#### Trésorier

Le trésorier de la Chambre, M. Drysdale, informe les membres que tous les comptes à date sont payés, et qu'il reste en banque un solde de \$384.49. Par ailleurs, 60 pourcent des membres ont payé leur contribution.

#### Comité industriel

Le président de ce comité, M. Lamoureux, informe la Chambre que le cocktail que la Chambre offre aux industriels aura lieu entre le 10 et le 15 décembre prochain.

#### La prochaine assemblée générale

Une prochaine assemblée doit se tenir obligatoirement au cours du mois de décembre. Elle aura lieu le

15 décembre, sur proposition de M. Régnier, secondée par M. Deschênes.

Enfin, sur proposition de M. Drysdale, secondée par M. Bordua, le président lève l'assemblée.

### Réunion du Comité diocésain

Dimanche dernier, le 7 novembre, avait lieu à la Centrale Catholique de Saint-Jean une réunion du Comité diocésain de la J.A.C. et de la J.A.C.F.

Le Comité se réunissait pour la deuxième fois en vue de préparer l'important Conseil diocésain qui aura lieu les 13 et 14 novembre.

#### Pour vos

- VOYAGES
- EXCURSIONS

Adressez-vous à  
**MONIQUE GUILLET**  
TEL. 7529 - 5538

## RUSCO

Le meilleur produit américain en acier galvanisé et en aluminium pour votre triple protection.



- Pas de doubles-fenêtres ou de moustiquaire à poser.
- A l'épreuve de la pluie, de l'air froid.
- Se paient pas l'économie sur le chauffage.

#### VOYEZ

**MARCEL DELAGE**

138 Champlain Tél. 4756  
Saint-Jean, P.Q.



## Les Cartes de Noël

sont très originales cette année...  
Commandez les vôtres au plus tôt!

Placez votre commande à nos ateliers;  
elle sera exécutée avec goût et rapidité.

Demandez nos catalogues  
immédiatement.

Les Editions du Richelieu Ltée

170 St-Jacques Tél. 7529 St-Jean, Qué.



Noël

## Pour vos achats de Chars Usagés

Venez voir nos spéciaux

**LASNIER & GALIPEAU LTEE**

Tél. 6837-6838

114, Richelieu, St-Jean

➔ OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES ➔

## Brillante ass. régionale des Artisans C.-F.

**M. J.-T. Picard de Saint-Jean, élu membre du Conseil Régional**

Le 31 octobre dernier, la locale 166 de Verdun recevait les autres locales de la région No 3. Des délégués de tout l'ouest de Montréal, des diocèses de St-Jean et de Valleyfield assistaient à cette importante réunion d'élection.

Outre les nombreux délégués, assistaient à la réunion M. Lucien Kaltenback et M. Rosario-M. Bédard, tous deux directeurs généraux de la région ainsi que M. Joseph Paré, organisateur régional. Après avoir souhaité la bienvenue

aux délégués venus de partout, M. Wilfrid Boismenu de Verdun, président de l'assemblée, donna le compte-rendu de la réunion spéciale tenue le 5 octobre dernier. Ces décisions rencontrèrent l'approbation de tous.

M. Rosario Bédard, Directeur général, exprima sa satisfaction et offrit des félicitations au comité qui avait accompli un gigantesque travail. Il souligna le bel esprit de bonne entente qui régnait parmi le groupe et émit le voeu que nous réalisions une année fructueuse. "C'est à nous de faire la cueillette immédiate", dit-il. "Ne laissons pas l'étranger s'emparer de notre récolte." "Le temps est aux réalisations, donc, à l'oeuvre afin de réaliser tous nos projets."

### Election du nouveau conseil

Vint ensuite l'élection des officiers du Conseil régional pour la période 1954-1955. M. Wilfrid Boismenu, de Verdun, présida à ces élections et M. J.-Arthur Laurin de Longueuil agit comme secrétaire.

Voici les noms des membres élus. Au poste de président, M. J.-Albert Riendeau, de Montréal; vice-présidents, MM. Jean-Paul Charbonneau de Varennes, M. Réal Rochon de Montréal, M. Marius Majeau de Valleyfield. Les conseillers élus furent MM. Pierre-E. Laforce de Longueuil, M. J. F. Larivière de Bellerive de Valleyfield, M. Hector Frappier de Lachine. Comme secrétaire, M. Wilfrid Boismenu de Verdun; trésorier, M. M.-L. Laurion de Ville Jacques-Cartier; censeur, M. Albert Guitard de Montréal; cérémoniaires: M. J. T. Picard de St-Jean et M. Ernest Emard de Montréal; publiciste, Mlle Laurette Laplante, de Ville Jacques-Cartier; porte-drapeau, M. Albert Royal de Verdun.

M. Lucien Kaltenback, un des directeurs généraux de la région, présida à l'installation des officiers du nouveau conseil. Chacun entra en fonction immédiatement.

### MERITE FRATERNEL

M. François Fortier de Chambly, décoré au 3e degré.

Le président régional, M. J.-Albert Riendeau, demanda à Mlle Laurette Laplante, présidente de l'Ordre du Mérite Fraternel, de procéder à la cérémonie de décoration d'un nouveau membre en la personne de M. François Fortier de Chambly.

M. Fortier est sociétaire depuis plus de 40 ans, il a travaillé activement à l'évolution de la Société depuis plus de 10 ans. Il fut de toutes les fêtes; organisations de fête d'enfants, parties de sucre, et tout dernièrement il s'est occupé activement de l'organisation des bourses d'études. Comme officier de locale il fut un des plus assidus aux réunions. Il a hautement mérité d'être décoré au troisième degré de l'Ordre. Non seulement les membres de sa locale le jugent méritant, mais toute la région.

Le Conseil Régional, selon le voeu du comité spécial, a ajouté deux nouveaux directeurs pour faire partie du Comité de l'Ordre du Mérite Fraternel. MM. Réal Rochon et Victorien Bossé, tous deux de Montréal, furent nommés à ce poste. Les membres actuels étaient Mlle Laurette Laplante de Ville Jacques-Cartier, comme présidente, M. Marius Majeau de Valleyfield, au poste de secrétaire-trésorier et M. Albert Rhéaume de Beauharnois, Directeur.

Après cette cérémonie de décoration, M. Lucien Kaltenback, directeur général, fut invité à nous donner ses impressions. Lui aussi se dit heureux de l'esprit fraternel qui existe déjà parmi ce groupe. La plupart ne se connaissait pas avant cette réunion. Il remercia particulièrement les membres qui ont accompli un certain travail pour la réalisation de cette belle réunion, se dit enthousiasmé de tous les projets en marche, soit: recrutement, bourses d'études, fêtes d'enfants et combien d'autres. Quant à l'évolution de la région, il est très optimiste et se dit assuré d'avance que nous aurons à nous réjouir des succès qui seront obtenus.

### Rapport de l'organisateur régional

M. Joseph Paré de Longueuil, organisateur régional donna brièvement le rapport des locales les plus actives dans la région. Il manifesta le désir que l'exécutif régional se réunisse le plus tôt possible.

Chambly et Notre-Dame de Saint-Jean ont déjà des bourses d'études à distribuer. Il ne faut pas retarder la possibilité de faire des heureux. Il est nécessaire de reviser les cadres de certaines locales; l'objectif à fixer aux locales s'impose, et la formation des divers comités pour le terme 54-55 est urgente.

"Mon travail", dit-il, "est l'entraînement des propagandistes"; et il se

dit assuré qu'avec le nouveau groupe il sera possible de réaliser les voeux des deux directeurs généraux.

### Rapport de la Convention générale

M. J. T. Picard, un des délégués à la Convention générale, donna un résumé du travail réalisé à la Convention en soulignant surtout l'importance du Département de l'Action Sociale, il souhaita même que chaque sociétaire ait le bonheur d'assister à une convention. C'est, dit-il, une très riche expérience.

Comme c'est l'usage à la Société des Artisans, la prière clôtura cette fructueuse réunion.

Un délicieux goûter, préparé par la locale de Verdun, fut servi à tous les membres présents. Ce fut là une autre occasion de se connaître davantage.

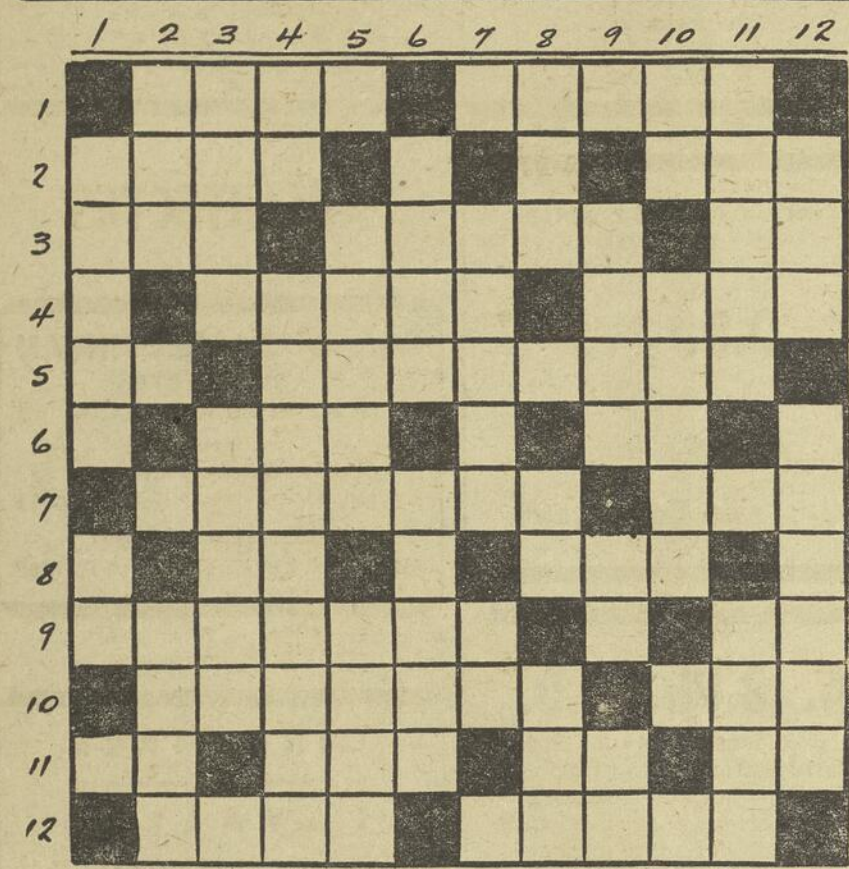
La prochaine réunion générale des délégués aura lieu le 31 janvier 1955.

A la radio comme à la télévision il y a de très bons programmes à tous points de vue... et nous en félicitons les réalisateurs comme les commanditaires.

A la radio par ailleurs que d'insanités, de demi-propreties, de choses trop risquées surtout quand l'on considère l'auditoire invisible de jeunes et d'enfants.

(Activités Paroissiales)

## MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



### TRENTE-HUITIEME PROBLEME

#### Horizontalement

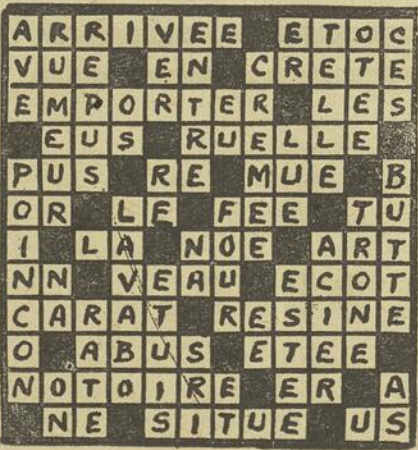
- 1 - Lame d'acier à long manche dont on se sert pour couper du foin - Côté d'où descend un cours d'eau.
- 2 - Construction faite au-dessus d'une rivière pour la traverser - Oignon à odeur forte.
- 3 - Personne sott et naïve - Nom donné à une grosse pièce d'artillerie dont les Allemands se sont servi pour bombarder Paris en 1917 - S'emploie dans l'intimité.
- 4 - Utilisé - Véritable.
- 5 - Article simple - Demande faite pour s'éclairer sur une chose.
- 6 - Pronom relatif - Abr. de saint.
- 7 - Abandonner, laisser - Colère.
- 8 - Préposition anglaise - Fluide gazeux qui forme l'atmosphère.
- 9 - Boissons de malades - Préposition.
- 10 - Qui aime à donner - Publication.
- 11 - Note de la gamme - Louange - Métal précieux - Pronom anglais.
- 12 - Pronom possessif - Temps du verbe tenir.

#### Verticalement

- 1 - Femme légère - Note de la gamme.
- 2 - Croissance - Petite île.
- 3 - Animaux domestiques - Presque.
- 4 - Le premier mot de l'hymne de St-Jean Baptiste - Con-

#### forme à la just ce.

- 5 - Tapage, rumeur - Elément gazeux qui se trouve en faible proportion dans l'air.
- 6 - Liquide nourricier des arbres - Troisième partie de la division d'un nombre.
- 7 - Moquerie - Adjectif possessif.
- 8 - Assemblage de sons correspondant à une idée - Coup de baguette sur le tambour - Règle obligatoire.
- 9 - Opinion, sentiment - Pronom personnel - Note de la gamme.
- 10 - Symbole chimique du sodium - Faire cuire à la broche.
- 11 - Personne qui a un caractère de grandeur gigantesque - Baldaquin.
- 12 - Pronom personnel - Chef de gouvernement pendant la minorité.



## ROGER ELECTRIC REG'D.

ROGER HACHEZ, prop.

### ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN

INSTALLATIONS - REPARATIONS DE TOUTES SORTES  
VENTE ET SERVICE - ESTIMES GRATUITS

323 N.-Dame  
39 Saint-Paul

St-Jean  
St-Jean

Tél. 9315  
Tél. 6796

## CHAUSSURES

SPORT  
TOILETTE  
CONFORT



Ajustement à l'aide du Rayon X

Choix considérable de chaussures, Pantoufles et accessoires.

BAS NYLON "CHATELAINE"

Supports et remèdes du Dr Scholl

Valises de toutes sortes

CHEZ

GEO. SAINT-GERMAIN & FILS

252 rue Richelieu

Saint-Jean

# Attention! Mesdames! Mesdemoiselles!

SPECIAL: - Matériel pour manteaux, 54-60 pces de large, 100% laine - Val. \$9.95 vge, pr \$3.00

GRAND CHOIX DE NOUVEAUX LAINAGES

Nous vendons toujours meilleur marché qu'à n'importe quel autre magasin.

# SHEFFORD WOOLENS

34, PLACE DU MARCHÉ

(Sous-sol de l'Hôtel Poutré)

SAINT-JEAN, P. Q.

## Liste des mutations et transmissions de propriétés en la cité de Saint-Jean

### Enregistrées en septembre 1954

Le 24 août 1954 — Vente par Milroy McKnight à Commissaires d'Écoles pour la Cité de Saint-Jean, du lot No 925.

Le 24 août 1954 — Vente par Succ. Pierre Ferdaïs et Ux. à Charlemagne Ferdaïs, du lot No 553 et de la partie sud (4.5 pieds de largeur) du lot No 554.

Le 24 août 1954 — Vente par Yvan Guay à Gaston Trahan, de partie (50 x 121 pieds) des lots Nos 1149-78 et 79.

Le 11 août 1954 — Vente par Léonidas Demers à Onias Dextrateur, de partie (52 x 75 pieds) des lots Nos 1146-43 et 44.

Le 26 août 1954 — Vente par Jean-Claude Ouimet à Dame Eugène Faust, de ses droits dans partie du lot No 109, partie du lot No 109-71 et le lot No 109-16.

Le 30 août 1954 — Vente par Aurèle Demers à Armand Perreault, du lot No 78-6.

Le 31 août 1954 — Vente par Arthur Jacques à Emile Senécal, de partie (36 x 65 pieds) du lot No 1076.

Le 2 septembre 1954 — Vente par Robert et Roger Desrosiers à Roger L'Etoile, de partie (48.4 x 115 pieds) des lots Nos 1100, 1101, 1110 et 1111.

Le 2 septembre 1954 — Vente par Ubald Meunier à succ. Origène Brien, du lot 1015.

Le 3 septembre 1954 — Vente par Edéas Quintin à Charles Bédard, du lot No 992-7.

Le 12 août 1954 — Vente par Roland Gaboriault à Val Richelieu Construction Inc., du lot No 78-85.

Le 21 août 1954 — Vente par Dame Charles Charbonneau et succ. Dame Alphonse Latour à Henri Béland, du lot No 72-76.

Le 19 août 1954 — Vente par Elie Gamache à Gérard Gamache et Dame Théophile Marcoux, de la partie est du lot No 116a (58 x 96.5 pieds et 73.1 x 16.6 pieds), superficie de 6810.5 pieds.

Le 13 septembre 1954 — Vente par Jean-Paul Trahan à Jean-Guy Sauvé, du lot No 63-220.

Le 19 août 1953 — Transmission, par Joseph Daigneault à Roxane, Yolande et Rostand Daigneault, de partie (80 x 118 pieds) du lot No 63, angle St-Hubert et de Salaberry.

Le 27 août 1954 — Vente par René Viens à Val Richelieu Construction Inc., du lot No 78-94.

Le 31 août 1954 — Vente par Conrad Camarais à Fernand Coupal, du lot No 1148-56 et de la partie sud (10 x 106.5 pieds) du lot No 1148-55.

Le 20 septembre 1951, transmission, par Rodolphe Lefebvre à son épouse, des lots Nos 210 et 211.

Le 5 juillet 1952 — Transmission, par Dame Rodolphe Lefebvre à Eliane, Gisèle et Gabrielle Lefebvre, du lot No 213 et à Eliane, Gisèle, Gabrielle, René, Monique, Georges-Aimé et Solange Lefebvre, des lots Nos 210 et 211.

Le 5 juillet 1954 — Vente par Ernest Morency à Michel Ménard, du lot No 1134-13.

Le 2 septembre 1954 — Vente par Séminaire de St-Jean à Cléophas Huppé, du lot No 1148-160.

Le 10 septembre 1954 — Vente par Alexandre Senécal à Alphonse Lorrain, de partie (50 x 100 pieds) du lot No 89 et de partie (100 x 200 pieds) du lot No 89.

Le 13 septembre 1954 — Vente par Emile Giroux à Dame Kennet McCauley, du lot No 475-12 et de la 1/2 du lot No 475-11.

Le 20 septembre 1954 — Vente par Dame Bernard Longpré à Jean-Marie Guay, du lot No 1146-30.

Le 20 septembre 1954 — Vente par René Lefebvre à Eliane, Gisèle et Gabrielle Lefebvre, de ses droits dans les lots Nos 210 et 211.

Le 20 mai 1954 — Vente par succ. Wilfrid Latour et Ux. à Gérard Charbonneau, de partie du lot No 63, partie sud-ouest du lot No 63-253, partie sud-ouest du lot No 63-265, partie sud-ouest du lot No 63-274, partie des lots Nos 63-283, 289 et 294 et des lots Nos 63-277, 278, 279, 280, 284, 285, 286, 288, 290, 291, 292, 293, 295, 296, 297, 298, 299 et 300.

Le 12 juillet 1954 — Transmission par Oliva Fournier à Aldège, Rosina, Richard, Roger, Marie-Anne, Jeanne, Fabiola et Origène Fournier, du lot No 657.

Le 18 septembre 1954 — Vente par Gérard Charbonneau à Les Constructions St-Jean Limitée, de partie du lot No 63, des lots Nos 63-290, 291, 292, 293, 295, 296, 297, 298, 299 et 300, de partie des lots Nos 62-289 et 294, de partie du lot No 63-274 et de partie des lots Nos 63-265 et 253.

Le 25 septembre 1954 — Cession par Congrégation des Servantes du Très-Saint Sacrement de Québec à Maison des Servantes du Très-Saint Sacrement de St-Jean de Québec, de partie des lots Nos 1135, 1136 et 1137.

Le 15 septembre 1954 — Vente par Dame Léonard Dextraze à Gaston Fortin, de partie des lots Nos 1125 et 1126.

Le 20 septembre 1954 — Vente par Gaston Fortin à Joseph-Alphonse Turgeon, de partie des lots Nos 1125 et 1126.

Le 21 septembre 1954 — Vente par Séminaire de St-Jean à Fernand Guay, du lot No 1148-94.

Le 21 septembre 1954 — Vente par Dame Paul Perras à Joseph Roy, de partie (40 x 83.25 pieds) du lot No 1098.

Le 24 septembre 1954 — Vente par Séminaire de St-Jean à Gérard Guay du lot No 1148-106.

Le 14 septembre 1954 — Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Philip Thompson, de partie (60 x 100 pieds) du lot No 77-27.

Le 14 septembre 1954 — Vente par Val Richelieu Construction Inc. à John E. R. Lashley, du lot No 78-20 et de partie ouest du lot No 78-21, formant 65 x 110 pieds).

Le 14 septembre 1954 — Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Marcel Paquette, de partie (55 x 110) du lot No 78-21.

Le 14 septembre 1954 — Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Jean-Maurice Lanoue, du lot No 77-26 et de partie ouest du lot No 77-27, formant 69.7 x 100 pieds.

**Achetez, de préférence, chez nos annonceurs**

**Dr J.-G. PHANEUF**  
MEDECINE GENERALE  
—Tél. 3771—  
228 Longueuil Saint-Jean  
Heures de bureau:  
2h. à 4h. P.M. - 7h. à 9h. P.M.  
sauf les jeudis et samedis

Tél. YOrk 6840 4136 RUE WELLINGTON VERDUN  
**G. B. LONGTIN, O. D.**  
OPTOMETRISTE  
SPECIALISTE DE LA VUE  
BUREAU A SAINT-REMI  
Tous les lundis soirs de 7 à 9 heures chez  
M. HILAIRE LEMIRE  
coin des rues SAINT-ANDRE et du COLLEGE.

# Cartes Professionnelles

## NOTAIRES

**Me ISIDORE COUPAL**  
NOTAIRE  
Bureau à ST-REMI, le Jeudi  
a/s Mlle M.-Anne Bazinet  
Téléphone: 122

**Me Marc-André LAZURE**  
NOTAIRE  
Bureau à Saint-Remi  
Ouvert tous les jours et  
tous les soirs.  
30 rue St-André Tél. 87

## AVOCATS

**MAURICE BOURASSA**  
BA., L.L. B.  
AVOCAT  
Saint-Remi de Napierville  
Soirée: 7 à 9 hres p.m.  
Bureau le lundi  
à la résidence de  
Me Jean BROSSARD, notaire

Bureau le soir seulement de 7h. à 9h. POUR RENDEZ-VOUS:  
LUNDI — SAMEDI TÉL. 39

**PAUL HEBERT, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
SPECIALISTE POUR LA VUE  
71, rue Notre-Dame Ville Saint-Remi

**Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.**  
Docteur en optométrie  
Optométriste-Opticien  
27, rue Saint-Jacques Saint-Jean, P.Q. Téléphone 2812  
Bureau ouvert  
tous les jours  
de la semaine

Rés. 526 Laurier Téléphone 7482  
**MAURICE BOULAIS, A. P. A.**  
Auditeur Public Accrédité  
SYNDIC LICENCIE  
COMPTABILITE — VERIFICATION  
IMPOT SUR LE REVENU  
Bureau: 39 St-Jacques Téléphone 4347

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.  
**BEAULIEU & DUGRE**  
COMPTABLES AGRES  
10 Est rue Saint-Jacques 168, rue Jacques-Cartier  
Tél. MARquette 5344-5 Tél. Saint-Jean 6704  
MONTREAL ST-JEAN, Qué.

**HEBERT, ROY & CIE, C.A.**  
COMPTABLES AGRES  
Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. LOrrain 2-2911  
Représentant à SAINT-JEAN  
**J. W. LAVIGNE, A. P. A.**  
109, rue Champlain Tél. 6827-3894

**ARCHITECTES**  
**Gérard CHARBONNEAU**  
ARCHITECTE  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.  
54 Saint-Jacques  
ST-JEAN Tél. 4455  
6260 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1669

**CINQ - MARS**  
et  
**LA VALLÉE**  
ARCHITECTES  
11, Place du Marché  
Tél. 4295 St-Jean

**OPTOMETRISTES**  
Tél. 2347  
**Dr J. R. MEUNIER**  
OPTOMETRISTE  
SPECIALISTE DE LA VUE  
218 Richelleu Saint-Jean

**Dr Gérald CLOUTIER**  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour la vue  
Bureau ouvert tous les jours:  
9h. à 6h. (excepté le mercredi)  
Vendredi et samedi: 9h. à 9h.  
Le soir: sur appointment  
150 St-Jacques (coin Laurier)  
TEL. 2884 Saint-Jean

Tél. 91 47, rue Chèvrefils  
BUREAU:  
Lundi 1.30 à 9.00 p.m.  
Mardi 9.30 à 5.00 p.m.  
Jeudi 9.30 à 9.00 p.m.  
**Dr J. A. BEAULIEU**  
CHIRURGIEN - DENTISTE  
Ville St-Remi Nap., Qué.

Tél. 4612  
**Jean HEBERT, I.S.C., C.A.**  
COMPTABLE AGREE  
Bureau et résidence:  
227, rue Champlain,  
Saint-Jean, Qué.

# le monde du travail



## Les deux classes de la société

Le monde a toujours été partagé en 2 classes, ceux qui épargnent et ceux qui dépensent, les économes et les prodigues. La construction de toutes les maisons, de toutes les usines, de tous les ponts, de tous les navires, aussi bien que l'achèvement de tous les grands ouvrages qui ont contribué au bien-être et à la civilisation, est l'oeuvre de ceux qui savent économiser et qui ont toujours eu pour esclaves ceux qui ne savent que dissiper inutilement leurs ressources. Les lois de la nature et de la Providence veulent qu'il en soit ainsi et je serais un imposteur si je faisais espérer aux membres d'une classe quelconque qu'ils pourront améliorer leur sort tout en restant imprévoyants, insouciantes et paresseux.

M. COBDEN,  
aux ouvriers de  
Heiddersfield.

## Sujets d'inquiétude

Nos pensées se dirigent trop facilement vers la sécurité sociale, alors qu'elles devraient se tourner vers la productivité.

Elles se tournent trop facilement vers les loisirs, les congés, les heures de travail réduites, les longues fins de semaine, alors que nous devrions penser à plus et non à moins de travail.

Nous devrions nous inquiéter de l'augmentation de nos frais de production, qui résulte des facteurs que j'ai mentionnés. Dans un pays vivant à un tel degré de l'exportation, nous devons demeurer capables de faire face à la compétition.

Je m'inquiète de ce qu'on ne s'en fait pas de voir l'Allemagne travailler 52 heures par semaine, à 50 et 55 cents l'heure, et envahir pour souvent les garder les marchés d'exportation du monde.

Nous ne nous inquiétons pas parce que nous sommes prospères, parce que nous comptons sur nos immenses ressources naturelles. Mais le meilleur actif d'un pays, c'est la mentalité de son peuple. Si nous devenons mous, riches et indolents, nous ne tarderons pas à tout perdre.

James S. Duncan.

## Enquête sociale sur la

# VIE CONJUGALE

Le programme d'action de la Ligue Ouvrière pour l'année 1954-1955 comporte une enquête sociale sur la "VIE CONJUGALE". Les chefs de familles ouvrières et leur épouse sont cordialement invités à se rallier aux militants et aux militantes de la L.O.C. afin de découvrir les mentalités fausses qui s'installent chez nous en regard de la vie conjugale.

1ère Période:

### LE FOYER SE BÂTIT PAR LA COMPRÉHENSION.

Novembre:

#### L'accord des caractères est-il possible?

Objectif à atteindre:

Aider les foyers ouvriers à comprendre que les caractères des époux sont différents pour mieux se compléter. Il ne s'agit pas de vouloir rendre l'autre semblable à nous.

Décembre-Janvier:

#### Est-ce qu'on s'aime de la même manière?

Objectif à atteindre:

Il s'agirait de découvrir si les hommes et les femmes comprennent que les deux sexes manifestent leur amour différemment et qu'ils doivent se plier aux exigences normales de l'autre.

Février:

#### La vie intime des époux est-elle une corvée?

Objectif à atteindre:

Aider les foyers ouvriers à considérer chrétiennement le devoir conjugal.

#### Soirée populaire de février:

Le thème de la soirée populaire de février pourrait être l'accord.

2e Période:

### LE FOYER SE SOLIDIFIE PAR LA COLLABORATION:

Mars:

#### Est-ce l'affaire des deux?

Objectif à atteindre:

Faire comprendre aux époux la nécessité de collaborer à l'organisation matérielle du foyer.

Avril:

#### A qui appartiennent-ils?

Objectif à atteindre:

Découvrir où en est l'autorité des parents dans les foyers, surtout celle du

père. Faire comprendre l'importance d'un effort conjoint pour faire respecter l'autorité de chacun afin de mener à bien l'éducation des enfants.

Mai:

#### Quelle place Dieu a-t-Il dans le foyer?

Objectif à atteindre:

Trouver les moyens d'aider les époux à se faire une opinion commune sur la religion dans la famille.

#### Soirée populaire de mai:

La soirée populaire de mai serait remplacée par la "Fête du mariage chrétien."

3e Période:

### LE FOYER SE PURIFIE PAR UNE CHARITÉ À TOUTE ÉPREUVE.

Juin: Savoir se parler quand ça va mal.

Objectif à atteindre:

Chercher comment se règlent les petites disputes dans les foyers et faire voir l'importance de les régler à mesure en y mettant la compréhension nécessaire pour éviter qu'elles s'enveniment.

Juillet-Août:

#### Vie conjugale en vacances

Objectif à atteindre:

Faire prendre conscience aux parents de leur responsabilité durant les vacances. Voir les possibilités de profiter des vacances pour resserrer les liens de la famille.

Septembre:

#### Est-ce qu'on en revient de l'amour dans le mariage?

Objectif à atteindre:

Trouver les causes des déceptions qu'on rencontre dans la vie conjugale. Faire voir la nécessité de se supporter dans les épreuves. Montrer le rôle que joue l'égoïsme dans les crises de l'amour conjugal. Aider les foyers à trouver des solutions.

## NOTRE LIGUE OUVRIÈRE

(Air : Quelle heure est-il ?)

Refrain

Comment peut-il  
Le foyer ouvrier  
Faire oeuvre utile  
Quand il est isolé?  
Que lui faut-il  
Pour accepter son sort  
Et empêcher qu'on vienne  
briser ses efforts?  
C'est difficile  
D'être seul à l'action  
Existe-t-il  
Chez nous un' solution?  
Notre Ligue Ouvrière  
Pères et mères  
Est là pour nous aider  
Suivons plein de vaillance  
Avec confiance  
La L.O.C.

1er couplet

Quoi qu'on dise, quoi qu'on  
fasse  
C'est l'élite dans la masse  
Qu'il nous faut  
Son action doit être intense  
Car son travail est immense  
Et si beau!  
Les succès des premiers  
quinze ans  
raffermissent les élan.

2ème couplet

L'ouvrier trouve lui-même  
Solution à son problème  
Dans l'action  
C'est le pourquoi des  
programmes  
Préparant hommes et femmes  
A l'action  
Leur mission sera d'entraîner  
A leur tour d'autres foyers.

## Facile à ...

(suite de la page 27)

dur, de céleri frisé, de laitue, de chou vert ou violet haché fin, de betteraves joliment découpées, d'épinard, de chicorée ou autre verdure disponible. Naturellement, il ne faut pas oublier que tant vaut la sauce, tant vaut la salade ! Donc, accompagner la salade de la sauce que l'on préfère.

Pour finir en beauté les repas d'une belle journée rien n'est plus approprié qu'une tarte aux prunes ou aux pommes, aux atocas ou aux atocas et aux pommes. La recette de la tarte aux pommes, familière aux maîtresses de maison canadiennes, convient également aux autres tartes aux fruits. Dans le cas des atocas cependant, on conseille de les faire cuire d'abord 5 minutes dans une petite quantité d'eau, refroidir et finir comme la tarte aux pommes.

Bon succès à toutes !

## GRANDE ÉCONOMIE! NOUVELLE CRÈME DENTIFRICE COLGATE

avec

# GARDOL

Un anti-enzyme persistant  
exclusif à Colgate

DEUX TUBES DE 59¢

SEULEMENT

89¢

ECONOMISEZ  
29¢



QUANTITÉS LIMITÉES, HÂTEZ-VOUS!

# ST-REMI

## Décès et funérailles

Le 27 octobre 1954, décédait pieusement Mme Louis Lemieux (Joséphine Daigneault) munie des sacrements de notre Mère, la Sainte Eglise. St-Rémi perdait, alors, une de ses tertiaires de la première heure; une femme forte et dépareillée, une croyante et joyeuse paroissienne.

"Femme forte" au sens de l'écriture, épouse, maman et grand-maman, elle inculquait, sans rien considérer aux caprices, les principes chrétiens, dont elle vivait; elle y mettait tant d'énergie qu'on avait l'impression, qu'il fallait marcher, parce que c'était le devoir et en face du devoir pas d'hésitation.

"Femme dépareillée" elle savait confectionner avec art, mesure et amour, les vêtements et tricots pour les missions dont elle était la pourvoyeuse et la gardienne.

C'était avec la joie d'une âme droite, qu'elle agissait en tout, c'était, aussi avec une foi nourrie par les messes entendues les communions et les visites au St-Sacrement, qu'elle vivait et faisait vivre les siens.

Cette brève biographie, n'est qu'un faible portrait de ses grandes qualités. Bien des leçons peuvent être tirées de son exemple. Cette femme énergique, paroissienne joyeuse avait désiré être ensevelie, dans sa bûche franciscaine. C'est dans ce costume qu'on la voyait exposer au Salon mortuaire. Ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 30 octobre, en l'église paroissiale, à 10.30 hres.

La levée du corps fut faite par M. le Curé. L'officiant était: Mgr Lucien Martin, Sup. du Sém. St-Jean, assisté de l'abbé André-Marie Roy et de l'abbé J.-René Bédard, comme diacre et sous-diacre.

Durant le service des messes étaient dites aux autels latéraux par le R. Père Joseph Tsamg (Chine) et le R. Père Paul-Marie Rhât (Viet-nam).

Dans le sanctuaire, on remarquait M. le Curé O. Thouin et Lucien Lemieux étudiant au Sém. de Montréal, petit-fils de la défunte.

Celle-ci, laisse dans un deuil profond 4 fils: Anatole, de Ste-Scholastique, Napoléon, Léonard et Maurice. 5 filles: Mme A. Riel (Rose) Mme Th. Lanctôt (Irène) Mme S. Favreau (Alice), Mme M. Dumas (Blanche), Rév. Sr Véronique s.s.a. (Antoinette), et Anne-Marie Lemieux; 1 soeur: Mme Joseph Yelle de Verdun; 2 frères: M. Victor Daigneault de Mont. et M. Adélar Daigneault de l'Abitibi; ses belles-filles Mme Anatole Lemieux (Laurenza Mireault), Mme Nap. Lemieux (Thérèse Laplante), Mme L. Lemieux (Marie-Rose Lefort), Mme M. Lemieux (Jeannette Lefebvre) Mme Isidore Lemieux (Yvonne Beaudin), ses gendres: MM. Arthur Riel, de Montréal, Sarto Favreau, de St-Rémi, Thomas Lanctôt, de St-Urbain, Moïse Dumas, de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Médéric Daigneault, M. et Mme Phédime Lemieux, M. et Mme Euclide Desgroseilliers, M. et Mme Théodule Boyer, M. Joseph Lemieux; 74 petits-enfants et plusieurs autres parents.

### Cong. des Enfants de Marie

Toutes les Enfants de Marie, sont convoquées pour la réunion mensuelle, qui aura lieu mardi, le 16 novembre à 8hres p.m. à l'église.

Vous avez adopté de faire votre, l'idéal de perfection chrétienne et d'apostolat marials que la congrégation vous proposait, acceptant en même temps les moyens qu'elle vous offrait pour l'atteindre: fidélité à la règle de vie et aux réunions.

Vous êtes bonne Enfant de Marie et avez droit aux privilèges de la Congrégation dans la mesure, ou, vous vous acquitez de ces obligations. Si vous comprenez bien, le sens de votre consécration, vous allez respecter vos promesses n'est-ce pas?

Considérez, cette invitation de votre Conseil et de votre Directeur, comme celle de la très Ste-Vierge, Elle-même. Les sacrifices, que vous vous imposerez généreusement pour y répondre, n'en seront que plus méritoires. Souvenez-vous, qu'à la dernière assemblée, nous avions proposé: "La Boîte aux questions".

Si quelques Enfants de Marie, désiraient recevoir des renseignements

sur différents sujets, qui leur paraissent obscurs; c'est le temps de profiter des lumières, qu'on pourrait vous offrir à cette occasion. Préparez vos questions à l'avance et tout se fera discrètement. **Retraite fermée pour jeunes filles.**

Par quels moyens pouvons-nous entrer en nous-mêmes et obtenir une solitude intérieure si favorable aux doux entretiens de l'âme avec Dieu? Si ce n'est, la retraite fermée.

La retraite toujours utile et avantageuse est dans bien des cas presque nécessaire, pour rompre avec de mauvaises habitudes, ou, au moment de prendre une décision sérieuse...

Si vous prenez, pour vous, cet avis vous en éprouverez un bien-être moral, très marqué; la paix, la joie, la confiance renaîtront dans votre coeur, en même temps, que vous atteindrez cette parfaite pureté, qu'est le plus sûr gage, du bonheur du ciel.

Ne prétextez pas les difficultés, ou, toutes autres raisons l'intérêt de votre âme doit passer avant tout. Dieu m'accorde la grâce de faire une retraite, sans hésiter, j'y vais.

Chrétiennes, qui avez à coeur d'assurer votre salut efforcez-vous de vous convaincre de plus en plus de l'importance des retraites et prenez tous les moyens en votre pouvoir pour y assister. Nos jeunes filles de la paroisse sont attendues à la Maison Ste Bernadette à St-Jean, du 18 au 21 nov. Pour plus de renseignements veuillez vous adresser à Mlles Alice Lamarre, Agathe Beaudin, Blandine Viau et Andréa Riendeau.

### "Fondation Lacordaire"

Avec l'approbation de notre bien-aimé Pasteur, voici le grand jour, depuis longtemps désiré.

Dimanche prochain, le 14 novembre, sera pour le Cercle de St-Rémi, fondation officielle, ce sera le couronnement des efforts inlassables, de nos pionniers de la noble cause Lacordaire.

Oui, unis dans un même idéal, dans une même âme, sous le regard de Dieu les Lacordaire et Jeanne d'Arc sont restés invulnérables devant les obstacles, inflexibles dans leur montée, remplie d'espoir.

Le voici ce grand jour: récompense de leur travail constant. Le champ d'action va s'agrandir, l'étape que nous vivrons, sera la préparation à une lutte d'envergure. Oui, nous la préparerons cette journée anti-alcoolique de tous les paroissiens de St-Rémi, par une communion fervente, une messe bien entendue, à laquelle, il y aura prédication appropriée, pour la circonstance.

Dans l'après-midi aura lieu un forum, suivi d'une heure sainte, devant le S. Sacrement.

Après le souper: soirée récréative, il y aura aussi courte conférence donnée par un connaissant en la cause Lacordaire suivi de l'initiation de nouveaux membres et changement de décorations. Offrons à Marie, en cette année Mariale, le succès de cette journée, si ardemment attendue.

Invitation toute spéciale aux paroisses environnantes. Venez nombreux.

### Heure d'adoration

Dimanche dernier, M. l'abbé Roy présidait une heure d'adoration dialoguée.

Nous voici, disait-il, en face du S. Sacrement pour réparer nos fautes, nous représentons, ici, la grande famille paroissiale, c'est au nom de tous, que nous offrirons cette heure, de prières et de chants en hommage à Jésus-Hostie.

En ce mois des morts, il est bien à propos de se placer entre Dieu infiniment juste et miséricordieux et nos chers défunts qui sont les âmes du purgatoire. Nous nous sentons attirer vers Dieu, mais il faut aussi tourner nos pensées vers nos frères et sœurs défunts, qui souffrent, nous serons en quelque sorte comme des Anges Consolateurs pour eux.

Commentant chaque mystère glorieux. La Résurrection c'est en nous approchant de Dieu, que nous prions mieux pour les morts. L'ascension. Demandons de croire en Jésus de faire sa volonté durant

notre vie, pour obtenir la vie éternelle du Ciel. La Pentecôte, nous nous unissons en communauté par la Ste Communion, espérant, d'être tous réunis au Ciel. Vivons toujours unis, soyons charitables envers le prochain. L'assomption de la Ste-Vierge. Imitons, les belles vertus de notre Mère du Ciel, demandons-Lui, la grâce d'une sainte mort. La cérémonie se termina par le salut du S. Sacrement. Le R. Frère Fournier dirigeait le chant exécuté par tous les fidèles.

### In Memoriam

Mme Henry Boyer  
La date du 4 novembre reste gravée dans notre mémoire. En ce 6ème anniversaire, reçois le plus tendre souvenir accompagné de nos plus ferventes prières. En retour, je voudrais que tu veilles, sur nous, afin que nous demeurions, de vrais chrétiens. Prie souvent, pour nous afin qu'un jour, autour de toi, la famille soit réunie au complet. Une grand-messe, offerte par son époux, a été célébrée pour commémorer cet anniversaire.

M. Henry Boyer  
Gagnantes — Au magasin J.-A. Létourneau, les gagnantes des dernières semaines pour le concours furent: Mmes Gérard Trudeau, Paul Emile Cardinal et Germain Quintal. **Assemblée des Filles d'Isabelle**

Le 16 novembre 1954, se tiendra l'assemblée des membres du Cercle des Filles d'Isabelle, sous la distinguée présidence de Mme Yvonne Martin, régente d'Etat.

En présence de cette visiteuse d'honneur se fera l'installation du nouveau Conseil, élu récemment.

### Noces d'argent

Récemment, un groupe de parents et d'amis se rendaient chez M. et Mme Lucien Poupart pour fêter leur 25ième anniversaire de mariage.

Parmi leurs 11 enfants, même ceux, qui demeurent en dehors du foyer paternel, étaient venus se joindre aux autres membres de la famille. Leurs filles: Mme Romain Bourdon (Solange) de St-Mathieu, était accompagnée de son époux, Huguette, étudiante à l'Ecole Normale de St-Lambert et leur fils Roger de la Communauté des Pères Blancs d'Afrique, étaient présents. Parmi les autres parents on remarquait: MM. et Mmes Oscar Tougas, Isidore Poupart de St-Rémi, Aurèle Dubois de St-Michel, Edmond Beaulieu de St-Urbain, M. le maire Armand Poupart de Beauharnois et son épouse, MM. Elias Poupart de St-Isidore et Germain Fournier.

Durant la soirée, on présenta aux jubilaires de magnifiques cadeaux accompagnés d'une adresse qui résumait l'expression des sentiments des personnes présentes. Un goûter fut servi avant le départ. Tous ont bien remercié les jubilaires de leur bon accueil en les priant d'accepter, à nouveau, leurs souhaits de longs jours heureux, afin de revenir célébrer avec eux leur jubilé d'or.

### NAISSANCES

A l'hôpital Ste-Justine, le 24 septembre 1954, a été baptisée Marie, Rose, Lise, enfant de M. Roger Lusier et de Noëlla Beauchamp. Le parrain a été M. Rosario Beauchamp, et la marraine Gergette Payant, grands-parents. Porteuse: Mme Romain Provençal (Rita Beauchamp) tante.

—A l'église paroissiale, le 26 octobre 1954, a été baptisée Marie, Thérèse, Louise, enfant de M. Lucien Robidoux et de Andréa Lefort. Le parrain a été M. Réal Robidoux, et la marraine Thérèse Perras, oncle et tante de Saint-Jean. Porteuse: Mme Guy Paul Robidoux (Gertrude Fortier), tante.

—A l'église paroissiale, le 31 octobre 1954, a été baptisée Marie, Lise, Johanne, Claudine, enfant de M. Roma Dallaire et de Juliette Rouleau. Le parrain a été M. Lucien Dallaire, oncle, et la marraine Lise Brousseau, cousine de l'enfant.

—A l'église paroissiale, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Françoise, Mireille, enfant de M. Jean Marotte et de Lise Lefrançois. Le parrain a été M. Alcide Lefrançois et la marraine Adrienne Brais, grands-parents.

—A l'église paroissiale, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Gisèle, Lucienne, enfant de M. Albert Dupuis et de Marie-Anne Bertrand. Le parrain a été M. Léo Dupuis et la marraine Lucienne Lalonde, oncle et tante.

—A l'église paroissiale, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie, Rose, Claudine, enfant de M. Florent Viau et de Andréa Robert.

Le parrain a été M. Cyprien Robert et la marraine Rose Longtin, grands-parents de l'enfant.

## Sherrington

### Nos malades

Nos prières vont à Mme Onésiphore Dumouchel, gravement malade.

A Mlle Stella Cardinal, institutrice, encore retenue à la maison par la maladie.

Aussi à tous les autres malades de la paroisse, sans oublier les personnes éprouvées par des accidents divers.

### Visite de paroisse

Enfin, nous aurons bientôt le bonheur de recevoir le Pasteur de la paroisse dans nos familles puisque la "visite de paroisse" débutera cette semaine.

Si le prêtre est le représentant de Dieu sur la terre, il faut donc recevoir ce visiteur comme il convient.

### Fondation d'un Cercle

Amis Lacordaire, Sainte-Jeanne-d'Arc, c'est bien dimanche prochain, le 14 novembre, qu'aura lieu, à Saint-Rémi, la fondation officielle des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-

d'Arc.

A cette occasion, nul doute qu'un grand nombre de membres de notre Cercle local se feront un devoir de se rendre à Saint-Rémi.

Allons vivre notre belle devise: *Honneur, Santé, Bonheur!*  
Dieu premier servi!  
(suite à la page 25)

## Cultivateurs et Aviculteurs

● Nous irons chercher à domicile toutes volailles poules, poulets, vieux coqs, poulets de grill, etc.

Prix courant du marché

APPELEZ 3214

Jean-Paul Dagenais

L'Acadie, P.Q.



Confiez-moi, aujourd'hui, vos problèmes de demain.

**RODRIGUE POTVIN**

Assurances Générales

Ville Saint-Remi

Téléphone 151

**EUG. MORIN**

MANUFACTURIER DE

**PORTES ET CHASSIS**

Tél. 391, Rés. 507

NAPIERVILLE, Qué.

**MARCEL L'ECUYER**

distributeur de chauffage électrique

"ELECTRO-HEAT"

Vente et installation — Estimé gratuit

241, N.-Dame, St-Jean  
Tél. 6035

Napierville, P. Q.  
Tél. 616

Plumes "Esterbrook"



Porte-plume pour mettre sur un bureau avec encrier et plume. Pointe à votre choix.

Lignes modernes  
Couleurs variées

La base: \$4.25

La plume: \$1.25

Plume-fontaine de poche

marque "Esterbrook" avec pointe ajustable

**28 SORTES DE POINTES**

à votre disposition, pour tout genre d'écriture

● Seulement \$3.25 la plume complète

● La pointe seule 0.55 et \$1.30

● La plume seulement: \$2.70

**Les Editions du Richelieu, Ltée**

170, rue Saint-Jacques

Téléphone 7529

## ECOLE D'AGRICULTURE DE SAINT-REMI

Paroisses du diocèse de Saint-Jean qui ont des élèves suivant les cours:

Sherrington	6
Saint-Michel	6
Saint-Isidore	5
Saint-Valentin	3
Saint-Remi	2
Saint-Amable	2
St-Bernard de Lacollé	2
St-Jacques-le-Mineur	2
Napierville	1
Verchères	1
Saint-Luc	1
Saint-Philippe	1
Chambly-Bassin	1
Varenes	1
Brousseau-Station	1
Saint-Edouard	1
St-Basile-le-Grand	1
Saint-Mathieu	1
Total	38
En dehors du diocèse	13
Grand total	51

### Recrutement:

Le Révérend Frère Directeur et MM. les agronomes Lussier et Rochon ont visité 239 familles du diocèse. Le Révérend Frère Fournier a envoyé 1,000 lettres et prospectus. Donc 201 fils de cultivateurs du diocèse de 15 à 19 ans ne profitent pas des bienfaits de leur école d'agriculture et de la bourse mensuelle que le Ministère de l'Agriculture accorde aux fils de cultivateurs.

Les autorités de l'Ecole d'Agriculture remercient sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au recrutement des 51 élèves. Notre belle école est remplie.

Par Guy Lemoyne de St-Basile-le-Grand.

### Impressions des 34 nouveaux élèves:

Le 2 novembre, l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi, sous la direction des Clercs de Saint-Viateur, débordait d'activités. C'est l'entrée des élèves.

Nous avons quitté nos parents, nos amis ou amis; nous avons abandonné nos champs, nos troupeaux. Nous avons compris que de nos jours l'exploitation profitable de la ferme demande des notions de chimie, de physique, de mécanique, de menuiserie, de forge, d'économie, de comptabilité agricole, de coopération, etc... en plus des connaissances générales en agriculture. Et ces données de sciences, nous les puiserons dans cette magnifique école d'agriculture.

Grâce au dévouement insurpassable de Monsieur Hercule Riendeau, député des comtés de Napierville-Laprairie, et des autorités de l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi, nous avons de magnifiques ateliers modernes. On a organisé un superbe département de génie rural sous la direction de M. Adrien Lussier, agronome spécialisé en cette matière. Notre école donne une formation complète aux cultivateurs de demain.

Il faut venir ici pour croire comment nous sommes bien et pour apprécier à leur juste valeur les services que les cinq religieux et les deux agronomes-professeurs et M. Paul-Emile Coallier, professeur en menuiserie, rendent aux fils de cultivateurs. On nous disait: "Une école d'agriculture, c'est une prison cent pour cent...", mais où sont les barreaux dans les fenêtres? Notre bonheur est plus grand que nous le croyions. Nous pouvons vous assurer que déjà tous vivent sans s'en apercevoir leur belle devise: s'aimer, s'entendre, coopérer. Les joies de l'Ecole d'Agriculture ressemblent aux joies familiales, croyez-nous. Déjà nous nous sommes rendus compte exactement de la valeur réelle et de l'aspect attrayant de cette maison de formation intégrale pour chacun de nous. Nous qui avions toujours pensé que le fait de nous voir cloisonner entre les quatre murs d'une école éloignée des nôtres était une véritable prison, nous constatons aujourd'hui, avec une fierté que ce n'est pas une école de réforme et que nous avons fait un pas avantageux, digne des fils du sol, en nous inscrivant au nombre des élèves actuels, et en ce moment, nous sommes en mesure de déclarer ouvertement que l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi, sous l'habile direction des Frères Fournier, directeur, A. Daoust, assistant-directeur, F. Rousseau, préfet de discipline et des gentils agronomes-professeurs, est loin d'être une

prison, mais un bienfaisant refuge où l'on respire allègrement le bon air de la franche entente et de la vie familiale. Aujourd'hui plus qu'hier, nous estimons la grandeur et les bienfaits que nous procurent pour demain, nos solides cours d'agriculture, de menuiserie, de comptabilité, d'arithmétique, de français, de religion, de mécanique agricole, d'électrification rurale, etc... Ici, nous avons saisi qu'il fallait trois moyens infaillibles pour réussir, les voici: vouloir, agir et persévérer.

En un mot nous sommes chez nous à l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi. Mille mercis à nos bons parents, cultivateurs progressifs. Les dix-sept finissants sont très charmants et charitables pour nous. Nous les remercions.

Par les nouveaux élèves.

### Distingué visiteur

Le cinq novembre, nous avons l'avantage d'entendre une de ces belles causeries du Très R.P. L. Pagé, supérieur général de la Congrégation des Clercs de Saint-Viateur, qui avait pour but premier et le plus important pour nous: "Restons fidèles à l'agriculture."

M. Bernard Riopelle, notre futur président de classe, remercia le Très Révérend Père Supérieur général, un fils du sol, de nous avoir donné de si sages conseils que nous mettrons en pratique au cours de l'année et pendant toute notre vie.

Gilles Boyer, de Sherrington.

D'après notre distingué visiteur, l'agriculture est la plus noble profession qu'on puisse choisir. En travaillant dans les champs, on découvre les bontés de Dieu à notre égard et aussi des phénomènes extraordinaires. Par exemple comment se fait-il qu'un petit grain de blé enfoui dans la terre puisse germer et faire une longue tige tout en se multipliant? Ayant eu le bonheur de visiter l'Europe et en particulier tous les sanctuaires consacrés à la Sainte Vierge, le Très Révérend Père Supérieur général insista grandement sur la dévotion que nous devons avoir envers notre Mère du ciel.

Guy Lemoyne de St-Basile

### Retraite

Le lendemain de la rentrée, le dévoué Père J.-Albert Trudeau, père spirituel, nous prêcha une retraite des plus intéressantes. Au cours de la semaine, j'ai constaté qu'elle semblait fructueuse à chacun de nous.

Bernard Riopelle de l'Epiphanie.

## Sherrington

(suite de la page 24)

### A l'Ecole d'Agriculture

Le 2 novembre dernier, l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi ouvrait ses portes aux jeunes agriculteurs. La renommée de cette Ecole n'est plus à faire.

En plus d'enseigner les énigmes des cultures, la nature et l'amélioration des sols, les lois de l'alimentation rationnelle et de la sélection des troupeaux, les professeurs s'appliquent à montrer les bienfaits de la vie des champs, améliorer la vie à la campagne, etc.

Dans des ateliers des plus modernes, ces jeunes y suivent des cours pratiques de menuiserie et de mécanique agricole. Ces étudiants sont:

En 2e année:  
Gilles Boyer, fils de M. et Mme Roland Boyer; André Smith, fils de M. et Mme Gabriel Smith; Guy Tremblay, fils de M. et Mme Antonio Tremblay, de Barrington.

En 1ère année:  
Gilles Couture, fils de M. et Mme Léonard Couture; Marcel Tremblay, fils de M. et Mme Germain Tremblay; Aimé Tremblay, fils de M. et Mme Albert Tremblay; Donatien Boyer, fils de M. et Mme Henri Boyer.

C'est une grave erreur que de croire que les cultivateurs n'ont pas besoin d'instruction et nous ne pouvons que trop féliciter et remercier tous les parents généreux qui pensent à l'éducation et à l'avenir de leurs fils en leur donnant une instruction plus complète; l'héritage qui leur servira en tout temps!

## NAPIERVILLE

### SOIREE DE LUTTE

Il y aura grande soirée de lutte dimanche le 14 novembre au garage René Fortin, au village.

Tous sont bienvenus.

### SEPULTURE

Le 6 novembre, est décédée en cette paroisse à l'âge de 73 ans Mme White, née Eugénie Thibodeau, épouse de Robert White.

Le service a été chanté par M. le curé E. Ferland en l'église paroissiale assisté de MM. curé Roy de St-Paul et de l'abbé E. Berneau comme diacre et sous diacre. C'est M. le curé Ferland qui fit la levée du corps.

La dépouille mortelle fut inhumée dans la cimetièrre paroissiale de Napierville.

A la famille en deuil, "Le Richelieu" présente ses sincères sympathies.

### NAISSANCES

A Napierville, le 31 octobre 1954, a été baptisée Marie Alice Carole Francine, née le 24 octobre à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Roger Derôme et de Alice Dupuis. Le parrain a été M. Alexandre Derôme et la marraine Rosine Hébert.

A Napierville, le 7 novembre 1954 a été baptisé Joseph Louis François Gaétan né le 24 octobre dernier enfant de M. André Gibson et de Lucille Baune. Le parrain a été M. Louis Nicol et la marraine Rita Beauce.

A Napierville, le 7 novembre 1954, a été baptisée Marie Justine Ghislaine Joelle née le 1er novembre à l'hôpital St-Jean enfant de M. Georges Fortin et de Jacqueline Bourgeois. Le parrain a été M. Philiza Mathurin et la marraine Jacqueline Fortin.

Ces jours derniers rendaient visite à Madame Alcide Caron les Rév. Père Emile et Joseph Patenaude, c.s.v. et leur mère, Mme Joseph Patenaude, M. et Mme Alfred Patenaude de Lacolle, M. et Mme Marcel Palin, d'Iberville, et leurs enfants, Pierre, Hélène, Louise et Claude, M. et Mme Emile Bouchard également de Lacolle, Mlle Marie-Ange Bouchard assistante sociale de Montréal. M. l'abbé Benoit Ca-

ron, de Longueuil, Mme Delphis Fortin de St-Jean.

Après 7 années d'études à Rome et à Paris, le Rév. Père Joseph Patenaude, c.s.c. partira prochainement en missions aux Indes. A ce jeune missionnaire nous présentons nos meilleurs vœux d'un long et fructueux apostolat!

### PARTIE DE CARTES

Une grande partie de cartes aura lieu samedi soir le 20 novembre, à l'Académie Daigneau à 8 hres p.m. Cette soirée est organisée par l'Amicale du Couvent et les recettes serviront à secourir les sinistrés d'Haïti où nos dévouées Soeurs de Ste-Anne ont été si cruellement éprouvées par un ouragan destructeur. Non seulement les paroissiens de Napierville, mais aussi ceux des environs sont invités à venir se récréer tout en contribuant à une bonne oeuvre. De nombreux prix seront distribués, soit au jeu de cartes, soit comme prix de présence et un léger goûter sera servi. Qu'on veuille bien apporter son jeu de cartes.

### PARENTS ET INSTITUTEURS

Mardi dernier, le 2 novembre, les parents des élèves fréquentant l'Académie Daigneau étaient invités à rencontrer les professeurs de leurs enfants afin de discuter des résultats scolaires de ces derniers.

C'est une très heureuse initiative qui mérite "longue vie" car les contacts entre parents et éducateurs sont essentiels à l'avancement de nos jeunes.

L'enseignement ce n'est pas seulement l'affaire d'un: il faut la bonne volonté de l'élève, la collaboration des parents et enfin les sages directives du professeur.

## SAINT-EDOUARD

### Sympathie

Nous offrons nos sympathies à Mme Séverin Lamarre à l'occasion du décès de sa soeur, Mme Armand Achim, de Rosemont.

### Vœux d'anniversaire

La famille Antonio Bisailon souhaite une bonne et heureuse fête et bonne santé à M. et Mme Philippe Thibert à l'occasion de leur anniversaire de naissance.

## Saint-Michel

### DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Napoléon Raymond, époux de Odila Bastien, à l'âge de 87 ans et 6 mois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses dix enfants:

Mmes Philippe Trudeau (Anna); Zéphirin Pigeon (Rose-Anna); Rodrigue Oigny (Azilda); Pierre Berthiaume (Rosa); Noé Berthiaume (Ida); MM. Edouard Raymond (Alma Roy); Vincent Raymond (Rosida Roy); Isidore Raymond (Laurette Roy); Domina Raymond (Clarisse Berthiaume); Victor Raymond (Maria Bonneau) et quarante petits-enfants et dix-neuf arrière-petits-enfants, une soeur: Mme Moïse Barcomb de Hartford Conn.; ses nièces: Mme Maximilien Trudeau, de Cartierville; Mlle Héloïse Raymond, de Winooski, Vt; Soeur Marguerite Raymond, S.G., à Montréal et un neveu: Napoléon Raymond.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Barclay, curé de St-Edouard. Le service fut chanté par le R.P. Denis, C.S.V., de Saint-Remi, assisté de l'abbé Rousseau, curé de Sherrington et de l'abbé Gilles Oigny, petit-fils du défunt. La quête fut faite par deux petits-fils: Bernard Pigeon et Raymond V. Raymond.

Les porteurs étaient: MM. Maximilien Trudeau, Laurent Pinsonneault, Guy Dulude, Roland Trudeau, Yvon Laplante, René Oigny.

Nous offrons nos sympathies aux familles éprouvées.

### NAISSANCES

A Saint-Michel, a été baptisée Marie, Georgiana, Lucille, enfant de M. Lionel Inkel et de Yvette Ste-Marie. Le parrain a été M. Henri Pilon et la marraine Mme Henri Pilon, de St-Luc, de Saint-Jean.

A Saint-Michel, a été baptisé Joseph, Jean, Gérald, enfant de M. Hyacinthe Martin et de Thérèse Gervais. Le parrain a été M. J.-Bte Martin et la marraine Mme J.-Bte Martin, grands-parents de l'enfant.

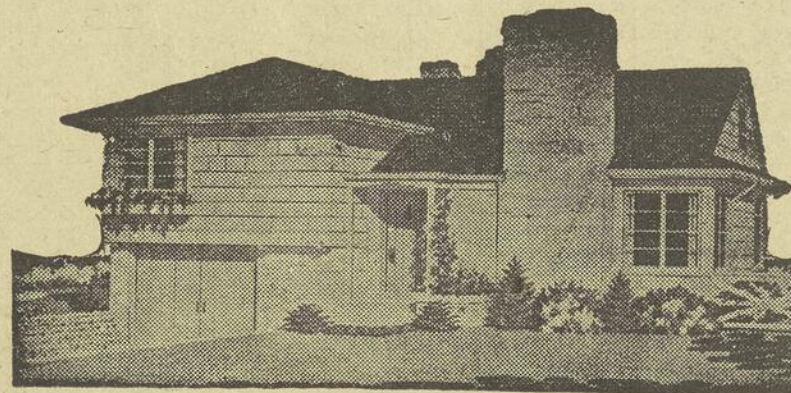
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

# Grégoire & Bourgeois, Inc.

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION

### PORTES ET CHASSIS

Entrepreneur général ● Sablage de planchers



### ★ SPÉCIALITÉ :

Tôle d'aluminium, largeur 36" ; jauge 24,  
Tôle galvanisée

### AUSSI

Bois brut et préparé, Bois à silo, cèdre et épinette, Masonite, Ten-Test, Donacona, Insul-Board, Gyproc, Crown Diamond (peinture), Bardeau d'Asphalte, Insul-Brick, Papier en rouleaux (toutes sortes), Ciment, Arborite, Baker-Tile et moulures chromées.

## GREGOIRE & BOURGEOIS, INC.

(M. BOURGEOIS, prop.)

LIVRAISON GRATUITE POUR TOUTE COMMANDE

TEL. RESIDENCE: 322  
BUREAU: 322

Rue St-Martin, Napierville, P. Q.

## 4 voyages de liaison française en 1955

Un en Louisiane, un en Acadie et deux dans l'Ouest canadien

Au cours de 1955, le Conseil de la Vie française, par l'intermédiaire de son agence de voyage *La liaison française*, offrira à la population canadienne-française quatre magnifiques randonnées. La première se fera en Louisiane, du 9 au 25 janvier, à l'occasion des fêtes qui marqueront le deuxième centenaire de l'arrivée des Acadiens dans la région. Les deuxième et troisième excursions, dénommées respectivement *voyage-ideal* et *voyage-aubaine*, auront lieu dans l'Ouest canadien, les Montagnes Rocheuses et la côte du Pacifique, du 30 juin au 21 juillet, puis, du 16 au 31 juillet. Enfin, un dernier voyage consistera en une randonnée dans les Maritimes pour les fêtes acadiennes qui se dérouleront du 8 au 21 août.

Le secrétaire général du Conseil de la vie française, M. l'abbé Paul-Emile Gosselin, prévoit que ces pèlerinages historiques remporteront un succès sans précédent, car les

adhésions sont déjà nombreuses de la part de personnes qui ont déjà effectué un ou plusieurs des voyages organisés par le Conseil depuis 1946.

Au-delà de 50 personnes se sont déjà enregistrées pour le voyage en Louisiane. Cette randonnée fournit, aux Canadiens qui vont dans le sud en hiver, l'occasion d'une belle et fructueuse vacance dans un pays tempéré. Le voyage comportera un séjour de six jours complets en Louisiane et visite d'Alexandria, Lafayette, Opelousas, Baton-Rouge, Nouvelle-Orléans, etc. Il y aura aussi arrêts à Détroit, Chicago, St-Louis, Atlanta, Washington et New-York.

L'itinéraire des deux voyages à travers le Canada jusqu'à Victoria est déjà au point et la direction technique de ces voyages a de nouveau été confiée à MM. P.-E. Ginguas, de Montréal, et L.-P. St-Hilaire, de Québec, gérants du trafic-voyageurs au Pacifique Canadien.

## L'ENFANT COLEREUX

On apprend à un enfant à se maîtriser en se maîtrisant soi-même

Ne soyez pas trop sévère. Un enfant trop strictement retenu aura probablement des accès de rage et, plus tard, un sentiment d'être frustré qui conduira au déséquilibre émotif dans la vie d'adulte.

Voilà le conseil donné aux parents dans un dépliant intitulé "La colère", publié par la Division de l'hygiène mentale du ministère de la Santé nationale et du Bien-Être social.

Les crises de colère qui deviennent particulièrement fréquentes, même chez les "petits anges, vers l'âge de deux ans sont un problème qui diffère totalement des prétendus "cris de colère" du nourrisson qui a faim ou se sent mal à l'aise.

"Ce qui se produit est simplement ceci: le bébé est devenu une jeune personne capable de mieux exprimer ses exigences. Physiquement plus fort et plus habile, il réclame le droit d'explorer ce monde qu'il découvre et aussi celui de prendre lui-même quelques décisions."

Comme l'enfant de cet âge n'a pas encore appris à maîtriser son caractère, sa réaction naturelle aux ordres des parents est la colère et la résistance.

Fermeté et sympathie

Si l'enfant résiste à un ordre raisonnable, le meilleur parti à prendre, c'est de faire preuve de fermeté mais aussi de sympathie. L'enfant respectera l'autorité s'il sent qu'elle n'est pas dirigée contre lui. Le but ultime des parents est de créer chez l'enfant, non pas de l'antagonisme, mais bien un sentiment de confiance et de coopération.

Le dépliant donne l'avertissement que cela prend du temps et qu'on ne réussit pas en un tour de main.

On recommande pour l'enfant de deux ans qui fait une crise de colère, de l'amener dans un endroit paisible où de nouveaux objets captiveront son attention. Il ne faut pas l'isoler, mais bien plutôt le

confier à un adulte calme et sympathique. Les punitions ne feront qu'accroître son sentiment d'inquiétude, cause de sa crise. Un repos suffisant, des repas à l'heure, des jouets qui lui conviennent et la compagnie d'enfants de son âge, voilà ce qui aide à prévenir ces crises qui mettent les parents à bout de nerfs.

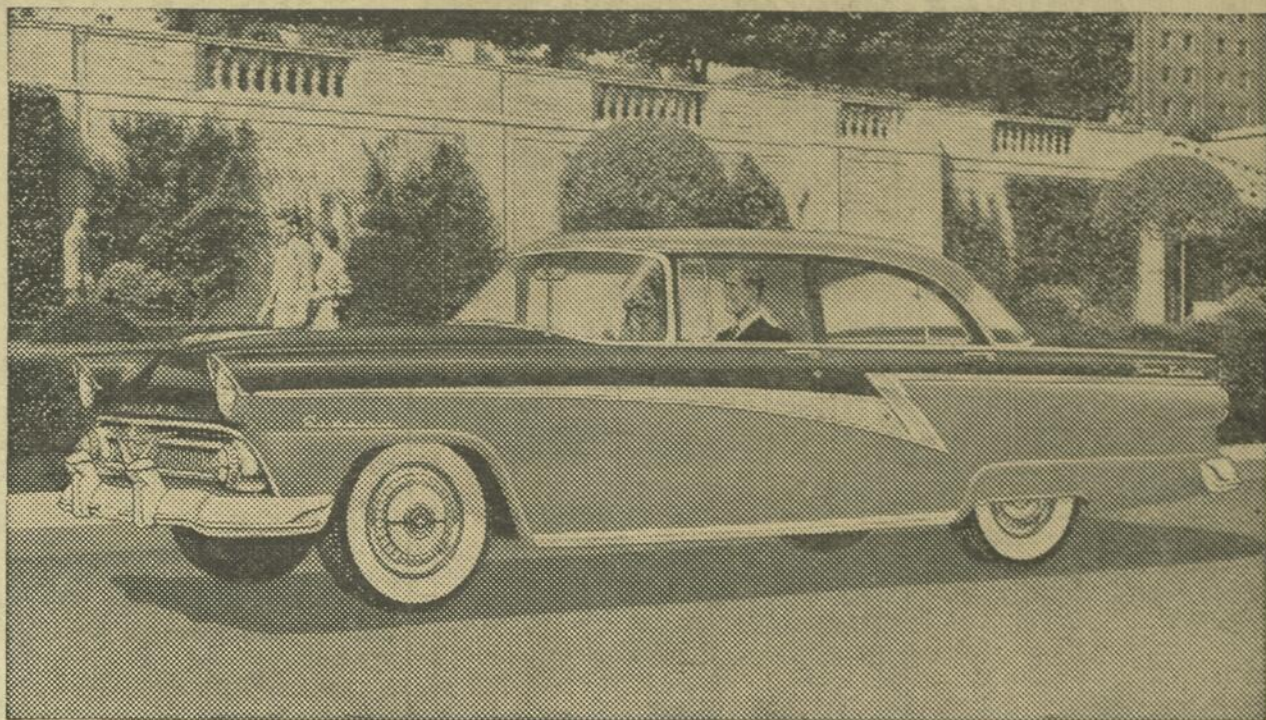
Croissance et non rechutes

Il arrive que les manifestations de colère disparaissent durant un certain temps pour, habituellement, revenir plus marquées entre quatre et cinq ans. Les accès de colère peuvent être inquiétants au point que les parents se demandent s'ils ont un enfant problème sur les bras. Ces nouvelles manifestations sont des indications de croissance et non pas de rechutes. A ce moment cependant, les parents ont une tendance à s'exaspérer et des mesures plus sévères sont appliquées. Cette paresse, cette résistance, cette hardiesse toutes neuves viennent de tous les nouveaux intérêts et des capacités que l'enfant se découvre. A son point de vue, il n'a pas le temps de ranger ses jouets ni l'énergie de s'habiller: il a besoin de son énergie pour explorer d'autres champs.

Une tendresse compréhensive à cet âge pourra empêcher les accès de colère et prévenir un sentiment de haine envers les parents. Il faut alors s'efforcer de mieux comprendre l'enfant et lui consacrer plus de temps. Une discipline trop rigoureuse peut faire que l'enfant craigne même le moindre mouvement d'humeur et qu'il contracte des habitudes de bouderie, prenne des airs d'enfants opprimé, taciturne et pleurnichard.

"L'enfant boudeur a toujours des ennuis à l'école justement parce qu'il n'a pas appris à accepter l'autorité. Ce qu'il lui faut c'est plus de tendresse encore, car il ne peut accepter la discipline que par affection".

Pour terminer, le dépliant fait



Prête à être mise en production, cette nouvelle Meteor 1955, le sedan à 4 portières de la série Rideau, présente de nombreux attraits, tels que: le pare-brise monopièce panoramique, la carrosserie aux lignes plus basses, les phares inclinés vers l'avant et une élégante

garniture de chrome. La Meteor offre cette année le choix parmi trois moteurs V-8 à soupapes en tête, dont le nombre de chevaux-vapeur va de 162 CV à 182 CV. Un avantage tout particulier est sa suspension avant à rotules.

observer que la disposition à la colère ne peut être arrachée de la nature d'un enfant mais que ses parents peuvent l'aider à le dominer. On peut se procurer des exemplaires gratuits de ce dépliant et de plusieurs autres qui traitent de la formation de l'enfance, en les demandant aux ministères provinciaux de la Santé.

## Faire travailler le temps pour soi

Aucune époque n'a plus que la nôtre mis en pratique le populaire dicton américain: "Le temps, c'est de l'argent". Nous sommes les esclaves du temps. Il nous commande par la voix du réveille-matin, de l'horloge, du bracelet-montre, des sifflets, des sirènes. Il nous tire brusquement du lit pour nous faire courir au travail, courir au restaurant, courir jusqu'au soir.

Or, il existe un moyen très simple de renverser les rôles, de faire travailler le temps pour soi. Il suffit d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada par retenues sur le salaire. Pour les centaines de milliers de travailleurs avisés qui achètent des obligations de cette façon, le temps n'est plus un tyran, mais un serviteur. Quand ils retournent au foyer, leur journée faite, ils ont conscience de n'avoir pas travaillé seulement pour le présent. Ils savent que leur réserve et les intérêts ont augmenté, qu'ils sont mieux protégés contre les éventualités, un peu plus près du jour où ils pourront réaliser leurs projets.

Un grand empereur romain disait qu'il avait perdu sa journée s'il n'avait rien appris depuis le matin. De même une journée où l'on n'a pas épargné est une journée perdue pour l'avenir.

## ENCOURAGEZ, DE PREFERENCE, NOS ANNONCEURS

TELEPHONE 2294

RESIDENCE 5605

### ROY & FILS PORTES ET CHASSIS MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite  
Vitres — Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques

St-Jean, Qué.

Dans les premiers siècles de l'Eglise, c'était l'usage, chaque jour, de tirer le feu d'une pierre avant l'office des psaumes pour en allumer les lampes et les cierges qui devaient brûler durant cet office.

"Mais ce feu nouveau recevait le Jeudi-Saint une bénédiction spéciale; c'est de ce feu nouveau que l'on tirait la lumière du Samedi-Saint pour allumer le cierge pascal, figure du Christ-Jésus."



## J. E. MAILLOUX, LTEE

au service du clergé

Saint-Jean, P. Q.

38 Est, rue Notre-Dame,

Tél.: 4550 - 3311

Montréal - Tél. L.A. 3395

## Prières et pratiques chrétiennes

Petit manuel préparé spécialement pour les élèves de nos écoles canadiennes-françaises, par l'Office Catéchistique et contenant :

- Prières usuelles en latin et en français.
- Méthode de confession comment bien se préparer à recevoir le pardon de ses fautes et à remercier Dieu de son pardon.
- Suggestions pratiques avant et après la Communion.
- Pratiques chrétiennes ce que tout chrétien doit faire chaque jour, chaque mois, chaque année.
- Manière de servir la Messe tirée textuellement du catéchisme 1950.
- Règlements nouveaux du Carême et du jeune Eucharistique, qui ne sont pas dans la plupart des livres de prières actuels.
- La traduction de l'ordinaire de la Messe faite avec grand soin par l'Office Catéchistique, pour mettre à la portée de nos écoliers et du peuple en général un texte extrêmement riche, mais que trop de missels présentent malheureusement dans un langage lourd, savant et ancien.
- Une préface imagée et directe enseigne aux enfants la nature, la beauté et l'aisance étonnante de la prière chrétienne.
- Magnifique brochure 64 pages, format 3 1/2 x 5 1/2, imprimée soigneusement en deux couleurs, rouge et noire, sous couverture attrayante. Prix au détail: 25 sous.

## EMPRUNTEZ \$205.59

Remboursez en 15 versements mensuels de \$16.00

Obtenez de \$50 à \$1000 avec facilités de remboursement—contre votre seule signature. Conditions faciles à remplir. Service rapide, le jour même. Appelez HFC dès aujourd'hui!



**HOUSEHOLD FINANCE**

A.-J. Bergeron, gérant

39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. 7538

ST-JEAN, P.Q.

# La Page Féminine

— Un menu d'automne... —

## FACILE A PREPARER

LES ECONOMISTES ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada reviennent à leurs anciennes amours et présentent aujourd'hui l'explication de l'un des menus saisonniers qu'elles ont préparés à l'intention des maîtresses de maison canadiennes.

### Dîner

Potage Julienne  
Côtelettes de porc farcies  
Sauce aux pommes sur laitue  
Courge gratinée  
Gâteau chiffon au chocolat

### Souper

Crème de poireaux  
Salade : bâtonnets de viande froide ou de fromage, quartiers d'oeufs cuits durs et de tomates sur laitue ou autre verdure.  
Tarte aux prunes ou aux pommes.

Pour l'exécution du potage Julienne, tailler dans le sens de la longueur et en filets d'un pouce les légumes qu'on a sous la main: poireau ou oignon, carottes, navet, céleri, chou, betteraves; mettre le tout dans une casserole, verser dessus quelques cuillerées de graisse de rôti, de gras de jambon, de gras de poulet, saupoudrer quelques cuillerées à table de farine grillée, couvrir et laisser cuire doucement jusqu'à ce que le fond commence à roussir légèrement. Ajouter alors la quantité nécessaire d'eau bouillante pour le potage, laisser mijoter une demi-heure. Dégraisser et semer dessus du persil ou des feuilles de céleri hachés.

### Côtelettes farcies

Le plus simple pour faire cette recette est de préparer d'abord une farce à base de petits cubes de pain dorés au four, condimentée et liée au goût et enrichie d'arachides (peanuts) hachées. Dans un plat à four beurré disposer ensuite alternativement la farce et les côtelettes debout ayant soin d'entailler le gras afin qu'elles gardent leur forme. Cuire à four modérément chaud 325°F. une heure et demie environ.

### Sauce aux pommes

La sauce aux pommes est plus parfumée et plus colorée si on fait cuire à couvert sans eau et à feu très doux les pommes non pelées et simplement coupées en quartiers.

Quand elles sont bien tendres les passer pour enlever la pelure et les coeurs, sucrer un peu si désiré et aromatiser d'un soupçon de cannelle. Servir chaude ou froide sur de petites feuilles de laitue ou de chou haché fin.

### Courge gratinée

La courge ou la citrouille et les pommes sont de vieilles amies. Il n'est donc pas surprenant de les rencontrer au même menu. Comme on le sait le terme "gratiné" pour les auteurs français désigne toujours un aliment nappé de sauce blanche au fromage ou de panure beurrée ou de sauce et de panure et doré à four chaud. Les quartiers de courges sont préalablement mis à cuire dans une petite quantité d'eau et à casserole couverte en même temps que les côtelettes. Quand la courge est cuite l'assaisonner au goût de sel, poivre, catsup ou purée de tomate, couvrir de panure et remettre au four.

Le gâteau chiffon au chocolat peut être préparé quelques jours à l'avance... il n'en est que meilleur; il peut même être congelé et alors conservé au moins un mois.

Le menu du souper est aussi bien intéressant. La crème de poireaux se prépare à base de sauce blanche claire (1 à 1½ cuillerée de farine par tasse de lait), et de poireaux finement hachés cuits dans une égale quantité d'eau bouillante salée. Mêler le tout en parties égales. On peut au goût condimenter de fromage, saupoudrer de paprika ou de persil haché.

Quant à la salade, la composition en est laissée au choix de chacune. La préparation d'une salade ne demande pas de recette spéciale; elle devrait plutôt être entre les mains de la ménagère habile, être un élégant ramasse-tout... le mot n'est pas dans le dictionnaire mais il peint bien la pensée des Economistes ménagères. La salade de ce jour pourrait être par exemple un mélange de bâtonnets ou de cubes de viande froide, de fromage, de légumes, garni d'oeufs cuits (suite à la page 23)

## Goûters sur le pouce

...basés sur de nouvelles combinaisons de pain et de fromage...

Avez-vous un beau réchaud de table tout neuf? Voici une idée moderne pour un goûter sur le pouce, un soir d'automne. Il est facile de préparation et très économique.

Mêler une demi-livre de fromage canadien fort, râpé, avec une boîte de soupe aux tomates en conserve. (Se servir d'un bain-marie si on n'a pas de réchaud de table.) Ajouter quelques pincées de moutarde en poudre. Cuire à feu doux en remuant constamment. D'autre part, cuire et bien égoutter des tranches de bacon. Garder chaud. Verser la fondue et aux tomates sur de belles rôties de pain blanc vitaminé et décorer d'une tranche de bacon croustillant. Servir très chaud.

Voici une idée nouvelle pour des bâtonnets au fromage préparés en un clin d'oeil. Mêler en pâte une demi-tasse de fromage canadien mou et 4 cuillerées à thé d'oignon haché finement. Tartiner sur 4 tranches de pain rôti (pain blanc vitaminé ou pain bis). Couper chaque rôtie en 4 bâtonnets et faire dorer à four modéré (350 F.) environ 12 minutes. Servir les bâtonnets chauds et croustillants comme hors d'oeuvres ou canapés.

Servez un régal à votre prochaine réception de bridge ou de canasta. Des rondelles de pain Boston au fromage offrent un coup d'oeil charmant et une saveur piquante très agréable.

Trancher mince du pain bis Boston et tartiner avec le mélange suivant: 4 onces de fromage à la crème, 2½ cuillerées à table de lait, 4 cuillerées à table de marinade piquante aux tomates et 2½ cuillerées à table de mayonnaise. Garnir chaque tranche de filets de piment vert et de piment rouge.

Les sandwiches chauds au fromage et au boeuf haché sont un passeport de popularité lors d'une réception impromptu. Préparer un mélange de 2 parties de boeuf haché pour une partie de fromage mou, bien assaisonner de sauce chili et de sauce anglaise. Couper en deux des petits pains ronds à sandwiches, tartiner généreusement du mélange de boeuf et de fromage cuire à four chaud (400 F.) environ 12 minutes. Servir très chaud.

On peut laisser les enfants s'amuser à faire des masques pour une réception enfantine. Trancher un pain rond Boston en tranches d'¼ de pouce. Tartiner la moitié des tranches avec un mélange de beurre et de fromage à la crème. Laisser découper des masques par les enfants en taillant des yeux, un nez et une bouche dans les autres tranches. Couvrir les tranches beurrées de ces masques pour former des sandwiches (On peut aussi former un masque avec des morceaux de fromage sur une seule tranche de pain beurré.)

La récolte des pommes bat son plein et les tartes aux pommes juteuses et fraîches sur tous les comptoirs des pâtisseries. Ajoutez une note piquante à ce dessert favori: étendre sur la tarte ¾ de tasse de fromage canadien râpé et placer à four modéré (350 F.) pour chauffer un peu la tarte et faire fondre le fromage.

## Fantaisie alphabétique

Le jour où l'on nous mari	A
Je m'en souviens, M. l'A	B
Quand la messe fut commen	C
Nous dit: il faudra vous ai	D
Madame, vous obéir	E
A votre époux, à votre ch	F
Puisqu'il ne pourra plus chang	G
Pour éviter qu'il ne se f	H
Ayez toujours un air gent	I
Montrez un front pur qui rou	J
Evitez tous les mauvais	K
C'est ainsi que toujours près d'	L
Retenant son époux qui l'	M
Une femme évita sa	N
Mais, si buvant son vin san	O
Il se mettait à la fra	P
Qu'elle reste bien convain	Q
Qu'en lui montrant toujours son bon	R
En venchainant par la tendre	S
L'homme, en voyant tant de bont	T
En deviendra bientôt conf	U
Son amour sera retrou	V
Au Canada, comme dans tout pay	Y
Le ménage aura le beau f	X
Il faut s'aider pour qu'on nous	Z

## SACHONS DISPOSER NOS MEUBLES

La règle inflexible qui doit présider à la disposition des meubles, c'est de grouper meubles et objets qui doivent être utilisés ensemble. Rien n'est plus pitoyable qu'un secrétaire placé dans un petit coin sombre, sans même une lampe pour l'éclairer: qu'une bibliothèque près de laquelle il est impossible de s'asseoir, faute de fauteuil; qu'une lampe seule dans le coin où elle n'éclaire personne; que des fauteuils disposés autour d'une pièce, si loin les uns des autres qu'il faut un haut-parleur pour tenir à son aise une conversation. Il n'y a dans les ensembles de ce genre, rien de beau ni de confortable, rien qui donne l'impression d'un foyer où il fait bon de vivre.

Réfléchissez, avant de disposer vos meubles, à l'usage que vous en ferez. Même si vous avez toujours mis une table à chaque bout de votre sofa, il se peut qu'une de ces tables serve mieux près du fauteuil de votre mari, lui donnant l'espace nécessaire pour déposer son journal, au lieu de le jeter sur le plancher, mettant à sa portée une bonne lampe pour la lecture et

un cendrier assez grand pour être pratique.

Si votre famille aime la lecture, ne craignez pas de mettre un bon fauteuil et une lampe sur pied devant la bibliothèque. C'est pratique pour consulter les livres et très décoratif comme ensemble. Et groupez sofa et fauteuils pour une conversation agréable. Vous pouvez créer ainsi un ou deux centres dans la pièce, et vos visiteurs n'auront pas l'impression que vos meubles sont cloués aux murs.

Dans la disposition des meubles des chambres à coucher, encore une fois, les habitudes et les goûts de l'occupant de la chambre doivent être le guide principal.

Il se peut que vous en arriviez ainsi à des groupements qui n'ont rien de conventionnel, mais dites-moi, est-il normal que toutes les familles vivent de la même manière? Non, n'est-ce pas? Alors, pourquoi cette insistance à ce que les meubles de toutes les familles soient uniformément disposés? Soyez logique, mesdames, soyez originales et surtout faites de votre foyer le centre bien personnel de votre vie de famille.

## "Un beau brin de fille"



...ET LES PLUS BEAUX CHEVEUX DU MONDE  
GRACE AU SHAMPOING **Lustre-Creme**

Crème - 69¢  
Lotion - 75¢



### SIMPLIFIE LA VAISSELLE!

- VEL détruit la graisse instantanément!
- VEL fait étinceler la vaisselle!
- VEL ne demande pas d'essuyage!

VEL conserve vos mains douces et lisses!

## 1 mois, et l'Année Mariale sera terminée Qu'avons-nous fait, pour notre Mère du ciel ?

Dans quelques semaines, le 8 décembre, en la fête de l'Immaculée Conception, l'Année Mariale sera terminée. Cette Année de grâces que Pie XII avait décrétée à l'occasion du centenaire du Dogme de l'Immaculée Conception, comment l'avons-nous passée? Il nous en faudra faire bientôt le bilan, du point de vue individuel.

Il y a eu de nombreux Congrès nationaux, diocésains dans tous les pays du monde. Les Expositions mariales se sont multipliées. Que restait-il de tout? Pour nous du Canada et des Etats-Unis, pouvons-nous nous convaincre avec un semblant de raison, que nous avons véritablement répondu à l'attente de notre Mère du ciel, à l'attente de l'Eglise? Une plus profonde connaissance des mystères de Marie nous a-t-elle conduit à un plus grand amour de Notre Dame? Et un plus intense amour de la Vierge Marie impliquerait pour chacun de nous une plus forte fidélité à la grâce, aux inspirations du Saint-Esprit.

Est-ce que nous parvenons au terme de cette Année Mariale les mains pleines de générosité, de sacrifices? Comprendons-nous davantage que la terre ne nous a été donnée que pour mieux préparer notre ciel, et que ce pèlerinage, nous devons en rendre compte à Dieu, au jugement. Rien ne nous servira d'avoir tenu un rôle brillant, sur terre, si notre actif surnaturel n'est pas riche, chargé de mérites. Rien ne nous servira, au ciel, d'avoir été reconnus comme des puissants, dans la vallée de larmes, si notre pouvoir n'a pas été mis au service de l'Amour. Tous les faux bijoux, les fausses gloires de la terre, les faux honneurs, nous n'apportons rien, lors de notre comparution devant le Souverain Juge: nous ne pourrions que répondre à cette question, infiniment simple, mais infiniment troublante: As-tu aimé le Seigneur ton Dieu? As-tu aimé ton prochain comme toi-même?

Déjà, le Prophète disait dans la Sainte Ecriture: "Le monde est dans la désolation, parce que personne ne réfléchit plus dans son coeur". Si cette affirmation était vraie, il y a quelques milliers d'années, avant la venue du Christ, combien est-elle effroyablement plus vraie encore en notre époque où le progrès matériel a desséché toutes les sources de l'amour et de l'espoir, alors que l'humanité aurait été en droit d'en attendre tous les épanouissements. C'est cela qui est triste, tragique, que tant d'inventions modernes faites, au fond, pour améliorer le sort de l'humanité, n'ont si souvent servi que la haine, la lutte des classes et des individus... C'est cela qui est pénible,

### Progrès de l'Eglise en Corée

Dans les six circonscriptions ecclésiastiques de la Corée du Sud, l'Eglise catholique a réalisé de magnifiques progrès au cours des douze derniers mois: 14,499 baptêmes d'adultes ont été administrés et le catéchuménat compte 22,776 hommes et femmes. Le nombre total des catholiques pour la Corée du Sud s'élève ainsi à 189,301. On ignore tout par contre de la situation de l'Eglise en Corée du Nord, où avant les hostilités vivaient environ 70,000 fidèles. Après les persécutions sanglantes du dernier siècle où plus de 5,000 fidèles, 12 missionnaires, un prêtre chinois et un prêtre coréen moururent pour la Foi, le Vicaire Apostolique de Séoul consacré en 1890, Mgr Gustave Mutel, avait pris comme devise "Florete flores Martyrum", sachant bien que le sang des martyrs est semence de chrétiens. Avant sa mort, en 1933, il avait vu le nombre des catholiques passer de 10,000 à 200,000. Mais pour que les souffrances des catholiques de la Corée du Nord soient fécondes en fruits du salut, encore faudrait-il que de nombreux ouvriers apostoliques, Pères, Frères et Soeurs, viennent en ce pays.

que toutes les forces de la propagande n'ont pas toujours rempli leur devoir d'éclairer, de phare, en une époque qui avait particulièrement besoin de direction.

Durant ces semaines qui restent de l'Année Mariale, et qui coïncideront avec la fin de l'Année Liturgique, puisque la nouvelle Année Liturgique, commençant avec le premier Dimanche de l'Avent, débutera le 28 novembre, faisons le bilan de nos richesses comme de nos pertes, s'il y en a. Nous sommes électrisés par la vie héroïque des grands hommes: récemment, le cas de l'abbé Pierre a bouleversé la conscience universelle. Mais comme nous retompons facilement dans nos lâchetés, notre indifférence, et le Christ se sent toujours effroyablement Seul dans ses tabernacles, car le nombre de ceux qui ne Lui refusent jamais rien n'est pas aussi élevé qu'il le devrait... Jésus et Marie vous regardent, chacun de vous: que répondrez-vous, aujourd'hui même?

Centre Marial Canadien, Nicolet, P. Q.

## LITURGIE

### MOIS DE NOVEMBRE

#### Offices de la semaine

11. Jeudi. — S. Martin, E.C. — D. — Gl. 2e or. de S. Menne, (M), (m). — Blanc.
12. Vend. — † S. Martin I. P.M. — s.-d. — Messe Si diligis me. Gl. 2e or. A cunctis, 3e libre, (M), (m). Pr. A. — Rouge.
13. Sam. — † S. Didace. — S.-d. — Gl. 2e or. A cunctis, 3e libre, (M) (m). Pr. A. — Blanc.
- SS. de la Présentation. — S. Stanislas Kostka, C. (Patron des novices). — D.-m. — Gl. 2e or. de S. Didace, (M), (m). — Blanc.
14. Dim. XXIII ap. la Pentecôte. — S.-d. — Gl. 2e or. de S. Josaphat (M), (m). Cr. Pr. Tr. — II V. du dim. Mém. Io de S. Albert le Grand, O Doctor — Alberte V Amavit, 2o de S. Josaphat, Qui vult V Justus.
15. Lundi. — S. Albert le Grand, E. Doct. — D — Messe In medio. Gl. (M), (m). Cr. — Blanc.
16. Mardi. — S. Gertrude. V. — D. — Messe Dilexisti. Gl. (M), (m). — Blanc.
17. Merc. — † S. Grégoire le Thau-

maturge, E.C. — S.-d. — Messe Statuit, Gl. 2e or. A cunctis, 3e libre, (M), (m). Blanc.

18. Jeudi. — La Dédicace des Basiliques des SS. Pierre et Paul, à Rome. — D.-m. (M), (m). Cr. Pr. com. — Blanc.

### RETRAITES FERMEES

#### POUR HOMMES ET JEUNES GENS

EN FIN DE SEMAINE: Tous les vendredis, à 8h. du soir, au dimanche après-midi à 4.30 h. AU COMMENCEMENT DE LA SEMAINE:

Le dimanche, à 8h. du soir, au mardi après-midi, à 4h. 30  
AVIS: On voudra bien s'inscrire quelques jours avant la date de la retraite, c'est plus sûr.  
Pour tout renseignement: Les Pères Jésuites, Villa Saint-Jean-de-la-Lande, 468 rue Champlain, Saint-Jean, P.Q. — Tél. 2539.

#### LA BIBLE VOUS PARLE...

Tous les jours de ta vie, souviens-toi du Seigneur et sois résolu à ne pas pécher et à ne pas transgresser ses commandements. (Tob. 4, 5). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

### Prochaines retraites fermées

#### A la Maison Ste-Bernadette

Du 8 au 11 et du 15 au 18 novembre pour Dames.

Du 18 au 21 novembre, pour jeunes filles.

Du 25 au 28 novembre, retraite de piété mariale pour dames et demoiselles.

Du 3 au 6 décembre, pour employées de bureaux.

Pour renseignements ou inscriptions, s'adresser aux SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430 rue Champlain, St-Jean, tél. 5509.

### L'église N.-D. de Tokio

La plus grande église construite au Japon a été ouverte au culte à Tokio, en présence de S. Exc. Mgr de Furstenberg, internonce apostolique, de représentants de quatorze Congrégations religieuses, japonaises et étrangères, de l'ambassadeur d'Italie et du frère de l'empereur Hiro Hito.

# Les enfants comptent sur nous

Il est URGENT de recueillir les fonds nécessaires au parachèvement du nouvel hôpital Sainte-Justine, situé sur le chemin de la Côte Sainte-Catherine. La somme totale de \$9,717,821 recueillie en 1951 a été complètement employée aux travaux effectués jusqu'ici.

### CE QUE SERA LE NOUVEL HÔPITAL

Un grand centre

de traitement  
de formation  
de recherches

CONFORME AUX BESOINS  
DU PRÉSENT ET DE L'AVENIR

Le nouvel hôpital de 800 lits et 60 berceaux pourra recevoir plus de 20,000 enfants par année.



# terminons l'hôpital Sainte-Justine

LE RAYONNEMENT DE L'HÔPITAL SAINTE-JUSTINE dans la Province

180,823 jours d'hospitalisation en 1953

DANS LA RÉGION DE RICHELIEU

14,359 jours



GRANDE CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION  
DU 15 AU 30 NOVEMBRE

OBJECTIF \$9,600,000.

donnons  
généreusement!

# ICI ET LA

## Saint-Mathieu

### Ligue

Dimanche, le 31 octobre, une délégation de notre ligue s'est rendue à St-Basile, participer à la réunion annuelle de la Fédération des Ligues du S.-C. du diocèse.

Cette Fédération a le but bien arrêté de servir l'Eglise et la sainte Religion dans notre diocèse. Les Ligueurs dont les noms suivent se rendirent à St-Basile: M. Roland Trudeau, président; MM. Léopold Dulude, Emile Dinelle, Onésime Philie, Germain Pinsonneault, Patrice Potvin.

Ces ligueurs nous feront sans doute bénéficier de leurs connaissances et de leurs expériences.

### Au Collège St-Remi

Nous souhaitons une bonne année remplie de joie et de succès à Armand Provost, fils de M. et Mme Laurier Provost, du Rang St-Michel. Nous sommes heureux de voir partir pour des études plus avancées l'un ou l'autre de nos étudiants. Déjà plusieurs autres, d'ailleurs, ont été confiés à diverses institutions.

### Soirées Lacordaire

Notre prochaine soirée Lacordaire sera jeudi prochain, le 11 novembre.

Bienvenue très cordiale à tous nos amis! Nous les invitons aussi à venir avec nous à St-Remi, dimanche prochain, le 14 novembre. St-Remi vivra l'une de ses belles journées. Ce sera celle très grandiose de la fondation de son cercle Lacordaire et Jeanne-d'Arc.

On pourra se rendre là l'après-midi ou le soir. On rencontrera les chefs et les aumôniers lacordaire ainsi que le fameux docteur "Jim", qui a bien fait parler de lui par ceux

qui l'ont entendu à St-Jean.

On y va en groupe... en gang!

### Le cimetière

Nous sommes tout joyeux d'apprendre à vos amis et aux anciens paroissiens que les travaux d'améliorations du cimetière seront lancés dès cette semaine.

Bienvenue à tous ceux qui aimeront venir sur les lieux constater le travail et le dévouement des paroissiens, même faire quelques voyages de camions ou aider par une obole. Merci d'avance!

### De retour

La fin de semaine dernière M. et Mme Normand Derome, leur fils, Bernard, ainsi que Mme Léandre Wolfe de Napierville, se rendaient à Ste-Anne-de-Beaupré. En s'en allant ils passèrent par la route Trans-Canada; en passant à Québec, ils rendirent visite à leur oncle, le R. P. Joseph Alfred, franciscain (Oscar Wolfe). Ils visitèrent le Cap de la Madeleine, le tombeau du Père Frédéric, à Trois-Rivières. Ils revinrent enchantés de leur week-end malgré la température un peu maussade et ils se proposent de le renouveler dans quelques années.

### Souhait

Prompt rétablissement à M. Fernand Robert de la Petite-Côte, qui est de retour chez lui après hospitalisation; ceci de la part de tous ses parents et amis sans oublier sa femme Jeannine et ses petites filles, Nicole et Rita.

Bonne santé!

### Partie de chasse

Samedi dernier, MM. Gérard Boire et Robert Raymond partaient pour une partie de chasse au Lac des Seize Iles. Nos deux nemrods nous re-

venaient dimanche après-midi avec deux magnifiques chevreuils.

Félicitations à ces habiles tireurs.

## CHRIST-ROI

(Ville de Laprairie)

### Baptêmes

Le 5 septembre, a été baptisé Joseph, Denis, Réjean, enfant de Roger Morency, journalier, et de Madeleine Lefebvre, de cette paroisse. Parrain, Denis Morency, journalier, marraine, Mme Wilfrid Morency, née Alphonsine Langlois, oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Georges Fontaine, tante.

Le 11 septembre, a été baptisé Joseph, Thomas, Alain, enfant de Jean-Claude Caron, journalier, et de Lise Godin, de cette paroisse. Parrain, Thomas Pepin, journalier, marraine, Gabrielle Caron, son épouse, oncle et tante de l'enfant, de cette paroisse. Porteuse, Mme Auguste Caron, grand-mère.

Le 12 septembre, a été baptisée Marie, Jeanne, Denise, Johanne, enfant d'Ernest Mercier, presseur, et de Denise Dionne, de cette paroisse. Parrain, Gérard Dionne, journalier, marraine, Mme Patrice Dionne, née Marie-Jeanne Mercier, oncle et grand-mère de l'enfant, de Montréal. Porteuse, Mme Emile Mercier, grand-mère.

Le 18 septembre, a été baptisé Joseph, Ronald, Claude, enfant de Ronald Racine, camionneur, et de Carmelle Godin, de cette paroisse. Parrain, Armand Racine, cultivateur, marraine, Laurentia Langlois, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Laflamme, tante.

Le 19 septembre, a été baptisée Marie, Jeanne, Danielle, Diane, enfant de Hercule Demers, journalier, et de Yvette Martin, de cette paroisse. Parrain, Henri Lapalme, journalier, marraine Jeanne Martin, tante de l'enfant. Porteuse, Ghislaine Demers, soeur de l'enfant.

Le 26 septembre, a été baptisé

Joseph, Paul, Denis, André, enfant de Pierre Bourdon, entrepreneur-électricien, et de Thérèse Lacoste, de cette paroisse. Parrain, Paul-Emile Lacoste, débosseur, de Mackayville, marraine, Jacqueline Hachey, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Madame Fernand Lacoste, tante.

Le 26 septembre, a été baptisé Joseph, Guy, Yves, enfant de Gaston St-Sauveur, chef cuisinier, et de Nellie-Jeanne Deberre, de cette paroisse. Parrain, Joseph Simard, gérant d'immeubles de Montréal, marraine, Alice Moreau, son épouse. Porteuse, Nellie-Jeanne Deberre, mère.

Le 26 septembre, a été baptisé Joseph, Gaston, Gaétan, Robert, enfant de Joseph Lanctôt, cantonnier au C. N. R., et de Jacqueline Saint-Jean, de cette paroisse. Parrain, Gaston Fournier, journalier, marraine, Suzanne Gladu, son épouse, de Ville Jacques-Cartier. Porteuse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Claire St-Jean, tante.

Le 25 octobre, a été baptisée Marie, Louise, Eveline, enfant de Jean-Elie Hart, journalier, et de Gisèle Mercier, de cette paroisse. Parrain, Achille Hart, de Saint-Anicet, Huntingdon, marraine, Yvette Raymond, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Mercier, grand-mère.

### Mariage

En l'église de la Nativité pour la paroisse du Christ-Roi, a été célébré le mariage de Victor Gratton, cultivateur, fils de Napoléon Gratton, de St-Gérard, Kiamika, et de Laura Diotte, à Mlle Gisèle Daunais, fille d'Aimé Daunais, briquetier, et de Marie-Anne Traversy, de cette paroisse, le 18 septembre dernier.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

**Achetez, de préférence,  
chez nos annonceurs**

## Saint-Constant

### FILLES D'ISABELLE

Lundi le 18 octobre dernier avait lieu l'élection annuelle des Officières du Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Constant sous la direction de notre député de district, Soeur Alice Dupont Levert assistée de Sr Poirier du Cercle de Verdun.

Régente: Sr Antoinette Lefebvre; Vice-régente: Sr Philomène Roy; Ex-régente: Sr Berthe Riel; secrétaire-archiviste: Sr Marie Lefebvre; secrétaire-financière: Sr Armande Lefebvre; trésorière: Sr Eva Bellefleur; rédactrice: Sr Yvette Sabourin; monitrice: Sr Léa Myre; chancelière: Sr Couronne Tougas; gardienne: Sr Marcelle Boardman; garde extérieure: Sr Laurette Fyfe; garde intérieure: Sr Alphonsine Peron; 1ère guide: Sr Georgette Bourdeau; 2ème guide: Sr Lauriana Hébert; porte-bannière: Sr Jeanne Lanctôt; syndic 3 ans: Sr Thérèse Roy; syndic 2 ans: Sr Flore Barnett; syndic 1 an: Sr Emilienne Miron; organiste: Sr Marie Lefebvre.

Nous offrons nos plus sincères félicitations à notre Régente pour sa réélection à un sixième terme. Nos remerciements vont à nos membres sortant de charge et nos vœux de succès à nos membres élus.

### RETRAITE FERMEE

Mardi dernier, quatre de nos paroissiens revenaient d'une retraite fermée à la Villa St-Jean. Parmi ces âmes d'élites on remarquait MM. Romain Robidoux, Roch Boulé, Réal Bellefleur et Raoul Longtin.

### PROMPT RETABLISSEMENT

Souhaitons un prompt rétablissement à M. Gérard Benoit fils de M. et Mme Léopold Benoit actuellement à l'hôpital de Verdun pour opération chirurgicale.

Le péril communiste: Par tous les moyens, sabotage, espionnage, marché, laboratoires, le virus s'infiltré partout à tel point que le communisme représente une pieuvre immense dont les tentacules couvrent tous les pays du monde.

(Emile Bouvier, S.J.)

# Attention! Attention!

## Jeunes Mariés



Obtenez un appareil de Télévision  
gratuitement en achetant

- UN MOBILIER DE CHAMBRE
- UN MOBILIER DE SALON
- UN MOBILIER DE CUISINE

Economisez jusqu'à 30%  
sur tous vos achats

Soit à termes ou au comptant

Une voiture ira vous chercher sur demande

# PIERRE BOURDON

59, RUE SAINT-GEORGES

TELEPHONE 317

LAPRAIRIE



# ST-BERNARD

## NOTRE-DAME DU CAP

Cette fois ce n'est pas un pèlerinage à son Sanctuaire qu'on annonce pour notre paroisse, mais bien SA VISITE PARMIS NOUS pour ainsi convier tout le monde à venir la vénérer dans notre église même. Durant le cours de l'année mariale plusieurs ont eu l'insigne privilège de se rendre au Cap dans un pèlerinage où un voyage avec sa famille, mais par contre plusieurs n'ont pas eu cet avantage, donc Marie dans son coeur maternel a décidé de venir nous voir "chez nous" dans notre église paroissiale.

Donc qu'on se le dise c'est le 14 novembre au soir vers 7h.30 qu'elle c'est-à-dire la Statue de Notre-Dame du Cap dans sa roulotte avec le R.P. Plaisance comme escorte, nous arrivera pour passer 24 heures à St-Bernard. Il faudra voir à lui réserver tous les instants possibles durant sa visite. Tout d'abord il y aura veille nocturne toute la nuit du 14 au 15, messe solennelle à trois heures du matin, et à 8h.30, messe pour les enfants. Le reste du programme paraîtra dans notre bulletin paroissial hebdomadaire, qu'on le consulte pour ne rien manquer, qu'on prépare surtout notre coeur pour lui présenter et nos prières et nos vœux en retour de sa généreuse visite parmi nous.

"Tota pulchra es" Vous êtes toute belle ô Marie!

## LACORDAIRE ET STE-JEANNE D'ARC

La soirée organisée par M. André Patenaude et son comité sous la direction de leur aumônier, le R.P. Vansteene, curé de Saint-Bernard, dans la salle paroissiale a été un grand succès; au-delà de trois cents personnes s'étaient rendues un peu de partout des paroisses environnantes pour applaudir les interprètes de la pièce "La Rançon d'une Faute", et tous sont unanimes à dire que le sujet est tout à fait à la page pour des abstinentes, et démontre bien les conséquences de l'abus de l'alcool. Un tirage de deux prix eut le résultat suivant: gagnante de la couverture de laine, Mlle Monique Langlois, de Lacolle; second prix, service de vaisselle, Mme Côme Pépin de Napierville.

M. Rodrigue Potvin, président du Cercle de Saint-Remi fut appelé à adresser la parole, ainsi que notre Père Curé.

Félicitations aux "Compagnons de l'Art", pour leur parfaite interprétation de ce mélodrame. Revenez-nous souvent...

## VISITE DE PAROISSE

Notre Père Curé a terminé sa visite paroissiale et se dit très satisfait de la conduite en générale de chacune des familles qui la compose en tant que respect et attention à son égard lors de son passage. Il a laissé partout sa bénédiction paternelle et il fera bientôt un rapport très intéressant dans le bulletin paroissial... qu'on le lise peut-être y trouverons-nous des avis concernant notre foyer lequel servira à retrouver le bonheur et la paix si ces deux moyens d'être heureux font un peu défaut... ses conseils sont toujours pour le bien de tous, profitons-en.

## S.S.J.B.

L'assemblée remise de la semai-

ne précédente eut lieu mardi soir dans le bureau particulier de notre Père Curé. On procéda à l'élection d'officiers pour 1955: président, M. Urgel Trudeau; vice-président: M. John Gamache; secrétaire: M. Gérard Dupuis et Trésorier: M. Adrien Desbois. On discuta plusieurs sujets d'importance, et surtout il ne faut pas oublier que l'UNION FAIT LA FORCE, soyons fidèles à notre devise membres de cette organisation canadienne française.

## LIGUE DU SACRE-COEUR

Les Ligueurs à leur communion mensuelle de dimanche étaient plus nombreux, ils auront leur assemblée le 9 novembre. On discutera plusieurs projets pour un avenir prochain... venez ligueurs c'est pour le Sacré-Coeur que vous vous dérangez et non pas pour personne autre. Y avez-vous pensé?

## FELICITATIONS

A M. et Mme Léo Levreault, du rang O'Connor qui ont fêté dans l'intimité de leur famille à cause d'un deuil récent, leur trentième anniversaire de mariage. M. Levreault est marguillier en charge et Mme Levreault, 2ème assistante de la Congrégation des Dames de Ste-Anne. Pour l'occasion ils se rendirent à Joliette, dimanche le 31 octobre avec M. et Mme Sylvain Olivier pour prendre le dîner chez M. et Mme Eugène Olivier, parents de Madame Levreault. Mardi soir, pour saluer leur retour, leur famille se réunit chez Mme Romain Pinsonnault leur fille Rita où une adresse de circonstance leur fut lue par Mlle Yvette, l'ainée de leur fille maintenant au foyer. On y remarquait une réunion complète des enfants et petits enfants, ces derniers au nombre de sept; les enfants: Mme André Fortin (Marguerite) qui avait apporté le gâteau pour la circonstance; Mme Romain Pinsonnault (Rita) l'hôtesse, Mme Viateur Rodrigue (Annette), Yvette, Marie-Anne, Léopold et Alfred. Une soirée très intime s'ensuivit, on se sentait si heureux de se retrouver ensemble filles, gendres et toute la famille. On sait que la famille Levreault habite toujours la terre paternelle de M. Libe Levreault.

Meilleurs vœux de longue vie à St-Bernard et félicitations de la part de votre Père Curé et des paroissiens de Saint-Bernard.

## J.A.C.—J.A.C.F.

A moins d'avis contraire les jacistes présenteront deux pièces le 12 décembre, dont "Le Médecin de Campagne" et une comédie "Farce de la fille muette", dans notre salle paroissiale. M. Marcel Surprenant a été nommé président de la J.A.C. en remplaçant M. Normand Pinsonnault qui travaille à Saint-Jean. M. Roger Surprenant est toujours secrétaire et M. Normand Guay, trésorier. Parents aidez vos jeunes à organiser leurs loisirs, si non ils chercheront en des lieux louches à s'amuser—il faut que jeunesse se passe... Aidez-les à la bien passer sous la surveillance de personnes responsables.

## VOYAGE "AD LIMINA"

Il y a quelques jours j'ai vu un portrait de notre Cardinal qui est reçu cordialement par le Saint-Père. C'était à l'occasion de sa visite

"ad limina". Je ne comprends rien là dedans. C'est-il donc bête être bête de même, me dis-je, et c'est mon Paul qui sait me dire que chaque évêque doit se rendre à Rome tous les cinq ans, pour donner un compte-rendu de son diocèse. Je comprends, c'est comme ma femme qui vient chaque semaine avec son livret de dépenses et recettes. Je me demande si il est vieux le Cardinal. Il me semble bien plus jeune que moi. Paul sort son album paroissial et voilà. Il est né le 25 avril 1904 à Valleyfield. Il a tout juste cinquante ans. Il va passer sa jeunesse dans la paroisse de St-Anicet. En 1916 il est étudiant au Séminaire de Valleyfield et ensuite à Montréal pour recevoir la dignité sacerdotale le 25 mai 1929. De suite après il part pour l'Europe parce qu'il a décidé d'entrer dans la communauté de la Compagnie de Saint-Sulpice. Il part pour Paris pour faire son noviciat à Issy-les-Moulineaux. Il devint ensuite directeur de cet institut. Il y restera jusqu'à 1933. C'est le 17 septembre qu'il reçoit l'ordre de fonder un séminaire au Japon. Paul cherche la carte de géographie et me montre ce mystérieux pays à l'autre bout du monde. Il commence par un ministère paroissial et après cinq ans il sait seulement commencer à réaliser son plan. Il sera professeur en philosophie durant plusieurs années et en 1940 il retourne au pays comme Vicaire Général à Valleyfield. Il remplace Mgr l'Evêque qui, à cause de maladie doit se reposer et quitter son diocèse. Il est en même temps curé de la cathédrale. Je regarde ma montre et je vois de nouveau qu'il est temps pour mon "train". Le reste sera pour la prochaine fois. Et en allant à la grange je me dis on ne sait jamais mais si je peux mon Paul ira au Séminaire, et si il veut, il sera prêtre. Ça me coutera bien gros, mais pour le bon Dieu. "Oui". Et si le bon Dieu ne l'appelle pas il aura quand même eu une bonne instruction, c'est le meilleur héritage qu'on peut laisser à nos enfants disait mon voisin l'autre jour. En tout cas il ne sera pas si bête que moi.

## CYRIUS

### Lacordaire-Ste-Jeanne-d'Arc

M. André Patenaude, président des cercles de St-Bernard et Lacolle avec un comité de bons travailleurs, a réussi à faire de la soirée de dimanche soir à la salle de St-Bernard, le succès atteint. Une bonne assistance remplissait la salle pour applaudir les artistes des Compagnons de l'Art sous l'habile direction de Mlle A-Marie Ducharme dans la pièce *La Rançon d'une Faute*. Plusieurs sympathisants à cette bonne cause comme des amis de l'art dramatique étaient heureux d'être témoins de cette belle pièce de théâtre. Espérons que bientôt encore nous aurons le plaisir de les applaudir.

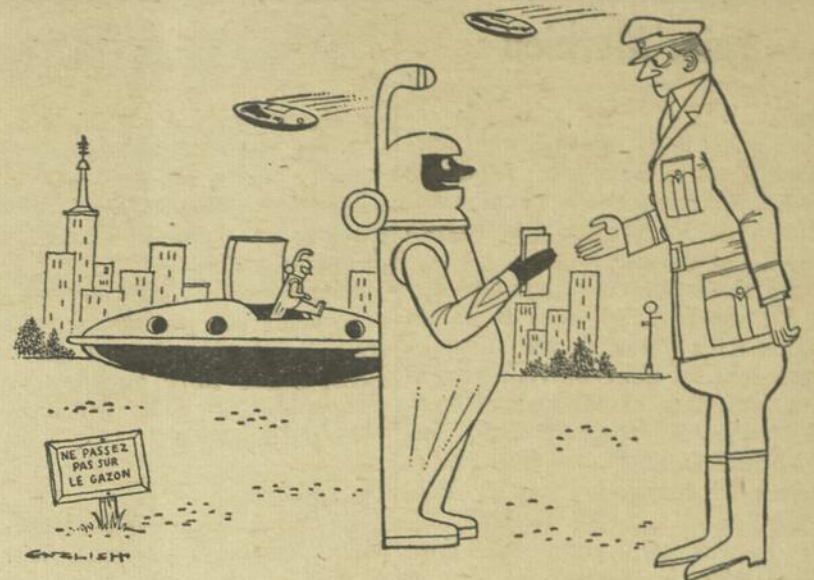
### Nos malades

Nos vœux et nos prières pour un prompt rétablissement vont à Mme Ovila Duteau de Verdun, autrefois de notre paroisse. Aussi nous prions pour M. Adélarde Chenail de l'Hôtel Mon Repos, qui est dangereusement malade dans un hôpital à Montréal. Bon courage à vous comme aussi à tous nos malades et vieillards. N'oublions jamais que le Ciel en est le prix, et ça en vaut la peine...

### Visite de la paroisse

A part de quelques visites ici et là chez les familles absentes lors du

passage de notre Père curé, ce dernier complètera sa visite paroissiale la semaine prochaine et en fera le compte-rendu aux paroissiens sous peu... Va sans dire que ces visites demandent beaucoup de temps et d'efforts de la part du Pasteur de la paroisse, par contre, tous doivent être heureux de recevoir chez eux leur père spirituel...



"Nous sommes descendus acheter des Obligations d'Epargne du Canada."

## Pour des produits de qualité

BOIS — CHARBON — HUILE A CHAUFFAGE

Adressez-vous en toute confiance

## CHARBONNERIE LASNIER

170 Foch coin Collin - Tél. 2206 - St-Jean, Qué.

## J. M. PETRIN & FRERE

Spécialité: Pierre Artificielle

### BLOCS DE CIMENT

305 BLVD GOUIN  
TEL. 2396  
MANUFACTURE

50 BOUTHILLIER  
TEL. 6171  
RESIDENCE

SAINT-JEAN, Qué.

## Protégez-vous !

CONSULTEZ

**René G. Trahan**  
Courtier en assurances

Bureau d'affaires :  
**258, rue Champlain**  
Tél. 2553

RESIDENCE:

250 Collin Tél. 4123



**VOULEZ-VOUS SAVOIR LE POIDS DE VOTRE BÉBÉ ?**  
DEMANDEZ NOTRE SERVICE DE BALANCE À DOMICILE  
ABSOLUMENT GRATUIT

Nous irons porter et chercher nos instruments sans aucune obligation de votre part.

DEMANDEZ à votre Médecin de nous envoyer vos PRESCRIPTIONS

**Insistez pour venir au bon marché !**

## Pharmacie Sagala

TOUJOURS UN PHARMACIEN EN CHARGE

122, rue Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

APPELEZ : 2277 - 6565

SERVICE DE LIVRAISON ST-JEAN ET IBERVILLE

## SIROP

Docteur Bouthillier

pour

- LE RHUME
- LA TOUX
- LA GRIPPE
- LES BRONCHES

## SITUATION POLITIQUE EUROPEENNE

Le géographe Robert Garry au Collège Militaire Royal de Saint-Jean

"Deux puissances se disputent aujourd'hui l'hégémonie des peuples ; d'un côté, le monde qui s'asiatise, et de l'autre, le monde qui s'américanise ; entre ces deux forces, l'Europe ne veut pas être l'enjeu, la proie qu'on s'enlève. Cependant elle ne trouvera sa survie politique que dans son effort d'intégration et d'unité." Telle est la thèse proposée par M. Robert Garry, éminent géographe et professeur à l'Université de Montréal.

C'est au cours d'une conférence, prononcée au Collège Militaire Royal de Saint-Jean, que M. Garry a soutenu son exposé sur la situation politique européenne. Spécialiste de la géographie politique, M. Garry apporte à cette discipline, une très lucide connaissance des pays de l'Asie, où il a servi pour le compte de l'Etat français, et une connaissance égale des pays de l'Europe.

"Il n'est guère facile", commença d'abord M. Garry, "d'expliquer la politique européenne, tant la variété des pays et des peuples peut la diversifier. On ne saurait examiner cette politique sans de nombreuses remarques préalables sur la géographie physique et sur la géographie ethnique."

A côté de la masse asiatique, poursuit M. Garry, l'Europe globale se présente comme une vaste péninsule de l'Asie, riche de ressources, de voies de communication, d'un potentiel industriel élevé et peuplée par des nations hautement civilisées. D'autre part cette péninsule européenne est composée d'Etats distincts, dont chacun peut invoquer un passé de gloire et de puissance politique, depuis la Grèce antique, en passant par l'Espagne et le Portugal du 14<sup>e</sup> siècle, par l'Italie et les pays flamands de la Renaissance, jusqu'à la France et l'Angleterre des temps modernes. Ces passés célèbres ont personnalisé les Etats européens et leur ont imprimé une individualité profonde, ce qui multiplie aujourd'hui les risques de l'intégration nécessaire dans une Europe unie.

Cela ressort manifestement de la description rapide de chacun de ces pays, comme M. Garry a voulu le montrer ensuite, dans des remarques pleines d'humour et de pittoresque, qui ont plu singulièrement à l'auditoire. Toutes les forces en jeu se confrontent tour à tour, dans l'esquisse du Français raisonneur, libre, individualiste, de l'Anglais pragmatique, discipliné, confiant dans son insularisme, de l'Allemand grégaire, méthodique, épris de travail et de puissance, du Russe fataliste, souvent divers et contradictoire, sauf par le caractère comme d'une méfiance de l'Occident. Cette galerie de types nationaux se complétait par le portrait de l'Américain, non appauvri, généreux, efficace, animé d'un esprit de propagande souvent contrariant pour l'étranger. Tous ces caractères na-

tionaux se prêtent aux anecdotes, à la caricature, dont l'ensemble bigarré, plaisant à regarder, montre aussi les hasards imprévisibles de l'intégration européenne.

Avant d'être rejetée définitivement par la France, la CED fut l'objet, depuis deux années, des plus vives controverses; le commentateur Walter Lippman écrivit des remarques violentes contre le projet de défense concertée. Plutôt que d'en rendre la France coupable, M. Garry déclare que c'est la faute des Etats-Unis si le projet échoua, parce que, "les Etats-Unis ont pensé en termes militaires et non en termes politiques".

"Si l'on tient compte qu'il y a seulement dix ans que la guerre a cessé, il semble qu'une alliance militaire défensive en Europe se serait révélée irréalisable. Comment penser à une époque pareille, une armée intégrée comportant un même équipement, des uniformes pareils, un commandement commun, un même budget militaire? D'autant plus que le projet de la CED aurait donné une caricature de l'Europe, puisque l'Angleterre et les pays scandinaves n'y entraient pas ce qui grossissait encore les risques et menaces qu'un tel projet faisait planer sur la France. On a pu dire que jamais le Congrès américain n'accepterait le dixième de ce qu'il demandait au Parlement français."

"Ce parlement a bien lieu de craindre encore le nationalisme allemand, comme aussi le gouvernement futur de la réunification des deux Allemagnes; en même temps, la France se sent faible, épuisée, et elle aspire à vivre, à cesser la guerre froide, pour rester en paix avec les peuples et même avec la Russie."

Si les nouveaux accords de Londres offrent à la France des perspectives plus sereines, c'est que son isolement devant l'Allemagne est maintenant rompu; c'est ainsi que la France peut consentir aujourd'hui au réarmement de l'Allemagne occidentale. Ces nouveaux accords, toutefois, ne peuvent clarifier la situation et on le constate du côté même de l'Allemagne, qui demeure insatisfaite. Qu'on pense au sentiment démocratique allemand qui, par le réarmement, verra réapparaître la caste militaire nazie. Plutôt qu'au réarmement, l'Allemagne consentirait au neutralisme pourvu qu'on la réunisse dans son entité nationale.

"En réaction contre les nouveaux accords de Londres, les Russes ne donneront-ils pas davantage pour complaire à l'opinion germanique; ils peuvent offrir de retirer leurs troupes d'occupation, de rectifier les frontières de l'Est. Peut-être les Allemands se souviendront-ils alors que Bismark avait toujours rêvé d'être en paix avec la Russie. Voilà autant d'inconnus dans l'équation de l'avenir politique européen."

M. Garry termina son long exposé

en citant le dernier projet que la France envisage, celui d'établir une coopération étroite dans l'économie germano-française, un inter-échange sur le plan commercial, une exploitation parallèle de l'industrie des deux pays, dont les surplus serviraient à aider les pays sous-développés de l'Union française. Plus constructif et moins dangereux que les solutions d'ordre militaire, ce projet d'entente commerciale tentera d'établir une analogie d'intérêts, ce qui disposera, on peut le croire et l'espérer, à une vraie collaboration et au rapprochement des opinions. Ce serait un prolongement de la politique française amorcée par Schumann, avec le pool charbon-acier.

Cette causerie sur la politique européenne de l'heure était sous les auspices du Bureau fédéral des actualités, dont Me Denis Dion est le représentant au Collège de Saint-Jean. Le capitaine Jean-Noël Rouleau, professeur d'Histoire, présenta le conférencier, qui fut remercié par M. Edmour Lemay, professeur de français au Collège Militaire.

André PROVENCHER.

L'opinion des autres

### Le partage des profits

Quand on négocie un contrat de travail, les représentants des employés soutiennent parfois que l'entreprise devrait partager davantage ses profits, surtout s'ils ont augmenté. C'est là un argument qui n'aurait de validité que si les chefs ouvriers étaient également disposés à partager les pertes, c'est-à-dire à recommander aux employés d'accepter une diminution de gages proportionnelle à la baisse des revenus de l'entreprise.

En réalité, quand il reste des profits après le paiement des gages, des salaires et des impôts, et après les versements aux fonds de réserve et de dépréciation, les actionnaires d'une compagnie sont veinards s'ils en touchent la moitié sous forme de dividendes. L'autre moitié, qu'ils pourraient se partager selon la loi, profite généralement sous une forme ou sous une autre aux employés aussi bien qu'à la compagnie. Du moins, quand l'entreprise est administrée avec prudence et sagesse.

Les partisans de la sécurité sociale à tous crins semblent convaincus que cette sécurité est possible sans épargnes individuelles. Mais la sécurité d'une entreprise industrielle ou commerciale dépend essentiellement de l'esprit de prévision de ses dirigeants et de leur habileté à accumuler des réserves pour les mauvais jours et pour l'entretien et le renouvellement de l'outillage.

Le travailleur d'une usine peut croire à tort ou à raison qu'il est insuffisamment payé, mais il a généralement assez de sens commun pour comprendre que son salaire est préférable à l'assurance-chômage et qu'il chômerait si tous les profits de la compagnie qui l'emploie allaient à ses camarades, à lui-même et aux actionnaires.

Nous sommes outillés pour tous genres de travaux d'impressions : confiez-nous les vôtres.

## A. BEAUDRY & FILS

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETTES C.C.M.

235 Jacques-Cartier Tél. 3783 St-Jean, Qué.

## PRETS DE \$50 A \$750 OU PLUS — ET CES

EXEMPLES DE PRETS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.)

### 4 GRANDS AVANTAGES!

1. CREDIT DANS TOUT LE PAYS. Plus de 800 bureaux affiliés au Canada et aux Etats-Unis.
2. PRETS ADAPTES AUX CIRCONSTANCES. Convenant à vos besoins et à votre revenu. Demandez le "Guide en 5 Etapes".
3. "OUI" PROMPTEMENT aux gens qui travaillent.
4. PRET EN UNE VISITE. Téléphonnez au préalable.



## Personal FINANCE CO.

192 RUE RICHELIEU, au dessus de Woolworth's, ST. JEAN  
Téléphone: 3686 • Demandez le gérant qui dit oui  
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir  
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

## Le coin du livre



### Bulletin Hebdomadaire

#### RELIGION

Le Curé, par l'abbé Michonneau	\$1.55
Retraite sur l'amitié de Jésus, par L. Collin, S.S.R.	2.50
Si le Christ demain frappe à votre porte, R. Follereau	1.05
Le Sacré-Coeur médite par J. H. Brousseau	2.25
Fatima ou le Suicide Mondial, du Père Goulet	.75
Eglise, Capitale Vatican de Jean Neuvecelle	2.35
Ma maison manque de prière, Henri Pourrat	.45

#### EDUCATION

Arts des Arts, éduquer un enfant, J. Duhr	3.50
Qualités et défauts des enfants, de Jeanne Cape	1.80
Art d'élever les enfants d'aujourd'hui, par G. Comtois	1.50
Développement psychologique de l'enfant, de Gouin-Decarie	1.50
De l'enfant à l'adolescent, de Montessori	1.60
L'Anneau d'or: le Mystère de l'amour	\$2.25
Le Code du bonheur ou l'art d'être heureux en ménage	1.25
Le Bonheur conjugal, ses obstacles, sa réussite (2 vols)	3.00
La joie de vivre de Orison Swett Marden	2.00
Pour bâtir, par Lionel Groulx	2.00
Cuisine raisonnée, C.N.D. (nouvelle édition)	3.00

#### BIOGRAPHIES

Trois figures saintes par Paul Claudel	1.70
Cardinal John Henri Newman, par P. A. Lutz	1.95
La Vie du General Leclerc par Adrien Dansette	2.35
Pie X de Charles Ledré	2.25
Sainte Claire par Thomas de Celano	.75

#### DIVERS

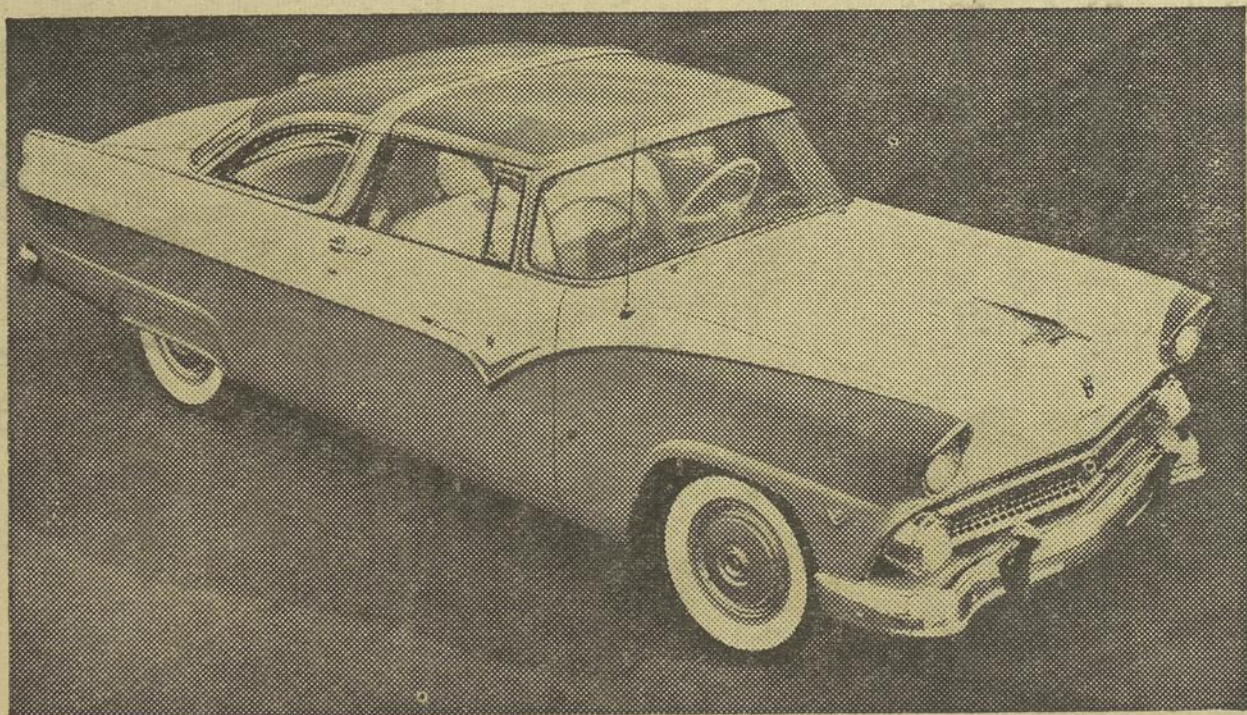
Le Ciel et la terre, roman de Carlo Coccioli	2.45
La Grande Crevasse, premier de cordée, la piste oubliée par Frison Roche (ch.)	2.95
Brésil, dernière heure de Roland Faure	2.50
Claudel et nous de Victor Bindel	.85
Espagne, volume illustré, texte de G. Raimond	3.30
Grand Livre des bêtes dites sauvages de A. Demaison	3.00
Pilotes d'essai par Christiane Fournier	2.25

En vente à notre service de librairie

## Les Editions du Richelieu, Ltée

170, SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN, QUE.



Cette dernière création de Ford-Canada dans le domaine des voitures de classe, vaut la peine d'être attendue. C'est la "Crown Victoria", série Fairlane qui se distingue par une garniture chromée en forme de tiare en travers toit. Elle offre, au choix, deux moteurs V-8, à soupapes en tête et bloc en Y, l'un de 162

CV et l'autre de 182 CV. Le double échappement est standard pour ce modèle. La "Crown Victoria" est encore rehaussée par un pare-brise incurvé panoramique et elle a moins de cinq pieds de hauteur. Ce modèle est aussi procurable avec un toit transparent au-dessus du siège avant.

20% - DE REDUCTION POUR 30 JOURS - 20%

20% - DE REDUCTION POUR 30 JOURS - 20%

20% - DE REDUCTION POUR 30 JOURS - 20%

**20%**  
DE REDUCTION

# GRANDE VENTE

Durant 30 jours

**20%**  
DE REDUCTION

20% - DE REDUCTION POUR 30 JOURS - 20%

20% - DE REDUCTION POUR 30 JOURS - 20%



**Paletots d'hiver**  
pour GARÇONS

Paletots en tweed 100% laine avec doublure quadrillée ou en fleece de laine, modèles les plus nouveaux, devant simple ou double, très chaud et de très bonne durée.

Le prix régulier \$32.50  
**LE PRIX MOINS 20% 26.00**

Le prix régulier \$27.50  
**LE PRIX MOINS 20% 22.00**  
(2ème étage)

## 300 PALETOTS D'AUTOMNE

En tissus de tweed, gabardine, drap velours.

Grandeurs: 33 à 46

Tailles courte, régulière ou longue. Modèle devant droit ou croisé. Plusieurs nouvelles teintes au choix.

Le prix régulier ..... 55.00  
**Le prix, moins 20% . . . 44.00**

Le prix régulier ..... 40.00  
**Le prix, moins 20% . . . 32.00**

Le prix régulier ..... 32.50  
**Le prix, moins 20% . . . 26.00**

Au rez-de-chaussée



## 800 PALETOTS D'HIVER

Ces fameux modèles sportifs McCoy, Sabelere et Bombi et autres, entissu à trois plis torsadés à carreaux réversible. Les teintes les plus nouvelles: Charcoal gris, brun et bleu foncé. Aussi les couleurs pastels tout dans les nouvelles coupes.

Grandeurs: 33 à 48

Tailles courte, régulière ou longue.

Le prix régulier ..... 69.50  
**Le prix, moins 20% . . . 55.60**

Le prix régulier ..... 49.50  
**Le prix, moins 20% . . . 39.60**

Le prix régulier ..... 37.50  
**Le prix, moins 20% . . . 30.00**

Au rez-de-chaussée



## 900 COMPLETS

Grandeurs: 33 à 48

Les tissus sont de flanelle anglaise, flanelle canadienne, finie glacée, worsted 100 pour-cent laine. Plusieurs dans le fameux modèle F. P. Lounge, aussi pour tailles courte, ordinaire ou longue. Les nouvelles teintes Charcoal, gris, brun et bleu ainsi que beaucoup d'autres teintes.

Le prix régulier ..... 65.00  
**Le prix, moins 20% . . . 52.00**

Le prix régulier ..... 48.50  
**Le prix, moins 20% . . . 38.80**

Le prix régulier ..... 32.50  
**Le prix, moins 20% . . . 26.00**

Au rez-de-chaussée



## Un cadeau pour garçons... Station Wagon

à tel bas prix que vous direz que c'est un cadeau...

Gabardine de laine, très bien doublée, longueur 3/4, col et revers en fourrure, poignets de laine, nouvelle couleur de gris. Grandeurs 10 à 18 ans.

Le prix régulier \$30.00  
Le prix (CADEAU) ..... **14.95**

Le prix régulier \$20.00  
Le prix (CADEAU) ..... **9.95**

(2ème étage)



## 200 COUPE-VENT

pour HOMMES et JEUNES HOMMES

Coupe-vent anti-tempêtes, 100% laine avec chaude doublure en satin piqué, col en cuir, fermoir-éclair, couture à la taille. Grandeurs: 34 à 48.

Le prix régulier: \$29.50  
**LE PRIX MOINS 20% ..... 23.60**

Le prix régulier: \$18.00  
**LE PRIX MOINS 20% ..... 14.00**

(3ème étage)



## 200 Complets pour garçons

COMPLETS dernier cri et de beau tissu. Véritable achat d'économie. Ces complets ont 2 paires de pantalons avec plis et fermoir-éclair, le gilet dans le dernier modèle "Sport". Poche dessus, un ou deux boutons. Grandeurs: 10 à 16 ans.  
Le prix rég. \$27.50  
Le prix moins 20% **22.00**

Le prix rég. \$22.50  
Le prix moins 20% **18.00**

Le prix rég. \$20.00  
Le prix moins 20% **16.00**

(2ème étage)



## Frs Payette & Fils Ltée

254 RUE RICHELIEU

SAINT-JEAN, QUE.

20% DE REDUCTION — NOUS OFFRONS AUSSI TOUTE NOTRE MERCERIE DURANT CES 30 JOURS A 20% DE REDUCTION

## L'Adoration Nocturne élargit ses cadres

Mgr Martin, P.A., préside une réception à la Cathédrale

Ils sont maintenant près de 200 hommes et jeunes gens, membres de l'Adoration Nocturne qui, chaque premier samedi soir du mois se réunissent à la Cathédrale pour rendre un hommage collectif à Jésus-Hostie et qui font ensuite la relève durant toute la nuit au pied de l'Ostensoir.

Samedi dernier, Mgr Lucien Martin, P.A., administrateur du diocèse, présidait une cérémonie de réception de 33 nouveaux membres. Monseigneur était assisté au prie-Dieu de M. le chanoine E. Martineau curé. Après un mot d'instruction et de remerciement de M. l'abbé Roger Cyr, directeur de l'Adoration Nocturne, Mgr Martin prononça une allocution.

### Véritable source de vie

Après avoir dit que la vue de ce groupe nombreux d'hommes et de jeunes gens était en lui-même une consolation, Monseigneur rappela une parole de Pie X, récemment canonisé. Le Saint-Père, causant avec un groupe de Cardinaux leur demanda: "Que croyez-vous nécessaire pour sauver le monde?" On répondit: "Bâtir des écoles", "ériger des églises", "multiplier les vocations", . . . non pas, dit le Pape Pie X, ce qui est nécessaire, c'est que chaque paroisse ait un groupe d'hommes éclairés, vertueux et vraiment apôtres". Ce soir, dit Mgr Martin, j'ai devant moi un groupe d'hommes prêts à se dévouer, à se donner au bon Dieu, un groupe d'hommes qui veut réparer et prier. L'adoration est un élément de formation surnaturelle. Notre-Seigneur, dans son ostensoir est un centre de culture pour l'intelligence, un foyer d'amour vivifiant pour le coeur, un encouragement dans toutes les dif-

ficultés de la vie. De nos jours, poursuit Monseigneur, on pense seulement à ce qui rapporte quelque chose de matériel et pourtant, Notre-Seigneur l'a bien dit: "Que sert à l'homme de gagner l'univers, s'il perd son âme" et encore dans son Evangile, nous lisons: "Je suis la Voie, la Vérité et la Vie". C'est Notre-Seigneur de l'Evangile que nous retrouvons dans le tabernacle, dans l'ostensoir et vous trouverez grand profit à méditer ses enseignements, ses exemples d'obéissance, dans un siècle où on ne sait plus respecter l'autorité; son enseignement d'amour, Lui qui est venu pour tous, riches et pauvres; son appel à l'apostolat. Simplement à regarder l'Hostie, on peut puiser des leçons pour toute sa vie. Si l'homme savait aller à la véritable source de la vie, du bonheur et de la joie, que de problèmes seraient réglés."

Après la bénédiction des insignes, l'acte de consécration des nouveaux membres de l'Adoration Nocturne, il y eut procession du St-Sacrement. Mgr Martin portait l'ostensoir, assisté de M. le chanoine E. Martineau et de M. l'abbé R. Cyr. La cérémonie s'est terminée par la sainte messe, célébrée par M. l'abbé Pierre Lanctôt.

Au cours de la nuit, les adorateurs, au nombre de 167 se sont succédés par groupes, au pied de l'Ostensoir.

## En récital, le 28 novembre prochain



Le 28 novembre prochain, à la Centrale Catholique, un de nos jeunes concitoyens, M. Fernand Charest, donnera son premier récital de chant. La ville de Saint-Jean n'a vu que très rarement le fait d'une telle importance se réaliser. Notre cité a été témoin d'ovations données à de grands artistes, instrumentistes ou chanteurs de renom, mais, qu'un des nôtres émerge, se produise, se mette à blanc devant le public: voilà pour le moins, du nouveau pour nos citoyens.

En effet, c'est dimanche soir le 28 novembre, que M. Fernand Charest, jeune ténor de notre cité, donnera un récital de chant dont le programme comprendra des pièces classiques, romantiques, modernes et populaires; le choix des pièces est des plus minutieux; d'ailleurs, tout dernièrement encore, il s'est vu féliciter pour le beau choix des pièces du Deuxième Concert Annuel du "Choeur du Richelieu" dont il est le Directeur-Fondateur.

Nous osons espérer que vous donnerez à notre récitaliste, votre encouragement; il faut qu'il sente que vous voulez lui prouver votre sympathie, et votre reconnaissance pour l'oeuvre admirable qu'il accomplit dans notre ville: celle du chant choral organisé. D'ailleurs ne se l'onne-t-il pas tout entier à cette tâche?...

Les billets sont en vente actuellement à la Centrale Catholique. Tous les membres qui font partie de la Jeunesse Musicale de St-Jean pourront se les procurer en appelant leur présidente, Mlle Morais; ces derniers auront droit à un escompte s'ils sont membres actifs de leur organisme.

## FETE FAMILIALE CHEZ LES SYNDIQUES

Dans une assemblée tenue le 8 novembre dernier, les membres du Syndicat Catholique National de la Construction de Saint-Jean ont décidé d'organiser une fête familiale. Cette fête aura lieu le 18 décembre prochain. L'endroit sera annoncé plus tard.

On projette de faire un tirage de dindes. Une distribution de cadeaux pour les enfants sera faite par le Père Noël.

Au cours de la même assemblée, le film *Compagnon d'une même destinée* fut présenté.

## PARTIE DE CARTES A LAPRAIRIE

Les Dames de la Charité organisent une partie de cartes pour le 26 novembre, à 8 heures p.m., à la salle de l'Ecole Supérieure St-Joseph.

Nombreux prix de présence et succulent goûter. Les recettes seront versées au profit des pauvres de l'hospice Notre-Dame-des-Sept-Douleurs.

Bienvenue à tous!

## CONGRES DE LA S. S. J. B. DU DIOCESE DE SAINT-HYACINTHE

A Marieville, les 13 et 14 novembre

Au moins deux cents personnes sont attendues à Marieville pour le huitième congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, qui s'y déroulera samedi et dimanche, les 13 et 14 novembre. Elles y représenteront les vingt-deux sections paroissiales de la S.S.J.B. affiliées à la Société diocésaine. Me Gaston Rondeau, de Marieville, présidera.

Les assises se dérouleront à l'Académie Crevier, à deux pas de l'église paroissiale, sauf pour les réunions du comité féminin, qui auront lieu dans une salle de l'Ecole Notre-Dame-de-Fatima.

Une réunion spéciale a été convoquée pour la matinée de samedi, qui groupera les présidents, secrétaires et trésoriers des sections locales. Mgr E.-A. Martel, c.s., curé de la paroisse du Précieux-Sang de la Providence, aumônier diocésain, prononcera une courte allocution après quoi, sous la direction de Me Rondeau, on étudiera les problèmes que présentent la tenue des assemblées régulières et l'organisation matérielle de certaines manifestations extérieures.

Le congrès s'ouvrira à deux heures, dans l'après-midi de samedi. Après un mot de Bienvenue de M. le Dr Jean-Paul Provost, chirurgien dentiste, président de la section de Marieville, Me Rondeau donnera des explications sur la tenue du congrès. Sont aussi inscrits à l'ordre du jour: lecture du procès-verbal du dernier congrès, présentation du bilan annuel, rapport des activités de l'année écoulée, rapport du comité féminin et allocution de bienvenue de Mlle Maria Boivin, d'Iberville, présidente du comité féminin de la Société diocésaine. Cette dernière présentera aussi Mme Rodolphe Laplante, de

Québec, qui donnera une causerie sur l'éducation nationale dans les familles. Mlle Alice Bussièr, de Marieville, remerciera.

La messe du congrès sera célébrée à 8 heures 15, dimanche, à l'église paroissiale de Marieville. Le sermon de circonstance sera donné par M. l'abbé Jean-Paul Desparts, vicaire de la paroisse du Précieux-Sang de la Providence. Il parlera du rôle de la Très Sainte Vierge dans notre vie nationale. A l'issue de la cérémonie religieuse, les trois comités formés la veille se réuniront sous la présidence de MM. Georges Bélanger, de Philipsburg; Louis Nathé, Henryville, et Omer Bastien, Saint-Jean, pour étudier les résolutions qui auront été présentées au congrès.

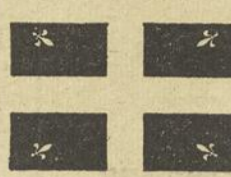
Une seconde et dernière assemblée plénière se tiendra à deux heures. Le programme prévoit, outre les rapports des délibérations des comités, un rapport sur un projet de "Prêt d'Honneur" et une causerie du R. P. Ovila Meunier, o.m.i., ancien curé de Maillardville, en Colombie Canadienne, sur l'éducation nationale dans les écoles.

Présenté par M. Georges Bélanger, il sera remercié par M. Omer Bastien.

Le souper de clôture se tiendra à la salle de l'Ecole Notre-Dame-de-Fatima, à sept heures précises.

Le conférencier invité y sera le R. F. Antoine-Bernard, c.s.v., professeur d'histoire à l'Université de Montréal, qui parlera de la renaissance acadienne et de ses répercussions au Canada français. Il sera présenté par M. le Dr Jean-Paul Provost, remercié par M. le notaire Ovila J.-B. Goyette, l'un et l'autre de Marieville.

## NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS



LA SOCIÉTÉ  
SAINT-JEAN-BAPTISTE



Fondée le 24 juin 1834

450 SECTIONS ET 100,000 MEMBRES EN CANADA

## Congrès des S.S.J.B. du Diocèse de Saint-Jean à St-Luc, le 21 novembre 1954.

Dimanche 21 novembre se tiendra à Saint-Luc le congrès annuel des Sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean, sous la présidence de M. J.-R. St-Arnaud. Toutes les sections masculines et féminines du diocèse seront représentées à ces importantes assises. Nous donnons ci-dessous le programme complet de cette journée.

### PROGRAMME

- 11.00 hres A.M.: Messe à l'église paroissiale de Saint-Luc. Invitation spéciale à tous les membres des Sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse.
- 1.00 hre P.M.: Inscription des délégués à la Salle Paroissiale de Saint-Luc et présentation des lettres de créance.
- 1.30 hre P.M.: Ouverture du Congrès.
  1. Prière, l'aumônier diocésain, M. l'abbé A. Abel.
  2. Salut au drapeau. Le Président d'une section Juvénille.
  3. Bienvenue du président diocésain, M. J.-R. St-Arnaud.
  4. Rapport du dernier congrès diocésain. M. J.-R. Robert.
  5. Présentation du bilan financier de l'année. M. R. Filion.
  6. Rapport du Vérificateur. M. J.-A. Desrochers.
- 2.30 hres P.M.: 7. Rapport d'activités de la S.S.J.B. diocésaine par le président.
- 8. Rapports d'activités des sections par les présidents (3 minutes chacun).
- 3.30 hres P.M.: 9. Formation des comités d'études:
  - a) Bien de la Fédération: J.-A. Côté, président, J. Marsan, secrétaire.
  - b) Bourses d'études, genre "Prêt d'honneur": J.-A. Desrochers, président; J.-G. Jutras, secrétaire.
  - c) Résolutions et vœux du Congrès: P. Yelle, président; R. Filion, secrétaire.
  - d) Refrancisation, Sports et Loisirs: sections collégiales et juvénilles.
  - e) Comité Féminin: Mme Catudal, présidente; Mme St-Germain, secrétaire.
- 3.45 hres P.M.: Réunion des Comités d'Etudes.
- 4.30 hres P.M.: Rapport des Comités en réunion plénière et adoption des résolutions et vœux du Congrès et suggestions pour le bien de la Fédération. Rapport du comité des Bourses d'études genre "Prêt d'Honneur". — M. J.-R. Robert, bilan financier du Comité. M. J.-A. Desrochers, Rapport du Cercle d'Entraide Mortuaire diocésain. M. R. Filion.
- 5.30 hres P.M.: Réunion des délégués officiels et élection d'un nouvel Exécutif de la Fédération pour 1955 (20 directeurs à élire).
- 6.30 hres P.M.: Banquet de clôture à l'Hôtel Chalet de St-Luc. Conférencier: M. C.-E. Couture, présenté par M. J.-Gilles Jutras, St-Hubert, remercié par M. le Curé D. Daunais de St-Luc. Maître de cérémonies: M. J.-R. St-Arnaud. Allocation du président élu et du représentant de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, Evêque de St-Jean, par M. l'abbé A. Abel. Chant de notre hymne national "O Canada".

## LA SOUSCRIPTION DE LA J.A.C.

### "TOUS A LA CORVEE"

La souscription de la J. A. C. dans le but de trouver les fonds nécessaires pour l'achat d'une Centrale Nationale pour le mouvement a débuté le 1er novembre dans tous les diocèses où la J. A. C. compte des adhérents.

Tous à la corvée, tel est le slogan qui invite tous ceux qui, de loin ou de près, sont intéressés au milieu rural. Cette souscription se poursuivra jusqu'au 15 décembre et l'objectif fixé au diocèse de St-Jean est de \$3,300.00.

Les organisateurs se dépensent sans compter pour le succès de cette souscription et ils espèrent que leurs efforts ne seront pas vains. Ainsi, jeudi dernier, le 4 novembre, avait lieu à Laprairie une deuxième réunion du Comité diocésain de la Souscription. Quelques paroisses y

avaient délégué leurs responsables locaux de la Souscription; ce furent:

St-Remi, Verchères, Lacolle, Saint-Isidore, St-Jean, Laprairie, St-Philippe, St-Jacques, St-Blaise et Saint-Valentin.

Ce qui se passe dans les paroisses

A Varennes: Les anciens de la J. A. C. se sont réunis et ils organisent un tirage dans la paroisse.

A St-Isidore: On a formé dans la paroisse un Comité d'organisation de la souscription ainsi qu'un Comité d'Honneur. Le Comité de la Souscription a décidé d'organiser un banquet pour les anciens de la J. A. C. où tous les paroissiens seraient invités.

(suite à la page 40)

# L'ADOPTION



SERVICE SOCIAL, 1255 Beauregard, V. J.-Cartier — Tél. OR-5-0775  
CENTRALE CATHOLIQUE, 190 rue Laurier, St-Jean — Tél. 7533

## SIX !

Ils étaient six, hier soir, à pleurnicher vaguement dans la sacristie, en attendant l'infusion de la vie divine dans leur âme créée. Oui, six, bien comptés, nés dans les précédentes vingt-quatre heures, et bien décidés de vivre, et bien décidés d'être aimés malgré tout. Six nés de parents inconnus.

Pauvres petits, va ! Une heure, une malheureuse heure de folie, vous a voués, pour la vie, au plus cruel opprobre. Heureux petits, toutefois ! Les graves enseignements et le zèle de la sainte Eglise vous ouvrent les portes de la bienheureuse éternité.

Le comprendrez-vous jamais ? Votre origine, par la faute de vos père et mère, se trouve honteuse ; mais le Sauveur Jésus-Christ ne vous veut pas moins dans son royaume que les enfants les plus illustres. Le péché originel est effacé de vos âmes comme de la leur ; c'est la même grâce initiale qui vous est impartie ; c'est du même caractère ineffaçable de spirituelle appartenance au Christ que vous êtes marqués.

Mais votre père n'était point là. Mais aucune parenté ne vous tenait sur les fonts ; mais aucune fête n'a marqué le si grand événement de votre admission à l'héritage du ciel.

Espérons du moins que, de pensée et de cœur, ceux des vôtres qui vous abandonnent matériellement voudront toujours vous rester unis devant Dieu et pour vous, sans cesse intercéder. Espérons que ces absents vous seront toujours mystiquement présents et secourables. La paternité naturelle, la maternité illégitime sont des faits acquis, et comportent d'inéluctables devoirs spirituels.

S' imagine-t-on l'étrange aspect d'un baptême à la Crèche ?

Comme en cette circonstance, on sent bien, d'un côté, la totalité du délaissement et de l'autre, la totalité de la charité ; d'un côté des parents qui abandonnent leur progéniture, qui renoncent à son éducation ; de l'autre, l'Eglise qui recueille et fait siens ceux qui sont de trop pour leurs vrais parents ; d'un côté, des familles qui se dérobent et se cachent ; de l'autre, des étrangers, des étrangères qui vénent et soignent, comme si c'était l'Enfant Jésus, ce petit pauvre pour lequel ils veulent, avant tout, l'accès du ciel !

Ah ! oui, la charité, la maternelle charité de l'Eglise, la charité, la surnaturelle charité du Bon-Pasteur ! Voyez plutôt :

Le démon du péché originel habite ce nouveau-né :

— *Sors de cet enfant, esprit impur, et fais place à l'Esprit Saint !* ordonne le ministre.

Les suites du péché, des tares héréditaires menacent cette jeune âme : d'un signe de croix, d'une onction, d'une prière, le prêtre le pourvoit :

— *Que marqué du signe de votre sagesse, il soit préservé de l'infection des vices.*

Satan, privé d'une proie, voudra naturellement, la ressaisir :

— *Et ce signe de la croix sainte que nous imbrimons sur son front, toi, maudit Satan, n'aie jamais l'audace de le violer.*

Puis l'entrée au baptistère symbolise l'espérance du baptisé :

— *Entre dans le temple de Dieu afin que tu aies part avec le Christ à la vie éternelle.*

L'eau sainte onère dans l'âme ce qu'elle signifie sur le front :

— *Je te baptise, au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.*

Révénérée dans le sang rédempteur de l'Agneau, l'âme trouve, du même coup, sa vocation à l'éternelle béatitude :

— *Reçois cette robe blanche et porte-la sans tache jusqu'au tribunal*

de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Il faudra la fidélité :

— *Reçois ce flambeau ardent et conserve inviolable la grâce de ton baptême.*

Pour rester fidèle, il faudra les secours surnaturels :

— *Va en paix et que le Seigneur soit avec toi !*

L'anoblissement spirituel est complet devant Dieu.

Six petits bâtards sont admis aux mêmes privilèges que les enfants de la plus haute lignée. Un germe de sainteté, un germe sans prix, a été déposé gratuitement dans leur âme. Viendraient-ils à mourir, gratuitement encore ils toucheraient la récompense des saints. S'ils vivent, s'ils grandissent, il ne tiendra qu'à eux de développer le germe et de lui faire produire, grâce aux grâces de toutes sortes que leur réserve le Seigneur, la fleur et le fruit de la pleine sanctification des élus.

Que le Père des cieux a de miséricorde pour les sans-famille et les déshonorés !

Ils étaient six, hier soir, qui pleurnichaient vaguement et faisaient grimace en goûtant pour la première fois le sel de la divine sagesse.

Pour leur faire aimer, pour les conduire au terme qui est le bonheur éternel, savez-vous ce qui fait maintenant défaut ? Six couples de parents adoptifs.

Abbé V. GERMAIN, prêtre.  
(Les Chroniques de la Crèche)

N.B. Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au Service Social de St-Jean, Centrale Catholique, 190, rue Laurier, Saint-Jean, Qué., Téléphone 7533.

ou Service Social, Rive-Sud, 1255, Blvd Beauregard, Ville Jacques-Cartier, Tél. OR. 4-1553.

## CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE

N.-DAME-AUXILIATRICE

Malgré la mauvaise température de mardi, le 2 nov., les membres se rendirent nombreuses à leur assemblée mensuelle.

Mme la Présidente nous fit la lecture du rapport du congrès diocésain ce qui fut très intéressant. Et ce furent les questions de la partie technique, questions qui concernent notre constitution.

Comme partie pratique de notre programme, la *Ste-Catherine*, que nous fêterons le mois prochain, le 7 décembre. Qu'on se le dise ! Venez nombreuses ! Il y aura *Concours de chapeaux*.

Faites votre "chapeau de fête" vous-mêmes, en papier, en ce que vous pensez et du genre que vous imaginerez. Des prix seront donnés pour le plus original, le mieux réussi. Il y aura des divertissements,

On donnera des prix et un goûter. Venez nombreuses, ce sera la dernière assemblée de l'année. La réussite de cette soirée est au comité d'organisation.

Le Diocésain fait appel à tous les Cercles pour accomplir un projet, alors, mesdames, pensez-y et avec de la bonne volonté, nous ferons certainement notre part.

Madame la Présidente remercia celles qui ont apporté de vieux timbres. Réellement, notre boîte s'emplit à vue d'oeil. Merci, mesdames, et je vous invite à continuer.

Mme Landry a reçu du Conseil

Diocésain des modèles de tire-plats, genre original, très jolis vraiment. Celles qui désirent avoir le patron, n'auront qu'à le recopier, car nous conservons ces modèles dans nos archives.

Notre bon aumônier arriva. On lui soumet notre suggestion de petite fête pour le mois prochain. Il agrée joyeusement.

Il faut absolument changer de système, Mme la Présidente ne peut plus continuer ces déplacements sans bon sens, et le bobo est que les membres ne vont pas assez souvent à la salle pour apprendre. Il ne s'agit pas de savoir manier la navette, il faut aussi savoir calculer et monter une pièce, il y a toujours quelqu'un à la salle et à chaque fois qu'on y va, on apprend quelque chose. "Pourquoi ne pas ramasser la manne quand elle passe, madame ?"

Afin d'éviter des ennuis et un surmenage intolérables pour notre dévouée présidente, il faut une nouvelle façon d'agir. On décida donc que les montages-grouges diminueront, mais continueront jusqu'en janvier.

Il a été question aussi d'une autre chose. Mme Landry étant la "pourvoyeuse" de notre marchandise et ne pouvant continuer, on jugea qu'une nouvelle constitution s'imposait. M. l'Aumônier parla d'une *coopérative*, de ses règlements, de ses avantages, chacune prit part à ce sujet, y posant des questions, y mettant des suggestions. On fit un vote secret, toutes furent en faveur sauf deux... il faudrait connaître l'opinion de toutes. S. v. p., soyez présentes à la prochaine réunion.

On remit donc la discussion à plus tard... on espère que ces questions seront réglées pour le début de 1955.

Un montant de \$25 fut voté pour la Fédération des Oeuvres de Charité. M. Gareau était très satisfait.

Toujours dans le but d'agrandir nos connaissances, notre salle a été dotée d'un métier à navette-volante. Les désireuses d'apprendre n'auront qu'à aller à la salle sous peu.

La soirée avait passé bien vite. Au plaisir de vous voir toutes, le 7 décembre au soir.

R. G.

A la station de police.  
Le monsieur: J'ai perdu un flacon de gin sur la rue. Est-ce qu'on l'a rapporté ici?  
L'agent de police: Non, mais on a apporté ici celui qui l'a trouvé...

## ENCOURAGEZ, DE PREFERENCE, NOS ANNONCEURS

### Publications Françaises

MAINTENANT A NOTRE LIBRAIRIE

- PARIS MATCH
- MARIE-FRANCE
- ACTION-AUTOMOBILE
- NOUVELLE REVUE FRANÇAISE
- ECCLÉSIA
- SCIENCES ET VOYAGES
- LE PETIT ECHO DE LA MODE
- TÉMOIGNAGES CHRÉTIENS
- FIGARO LITTÉRAIRE
- ANNALES CONFÉRENCIA
- LETTRES NOUVELLES
- NOUVELLES LITTÉRAIRES
- REVUE HOMMES ET MODES
- CONSTELLATION
- HISTORIA
- BENJAMIN
- LE MONDE

Vous pouvez vous procurer ces revues et ces journaux à notre Service de Librairie

Les Editions du Richelieu, Ltée

170, St-Jacques Tél. 7529 St-Jean, Qué.

## CULTIVATEURS!

Voulez-vous économiser sur vos achats ?

APPARTENEZ AU CLUB D'ACHAT DU SERVICES AGRICOLES VERDUN !

Ce club vous permet d'avoir presque tout ce dont vous avez besoin au prix du gros.

N'hésitez pas, écrivez-nous, un de nos représentants ira vous renseigner chez vous.

SERVICES AGRICOLES VERDUN

971 ARGYLE — VERDUN, P.Q.  
Tél. TRemore 5308

## Au magasin Deland

on annonce l'ouverture d'un nouveau comptoir de viande



Spécialité : BOEUF DE L'OUEST

INSTALLATION MODERNE

Livraison des commandes à domicile

A. Deland, prop.

Successeur de M. Remi Benoit



24

196, RUE PERRAS,  
Ville St-Remi, P.Q.

# ICI ET LA

## Saint-Blaise

### SYNDICS ET MARGUILLIERS

Le 15 novembre 1954 assemblée conjointe des Marguilliers anciens et nouveaux et des Syndics de la Paroisse de St-Blaise au presbytère à 8 hres du soir, afin de prendre les mesures pour faire payer les arrérages de dîme et de répartition et autres dettes à la Fabrique.

**Union de Prières:** La contribution doit s'acquitter durant novembre.

**Action Catholique**  
La prédication aux messes dimanche sera faite par M. le Chanoine L. Breault aumônier diocésain d'Action Catholique.

**Lacordaire et Jeanne d'Arc**  
Un beau groupe de personnes se réunissait à la Salle de l'Ecole Centrale pour une veillée Lacordaire dimanche soir. Le conférencier invité était M. Leroux de Montréal et la veillée était sous la présidence de M. l'Aumônier diocésain des Lacordaires M. l'abbé Antoine Rémi-lard, ainsi que du Président des Lacordaires de St-Jean.

Félicitations et vœux de persévérance aux nouveaux membres.

**Enfants de Marie**  
Dimanche prochain est le 2e dimanche du mois donc: votre assemblée aura lieu après la grand' messe.

La Rév. Mère Provinciale visitait les religieuses de sa communauté résidant dans la paroisse la semaine dernière.

Mlle Flore Ethier est hospitalisée au Sanatorium Provost à Montréal. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Jocelyne Landry a servi les exercices d'une retraite fermée à la Maison Ste Bernadette lors du congé de la Toussaint.

Madame Médard Beaudin a passé quelques jours chez son fils de Sherrington.

Mlle M. Claire Rathé de Henryville, Mlle Jacqueline Caille de St-Bernard de Lacolle visitaient le personnel du presbytère dernièrement.

M. Louis Brassard est revenu d'un voyage de quelques jours aux Etats Unis.

**Naissance - Morash**  
Le 24 octobre a été baptisé, Bonnie Jean Denise née à l'hôpital de St-Jean le 5 octobre fille légitime de Edgar Morash et de Marguerite White de cette paroisse. Le parrain Armand Leblanc, la marraine Grace Allen de St-Jean.

Félicitations.  
M. Edmond Moreau est partie en promenade chez des parents de Ste-Sophie des Laurentides.

M. le curé L. Gagnon rendait visite à son frère de Beauharnois en compagnie de sa soeur Mme A. Jubinville de Chateauguay dimanche après-midi.

Mlle Gertrude Bissonnette prenait part à une réunion d'étude pédagogique samedi dernier à St-Jean.

M. le vicaire Irénée Jetté visitait sa soeur Mme Quintal à Montréal lundi.

M. Lionel Verdon se rendait visiter ses parents de Sherbrooke en fin de semaine.

## SAINT-BERNARD

### ANECDOTE FICTIVE No 3 NOS JEUNES

Fleurette: Bonjour Jean, où vas-tu de ce pas?  
Jean: à l'église c't'affaire, c'est notre dimanche de communion.

Fleurette: C'est vrai, j'allais l'oublier... il y a une chose que je n'ai pas ce dimanche-là?  
Jean: Mais quoi donc?

Fleurette: C'est d'avoir à s'asseoir en avant dans la grande allée.  
Jean: Et pourtant tu devrais aimer ça montrer tes beaux habits!

Fleurette: Tu te trompes grandement, et je ne suis pas la seule j'en connais qui ne veulent pas venir communier, justement pour n'avoir pas à s'asseoir en avant...

Jean: Voyons Fleurette, dis-moi pas qu'on en est rendu à ce point de respect humain? Pourtant j'en connais qui aiment ça s'asseoir tout près... oui j'ai bien dit, tout près de celui qu'elle aime?

Fleurette: Mais quel rapport ça peut bien avoir et qu'est-ce que tu insinues là toi?

Jean: Bien, écoute-moi bien et tire une conclusion pratique.

Quand ton petit ami Yvon vient veiller, est-ce que tu vas t'asseoir au fin fond du salon??? Pourquoi voudrais-tu t'asseoir si loin de Jésus, ton meilleur ami, qui t'aime tant, qui veut t'avoir tout près de Lui..... n'est-il pas jaloux Lui aussi de nos coeurs? Pourquoi nous éloigner de Lui... Il est dans son Tabernacle, Il nous attend, Il nous appelle, Il nous invite par la voix de notre Pasteur de s'approcher en avant... Pourquoi toujours désobéir?

(Fleurette rougit, elle a compris, mais voyons ce qu'elle fera dimanche prochain à leur dimanche de communion???)

### DAMES DE STE-ANNE

L'assemblée mensuelle régulière a eu lieu le 2 novembre à 8 hres du soir.

Prières, Salut et Bénédiction du T. St-Sacrement à l'église. Réunion à la salle paroissiale.

Il est décidé que la partie de cartes aura lieu dimanche le 7 novembre.

Au cours du mois une messe de Requiem sera dite pour le repos de l'âme des congréganistes défuntés.

Jeudi le 11 novembre, les Dames de Ste-Anne auront l'avantage de visiter l'école familiale de St-Lambert. Que chacune profite de cette aubaine.

Toute la congrégation des Dames de Ste-Anne jubilait de joie, quand le R.P. Vansteene, aumônier, nous annonça que Madame Emile Laroche, était l'heureuse maman d'un grand fils. Sincères félicitations Madame Laroche et bonne santé au jeune poupon.

Le R.P. aumônier tira les conclusions de cette assemblée. Ses sages conseils sont une mise en garde contre les divers programmes de la télévision. Il faut savoir choisir, surtout pour nos enfants, ces chers jeunes, qui seront demain nos chefs dans la Société.

Le Père Curé nous transmet la nouvelle que S. E. Mgr G.-M. Coderre, coadjuteur à Saint-Jean, actuellement en voyage "ad limina" à Rome, lui avait envoyé une lettre disant: "Je prie pour les paroissiens de Saint-Bernard".

Merci bon Père pour ce message.

## Saint-Valentin

A l'occasion de la fête de la Toussaint M. et Mme Lorenzo Chalifoux, accompagnés de M. et Mme Léo Paul Tremblay de Montréal de M. Maurice et Michel Chalifoux, ont fait un voyage aux Etats-Unis où ils ont rendu visite à leurs parents de Cohoes, N.Y. Schenectady et Troy N.Y. tous sont revenus très enchantés de leur voyage.

## Saint-Ignace

(DE STANBRIDGE)

M. et Mme Léonien Bérubé, Mlle Suzanne et Diane, M. Charles Bérubé, Mme Léo Choinière, M. et Mme Adrien Duhamel, Mme Beauchemin, Mme Labrecque ont passé la fin de semaine aux Etats-Unis, à Northampton, Mass, chez M. et Mme Gédéon Blanchette.

M. et Mme Roland Morin, à Mégantic en fin de semaine dernière, où ils rendaient visite à plusieurs parents.

M. et Mme Omer Poutré de Notre-Dame de Stanbridge, M. et Mme Emile Hébert d'Iberville étaient les hôtes à dîner chez M. et Mme Louis-Paul Grenier, dimanche dernier.

Nos sincères condoléances à M. et Mme Romuald Bouchard à l'occasion du décès de Mme Alfred Gordon de Ste-Sabine, la mère de Mme Bouchard.

Mlle Rachel Montaigne de Bedford, a passé quelques jours chez son oncle et sa tante, M. et Mme J. Monette.

M. et Mme Jean-Paul Charron, leurs fils, Pierre et Gérard, étaient en promenade aux Etats-Unis, à Wester, Mass., chez Mme Esdras Gamache pour la fin de semaine.

M. et Mme René Grenier des Etats-Unis rendaient visite à chez M. et Mme L. P. Grenier et M. et

Mme P. Bouchard, lundi jour de la Toussaint.

Mme Roland Ducharme, Mme Armand Grou, Mlle Andrée et Audette Grou, M. Jean-Guy Grou, accompagné de sa fiancée, Mlle Réjeanne Bélisle, de Ville St-Laurent, étaient à dîner chez M. et Mme F. Monette, dimanche.

M. et Mme Henri Corbeil étaient en visite chez des parents à Winnooski, Vt, tout récemment.

## HENRYVILLE

### Baptême

A Henryville a été baptisée Marie, Thérèse, Carmen, enfant de M. et Mme Thomas Comeau, née Simone Mailloux. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Germain Campbell, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Pauline Mailloux, tante du bébé.

### Soirée

Samedi, le 13 novembre, à 8h.30, le Club de patinage de fantaisie organise une soirée. La troupe présentera la célèbre comédie *Mort ou Vif*.

Vous aurez aussi le plaisir de voir vos danseuses évoluer sur la scène et comme artiste invité le célèbre chanteur Augustino Vello.

Ne manquez pas ce spectacle.

## La Bible vous parle...

Si quelqu'un possède les biens de ce monde et que, voyant son frère dans le besoin, il lui ferme son coeur, comment l'amour de Dieu peut-il demeurer en lui? (I Jn, 17)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible.)

## Congrès annuel des jardiniers

L'Association des Jardiniers-Maraîchers de la région de Montréal, tiendra son 10e congrès annuel le 15 novembre prochain, à l'hôtel Sheraton Mont-Royal.

L'agenda de la journée est très rempli et les séances d'étude ainsi que les délibérations promettent d'être très intéressantes.

Tous les jardiniers-maraîchers et leurs épouses sont invités à venir rencontrer les membres de leur association.

**"Le Richelieu" est votre journal: faites-le lire!**



**B.F. Goodrich**  
PNEUS "MUD-SNOW"

**TRAILMAKER!**

MEILLEUR ARRÊT... PLUS D'ÉLAN  
À TOUTES TEMPÉRATURES

Cet hiver, le "TRAILMAKER" peut faire toute la différence entre le fait de rester pris ou de passer à travers. Les crampons *plus larges, plus profonds* et plus flexibles *passent* à travers les bancs de neige et la boue... et *adhèrent* mieux aux routes glissantes.

Et, bien que le pneu B.F. Goodrich "TRAILMAKER" vous donne une telle traction réelle, la semelle de genre continu permet aussi un roulement plus souple et plus silencieux sur le pavé à découvert.

Venez dès aujourd'hui pour nous faire équiper vos roues arrières avec les fameux B.F. Goodrich "TRAILMAKER".

Nous les avons aussi avec flancs blancs... alors ne tardez plus tant que notre assortiment est complet.

### PROTECTION ÉCONOMIQUE!

La semelle rechapée "TRAILMAKER" peut vous faire économiser. Faites vérifier vos pneus par nos experts aujourd'hui même!

NOS PNEUS RECHAPÉS SONT GARANTIS!



Syntonisez le spectacle *BURNS & ALLEN* sur le réseau CBC-TV.

Consultez votre journal pour l'heure et le poste.

Pour un roulement SANS DÉRAPAGE et avec ARRÊTS SAUFS—

Achetez le **B.F. Goodrich TRAILMAKER**

**DOLBEC & BOUCHER**  
Enr'g

291 Richelieu  
St-Jean Tél. 8-1233

**GARAGE L. BRAIS**  
Réparations générales  
Débossage

SABREVOIS, . Tél. 30-S-12

**Garage BAZINET Enrg.**

ST-ISIDORE Tél. 625 s-11

# ICI ET LA

## Saint-Isidore

### A l'honneur

Lors de la bénédiction de l'école nouvelle, le mois dernier, M. René Dubuc, commissaire et maître de cérémonie, rendait hommage, en disant la fierté de tous, au lieutenant colonel Pagé.

"Je dirai d'abord ses titres. En 1931, brevet d'enseignement supérieur. En 1934, licence en pédagogie et psychologie. A la guerre 1939-45 promotions successives, conquises en service: lieutenant, capitaine, major et lieutenant colonel. En 1945, inspecteur d'école district no 10. En 1949, chef du Service de construction des écoles. En avril 1953, assistant-secrétaire du Département de l'Instruction publique, équivalant au grade d'assistant-surintendant.

"Pour justifier cet avancement rapide, ajoutons que notre co-patrisien, M. Pagé fut le premier partout. Premier à la petite école de Saint-Isidore; premier à l'école Normale; premier à l'Université du Toronto, sur 600 élèves qui concouraient aux examens de pédagogie et de psychologie; et toujours summa cum laude aux postes militaires et scolaires.

"Rien d'étonnant que le surintendant, à sa dernière promotion, ait cru bon de noter son grand esprit de travail, son jugement sûr et sa compétence hors pair.

Saint-Isidore est fier d'un de ses fils les plus éminents. Prompt rétablissement

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Henri Pitre qui est de retour chez elle après avoir passé un mois à l'hôpital St-Luc de Montréal.

### BAPTEMES

Née le 21 octobre et baptisée le 31 Marie Hélène Jacinthe, fille d'Henri-Paul Patenaude et de Gabrielle Lefebvre. Parrain et marraine Abert Lefebvre et son épouse (Aline Proulx) grands-parents, de la Baie-du-Febvre, Yamaska. Le ministre était l'abbé P.-Paul Lefebvre, assistant-aumônier de l'hôpital de Nicolet. La porteuse était Suzanne Lefebvre.

A l'hôpital St-Joseph de Lachine le 30 octobre à M. et Mme Germain Poupart (Fleurette Yelle) est né un fils baptisé à St-Isidore, St-Laprairie, le 7 novembre sous les noms de Joseph Armand Mario Yves. Parrain M. J. Armand Poupart, maire de la cité de Beauharnois marraine Mme J. A. Poupart (Juliette Peron oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Alice Poupart.

Dimanche le 31 octobre plusieurs parents et amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Gaétan Vary de St-Rémi pour célébrer le 35e anniversaire de mariage de M. et Mme Anaclét Vary où une fête surprise les attendait.

Un succulent dîner préparé et servi par Mme Gaétan Vary n'a pas manqué de rehausser d'une note d'allégresse cette fête de famille gage d'affection à l'adresse des chers jubilaires.

Par le petit-fils Richard Laberge de Ste-Martine un magnifique bouquet de roses fut présenté en même temps qu'un précieux cadeau de la part de ceux qui souhaitaient à l'unisson à M. et Mme Anaclét Vary: Bonheur, Santé, Prospérité et Longue vie. Tous, ont vécu des heures joyeuses en s'amusant ferme jusqu'à une heure tardive de la soirée.

Etaient présents: M. et Mme Anaclét Vary, M. et Mme Polycarpe Vary et M. et Mme Gaétan Vary de St-Rémi, leurs enfants Gaétan et Jacinthe. M. et Mme Paul Beauchemin de Varennes et leur fillette Christianne. M. et Mme Lionel Laberge de Ste-Martine leur fils Richard, Mlles Agathe et Angèle Vary, Gisèle Vinet, Madeleine Poupart MM. Jean Lord et Thomas Vary ainsi que M. Rolland Hébert de St-Constant.

## St-Jacques-le-Mineur

"JE T'AI DONNE MON COEUR"

Samedi soir le 20 novembre prochain la troupe Vinet présentera la pièce intitulée "Je t'ai donné mon

coeur", comédie en trois actes de Celvi Cont.

Cette soirée aura lieu à la salle paroissiale (sous-sol de l'église) au profit du Cercle des Fermières.

Les portes seront ouvertes à 7.30 heures.

Le prix d'entrée sera de 50c pour les enfants et 75c pour les adultes.

Tous les paroissiens de St-Jacques et des environs sont cordialement invités.

### NAISSANCE

A l'église paroissiale le 7 novembre 1954 a été baptisée Marie, Jacqueline, Marguerite, enfant de M. et Mme S. B. Francis. Le parrain a été M. Jean-Louis Beaudin et la marraine Mme Zulma Bouthiller.

### Bonne Fête

Bonne fête à Robert Guilbault! De la part de sa grand'maman.

## Saint-Luc

Notre pèlerinage annuel à l'Oratoire St-Joseph a été de nouveau retardé à cause du Jubilé d'Or de la fondation de l'Oratoire qui aura lieu les 19, 20 et 21 courant.

Les Ré. Pères Ste-Croix nous invitent le 19 à prendre part à ces cérémonies grandioses avec les paroissiens qui environnent la paroisse natale du Frère André.

Faites-vous un honneur d'assister afin que chaque famille soit représentée. Saint Joseph vous accordera des grâces en retour.

Le programme se lit comme suit: M. le curé accompagne les pèlerins. Le départ s'effectue à 8h.30 pour la messe de 10 heures à l'Oratoire.

Le prix du billet est de 1.00, aller et retour.

Déjà un bon nombre ont retenu leur place. Si vous ne voulez pas être déçu, inscrivez-vous immédiatement et emmenez vos amis.

Pour autres renseignements, appelez 4014.

Mme Léopold PRAIRIE, organisatrice.

Nous souhaitons complet rétablissement à M. Rosario Dépelteau, de retour dans sa famille, après avoir passé quelque temps à l'hôpital St-Luc, sous observation.

### Naissances

A St-Luc, le 7 novembre, a été baptisé Joseph, Emile, François, Léopold, né le 2 novembre, enfant de M. François Docquier et de Clisse Béjuin. Le parrain a été M. Emile Colinge et la marraine Anita Colinge.

—A St-Luc, le 7 novembre, a été baptisée Marie, Lise, Lucie, née le 30 octobre, enfant de M. Eugène Dolbec et de Rose Leduc. Le parrain a été M. Gilles Dolbec et la marraine Lise Dolbec, frère et soeur de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents. Faire-part

—M. et Mme Georges Deland, autrefois de Saint-Luc, née Solange Daunais, font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Théogène, Pierre, Michel. Parrain et marraine: M. et Mme Théogène Daunais, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Ernest Sasseville, arrière grand-mère.

Dans l'Odysée, Homère fait dire à l'un de ses personnages que "il n'a pas la force d'esprit de se connaître lui-même, celui qui pense que les autres ne le connaissent pas"... Pauvre lui, que dirait-il s'il se retrouvait dans notre XXe siècle.



## Ecole Supérieure Christ-Roi - Laprairie

### Résultat des examens du mois d'octobre

Année	%		%
Année	%	Michel Perron . . . . .	73.8
12e—Gérard Brisson . . . . .	74.9	3e B Claude Levesque . . . . .	82
Paul Pinsonneault . . . . .	66.9	Pierre Fortier . . . . .	90.3
Yves Martel . . . . .	60.5	Richard Laurin . . . . .	90
Léon Jolivet . . . . .	57.3	Claude Langlois . . . . .	86.1
Denis Roy . . . . .	56.6	Hervé Fortin . . . . .	83.2
11e—Gilles Fyfe . . . . .	87.1	2e A Claude Livernois . . . . .	94.5
Clément Chevigny . . . . .	67.6	Jean-Paul Dupuis . . . . .	94
J.-Marie Dubuc . . . . .	65.8	Gilles Lamarre . . . . .	93.5
Roland Gaudreau . . . . .	65.6	John Lussier . . . . .	88.5
Roger Dumas . . . . .	63.8	Jules Moquin . . . . .	87.8
10e—Gilles Sénécal . . . . .	75.9	2e B Robert Babeu . . . . .	92.1
Laurier Demers . . . . .	74.1	Yvon Roy . . . . .	90.5
Yves Fournier . . . . .	72.7	André Lévesque . . . . .	87.7
Bernard Dubuc . . . . .	71.5	Paul Moussette . . . . .	87.3
Roch Guérin . . . . .	68.5	Jacques Décaray . . . . .	84.1
9e—J. M. Robert . . . . .	88.7	1e A Pierre Leith . . . . .	87.4
Gilles Grenier . . . . .	83.9	J. Guy Fournier . . . . .	87.3
Jacques Roy . . . . .	83.7	Michel Lanctôt . . . . .	85.6
Maurice Touchette . . . . .	82.7	André Paquette . . . . .	85.5
Pierre Bertrand . . . . .	82.4	Georges Desjardins . . . . .	85.1
8e—Réjean Demers . . . . .	82.6	1e B Robert Lamarche . . . . .	95.2
Olivier Boudreau . . . . .	82.1	Claude Legrand . . . . .	93.7
Gilles Rioux . . . . .	78.9	Michel Roy . . . . .	92.7
Jean-Yves Ste-Marie . . . . .	76	Fernand Robidoux . . . . .	91.5
Gilles Boutin . . . . .	75.6	Michel Dubé . . . . .	89.2
7e—Gilles Dusseault . . . . .	84.5		
Jean Livernois . . . . .	83.6		
Gilles Robidoux . . . . .	81.2		
Luc Girard . . . . .	80.2		
Marcel Desharnais . . . . .	78.3		
6e A Alfred Martin . . . . .	90		
Yves Lussier . . . . .	85.4		
Jacques Bériault . . . . .	79.9		
Roger Paré . . . . .	78.3		
Gilles Brillon . . . . .	77		
6e B Philippe Laferrière . . . . .	89.4		
J.-Pierre Racicot . . . . .	85.1		
J.-Louis Sasseville . . . . .	80.5		
Réal Moquin . . . . .	79.6		
J.-Louis Ayotte . . . . .	75.3		
5e—Frankie McPherson . . . . .	91.4		
Jacques Vincent . . . . .	83.2		
Guy LeRoyer . . . . .	81		
Yves Langevin . . . . .	79.7		
Marcel Babeu . . . . .	79.6		
4e—François Fournier . . . . .	85.4		
Serge Caron . . . . .	76.8		
Jacques Livernois . . . . .	68.4		
Camden Richard . . . . .	68.1		
Jean-Yves Leclerc . . . . .	67.8		
3e A Jean Coupal . . . . .	92		
Richard Brunelle . . . . .	84.2		
Gérard Proulx . . . . .	83.2		
Jacques Leboeuf . . . . .	81.2		

Félicitations à tous!

## L'ACADIE

### VISITE DE PAROISSE

M. le Curé R. Corriveau a commencé sa visite de paroisse. C'est pour nous une grande joie de recevoir notre dévoué Pasteur. Nous lui souhaitons la bienvenue.

### MARIAGE

Le 27 octobre eut lieu le mariage de M. Raoul Ferdais, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Ferdais, à Mlle Claire Guillet, fille de M. et Mme Philodore Guillet, d'Iberville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé I. Descôteaux. Les témoins furent leurs pères respectifs.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

### Avis aux skieurs novices

Les skieurs habiles peuvent faire des sauts, retomber sur leurs pieds et poursuivre leur chemin; mais le commençant ne devrait pas se permettre de hardiesses tant que son instructeur ne le lui aura pas permis. Il est facile de se rompre les os et cela ne prend pas de temps. La guérison de ces fractures est beaucoup plus longue.



## BOUGIES DU SANCTUAIRE

Pour un entretien liturgique, propre, sûr, uniforme de votre lampe du sanctuaire, faites usage de nos bougies:

66% PURA CERA APIS

et

OLEOCERA

Bougies absolument garanties conformes aux prescriptions de la Liturgie et brûlant sans fumée ni odeur.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT

Comté Laprairie, Qué.

MONTREAL

51 N.-Dame O.

CHEZ...

## Laprairie Fourrures

A. JODOIN & FILS, props.

54, St-Georges

Téléphone 309

Laprairie, Qué.

LA VENTE SE CONTINUE

pour tout le mois de novembre

Venez profiter de nos bas prix. Vous vous en félicitez toujours!

### OCCASION UNIQUE!

Lot assorti de Capes — Jaquettes — Manteaux longs pour l'hiver — Nouvelles lignes 1955 — Collets et manches nouveaux genres. — Prix à partir de \$50.00 jusqu'à \$500.

### POUR VOTRE MANTEAU ENTREPOSE

Veillez nous avertir quelques jours à l'avance quand vous voudrez le sortir pour que nous puissions le glaiser.



# ICI ET LA

## Saint-Amable

### Baptêmes

A St-Amable, le 23 octobre, a été baptisé Joseph, Lionel, André, né le 22 oct., enfant de M. Gabriel Lacoste et de Thérèse Chaperon. Le parrain a été M. Lionel Chaperon et la marraine Jeanne McDuff, son épouse.

—A St-Amable, le 24 octobre, a été baptisé Joseph, Gervais, Denis, enfant de M. Rosaire Hunault et de Fleurette Léonard. Le parrain a été M. Gervais Dery et la marraine Léa Blain.

—A Saint-Amable, le 28 octobre, a été baptisée Marie, Emérina, Lise, née le 27 octobre, enfant de M. Eugène Comtois et de Emilienne Gemme. Le parrain a été M. Léon Gemme et la marraine Emérina Comtois.

—A St-Amable, le 31 octobre, a été baptisée Marie, Denise, Laurette, Francine, née le 30 octobre, enfant de M. Gabriel Chaperon et de Denise Williams. Le parrain a été M. Calixte Williams et la marraine Laurette Dalpé.

Félicitations aux heureux parents.

### Sépulture

Le 28 octobre 1954, est décédé en cette paroisse, à l'âge de 75 ans et 10 mois, M. Emery Guimond, époux de feu Parména Lussier.

Le service a été chanté le 30 octobre 1954 en l'église paroissiale par M. le curé Maurice Langlois.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de St-Amable.

A la famille en deuil, *Le Richelieu* présente ses sincères sympathies.

### Statue de la Sainte Vierge

En présence d'un grand nombre de paroissiens, dimanche, le 24 octobre, M. l'abbé Maurice Langlois a béni la statue de la Sainte Vierge, érigée devant le presbytère, à l'occasion de l'Année Mariale.

Cette statue est un don d'un groupe de paroissiens.

Après cette cérémonie, tous se rendirent chez M. Julien Gemme, pour assister à la bénédiction d'une Croix de chemin.

### Retraites

Merci aux RR. PP. qui ont prêché les retraites dans la paroisse. Espérons que nous saurons profiter de leurs sages paroles.

A cette occasion, le R. P. Honorius Fortin, O.F.M., a érigé et béni le Chemin de la Croix dans l'église.

### Novembre !

Mois des morts ! Tout le mois de novembre est consacré à nos morts. Prions pour eux, ils ont besoin de nous. A notre mort, d'autres prieront pour nous.

N'oublions pas, tous les soirs à 8 heures, de réciter nos cinq Pater, Ave et Gloria Patri, accompagnés de l'invocation *Que les Ames des fidèles défunts reposent en paix*, pour nos chers disparus.

## Saint Basile

### CLOTURE DE RETRAITES

La clôture de la retraite pour hommes et jeunes gens s'est terminée dimanche le 24 octobre comme la précédente elle fut suivie avec générosité. Au dernier mot d'adieu de notre bon Père prédicateur, nous tous de la paroisse étions présents. Cette retraite se termina par des demandes spirituelles et temporelles adressées au Coeur de Jésus en la belle fête du Christ-Roi. Remercions la Providence qui fait si bien les choses de nous avoir favorisés de tant de bienfaits.

### NAISSANCES

A M. et Mme Gérard Rolland née Rosia Prévost est né un fils, baptisé Joseph, Maurice, Luc. Parrain: Maurice Rolland, frère du nouveau-né et marraine: Claudette Rolland, cousine de l'enfant.

—A M. et Mme Damien Levis, née Rita Berthelette est née une fille, baptisée Marie, Emérentienne, Christiane. Parrain et marraine :

M. et Mme Charles-Edouard Jasmin, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Joseph, Léo, Lecours née Simonne Chartrand est né un fils, baptisé Joseph, Albert, Jean-Pierre. Parrain et marraine: M. Albert Lavoie et Marguerite Lecours, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Jean Bouchard née Jacqueline Kirouack, est née une fille baptisée Marie-Rose, Josée. Parrain et marraine: M. et Mme Hubert Kirouack, de St-Bruno, gr-parents de l'enfant.

### DECES

C'est avec regret que nous avons appris le décès subit de Mme Léopold Beauchemin, de cette paroisse, elle laisse dans le deuil, son époux: M. Léopold Beauchemin; ses fils: Armand et Georges Lépine; ses filles: Alida (Mme Roger Burelle), France (Mme Alcide Fournier), Yolande (Mme Raphaël Girard), Marie-Paule (Mme Léo Bouthillier); ses petits-enfants au nombre de 13; ses belles-filles et ses gendres.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier. M. le curé Paul Lapointe chanta le service funèbre assisté des RR. PP. Trinitaires. Un grand nombre de parents et d'amis de la famille assistaient aux funérailles.

Nous présentons nos sympathies les plus sincères à cette famille si cruellement éprouvée.

### ECOLE DU VILLAGE

Résultat des examens pour le mois d'octobre '54:

Années:	%
9e Yolande Parent	94.6
Madeleine Martin	91.4
8e Monique Bartram	89.6
Monique Desautels	88.7
7e Monique Martin	90.1
Suzanne Déziel	88.4
6e Henriette Rolland	90.6
Micheline Chagnon	86.
5e Paul Maurice	96.2
Thérèse Beauchemin	92.6
4e Michèle Rocheleau	97.8
Pierre Pilon	92.3
3e Micheline Maurice	97.3
Jeannine Lacoste	95.5
2e Danielle Michaud	97.9
Yolande Desmarais	97.8
1e Huguette Champagne	94.7
Monique Lacoste	94.7
Françoise Lefebvre	93.
Années:	%
9e Yves Bélinsky	83.1
Gérald Bourdua	81.3
7e Jean-Claude Trudeau	76.3
Serge Létourneau	75.9
6e André Daoust	90.7
Jacques Couture	75.4

## Boucherville

### BAPTEMES

Le 24 octobre à l'église de Boucherville a été baptisé Joseph, René, Yvan, fils de Roger Sicotte et de Gemma Simard. Le parrain a été M. René Simard et la marraine Monique Sicotte, oncle et tante de l'enfant.

—Le 24 octobre à l'église de Boucherville a été baptisée Marie, Yvet-

### À VOTRE SANTÉ



Si Tit-Jean s'enrhume moins souvent

Que tant d'autres jeunes enfants

C'est que sa sage maman

Le garde fort et résistant.

Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social

te, Pierrette, fille de Armand Bémeur et de Yvette Comtois. Le parrain a été Georges Comtois et la marraine Reine-Aimée Poudrette, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 novembre à l'église de Boucherville a été baptisée Joseph, Pierre, Jacques, fils de Marcel Langlois et de Fernande Sevigny. Le parrain a été Willy Langlois et la marraine Bernadette Bédard, gr-parents de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

### DECES

Le 2 novembre dans le cimetière de Boucherville a été inhumé le corps de Azella Huet, épouse de Albert Pelletier. La défunte était âgée de 61 ans.

Sincères condoléances à la famille éprouvée.

## MACKAYVILLE

Concours du mois d'octobre 1954, à l'école Notre-Dame de l'Assomption.

Années:	%
7e Aimé Robert	77.
Michel Tapin	76.
Serge Beaulieu	76.
Raymond Gauthier	74.
Donald Capiello	73.
6e Jean-Guy Ménard	
Raymond Rochon	
Marcel Lapointe M.	
Serge Perreault	
Louis Pickering	
5e Jean Charron	80.
Claude Berthelette	79.
André Grabosky	78.
Robert Frenière	78.
Lucien Bagg	77.
4e année A:	
Gilles Arbour	72.
Guy Gauvin	72.
Carol Lapointe	71.
Robert Gearey	66.
Guy Petit	64.
4e année B:	
Lucien Robert	89.
Robert Kingsbury	79.
Laurent Blais	78.
Marcel Lessard	77.
René Dubois	77.
3e année A:	
Gilles Trudeau	87.
Robert Dejonghe	82.
J.-Pierre Labbé	81.
Denis Sarrazin	78.
J.-Claude Daoust	78.
3e année B:	
Robert Cécycy	84.
Michel Dionne	81.
Claude Leduc	80.
Pierre Roger	77.

Robert Grimard	74.
2e année A:	
Robert Labarre	91.
André Perreault	89.
Marcel Monette	82.
Paul Fiset	80.
Roland Dupuis	79.
2e année B:	
René Gosselin	91.
Henri Larchevêque	90.
Richard Desparois	84.
Yves Clavet	82.
Daniel Castelletti	80.

Huguette Mayer	79.9
2e année A—Mme I. Bergeron	
Nicole Allaire	86
Micheline Duplantis	81
Lise Lalonde	80.5
2e année B—Mlle A. Bergeron	
Thérèse Martin	87
Micheline Séguin	84.5
Gisèle Provencher	82.5
1e année A—Mme E. Robillard	
Monique Gauvin	85.5
Nicole Guay	83.5
Monique Desnoyers	83
1e année B—Mme F. Perrault	
Pierre Capiello	88.8
Claude Bolduc	86.5
Maurice Brosseau	84.2
1e année C—Mlle A. Lévesque	
Roger Infortuna	86.3
Denis Turenne	83.5
Yvon Lachapelle	81.7
1e anglaise—Miss H. McCarthy	
Lorna Dwyer	100
Janet Shaw	100
Louise Cole	100

### Lisez "LE RICHELIEU"

Vous serez très heureux,

Confiez-lui votre publicité,

Ce sera votre prospérité.

**AUJOUR-D'HUI et DEMAIN**  
O'Keefe est la bière favorite du Canada parce qu'elle est fermentée à point, qu'elle a vraiment bon goût et qu'elle est réellement douce!

**elle est douce...**

O'KEEFES BREWING COMPANY LIMITED

## NE CREUSEZ PAS INUTILEMENT ... CONSULTEZ : Roto Rooter Service Enrg.

NETTOYAGE DE TUYAUX D'EGOUT

Privé • Industriel • Municipal

On nettoie les tuyaux de 1" à 25" de diamètre jusqu'à 1,000 pieds de longueur.

## ROTO ROOTER SERVICE Enrg.

Clovis LEFEBVRE, gérant

Tél. Laprairie 342

Tél. Montréal, WE. 5030

# ICI ET LA

## Saint-Hubert

### ST-VINCENT-DE-PAUL

Le 25 octobre, notre paroisse avait l'honneur de recevoir les Dames des Conférences de la St-Vincent-de-Paul appartenant au Conseil Particulier de St-Lambert. Quatre paroisses étaient représentées: St-Lambert, St-Hubert, St-Maxime et N-Dame du Sacré-Coeur. Cette réunion était présidée par M. l'abbé J. Forgues, curé de la paroisse de l'Immaculée-Conception et de M. l'abbé J.-L. Bourdon, aumônier des C.S.V.P.

Mme J.-J. Girouard nous parle des activités de la Société. Dans le domaine du bien moral, en outre de l'assistance des pauvres, les oeuvres peuvent varier à l'infini; toutes sont belles parce qu'elles sont un aspect nouveau, un nouveau rayonnement de la vertu de Charité.

Ainsi, notre Société s'occupe activement d'un pèlerinage des malades à l'Oratoire St-Joseph. Et un nouveau mouvement vient s'ajouter à ceux qui sont destinés à "procureur de la joie à ceux qui n'en ont pas". Il s'agit de recueillir des livres ou des revues d'enfants, en français, pour les peits de l'Hôpital Ste-Justine.

Nous offrons nos sympathies aux dames de la paroisse Notre-Dame du Sacré-Coeur qui ont été éprouvées par l'incendie et nous verrons à leur venir en aide.

M. l'abbé Bourdon tire les conclusions de la soirée et soutient notre ferveur à vouloir et à faire le bien.

Assistaient à cette réunion: Mme J.-J. Girouard, présidente du Conseil Particulier de St-Lambert; Mme L. Bodard, Mlle B. Provencher, Mme F. Guy, Mme O. Langlois, Mme W. Simard, Mme M. J. Bédard, Mme A. Levasseur, Mme E. M. Jetté, Mme R. Martin, Mme G. Archambault, Mme L. Lewis, Mlle M. A. Paré.

### ECOLE ST-HUBERT

Notes d'octobre:	
10e année:	%
André Chagnon	72.
9e Gilles Johnson	68.
Serge Côté	60.
8e Denis Lacoste	65.
Jacques Lewis	63.
7e Lucien Lacoste	84.8
Lucien Dumas	84.
Roger Huneault	83.
6e année A:	
Adrien Reeves	92.
Serges Provost	89.
Michel Légère	87.
6e année B:	
E. Perron	78.
Pierre Brassard	76.
Georges Lavoie	75.
5e année A:	
Pierre Lacoste	82.
Jacques Chagnon	79.
André Emard	77.
5e année B:	
Pierre Gagné	84.
Jacques Rainville	82.
André De Leew	75.
4e Rosaire Massy	82.
J.-Pierre Brais	75.
Jean Vezeau	73.

## Contrecoeur

### Chevaliers de Colomb

Le Conseil 2848 de Contrecoeur tiendra son assemblée générale le 15 novembre prochain, en rendant une visite annuelle aux membres de Verchères. Cette réunion aura lieu à la Salle Dalpé. Tous les Chevaliers de Colomb sont cordialement invités de se réunir à la Salle Dollard afin de prendre un groupe, le chemin les conduisant à Verchères.

### Recollection

La Ligue du Sacré-Coeur de Contrecoeur avait l'heureuse idée d'inviter comme conférencier, le 7 nov. dernier, le Père Picard, Père de Ste-Croix, à son déjeuner-causerie mensuel.

M. le président, M. François Contant présenta le conférencier comme un élève très doué durant ses études et nous parla de ses nombreuses obédiences en Orient. Ce qui frappe le plus en écoutant le Père Picard c'est sa grande humanité, sa simplicité qui caractérise une profonde noblesse de coeur. Après l'avoir entendu parler des laïcs missionnaires, mouvement

encore tout à ses débuts, on comprend la vraie signification du terme chrétien, puisque ces apôtres du laïc vivent cette vie de chrétien dans toute son amplitude.

En somme, ces laïcs missionnaires recrutés parmi des jeunes couples possédant une largeur de vue admirable et qui ne craignent pas de s'exiler pour apporter un témoignage vivant de leur foi chrétienne en pays étrangers. Le missionnaire agit en ligne verticale de Dieu aux hommes et des hommes à Dieu, mais ce contact entre hommes, tous frères, créés par Dieu, même si de races et de couleurs différentes, qui l'établira si ce n'est des laïcs par l'exemple de leur vie de tous les jours.

Ces laïcs missionnaires se contenteront de vivre comme les gens du pays, tout en ignorant les préjugés qui existent et qui ont souvent été imposés par l'envahisseur blanc. Il est tout à fait juste que de dignes représentants de cette race qui se croit supérieure, aillent au-delà des mers, redresser les erreurs commises autrefois et montrer par une vie chrétienne exemplaire l'égalité en Jésus-Christ.

Que connaît-on vraiment de ces peuples? Très peu en vérité, si ce n'est quelques traits de caractère ou de coutumes propres à leur race, qui sont vrais pourtant, mais qui ne donnent pas cependant une idée juste de ces peuples si différents de nous, mais qui possèdent des trésors de cultures inestimables amassés au cours de milliers d'années d'existence.

Ces jeunes laïcs qui se dévoueront à cette noble tâche acquerront pas là même toute notre admiration et sans aucun doute retireront-ils personnellement de cet échange de culture entre l'Orient et l'Occident mille bienfaits, car ils posséderont une personnalité riche de sa simplicité de coeur et de sa grandeur d'âme de vrais chrétiens agissants.

Nos meilleurs vœux de succès accompagnent ces jeunes laïcs missionnaires, et merci au Père Picard de nous les avoir fait connaître et par le fait même d'orienter nos idées sur le vrai but du laïc missionnaire.

Le conférencier fut remercié en termes choisis par M. Yvan Roy.

### Notes d'octobre

Ecole des garçons	
Année	%
9e—Jean-Denis Roy	83.5
Fernand Bérard	83.2
Jean Hamel	81.6
8e—Réal Palardy	82.5
Pierre-Claude Duhamel	81.7
Robert Perron	78.3
7e—Robert Saint-Onge	90.5
Marc Lemieux	86.9
Roger Salvail	84.4
6e—Roger Delorme	96.7
Jacques Auclair	90.7
Robert Piché	90.2
5e—Michel Gauthier	88
Gilles Delorme	87
Robert Gendron	83
4e—Pierre Clément	93.0
Michel Contant	93.8
Jean-Claude Gervais	93.2
3e et 4e (combinées)	
3e—Claude Roy	92
Alain Chrétien	88
Raymond Lemieux	87
3e—Denis Blondeau	94.7
André Véronneau	93.5
Serge Salvail	90.5
4e—Gilles Lamoureux	91
Robert Fortin	88
Yvon Deslauriers	84
2e—Claude Lamoureux	92
Maurice Duval	80
Pierre Clouère	87
1e—Gilles Renaud	92
Ronald Godin	90.8
Gérald Bourdon	89.2

### Ecole Le Noëlet DuPlessis (filles)

9e—Gemma Gervais, Raymonde Duhamel	
8e—Jeannine Duhamel, Réjeanne Bonin, Réjeanne Proutx	
7e—Thérèse Perron, Monique Bonin, Nicole Clément	
6e—Nicole Bonin, Tise Leblanc, Marielle Langevin	
5e—Michèle Bouthin, Claudette Deslauriers, Nicole Chrétien	

- 4e—Francine Boutin, Hélène Mager, Lisette Théberge.
- 3e—Jocelyne Cardin, Lucie Pagé, Suzanne Renaud.
- 2e—Pierrette Viau, Francine Salvail, Andrée Fagnan.
- 1e—Micheline Gendron, Denise Giard, Francine Lavigne.

## VARENNES

### PARTIE D'HUITRES

Le Conseil 3808, des Chevaliers de Colomb de Vaerrens, invite tous les Chevaliers de Colomb et tous leurs amis à leur banquet d'huitres annuel, qui aura lieu, samedi le 13 novembre 1954, dans la grande salle de l'Ecole J.-P. Labarre, rue Youville, au village de Varennes.

Un orchestre renommée a été réservé pour cette soirée.

Il y aura aussi des attractions spéciales. Les dames sont tout spécialement invitées. Invitation cordiale à toute la population.

### NAISSANCES

A Varennes, a été baptisé Joseph, Jules, enfant de M. Lucien Champagne et de Juliette Jodoin. Le parrain a été M. Jules Phaneuf, notaire et la marraine Mme Edmond Jodoin, grand'mère de l'enfant.

Porteuse: Mme Téléphore Langevin.

A Varennes, a été baptisée Marie, Jeannine, Ghislaine, enfant de M. Léo Brodeur et de Monique Geoffrion. Le parrain a été M. Louis-Philippe Dalpé et la marraine Jeannine Geoffrion, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mlle Claire Geoffrion, tante de l'enfant.

Sincères félicitations aux heureux parents.

## Verchères

### SEPULTURES

Le 2 novembre dernier a été inhumé le corps de M.-Claire Lorange, institutrice à Longueuil, fille de Wilfrid Lorange, décédée à Varennes.

M. le chanoine A. Gareau, célébra le service et M. l'abbé A. Surprenant et M. l'abbé Gérard Lemay assistaient comme diacre et sous-diacre.

Condolances à la famille éprouvée.

### BAPTÊME

Le 6 novembre 1954, a été baptisée Anne-Marie, Cécile, Gilberte, Sylvie, enfant de Claude Geoffrion, notaire et de Marielle Trudeau. Parrain: Charles-Maurice Piuze, avocat; marraine Gilberte Geoffrion, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Diane Trudeau, tante.

Félicitations aux heureux parents.

### AVIS

Il est encore temps de donner son nom pour participer aux retraites fermées organisées pour la paroisse.

Retraite des hommes du 16 au 19 novembre; retraite des jeunes filles, du 18 au 21 novembre. Bienvenue à tous!

## Sacré-Coeur-de-Jésus

A Sacré-Coeur, le 30 octobre 1954, a été baptisée Marie, Thérèse, Ginette, née le 29 de ce mois, enfant de M. Donat Jodoin et de Marie-Anne Blanchette. Le parrain a été M. Joseph Blanchette et la marraine Thérèse Demers.

A Sacré-Coeur, le 31 octobre 1954, a été baptisé Joseph, Roger, Paul, né le 24 de ce mois, enfant de M. Maurice Chartier et de Yolande Fortier. Le parrain a été M. Roger Beaudoin et la marraine Madeleine Lapointe.

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE




CULTIVATEURS

VACHES & CHEVAUX

MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES

Ramassés gratuitement et promptement par

Camion Spécial

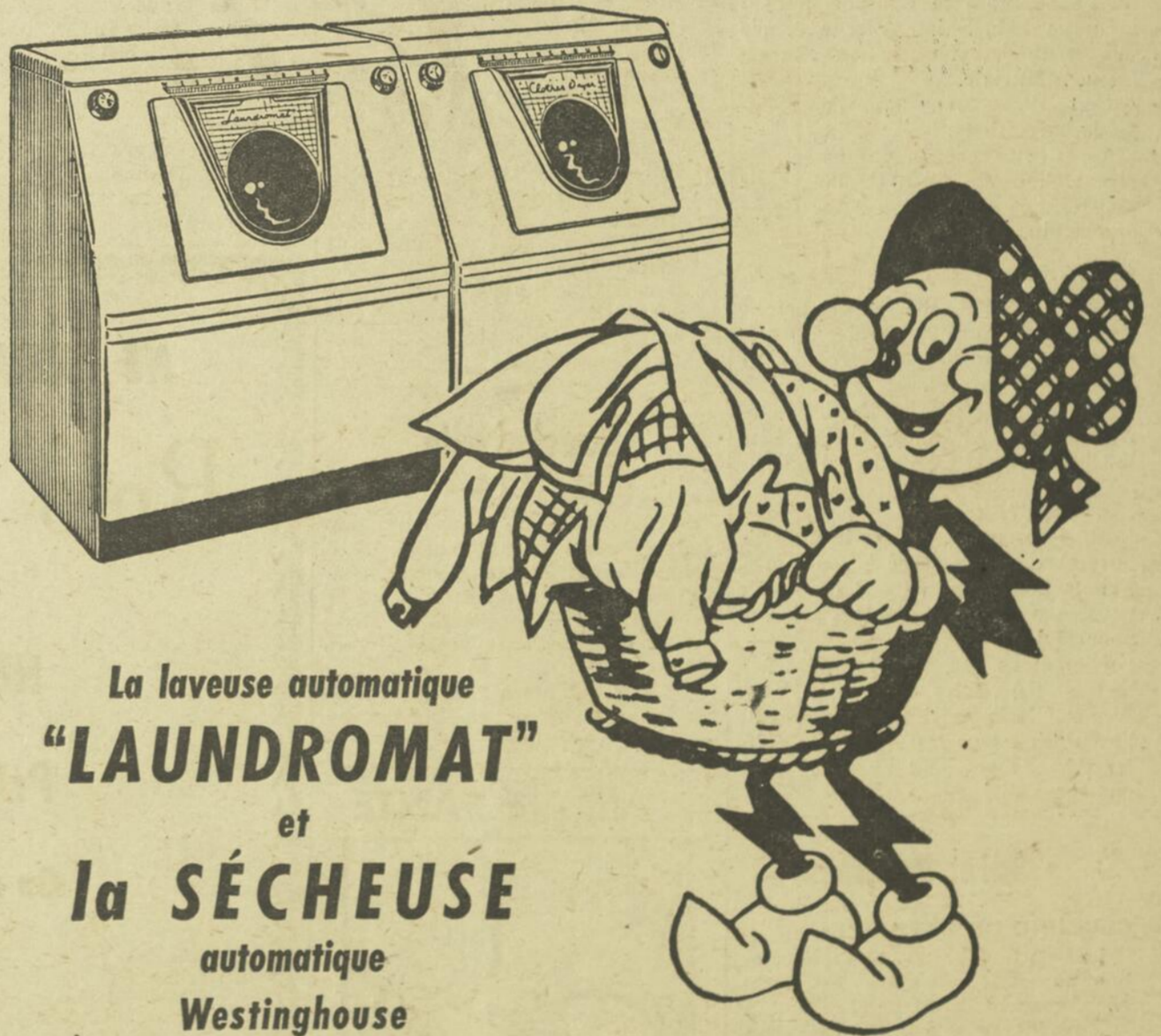


APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS

MONTREAL - Orchard, 1-7261



**Fini la corvée du lavage...  
avec la paire favorite au Canada**



La laveuse automatique  
**"LAUNDROMAT"**  
et  
**la SÈCHEUSE**  
automatique  
Westinghouse

Exclusivités Westinghouse — La "laundromat" est munie d'une porte pèse-linge et d'un économiseur d'eau. Elle nettoie à fond, tout en assurant un lavage à action douce. En plus elle élimine le gaspillage d'eau et de savon — La sècheuse Westinghouse avec réglage à 3 différents degrés et courant d'air chaud direct — gardera vos vêtements (même vos tissus les plus délicats) plus propres, plus doux et prolongera leur durée. Tous ces avantages, en plus des autres caractéristiques de la fameuse paire Westinghouse, peuvent être vôtres à un prix extrêmement bas.

Prix: Laveuse Automatique \$389.50  
Sècheuse Automatique \$299.50



APPARTIENT À SES ABONNÉS

SOUTHERN CANADA POWER

# Saint-Lambert

## ACADEMIE DES SAINTS-ANGES

Les trois premières de chaque classe pour le mois d'octobre:

1e année filles:	
Suzanne Tourigny	85.
Suzanne Lalonde	84.
Aliné Robert	82.
1e année, garçons:	
Jacques Camerlain	79.
Jacques Fortin	78.1
Gaétan Grenon	77.
2e année, filles:	
Audry Johnson	93.8
Danielle Joyal	91.
Claudette Arbour	90.7
2e année, garçons:	
François Leblanc	82.
Jean-Marc Lefort	90.
Michel Trudeau	88.
3e année, filles:	
Suzanne Corbeil	95.1
Claire Lalonde	93.3
Suzelle Ledoux	92.8
4e année, garçons:	
Lise Poulin	89.4
Irène McKercher	87.2
Huguette Joyal	84.6
5e année B, filles:	
Louise Belzile	89.8
Henriette Brants	89.4
Hélène Rocheleau	87.1
5e année A:	
Suzanne Duguay	89.3
Suzanne Gagnon	87.7
Nicole Lemieux	86.6
6e année, filles:	
Louise Simard	95.6
Christine Bertrand	92.5
Jeannine Corbeil	91.5
7e année:	
Claire McKercher	92.8
Lise Camerlain	90.3
Christiane Mousseau	90.
8e année:	
Michèle Langlois	88.
Suzanne Faucher	86.3
Louise Lacroix	85.3
9e année:	
Lorraine Boutet	92.2
Hélène Longval	90.
Jacqueline Marcotte	87.1

Classes anglaises	
3 first ones in each class:	
Grade 1A:	
Péter McKenna	74.
Peter Sodo	73.
Maureen Rochon	73.
Grade 1B:	
Robert McFadyen	79.
Irene de Breyne	79.
Marise Brodeur	78.
Grade 2	
Barbara Goyette	89.
Maureen O'Donnell	88.
Patricia Kirkpatrick	85.
Bernice de Breyne	85.
Grade 3	
Barry Burchell	88.
Stuart Garinther	85.
Barbara Boulerice	81.
Grade 4	
Mary Kirkpatrick	80.
Agnes Wabersich	79.
Theresa Bourne	77.
Grade 5	
Lise Foisy	82.
Judy Huberdeau	81.
Katherine Harvey	80.
Madeleine Senez	80.
Grade 6	
Rita McLaughlin	83.
Diana Craig	81.
Susan Cleevly	81.
Grade 7	
Claire Des Ruisseaux	85.
Heather Perks	80.
Beverly Kittson	77.

## ACADEMIE ST-MICHEL:

Résultats du mois d'octobre:	
9e	
Denis Trudeau	85.6
Jean-Yves Déziel	80.5
Gilles Charron	80.2
8e	
Claude Giroux	79.8
Laurent Achim	77.6
Gabriel Déziel	77.
7e	
André Gravel	95.6
Roger Le Tellier	91.3
Yves Bissonnette	88.4
Michel Jetté	88.4
6e	
Gilles Camerlain	91.5
Gilles Lamoureux	90.2
Michel Latreille	87.7
5e	
André Gagnon	94.4
Jean-Luc Patenaude	87.4
Fernand Guyot	85.4
4e année "A":	
Eric Forest	92.4
André Sauvageau	90.6
Jean-Paul Robitaille	87.8
4e année "B":	
Marcel Camerlain	93.3
Pierre Bétournay	91.6
Michel Dicaire	87.1
3e année:	
Jean Brassard	90.
André Simard	86.5

Michel Dupuis ..... 86.5

Classes anglaises	
7th grade	
David Côté	79.2
David Riendeau	74.2
David Smith	71.4
6th grade	
Robert Lacroix	89.6
Alan Potter	89.2
Peter Morisson	85.
5th grade	
John Sodo	93.9
William Burchell	91.7
Ronald Doyle	84.7
4th grade:	
Edgar Lefebvre	93.3
Léonard Riendeau	89.3
Peter Burke	86.2

## NAISSANCES

Le 31 octobre à St-Lambert, a été baptisée Marie, Diane, Louise, née le 22 octobre, enfant de L. P. Tanguy et de Réjeanne Gendron.  
—A Saint-Lambert, le 31 octobre, a été baptisée Marie, Dunla, née le 13 octobre, enfant de Elmo Laniel et de Pauline Morin.  
—A St-Lambert, le 24 octobre, a été baptisée Marie, Julia, née le

26 août, enfant de Jacques Gilles Phaneuf et de Mary Donaldson.

## CEREMONIE POUR NOS MORTS

La mauvaise température ayant empêché le pèlerinage au cimetière une cérémonie de prières spéciales, pour les morts dont les corps sont au cimetière ainsi que pour les morts des deux dernières grandes guerres, aura lieu dimanche, 14 octobre, dans l'Eglise paroissiale, à 3 heures.

## MARIAGE

En l'église de St-Lambert, a été célébré le mariage de Jules Poirier, fils de M. Joseph Poirier et de Alice Letellier, à Mlle Marguerite Jodoin, fille de Edmond Jodoin et de Alice Demers.

## NOUVEAU NOTAIRE

M. J.-E. Pierre Lavoie, notaire, vient d'ouvrir son bureau à St-Lambert, au No 621 de la rue Notre-Dame. Né à Lachine, de M. J.-E. Lavoie et de Rita Thesserault, M. Lavoie a 26 ans et est un diplômé de l'Université de Montréal.

M. Lavoie a fait ses études primaires à l'Académie Richard, à Verdun, ses études classiques au Collège Stanislas et ses études de notariat à la faculté de droit de l'Université de Montréal, dont il dé-

tient un diplôme en date du 4 juin 1954.

Le notaire Lavoie est marié à Mlle Pierrette Bourbonnière et est le père de Johanne, une fillette de un an.

Représentant de la firme Biron et Poirier, le notaire Lavoie est bilingue et ses bureaux seront ouverts au public à tous les soirs de 7h. à 10h. On peut le rejoindre, par téléphone, à HA. 2156 ou à OR. 3-2721.

## POUR LES LACORDAIRE

Dimanche, 21 novembre prochain, ce sera la grande journée antialcoolique des Lacordaire de notre région. Le programme de cette journée vous sera fourni au cours de la semaine prochaine. D'ici là que chacun se fasse un devoir de transmettre à ses frères ainsi qu'aux sympathisants l'invitation de prendre part à ces assises.

## DEPLACEMENT

Le trésorier diocésain des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, du diocèse de Saint-Jean est de retour d'un voyage à Québec, au centre canadien. Ce voyage était en rapport avec le congrès organisé par le centre canadien de Québec, congrès qui réunissait tous les chefs de bureau et les trésoriers Lacordaire de chacun des diocèses du Canada dans le but d'étudier et d'a-

méliorer la technique de la comptabilité ainsi que des rapports dans les différents cercles de nos diocèses.

## À VOTRE SANTÉ



Qu'importe qu'il soit barbouillé  
S'il est heureux de s'exprimer!  
Vantez avec joie l'oeuvre d'art  
Et débarbouillez-le plus tard.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social



## les ailes de la liberté

### LA VIE DE FAMILLE

Chez nous, les droits de la famille sont sacrés. Notre système politique reconnaît le principe que la première autorité, après Dieu, dans un foyer, ce sont les parents. Parce qu'il a le sens familial, le Canadien possède aussi le sens social.

Le Corps d'Aviation Royal Canadien est un gage puissant de la protection dont le Canada entoure ses familles. Et dans son rôle de protecteur de toutes nos libertés, le CARC offre à la jeunesse canadienne des situations modernes et fières au sein de ses équipages volants et il ouvre la voie vers une carrière fructueuse dans le domaine grandissant de l'aéronautique.

### CONDITIONS D'ADMISSION:

- Âge—au moins 17 ans et pas plus de 25
- Degré d'instruction—11e scientifique de primaire supérieure, ou mieux.
- Santé—satisfaisante aux examens médicaux du CARC.

Si vous pouvez répondre à ces exigences, n'hésitez pas à consulter dès maintenant l'officier d'orientation du CARC dans votre région.

**Centres de recrutement du C.A.R.C.**  
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449  
Edifice du Capitol, 146 rue St-Jean, Québec, P.Q. Tél. 2-8527  
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 3-4039

*Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et les emplois actuellement disponibles dans le C.A.R.C.*

NOM (LETTRES..... MOULÉES) (DE FAMILLE) (DE BAPTÊME)  
ADRESSE.....  
VILLE..... PROVINCE.....  
DEGRÉ D'INSTRUCTION (ANNÉE ET PROVINCE).....  
ÂGE.....  
CAF54-815F

# Corps d'Aviation Royal Canadien

## Cinquantenaire de fondation de l'Oratoire

Le délégué apostolique, quatre évêques et un grand nombre d'autres dignitaires ecclésiastiques participeront aux fêtes inaugurales du cinquantenaire de fondation de l'Oratoire St-Joseph, les 19, 20 et 21 novembre.

Le supérieur de l'Oratoire, le R.P. Emile Deguire, c.s.c., annonce en effet que LL. EE. NN. SS. Giovanni Panico, archevêque, délégué apostolique au Canada; Conrad Chaumont, évêque auxiliaire à Montréal, Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield; Albert Cousineau, c.s.c., évêque de Cap-Haïtien, Haïti; et Raymond Larose, c.s.c., évêque de Chittagong, au Pakistan, ont accepté d'officialier ou de prononcer le sermon à l'occasion des cérémonies qui préluderont à l'année jubilaire créée par l'Épiscopat canadien. Celle-ci s'ouvrira le 8 décembre prochain et marquera non seulement les 50 ans de l'oeuvre fondée par le Frère André, mais aussi le 85e anniversaire de la proclamation du patronage de saint Joseph sur l'Église universelle.

Le R.P. Deguire ajoute que c'est le désir et l'espoir de l'Oratoire que le plus grand nombre possible de laïcs de Montréal, de la province de Québec ainsi que de toutes les parties du Canada et des États-Unis assistent aux fêtes des 19, 20 et 21. "C'est pourquoi, dit-il, la plupart des cérémonies se dérouleront dans la basilique inachevée. Nous avons tracé le programme de ces

jours mémorables de façon à permettre à tous les secteurs de la société de s'y faire représenter: les enfants et les adultes, les citadins et les ruraux, les malades, les Associés du Frère André et les autres bienfaiteurs de l'Oratoire."

Voici le programme détaillé des fêtes:

**Vendredi, 19 novembre** — 10 h. du matin, messe pontificale célébrée dans la basilique par S. E. Mgr Chaumont. Le sermon sera prononcé par Mgr Jean-Charles Leclaire, vicaire général de Saint-Hyacinthe.

A 11 h. 30, procession du St-Sacrement depuis la basilique jusqu'à la petite chapelle du Frère André. A 2h. 30, grand pèlerinage des malades. S. E. Mgr Langlois présidera à la cérémonie de la bénédiction, après le sermon que prononcera Mgr Ira Bourassa, P.D., curé de Ste-Praxède de Bromptonville.

A 8h. 15 du soir, heure sainte dans la crypte, puis, à 8h. 15, arrivée de la "Marche du Pardon du Cinquantenaire". On a prévu des centres de ralliement aux endroits suivants: églises St-Enfant-Jésus, Notre-Dame du Rosaire (Villeray), St-Laurent (Ville St-Laurent). St-Eusèbe de

Verceil, Notre-Dame du Perpétuel Secour et chacune des églises de Verdun. S. E. Mgr Cousineau, c.s.c., officialiera à la messe et prononcera le sermon.

**Samedi, 21 novembre** — 9 h. du matin, service pour les bienfaiteurs défunts chanté par S. E. Mgr Larose, c.s.c. A 3 hres de l'après-midi, grand pèlerinage des Pères, des Soeurs et des Frères de Ste-Croix avec leurs élèves. Mgr Cousineau célébrera la messe et fera le sermon en français, tandis que le R.P. Bernard Murchland, c.s.c., prononcera une allocution en anglais. A 8h. 15 du soir, la population est invitée à se joindre au pèlerinage des Associés du Frère André. Au cours d'une cérémonie sous la haute présidence de S. E. Mgr Panico, on procédera à la remise des insignes des "Associés". A 9h. 15, messe et sermon par Mgr Panico.

**Dimanche, 22 novembre** — C'est la "journée des Parents du Frère André", mais tous les fidèles sont cordialement invités. A 11 h. du matin, messe pontificale dans la basilique et sermons en français et en anglais par Mgr Panico. Midi trente, banquet en l'honneur du délégué apostolique et de la parenté du Frère André. A 3 hres de l'après-midi, chemin de croix et démonstration de foi dans la basilique. Le soir, à 8h. 15, procession aux flambeaux de la basilique à la petite chapelle du Frère André.

### Tous à . . . (suite de la page 33)

A St-Philippe: La J. A. C. organisera une veillée à l'occasion de la Ste-Catherine.

A St-Amable: La J. A. C. organisera une veillée paroissiale.

A St-Valentin: Les anciens de la J. A. C. se sont rencontrés en vue d'organiser la souscription dans la paroisse.

A Verchères: Un Comité a été formé dans la paroisse et on organisera une veillée.

A Contrecoeur: Le Comité paroissial de la souscription se réunit mercredi.

A Lacolle: Quelques anciens de la J. A. C. se sont déjà réunis pour organiser la souscription dans la paroisse.

A St-Bernard: La J. A. C. montera une pièce au profit de la souscription.

Dans les autres paroisses, nous n'avons rien de précis pour le moment au sujet de l'organisation de la souscription.

Mgr l'Evêque souscrit \$100.00

Les souscriptions commencent déjà de nous parvenir, ainsi, pour marquer son approbation pour cette souscription S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre a versé une somme au montant de \$100.00 au secrétariat national de la J. A. C.

Voici la liste des souscriptions personnelles :

- |   |          |
|---|----------|
| S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre . . . . .                                | \$100.00 |
| M. l'abbé Jean-Louis Bourdon, aumônier diocésain de la J. A. C. . . . . | 25.00    |
| Les anciens de la J. A. C. à St-Blaise . . . . .                        | 25.00    |
| Anonyme . . . . .   | 5.00     |
| J. E. Mailloux Ltée, Talon, Cté St-Jean . . . . .                       | 10.00    |
| Joseph Mailloux, Talon, Cté Saint-Jean . . . . .                        | 2.00     |

### ECOLE LASALLE

#### A l'honneur pour octobre

- A l'honneur pour OCTOBRE**
- 9e - Michelle DeSève, Yolande Girard, Pierrette Gilbert.
  - 8e - Madeleine Stewart, Monique Goyette, Marie-Claire Sanésac.
  - 7e - "A" - Monique Soucy, Marie-Jeanne Pétrin, Mireille Morency.
  - 7e "B" - Denise Fournier, Carmen Benoit, Denise Fryer.
  - 6e "A" - Jocelyne Tétrault, Madeleine Mercier, Pierrette Lecomte.
  - 6e "B" - Louise Ostigny, Hélène Langlois, Monique Raymond.
  - 5e "A" - Lucie Delorme, Ghislaine Coulombe, Micheline Montmarquette.
  - 5e "B" - Lise Mercier, Nicole Thibodeau, Claire Boucher.
  - 4e "A" - Louise Nantel, Mary Allen, Lina Lachance.
  - 4e "B" - Anne-Marie Devos, Huguette Goyette, Louise Perron.



La chapelle telle qu'elle apparaît dans son site définitif. Le Cinquantenaire de l'Oratoire Saint-Joseph donnera lieu à de grandes fêtes qui débiteront les 19, 20 et 21 novembre. A cette occasion, le Saint-Sacrement sera transporté processionnellement de la basilique jusqu'à la chapelle et y demeurera ensuite en permanence.

## ADELARD R. DUCHARME

REPRÉSENTANT  
Crédit Commercial

Lrée

Finance Lucerne

Lrée

- Prêts personnels
  - Prêts pour réduire vos versements sur autos
  - Prêts sur 2ième hypothèque
  - Finance ventes d'autos, meubles, etc.
- Ne perdez pas votre temps au bureau ou à l'usine pour venir me consulter. Téléphonnez et venez me voir le soir, sur l'heure du midi. Le samedi après-midi.

266, rue Richelieu  
Tél. 4618 St-Jean



- 3e "A" - Lucie Smith, Francine Drouin, Perle Malouin.
- 3e "B" - Lise Guérin, Diane Drapeau, Lucie Signori.
- 2e "A" - Francine Landry, Carole Marsot, Diane Roy.

- 2e "B" - Charlotte Langlois, Francine Noisoux, Lise Pilon.
- 1re "A" - France Dubé, Yolande Tétrault, Ginette Tétrault.
- 1re "B" - Gisèle Desgens, Francine Fryer, Suzanne Gibeault.

LA NOUVELLE NECCHI BU MIRA aux traits exclusifs, modernes, enjolive tout foyer. Le commutateur-régulateur permet de réduire de 40% la vitesse de la machine facilitant ainsi la couture autour des courbes et des coins. Le nouvel enfile-aiguille mécanique si sûr vous permet d'enfiler votre NECCHI les yeux fermés. Reflet direct de la lumière encastrée évitant toute fatigue de la vue.

MODÈLES NECCHI À PARTIR DE \$124.00

**NECCHI** SEWING MACHINES CANADA, LTD.

Head Office: 3445 PARK AVE., MONTREAL

Il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI. Parties et service répandus par tout le pays.

**MAURICE JACQUES, ENR'G.**

149 Richelieu Tels 4274 - 4275 Saint-Jean